

نفسی
سعیدی

جستجو در احوال و آثار
فریدالدین عطار نیشابوری

بسرمايه

کتابفروشی و چاپخانه اقبال

تهران - ۱۳۲۰

شیخ غلام محمد ایندک سمنو تاجران کتب
خانم میرزا امیر اکمل سرنگر شیر

آغاز سخن

کتابی در احوال و آثار فرید الدین عطار نیشابوری که در دیباچه دیوان قصاید و غزلیات او وعده کرده بودم همینست که درین صحایف بنظر خوانندگان گرامی میرسد.

زمینه تحقیق در احوال وی تنگ بود، مآخذی که از سده نهم بهن تر باشد نیافتم و گویا چیزی هم بدست نیست. راه جستجوی آن چنان که دلم میخواست از هرسوی بسته بود. ناچار بهمان آگاهی های ناقصی که بدست بود بسنده کردم و آن چنان که توانستم دو روشن کردن مطلب و یافتن حقیقت گویدم و با آنکه میدانم نتیجه بسیار روشن آشکاری نگرفته ام امید است که باز هم درین راه گامی برداشته و با کسانی که پس از من درین زمینه خواهند کوشید اندک دستیاری کرده باشم.

هنگامی که چاپ این کتاب تمام شده بود مترجمه شدم که در کتاب روضات الجنات فی اوصاف مدینه الہرات تالیف معین الدین زمجی اسفزاری که در سال ۸۹۷ آنرا بیابان رسانده است ترجمه ای از احوال عطار هست که هنگام تدوین صحایف این کتاب بدان برخورده بودم و وی در ضمن بحث از جغرافیا و تاریخ نیشابور چنین نوشته است: «دیگر از شرف و مزیت آن زمین بهشت آئین همین کافیت که مرشد الابرار شیخ فرید الدین عطار قدس الله سره المبین از آنجا ظهور یافته و وی مرید شیخ مجد الدین بغدادی بوده است و در مقدمه کتاب تذکرۃ الاولیاء که شیخ فرید الدین عطار منسوبست آورده که یکروز پیش شیخ مجد الدین در آمدم، وی را

دیدم که میگریست ، گفتم : خیر هست ؟ گفت : زهی اسفه سالاران که در این امت
بوده اند ، بمثابه انبیاء علیهم الصلوٰۃ والسلام که علماء امتی کانبیاء بنی اسرائیل .
آنکاه گفت : از آن میگیریم که دوشینه گفته بودم که : خداوندا ، کار تو بعلت نیست ،
مرا ازین قوم گردان ، یا از نظارگیان این قوم گردان ، که قسم دیگر را طاقت ندارم ،
میگیریم باشد که مستجاب گردد و در کتاب نفحات الانس مولانا نورالدین عبدالرحمن
جامی قدس الله روحه آورده که : در سخنان مولانا جلال الدین رومی قدست اسرار
مذکورست : نور منصور بعد از صد و پنجاه سال بروح شیخ فرید الدین عطار تجلی
کرد و مربی او شد و چنان مشهورست که سبب توبه شیخ عطار آن شد که روزی
در دکان بسودا و معامله مشغول بود ، درویشی بآنجا رسید و چند بار سؤال کرد ،
وی بدرویش نپرداخت . درویش گفت : ای خواجه ، تو چون خواهی مرد ؟ عطار
گفت : چنانکه تو خواهی مرد ، درویش گفت : تو چون من توانی مرد ؟ گفت :
بلی . درویش کاسه چوبین داشت در زیر سر نهاد و گفت : الله و جان بداد . عطار
را وقت متغیر شد و بحکم مقوله شیخ اوحدی کرمانی :

بستم دکان مشغله را در بروی غیر تاعشق او درآید و بیع و شری کنند

دکان و دستگاه را برهم زد و بسلوک راه فقر درآمد و مولانا رومی در وقت رفتن
از بلخ در نشابور بصحبت شیخ رسیده ، در کبر سن و شیخ کتاب اسرار نامه بوی داده
و مولانا دایم آنرا در آستین داشته ، و در ایراد معارف و حقایق اقتدا بوی کرده ،
چنانکه فرموده است ، بیت :

کرد عطار گشت مولانا شربت از دست شمس بودش نوش

و آن مقدار لطایف توحید و اسرار و مواحد که در گفتار شیخ عطارست در
سخنان هیچ يك ازین طایفه نیست و حضرت شیخ در سنه سبع و عشرين و ستمائه
(۶۲۷) بردست کفار سعادت شهادت یافته و گویند در آن وقت سن مبارکش صد و
چهارده ساله بوده و قبر وی در نشابورست و حضرت مملکت پناهی امیر نظام الدین

عایشیر خلعت معدلته در سر مزار فیض آثارش عمارتی پر روح ساخته .
این شرح حال که در روضات الجنات آمده تقریباً همان سخنانیست که در
نفحات الانس جامیست و چیز تازه ای ندارد ، یگانه سود آن اینست که پس از
نفحات الانس که در ۸۸۱ و تذکرة الشعراء دولتشاه که در ۸۹۲ تالیف شده این
کتاب قدیمترین سند سده نهمست .

مطلب دیگری که درباره سخنان عطار باید بمتن این کتاب افزود اینست که
که صفی الدین اردبیلی عارف مشهور قرن هفتم وجد پادشاهان صفوی با اشعار عطار
بسیار مأنوس بوده و معانی برخی از اشعار مشکل او را تقریر کرده است و مؤلف کتاب
صفوة الصفا برخی از آن تقریرات را در فصل مخصوصی « فصل چهارم در تحقیقاتی
که شیخ صفی الدین قدس لله سره بر ابیات فرموده است » در کتاب خود آورده است .
رجوع کنید بصفوة الصفا چاپ بمبئی ص ۱۷۴ - ۱۸۴ .

در باره بازماندگان عطار هم مطلب تازه ای که بافتم اینست که مؤلف
نگارستان سخن در صحیفه ۴۲-۴۳ از کتاب خود ذکر کرده است که
در سال ۱۲۸۵ قمری در بهوپال در هند وستان در گذشته و درباره او می نویسد :
« سید فرید الدین عطاری شطاری گوالیاری از زمره سادات جعفریه و صوفیه صافیه و
وظیفه خواران سرکار رؤساء بهوپالست و سلسله نسبش را بواسطه شیخ محمد غوث
گوالیاری بشیخ فرید الدین عطار اتصال و شیخ عطار والاتبار از احفاد حضرت جعفر
صادق سلام الله علیه وعلی آبائه الکبارست » . ازین قرار بازماندگان عطار تا اواخر
قرن سیزدهم در هندوستان میزیسته اند و شاید هنوز هم در آن کشور باشند . مراد از
شیخ محمد غوث گوالیاری عارف مشهور قرن دهم هندوستان سید محمد غوث
گوالیاریست که از مریدان حاج حمید بوده و وی مرید شاه قازن و او مرید شیخ
عبدالله شطاری و او از مریدان غوث الاعظم محیی الدین عبدالقادر گیلانی عارف مشهور
بوده وجد سید محمد غوث از سادات نیشابور بوده است و وی بهندوستان رفته و

در آنجا مانده است و کتابهای چند نوشته از آنجمله معراج نامه و جواهر خمسه و اوراد غوثیه و بحر الحیات و برادری شیخ بهلول نام داشته است و کراماتی از روایت کرده اند و در پانزدهم رمضان ۹۷۰ در هشتاد سالگی در گذشته و او را در گوالیار در هندوستان بخاک سپرده اند (خزینة الاصفیا ج ۲ ص ۳۳۲-۳۳۴) . اگر این مطالب درست باشد معلوم میشود که نسب عطار با امام جعفر صادق میرسیده و اینکه مؤلف نقایج الافکار گفته است که نسبش به چند واسطه با اسمعیل بن امام جعفر صادق می رسیده درست میشود و بدین گونه بازماندگان عطار تا قرن دهم همچنان در نیشابور می زیسته اند و در آن زمان به هندوستان رفته اند و در پایان قرن سیزدهم در هندوستان بوده اند .

نقایج الافکار کتابیست تاییک اندازه سودمند تالیف محمد قدرت الله خان گویالوی متخلص بقدرت در تذکره شعرای فارسی زبان که در ۱۲۵۷ تالیف کرده و در ۱۲۵۹ در مدراس در هندوستان چاپ شده و در صحایف ۲۸۰-۲۸۱ شرح حال و منتخب اشعاری از عطار دارد و در آنجا در باره عطار مینویسد : « نسب شریفش به چند واسطه بحضرت اسمعیل بن امام جعفر صادق علیه و علی آبائه الصلوة و السلام منتهی میشود » .

چنانکه در متن کتاب بتفصیل ثابت کرده ام در زبان فارسی سه تن عطار تخلص کرده اند : یکی فریدالدین ابوحامد محمد بن ابوبکر ابراهیم بن ابویعقوب اسحق ابن ابراهیم عطار نیشابوری متوفی در ۶۲۷ که اسرارنامه و الهی نامه و پند نامه و خسرو نامه و دیوان قصاید و غزلیات و مختار نامه و مصیبت نامه و منطق الطیر و تذکره الاولیاء ازوست و سه کتاب دیگر هم داشته است بنام مظهر الصفات و جواهر نامه و شرح القلب که معلوم نیست از میان رفته است یا نه . دوم زین الدین محمد بن ابراهیم ابن مصطفی بن شعبان عطار همدانی که از مردم زنجان بوده و در ۷۲۷ کشته شده

و ترجمه الاحادیث بامواعظ و کنز الحقایق و کنز الاسرار و مفتاح الفتوح ازوست .
سوم فریدالدین محمد عطار تونی مشهدی که در قرن نهم در شهر مشهد می زیسته
و اشترنامه یا شترنامه و بلبل نامه و بیسر نامه و جواهرالذات و حلاج نامه یا هیلاج نامه
یا منصور نامه و خیاط نامه و سی فصل و گل و هرمز و لسان الغیب و مظهر العجایب
و معراج نامه و وصلت نامه را او گفته است .



در چاپ متن این کتاب نقصی که هست و امیدست که خوانندگان از آن
در گذرند اینست که چون در آغاز بنا بود در مقدمه دیوان قصاید و غزلیات عطار چاپ
شود ۸۸ صحیفه اول آنرا بحرف ابجد شماره گذاشتیم و چون حجم کتاب بسیار
شد و از مقدمه دیوان گذشت ناچار درین مجلد جدا گانه انتشار یافت و از صحیفه
۸۹ ببعد در بالای صحایف ارقام گذاشته شده و چون در فهرست ها رعایت حروف
ابجدی ۸۸ صحیفه آغاز کتاب نشده ورقم گذاشته ایم از خوانندگان خواهش دارم
در نسخه خود ۸۸ صحیفه آغاز کتاب را رقم بگذارند تا هنگامی که بفهرست ها رجوع
می کنند تردیدی پیش نیاید.

در هر صورت آنچه در احوال و آثار فریدالدین عطار نیشابوری مرا بدست
آمد همینست که درین صحایف از نظر خوانندگان میگذرد و اگر لغزشی یا کوتاهی در
آن بینند هم چنانکه همیشه از خوانندگان خویش درخواست کرده ام این بار نیز
چشم آن دارم که چشم از آن بپوشند .

تهران - دی ماه ۱۳۲۰

سعید نفیسی

فهرست مندرجات

۱	دیباچه
۱۵ (به)	نام و نسب و خانواده
۱۹ (بط)	ولادت
۳۱ (لا)	مدت عمر
۳۴ (لد)	عصر زندگی
۵۱ (نا)	سوانح زندگی
۵۹ (نط)	رحلت
۶۹ (ع)	مرقد
۷۰ (عا)	عطار همدانی
۷۱ (عب)	عطارهای دیگر
۷۳ (دع)	مقام عطار
۷۹ (ف)	عقاید و افکار
۹۵	آثار عطار
۱۴۵	عطار دیگری که در قرن نهم بوده
۱۶۸	تکمله
۱۷۱	فهرست نامهای کسان و خاندانها و نسبها
۱۸۳	فهرست نامهای جاها
۱۸۶	فهرست کتابها و رساله ها و مجله ها
۱۹۳	غلطنامه

دیباچه

یکی از نشانه‌های بزرگی مردان تاریخ اینست که مرد هرچه بزرگتر شد
تار و پود افسانه بیشتر بر گرد او تنیده می‌شود، معتقدات مردم چنان هاله‌ای گرد
چهره او میکشد و چنان پرده‌ای بر رخسار او می‌اندازد که حقیقت فدای افسانه
می‌شود. اما راستی چه زیان ازین بمردم روزگار و بفرزند آدمی می‌رسد؟ مردم
از مردان بزرگ چه میخواهند؟ آیا جز این میخواهند که راهنمایی برای کردار و
رفتار خود داشته باشند؟ آن مرد خواه کوتاه بالا بوده باشد خواه بلندبالا، خواه
سفید روی بوده باشد و خواه گندم گون، خواه سی‌سال زیسته باشد و خواه صدسال،
خواه در فلان زمان بوده باشد و خواه نبوده باشد، خواه مالدار بوده باشد خواه
تهی دست، خواه زن و فرزند گذاشته باشد و خواه نگذاشته باشد، فرزند آدمی ازین
مرد جزین نميخواهد که ببیند چه کرده است و چگونه زیسته و چه اندیشه از خود
گذاشته و تا چسان می‌توان از او پیروی کرد؟ آیا غرض آفریدگار هم از آفریدن
مردم بجز این است؟

اگر اثری از آن مرد ماند و گفتار و کردار او دردی را دوا کرد و یا دلی
را بدرد آورد همین برای مردم روزگار و برای کسانی که تا قرن‌ها پس ازو می‌آیند
بسست، اینست که مردم برای اینکه داروی گفتار او شفا بخش‌تر گردد و سخن او بهتر
در دل نشیند و بیشتر روان مردم را بخود بگرایاند آئینه‌ای و شیشه‌ای از افسانه در
برابر چهره او نگاه میدارند، روی ترش محنت کشیده رنج دیده درهم گرفته او را
از گلگونه داستان و غازه افسانه و قصه سرخ و شاداب میکنند، تا مردم در پس آن
آرایش ظاهری آن روی زرد و ابروی گره خورده از ناکامی را نبینند و ندانند که این

گفته ها با همه دل انگیزی و لطف و شیوایی که دارد باز گوینده خود را شاد نمیکند و اگر امروز مردم می پسندند و در پی آن میروند و دال بدان گروگان میکنند آن روزی که از دهان آن مرد بیرون می آمد دل او را شاد و مردم زمانه را ازو خشنود نمیکرد. همواره مردان بزرگ را بچراغی مانند کرده اند که خود میسوزند و جان می کاهند و دیگران را روشن میکنند اما از آن پرتو و فروغی که می تابند دل ایشان روشن نمی شود و اندرونشان هم چنان تیره است یا اگر بخواهیم تشبیه طبیعی تری بکنیم باید بگوئیم چون چراغ دور را روشن میکنند و پیش پای ایشان تاریکست. بهین جهتست که نزدیکان و آشنایان و حتی خویشاوندان مردان بزرگ هم در زندگی قدربهای ایشان را نمی دانند.

همین که روی در نقاب خاک کشید و توسن تندرو گذشت روزگار غبار نیستی را بر سرپای او افشاند روز بروز بزرگتر میشود، حرص ها و آرزوها و توقع ها و انتظارهایی که تا زنده بود گردا گرد او را فرا گرفته بود همه نابود میشوند، طمن بدخواهان و سرزنش دوستان همه از میان میروند و جز کرداری و گفتاری چیزی از آن گوشت و پوست و استخوان و رک و پی و خون که گروهی را می رنجانید و مردمی را بر شک می آورد و حرص و طمع این و آن را برمی انگیزد باز نمی ماند. آنگاه این صورت مجرد را تاریخ میگیرد، از گوشه و کنار افسانه هایی بر آن می افزاید و چه می ماند؟ مردی افسانه آمیز و مجازی که سخنانی پر از حقیقت گفته است.

بهین جهتست که در ادبیات ایران هرچه مرد بزرگتر باشد زندگی او تاریکترست: هنوز نمیدانیم که نام فردوسی و نام پدرانش بدرستی چه بوده است. اگر پاره سنگی از میان خاک اتفاقاً بیرون نیامده بود و معلوم نمی شد که شکسته ای از آن سنگیست که بر سر خاک سعدی گذاشته بودند هنوز شك میداشتیم که نام و نسب درست

هزارستان شیراز چه بوده است. جزئیات زندگی حافظ بر ما معلوم نیست، نمیدانیم این مرد سحر آفرین که هنوز نغمه های جان فزای او در آسمان خاموش نشده و با این همه دعوی حکیمان و فرزنانگان هنوز کسی نتوانسته است بخورده گیریهای مردانه او پاسخ دهد درین جهان که بوده چه میکرده و چگونه زیسته است و چه شده است که همین فکر و اندیشه های که گاهی از تك چاه بالا نمی آید در دماغ نیرومند او چنان اوج گرفته که گویا فرشتگان هم هنوز بآن مرتبه از بلندی نرسیده باشند؟ ازین گونه مشکلات و معماهای جان فرسای گشوده ناشدنی در تاریخ بسیار داریم. بگذارید بهمین درد دل بسنده کنم.

یکی از همین دشواریها جزئیات زندگی این مرد بیش اندیش روشن بین شیرین سخن جادوگر پر دل دلیر بی باکیست که در زبان فارسی چون یک-پهلوان شیر افکن پیل زوری سالهای سال یکه تازی کرده و در میان ما بفریدالدین عطار معروفست. این مرد که بوده، چه میکرده، از کدام پستان شیر خورده، نزد کدام آموزگار پرورش یافته، چه خوانده و چه دیده است که تا این مایه بزرگ شده؟ آیا راهنمایی هم داشته است یا اینکه بخودی خود باینجا رسیده و اگر پیش خود عطار شده چرا دیگران نشده اند؟ اگر بحکم وراثتست پدر و مادرش که بوده اند؟ اگر از راه درس و بحث باینجا رسیده آموزگاران و استادانش که بوده اند؟ چه کتابهایی را خوانده؟ با چه کسانی نشست و برخاست کرده؟ از مدرسه بیرون آمده است یا از خانقاه؟ پس چرا دیگران که از مدرسه و خانقاه بیرون آمده اند بیای او نرسیده اند؟ اینها همه مشکلاتیست که در پیشست و دریغاً که کس نگشود و نگشاید بفکرت این معما را!

دلم میخواستم میدانستم چگونه میتوان عطار شد! میدانیم چگونه میتوان ابوریحان

یاغزالی یا ابن سینا یا محمد زکریا یا فارابی و حتی فردوسی و سعدی و خیام شد .
اما دریغ که نمی دانیم و شاید هرگز ندانیم که چگونه می توان عطار و
جلال الدین مولوی و حافظ شد . هرگز کسی این معما را خواهد گشود ؟ روزی
میرسد که مردم باین آرزو برسند ؟

بزرگترین عیب و نقص اندیشه آدمی اینست که نمی تواند خود را در قالبی
و کالبدی بریزد و بصورت جسمی پایدار درین جهان بماند تا تحولات و ترقی ها و
پیشرفت های آن هویدا باشد . پاره ای از سفال یا کوزه شکسته ای که امروز از
شکم خاک بیرون می آورند و یادگار هزاران سال پیشست با کمال صراحت بما
میگوید که هنر و دانش در آن زمانی که آن سفال را پخته و نقش کرده اند در چه
حال بوده و از آن روز تا کنون تا چه اندازه پیشرفت کرده است . کاش روزی چنین
اثری از اندیشه آدمی زادگان هزاران سال پیش از زیر خاک بیرون می آمد و در
گشودن این همه معماها که در تاریخ اندیشه فرزندان آدم داریم ما را
راهنمایی می کرد .

رویه مرفته آدمی زاده همواره خود را ناتوان ترین موجودات جهان دیده
است . بسیار چیزها می بیند و میشنود و حس میکند اما نمی تواند بداند که چه بوده
است و چه میشود و چه خواهد شد . غرض آفرینش ازین بویها و مزه ها و رنگها
و شکلهای دلپذیر و دلزدای چیست ؟ اگر بازیچه است کی ازین بازی خسته میشود ؟
اگر مقصود است کی بآن مقصود میرسد ؟ اگر سبب دارد مسبب کو ؟ اگر مسبب
ندارد سبب بی مسبب چگونه میشود ؟ اگر اتفاقست و تصادف چگونه میشود که این
اتفاق دیگر نمی افتد و چگونه میشود که در اتفاق و تصادف این همه نظم و ترتیب
باشد ؟ اما با این همه عجز و ناتوانی باز که گرداگرد خویش مینگرد و خود را با

موجودات دیگر قیاس میکنند می بینند که او متوجه این مشکلات شده و آن دیگران هیچیک بوئی از این دشواریها نبرده اند .

اینست که در آن روزهای کودکی ، چون روز میشود و شب میشود ، چون ابر میشود و میبارد و دوباره آفتاب رخ مینماید ، چون سرد میشود و گرم میشود ، چون برف و تگرگ و شبنم و قوس قزح را می بیند ، چون دفع آزار و شر و جلب خیر و منفعت نتواند کرد ، آن کودک ناآزموده و پی بجهالت نبرده را چاره جز این نیست که تصورات گوناگون کند . آدمی زاده نیز در آغاز زندگی خویش همین تصورات را کرده . عوامل طبیعت را یا پرستیده است که نفع آنها را جلب کند و یا سجده کرده است که شر و مضرت آن را دفع کند . این یکی آفتاب و ماه و گاو و شتر پرستیده و آن دگر تاریکی و طوفان و مار و اژدها و افعی و رعد و برق و صاعقه و بدین گونه بت پرستی و مذهب ارباب انواع پدید آمده است . چندی دیگر گذشته ، کودک نو آموز چشمی و گوشی بیشتر کشوده و آزمایش روزگار او را آگاه تر و داناتر کرده است . دیده است که میتواند بعضی ازین سودها را فراهم کرد و بعضی ازین زیانها را از میان برد . دیده است که تا اندازه ای جلب نفع و دفع ضرر ممکن میشود . مردان آزموده را راهنمای خود کرده ، کسانی را که چند روزی بیش ازو در جهالت زیسته اند باستادی خویش برگزیده است . و درین مرحله دوم پرستش نیاکان و اجداد و مشایخ و حکومت آباء و پیشوایان و پیر مردان پدید آمده است . چندی که گذشته باز این تجربه و فراست و کیاست را برای دفع همه مضرات و جلب همه منافع بسنده ندیده است . با آزمودگی میتوان زهر مار و دندان افعی و گزند دندان را چاره کرد ، میتوان برخی از دردها و بیماریها را درمان کرد ، میتوان راه نرفته را رفت و نادیده را دید ، اما هنوز نمیتوان

بسیاری از دشواریهای دیگر را از پیش برداشت. در آن بالای سر گنبد کبودی هست که شبها آن را چراغان میکنند. هنوز کسی را در پشت این پرده راه نداده اند، ناچار در آنجا خبری هست. باد و ابر و باران و برف و تگرگ و رعد و برق و صاعقه و پرتو خورشید و فروغ ماه و تابش ستارگان همه از آنجا می آید، پس چرا بلا و مصیبت چاره ناکردنی از آنجا نیاید؟

درین میان در مدتی که کودک نوآموز اندک اندک پخته تر شده باین نکته پی برده است که برای رفع این مشکلات و برابری با این دشواریها نیروئی لازمست که درو نیست و قوه ای میخواهد بیش از آنچه طبیعت در نهاد او نهاده است. این نیروی فکری او را دل میدهد، اگر هم دلی نداد دلداری میدهد. پس توجه بمبدائی لازمست که این نیرو را در اندیشه او بدمد و او را دلیرتر و پردل تر کند.

آنروز در اندیشه خود نقشی کشیده و بت ها و ارباب انواع و مشایخ و آباء همه را درهم نوردیده و مبدائی در آنجائی که هر گز نرفته و ندیده بر تختی نشانده و گروهی را بخدمت او گماشته و نیک بختی و بدبختی خود را بدست او داده است. نیکوکاران را بدو خوانده و بدکاران را ازو هراسانیده و بدین گونه آن نیروئی را که در اندیشه خویش لازم داشته است بر خود دمیده است.

اندک اندک این روح مجرد مایه دکان شده، گروهی در نهان بان راهی برای خویشتن باز کرده اند و رفت و آمد با آن را پیشه خود ساخته اند. یگانه عیب طبیعت اینست که پست و بلند بسیار دارد. آن یک زیباتر و این یک زشت تر، آن زرومندتر و این دیگری بی زورتر، آن یک باهوشتر و داناتر و این دیگری بی هوش تر و نادان ترست. زشت بر زیبا مینازد، زورمند ناتوان را اسیر سر پنجه خویش میکند و دانا نادان را می فریبد. چه توان کرد؟ ناموس طبیعت جزین نیست و همواره

روزگار بدینسان گذشته است . آن دانای با هوش چرا بهمان سهم نادان قناعت کند و چرا مانند او رنج برد و بهمان اندازه بخورد و بیوشد و طرف بردارد ؟ زیرکی در اینست که تن بکاهش و جان برنج ندهد و در آن دکان بنشیند و مایحتاج خود را بهمان نیروی دانش و هوش رایگان بستاند . اما اگر احتیاجی تولید نکند و مردم را بوجود خویش نیازمند نسازد این دکان همیشه رونق ندارد . همچنانکه مردم بنانوا و گوشت فروش برای برآوردن حاجت روزانه خویش نیازمندند باو هم باید نیازمند باشند . او هم در زمان پیش طلسم و جادو و تعویذ میفروخت چه میشود که امروز احکام اوامر و نواهی بفروشد ؟ متاع کفر و دین بی مشتری نیست و دکاندار زیرک آن کسیست که متاع و کالای خود را باقتضای روزگار و پسند مردم زمانه هر روز نو کند . اینست که باید مردم را بخویش نیازمند کرد . باید کاری کرد که هرچه بیشتر مردم بدر این دکان بیایند . نه تنها باید در مسائل اخلاقی و مجردات روحانی دست انداخت بلکه باید زندگی مادی و حوائج روزانه مردم را هم تابع دکان خویش قرار داد . باید خوردن و خفتن و خریدن و فروختن و گرفتن و دادن و آمدن و رفتن و داشتن و نداشتن و زیستن و مردن و خواستن و ناخواستن و هرکار دیگری که این يك مشت استخوان ورك و پوست و گوشت بیچاره دارد ازین دکان ببرد . حتی دستور شستن و خوردن و پوشیدن و گام برداشتن و نشستن و موی زدن و ناخن ستردن و گرمابه رفتن و پای پیش و پس گذاشتن را ازین مغازه بزرگ که همه چیز در آن می فروشند بگیرد .

کم کم زندگی بر مردم دشوار شده بود اما مرد میخواست که دیگر باین دکان نرود . در آن گرم بازار دکان داری موبدان و هیربدان در هزار و هفتصد سال

پیش این مرد در ایران پیدا شد. مانی پسر فاتک نجیب زاده ایرانی و مادرش از خاندان شاهی اشکانیان بود. سالها در میان نژادهای و آئین های مختلف گشته و حتی به هندوستان رفته بود و از همه کس همه چیز را شنوده و آموخته بود. دلش گواهی نمیداد که جان و مال و اندیشه و کردار و گفتار و پندار این مردم سیه روزگار این چنین بازیچه قشر پرستی ها و مداخلات شبانروزی و آزمندیها و هوسرانی های موبدان باشد. خواست آئینی آورد که تنها جنبه روحانی و عرفانی مطلق داشته باشد و بجز تهذیب و کمال نفس کار دیگری بامردم روزگار نداشته باشد. میخواست مردم را در رفتار و کردار و گفتار و جان و مال خود آزاد و مختار بگذارد و تنها با اندیشه و پندار مردم سر و کار داشته باشد. میخواست آزاد منشی ایرانی را که اندک اندک از دستش رفته بود دوباره بر جای خود بنشاند. پیداست که او را میکشند و پیروان او را آزار میکنند زیرا که آن دکان هنوز بسته نشده بود و اعلان ورشکست و افلاس دکانداران را نداده بودند. اما تخمی که در جهان افشانده شود اگر هم باد سالها آن را ازین دیار بدان دیار ببرد و در میان هوا سر گردان بگرداند سر انجام روزی بر زمین می نشیند و يك نم باران بسست که سبز شود و بر بدهد. چنانکه پانصد سال بعد از آن سرانجام بر زمین مساعد افتاد و بيك نم باران روئید و هنوز که هنوزست در جهان سبزست و بر می دهد.

آئین مانی جهان گردی عجیبی کرد، از کرانه آفریقا گرفته تا سرحد چین رفت، آنقدر رفت و آمد تا سرانجام در ایران پیوندی بدرخت دیگر خورد و شکوفه ای و گلی دیگر گونه شکفت. پانصد سال مانویان از باختر تا خاور جهان سر گردان و خانه بدوش و بی خانمان رفتند و آمدند یا در شهرهای ایران بی کس و پنهان در بیم

و هراس زیستند و حتی از شکنجه و آزار نهراسیدند .
 درین پانصدسال همان دکان باز بود . دکاندار برسم بدست زنار بند گشتی پوش
 سرود خوان زند باف زمزمه گوی برخاسته و سر قفلی این دکان را از دستار بند
 ورد خوان دعا نویس حلال و حرام دان سجود و رکوع کن رافضی و معتزلی و
 خارجی آزار شعوبی پسند جزیه گیر بیت المال پر کن شکم چران گرفته و نه مانده
 دکان و همه مشتریان را یکجا باو وا گذار کرده بود .

درین گیر و دار زدو خورد مالکی و حنفی و شافعی و حنبلی و زیدی و خارجی
 و رافضی و معتزلی و شعوبی و اصولی و کلامی و حکمی و متشرع که هر کدام
 دکانی درین بازار باز کرده بودند و هر يك مشتری آن دیگری را بچوب و چماق بخود
 میکشیدند و هر روز پادو و شاگرد این دکان و آن دکان ته مانده ای میدزدید و
 بآن دکان دیگری در آن سر چهار سوی باز میکرد ناگهان از سر دار بانگی
 برخاست که : « انا الله » و از سوی دیگر پیری ژنده پوش با پشت خمیده و سیمای چین
 خورده جبه خود را گشود و گفت : « ایس فی جبتی سوی الله » .

این دو بانك ضعیف که یکی از مرده پای بگور گذاشته و دیگری از پیر خمیده
 روی از جهان در کشیده برخاست چنان زلزله در ارکان آن مغازه بزرگ انداخت که
 هنوز آن گیر و دار بکوب بکوب و بگیر بگیر و بزن بزن فرو نمشسته است .

کسانیکه این دو بانك ضعیف را که از حنجره دو محتضر برآمده بود شنیدند
 پیش خود اندیشه کردند که این آدمی زاده ناتوان بیچاره که هزاران دشواری در
 پیش راه و در برابر چشم خویش دارد و دو سر راه او بنیستی پیوسته است باز
 هر چه باشد اندیشه ای و فهمی و ادراکی دارد و باز هر چه باشد از آن خر
 پالانی و آن اسب افساری که دهانه او را میگیرند و میکشند و هر جا میخواهند

می برندش داناترو بیناتر و جویاتر و شنواتر و پویاتر است . باز هر چه باشد از بوزینه ای که او را برقص می آورند و از ماری که او را بافسون رام میکنند و از یوزی که زنجیر میکنند و بشکار میبرند بیشتر دانش و بینش دارد . چه شده است که آن یوز همین که یوزبان را در خواب دید زنجیر میگسلد و راه بیابان پهناور را پیش میگیرد و از این بازمانده انبیا و رسل کاسه گرم تر از آتش و خدمتگزار دلسوزتر از مخدومست ؟ راستست که ناتوانست و نمیداند چرا آمده و چرا میرود . پس لااقل دمت از جان بشوید و آنچه در دل دارد بگوید . لااقل اعتراف کند که ناتوانست و بگوید که نمیداند . لااقل درد را بزبان بیاورد ، بگوید که چه میکشد .

از همه گذشته این همه توانائی ها و ناتوانی ها ، این اندیشه های بکار آمده یا نابکار همه مخلوق فکر اوست . چون نمی دانسته است و سبب و انگیزه را نمی یافته پیش خود فکری کرده و در خیال خود عالمی ساخته و خود را بیهوده اسیر آن کرده است . حالا که چنینست و می بیند که باز هم هر چه مینگرد از خود توانا تر نمی بیند پس چرا بیهوده خود را فریب دهد و بجای آنکه نیرو را در خود بیابد و بخویشتن تلقین کند حربه را بدست دیگری دهد و سر پیش آورد که هر که بخواهد بزند .

وانگهی اکنون که آمدن و رفتن بدست او نیست و چندی او را درجائی که خود میل آن نکرده است با اسبابی که خود نگزیده است او را نگاه میدارند چرا روزگار را بر خود تیره و زندگی را بر خویشتن تلخ کند ؟ یگانه سرمایه او همین گوشت و پوست و رگ و پی واستخوانست که نمیداند روزی که از هم گسیخت باز هم پیوند می گیرد با آنکه باز آمدنت نیست چو رفتی رفتی . این مشت رگ و پوست و پی واستخوان و گوشت میخواهد ، می بیند ، می شنود ، می خورد ، می خسبد ، درد میکشد ،

بیمار میشود، چرا نخواهد، چرا نبیند، چرا نشنود، چرا نخورد، چرا نخسبد،
چرا درد را نشانند و چرا بیماری را درمان نکند؟ اگر نباید ازین لذایذ برخوردار شود
چرا این همه را در پیش چشم او و در دسترس وی گذاشته اند؟ چرا آنها که
میگویند نخور خود میخورند؟ زشتی و زیبائی هست. چرا زشتی را بر زیبائی ترجیح
بدهد؟ خوبی و بدی هست. چرا خوبی همیشه باید نصیب همسایه شود؟

حالا که چنینست میخورم و مینوشم و شادی میکنم و خاطر خوش میدارم
و دست می افشانم و پای میکوبم و سماع میکنم و از کسی هم باك ندارم زیرا که:
«انا لله» و «لیس فی جبتی سوی الله».

اما با این همه، هم چنانکه هر خوبی خوبست و هر زیبائی زیباست و من
خواهان خوبی و جوینده زیبائیم خویشتر هم باید خوب و زیبا باشم تا خوبی و
زیبائی بر من برآزنده و گرازنده باشد. هم چنانکه هر خوبی و زیبائی را برای خویش
میخواهم باید برای دیگران هم بخواهم و بر ایشان نیز پسندم و روا بدارم. باید
خویشتر را هم خوب و زیبا کنم تا دیگران هم مرا پسندند و هم چنانکه من از
ایشان شاد میشوم ایشان هم از من شاد شوند. اینست که گبر و یهود و ترسا همه
برای من یکسانند اگر خوباند و زیبا همان خوبی و زیبائی ایشان را بس و اگر بدند
و زشت همان بدی و زشتی کیفر ایشانست. من میکوشم که خود را خوش بخت کنم،
مگر خوش بختی من در بدبختی دیگرانست؟ نيك بختی من بدست منست و نيك بختی
آنها هم بدست منست. هر چه بیشتر از خوراك روزانه خود از هر گونه خوبی و زیبائی
دارم می بخشم زیرا که میدانم هر گز در تنگنا و قحط سال خوبی و زیبائی نخواهم
افتاد و اگر هم گرفتار شوم از آنچه بابشان داده ام وام میگیرم.

يك بدبختی بزرگ دارم که نمی توانم چاره کنم و هزاران بدبختی كوچك

دارم که چاره همه آنها بدست منست . پس چرا از چاره جوئی دریغ کنم ؟ همه اینها را چاره میکنم و همواره در تهذیب خود میکوشم . وقتی که خوب و زیبا شدم مگر مردم کورند که مرا نبینند و نخواهند ؟ پس هم خود را خوشبخت میکنم و هم دیگران را . نمی آزارم تا مرانی آزارند . هر چه برخود نمی پسندم بر دیگران هم نمی پسندم . میدانم اگر کسی بر سر من زخمی بزند درد میکشم ، پس من هم بر سر کسی زخمی نمی زنم . این اصول را ایرانیان در هزار سال پیش در سرزمین ایران بحد کمال رساندند و نام آن را تصوف گذاشتند . کلمه تصوف را از همان لفظ یونانی گرفته بودند که زبان های اروپائی Philosophie میگویند و آن مرکب از دو لفظ یونانیست : The بمعنی خدا و Sophia بمعنی حکمت و مراد از آن وحدت و پیوستگی و اتحاد با خداست . کسانی که ازین اشتقاق خبر نداشته اند توجیهات گوناگون در اصل این کلمه کرده و آن را مشتق از صوف تازی بمعنی پشم دانسته و گفته اند که چون صوفین پشمینه پوش بوده اند آنها را صوفی و مملک آنها را تصوف گفته اند . از هزاران سال پیش که تعلیمات مانی پس از آنکه پانصد سال در ایران در حال خفا و استتار مانده بود بصورت تصوف از پرده بیرون آمد تا کنون همواره دکانداران آن بازار بر آن قیام کرده و مانند هر دکانداری که کالای رقیب خویش را نکوهش میکند بهتانها و تهمت‌ها بر آن بسته اند . شاید کمتر مسلکی و عقیده‌ای در جهان باندازه تصوف کشته و شهید داده باشد . چه بسیار از بزرگان تصوف که بر سر دار یا زیر دست جلاد یا در برابر تاخت و تازهای نابهنگام کشته شده اند . چه بسا خونهای پیران هفتاد و هشتاد ساله درین راه ریخته شده است . دریغ که هنوز بیشتر مردم نمیدانند تصوف چیست .

دلیل آن بسیار واضحست : تصوف مردی میخواهد آزادمنش ، بلند نظر ، وارسته ،

دارای اندیشه و فکری بسیار نیرومند، دارای طبعی بلند که از خود بگذرد، از هوی و هوس و شهوت و خشم و غضب و حرص و آز و میل و خواهش طبع خود چشم پپوشد. آن چنان قوت نفس و نیروی ذاتی درو باشد که این جهان و همه جهانیان را هیچ بشمارد. مردی میخواهد که چون اختیار خویشتن را خود در دست گرفت خود را نیازد. کسی میخواهد که اگر باو نگویند خوبی کن خوب باشد. کسی میخواهد که از ترس عذاب و عقاب خوبی نکند و خوبی را برای خوبی بخواند و چون خوبست در پی آن برود نه برای آنکه اگر بد باشد بازپرسی هست. کسی میخواهد که عاشق خوبی باشد نه دکاندار خوبی. کسی میخواهد که نخواند ازین راه معاش کند. کسی میخواهد که تنها و با خود هم که نشسته است از بدی بدش بیاید و از بد بیزار و هراسان باشد. بسیار دور نرویم کسی میخواهد که بتواند بر سر دار بگوید «انا لله»، زیرا که میداند تازنده بوده است جز کار خدائی کار دیگر نکرده است. مردی میخواهد که از مادر آلوده بهمه آلائشها بزاید و بدست خود بی جزا و کیفر و بی ترس از بازپرس و زندان و مکافات و جزای این جهان و آن جهان همه آن آلودگی هارا يك يك و بدست خود از خویشتن دور کند و همه شهوتها و هوی و هوسها را از خود بسترده و بزدايد.

پیدا است که چنین شدن تا چه پایه دشوارست، حالا که چنین نمی توان شد پس بیا بیزید بسطامی و ابوسعید ابوالخیر و ابوالحسن خرقانی و سنائی و عطار و مولوی تهمت می زنیم.

این بحثی است که هزار سالست در ایران می رود، هزاران کتاب درین رشته نوشته اند و باین آسانی که من و شما میخواهیم نمی توان در یکی دو صحیفه آن را خلاصه کرد. پس بهتر آنست که باز هم همان سنائی و عطار و مولوی خود را بخوانیم. آه صاحب درد را باشد اثر.

از جزئیات احوال فریدالدین عطار نیشابوری آگاهی درست نداریم. آنچه در کتابها نوشته‌اند ما را قانع نمی‌کند و بیشتر آن مطالب بایکدیگر متناقض و متباینست و آمیخته با افسانه‌ایست که اگر هم در زمانی مردم باور میکرده‌اند دیگر درین زمان ما فرزندان باور ندارند. با این همه چون تا کنون چیزیکه مقنع و بسنده باشد درباره او نوشته نشده است می‌کوشم از اطلاعاتیکه بدستست حقایقی بیرون آورم. تا کنون در دیباچه کتابهایی که از عطار یا بنام عطار چاپ کرده‌اند چندین مقدمه در احوال او نوشته‌اند. گویا قدیم‌تر از همه آن مقدمه ایست که خاور شناس بسیار بزرگ فرانسوی سیلوستر دوساسی (۱) بر چایی که از پندنامه عطار کرده است (۲) نوشته. پس از آن خاور شناس دانشمند فرانسوی کارسن دوتاسی (۳) رساله کوچکی بعنوان «شعر فلسفی و دینی ایرانیان بنابر منطق الطیر یا زبان مرغان فریدالدین عطار» (۴) انتشار داده و در ضمن آن شرح حالی از عطار نوشته است. پس از آن مقدمه پندنامه چاپ طهران (۵) و پس از آن مقدمه اسرارنامه چاپ طهران (۶) است و سپس مقدمه ایست که استاد علامه آقای محمد قزوینی بر تذکرة الاولیاء چاپ لیدن (۷) نوشته است و پس از آن مقدمه ایست از مرحوم فتح الله خان شیبانی شاعر معروف قرن گذشته بر مظهر العجایب (۸) و بعد از آن سه مقدمه است که آقای تقی حاتمی بر مصیبت نامه (۹) و سی فصل (۱۰) و پندنامه (۱۱) نوشته است. گذشته ازین چند مقدمه رایج، در

(۱) Silvestre de Sacy (۲) Pand-namêh ou le Livre des Conseils traduit et publié par Silvestre de Sacy, Paris 1819 (2e éd. Stockholm 1929).

(۳) Garcin de Tassy (۴) La poésie philosophique et religieuse chez les Persans d'après le Mantîq-ut-tâïr ou le langage des oiseaux de Farid-uddin Attar par M. Garcin de Tassy, Paris 1856, 2e éd. 1860

(۵) طهران ۱۲۹۰ (۶) طهران ۱۲۹۸ (۷) لیدن ۱۳۲۵ ۱۳۲۷

(۸) ۱۹۰۵-۱۹۰۷ میلادی در دو مجلد (۹) طهران ۱۳۲۴ (۱۰) طهران ۱۳۵۴ (۱۱) طهران دیماه ۱۳۱۶ ض.

تذکره ها و کتابهای عرفا و پاره‌ای از کتابهای تراجم نیز بیش و کم شرح حالهایی از عطار نوشته اند و چون هیچیک از آنها جامع و کافی و وافی نیست و در همه آنها مطالب نادرست هست لازم مینمود که در میان گرفتاریها و کارهای بسیار که شبانروز مرا تنگ کرده است بر همه آن مآخذ و مراجع نظری بیفکنم و بر آنچه تا کنون نوشته اند انتقادی که دارم بکنم و بگویم که احوال این مرد بزرگ را تا بدانجا که منابعی بدست هست و رجوع به همه کتابها و استعانت از آثار وی درین تنگنای بی‌فرستی اجازه میدهد روشن کنم و اگر خوانندگان بلغزشی برخوردارند چشم دارم در گذرند و مرا نیز از آن آگاه کنند که مراد از نوشتن و انتشار دادن جزین نتواند بود و هر که مرادی دیگر انگارد راه راست نرفته است .

نام و نسب و خانواده

چیزی که مسلم است اینست که لقب عطار فریدالدین بوده، گذشته از آنکه در همه مآخذ این لقب را آورده اند خود نیز در اشعار خود کلمه «فرید» را بعنوان تخلص شعری کراراً بکار برده است و چنان مینماید که در غزلیات در جوانی و آغاز زندگی پیش از آنکه عطار تخلص کرده باشد فرید تخلص میکرد است چنانکه از ۷۵۴ غزلی که تا کنون از او بدست آمده است در ۸۲ غزل فرید تخلص کرده است و چون بیشتر آنها در نسخهای جدید نیست و اشعار آنها نسبت بغزلیاتی که در آنها عطار تخلص کرده سست‌ترست و نیز چون عده آنها از غزلیاتی که در آنها عطار تخلص کرده کمترست معلوم میشود که آنها را در آغاز عمر و در جوانی خود گفته است . تخلص فرید را با تخلص عطار باهم در مثنویات خود نیز گاهی آورده است از آن جمله در پایان مصیبت نامه گوید :

این چه شورست از تو در جان ای فرید نعره زن از صد زبان هل من مزید

پس اینکه مؤلف کشف‌الظنون در کلمه جوهرالذات و جواب نامه لقب او را زین‌الدین آورده است درست نیست و احتمال می‌رود که در اصل فریدالدین بوده و در کتابت یا چاپ تحریف کرده باشند. نام وی و پدرش را در همه جا محمد بن ابراهیم نوشته اند و درین کسی تردید نکرده است. کنیه او در مأخذ معتبر از آن جمله در لباب‌الالباب محمد عوفی (۱) که در زنده بودن او تألیف شده (۲) ابو حامد آمده و در آنجا نام وی فریدالدین ابو حامد ابوبکر عطار نیشابوری نوشته شده و این بسیاق زبان فارسیست که نام پسر را بر نام پدر اضافه می‌کردند و ابو حامد ابوبکر یعنی ابو حامد پسر ابوبکر ولی امیر شیر علی خان لودی در تذکره مرآت‌الخیال (۳) متوجه این نکته نبوده و برای او دو کنیت ابو حامد و ابوبکر قائل شده است. پس از آن در مأخذ دیگر مانند روز روشن تألیف موای محمد مظفر حسین صبا (۴) نیز ابو حامد آمده ولی حاج لطفعلی بیک بیگدلی در تذکره آشکده (۵) کنیه او را ابوطالب ضبط کرده و پس از آن مرحوم رضا قلی خان هدایت امیر الشعراء در ریاض‌العارفین (۶) و مجمع‌الفصحاء (۷) نیز همین نکته را تکرار کرده و ظاهراً نخست این اشتباه از مؤلف آشکده سر زده و کسانی که ابوطالب نوشته اند همه از آشکده و ریاض‌العارفین و مجمع‌الفصحاء نقل کرده اند. کنیه پدرش بنابر ضبط عوفی در لباب‌الالباب ابوبکر بوده است. حاج خلیفه در کشف‌الظنون چهارده کتاب عطار را نام می‌برد در کلمه مصیبت‌نامه و دریای ابرار و وصلت نامه و سته عطار نام او را شیخ عطار می‌نویسد و در کلمه منطق‌الطیر شیخ عطار همدانی و در کلمه اسرار نامه و پسر نامه شیخ فریدالدین

(۱) چاپ لیدن ۱۳۲۱ - ۱۳۲۴ ج ۲ ص ۳۳۷ (۲) تألیف لباب‌الالباب

در سالهای ۶۱۶ و ۶۱۷ بوده است (۳) چاپ محبئی ۱۳۲۴ ص ۴۱ (۴) چاپ

بهوبال ۱۲۹۷ ص ۴۶۰ (۵) چاپ محبئی ۱۲۹۹ ص ۱۴۳-۴۴ (۶) چاپ طهران

۱۳۰۵ ص ۱۱۰ - ۱۱۱ (۷) چاپ طهران ۱۲۹۵ ج ۱ ص ۳۶۷

محمد بن ابراهیم عطار متوفی در ۶۲۷ مینویسد و در کلمة الهی نامه و بلبل نامه و پند نامه و خسرو نامه شیخ فریدالدین محمد بن ابراهیم عطار همدانی متوفی در ۶۲۷ مینویسد و در کلمة تذکرة الاولیاء شیخ فریدالدین محمد بن ابراهیم معروف بعطار همدانی متوفی در ۶۲۷ و در کلمة حیدر نامه شیخ عطار فریدالدین شهید متوفی در ۶۲۷ و پس از آن در کلمة شتر نامه شیخ فریدالدین محمد بن ابراهیم بن مصطفی بن شعبان عطار همدانی متوفی در ۶۲۷ یا ۶۳۲ یا ۶۱۹ و در کلمة جواب نامه زین الدین محمد بن ابراهیم مقتول در ۷۲۷ و در کلمة جواهر الذات شیخ زین الدین محمد بن ابراهیم عطار همدانی متوفی در ۷۲۷ مینویسد. در اینکه جد و پدر جد عطار مصطفی و شعبان نام داشته باشند تردیدست و حتی یقین میتوان کرد که این گفته حاج خلیفه درست نیست زیرا که در هیچ کتاب دیگری این دو نام نیامد، و انگهی کلمة شعبان در نامه های کسان تا آنجا که من آگاهی دارم در قرن هفتم و ششم که عطار و پدران او می زیسته اند مخصوصاً در ایران بهیچ وجه سابقه ندارد و در باره کسان دیگر دیده نشده است و این عادت روستائی است که در زمانهای بعد رایج شده که پسری در هر ماهی که می زاده است نام همان ماه را باو میداده اند چنانکه محرم و صفر و ربیع و رجب و شعبان و رمضان در نامه های مردان رایج شده است و آنچه من آگاهی دارم این ترتیب نخست در پایان قرن هشتم و آغاز قرن نهم در مغرب آسیا و بیشتر در آسیای صغیر و خاک عثمانی و مصر معمول شده و از آنجا بجای دیگر سرایت کرده و هنوز هم در ایران بیشتر معمول روستائیان و روستازاد گانست و در خانواد های شریف و نجیب و در میان دانشمندان و دانشمند زادگان معمول نیست چنانکه نامه های روزهای هفته نیز همین حال را دارد. پس ممکن نیست که نام جد و پدر جد عطار مصطفی این شعبان بوده باشد. نام پدرش در بعضی از نسخ های خطی تذکرة الشعراء

دولتشاه ابراهیم بن اسحق آمده و در روز روشن نیز همین نکته هست و در بن صورت نام و نسب درست او فریدالدین ابو حامد محمد بن ابوبکر ابراهیم بن اسحق نیشابوری بوده است و اینکه حاج خلیفه او را همدانی میداند و رحلت او را بسالهای ۶۱۹ و ۶۲۷ و ۶۳۲ و ۷۲۷ نوشته است پس ازین در باره هر کدام بحث خواهم کرد.

در اینکه پدر عطار نیز از مردم نیشابور بوده تردیدی نیست و چنانکه در بیشتر از مآخذ نوشته اند او نیز مانند پسر در نیشابور پیشه عطاری داشته و نیز در بیشتر ازین مآخذ نوشته اند که عطار همان پیشه پدر را پیش گرفت و بر همان دکانی که پدر می نشست نشستن گرفت و درین باب پس ازین بحثی خواهد آمد و در اینکه پدرش نیز بلقب یا نسبت عطار معروف وده است گویا تردیدی نباشد زیرا که شیخ علینقی کمره‌ای داشمند و شاعر معروف قرن یازدهم ایران در انتخابی که از تذکره میر تقی کاشی کرده است (۱) نام او را فریدالدین ابن العطار نیشابوری مینویسد.

عطار پسرانی هم داشته است. فزونی استراباری در کتاب بحیره (۲) گوید: نقلست که عطار را ده پسر بود، همه صاحب جمال، در سفری همه بدست دزدان گرفتار گشتند. دزدان يك يك پسران او را گردن می زدند و او هیچ نمی گفت و هر پسری را که گردن میزدند او خنده میکرد و روی بآسمان میکرد، تا نه پسر را چنین گردن زدند. چون پسر دهم را خواندند که بکشند شیخ باز روی بآسمان کرده خندید. پسر گفت: «چه بی مهر پدری که هیچ شفقت بر پسر نداری؟ نه پسر را گردن زدند، بآسمان نگریسته، خندیدی!».

۱ - نسخه اصل متعلق بنویسنده این سطور که در ۱۰۳۳ نوشته شده

۲ - چاپ طهران ۱۳۲۸ ص ۳۳۵

گفت: «جان پدر، آن کس که این میکند با او هیچ نتوان کرد، چرا که میداند و می بیند، اگر خواهد همه را نگاه دارد». دزدان، چون این را شنیدند، حالت عجب در ایشان پدید آمده، گفتند: «ای پیر نورانی، اگر این سخن پیش ازین میگفتی هیچ پسر کشته نمی شد»، دست از پسر او باز داشتند و در پای او افتاده توبه کردند.

تردید دارم که این داستان راست باشد زیرا که اگر چنین واقعه ای رخ داده بود یکی از بهترین زمینه های افکار تصوف بود و عطار می بایست آن را در آثار خود آورده و نتیجه بسیار عالی در تصوف از آن گرفته باشد و حال آنکه اثری ازین داستان در آثار او نیست. در هر صورت خواه این داستان راست باشد یا نباشد و خواه راجع بفریدالدین عطار باشد یا دیگری درین تردیدی نیست که عطار را پسری بوده است بلقب و نام ضیاءالدین یوسف که دریایان مثنوی بلبل نامه اندرزهایی باو داده است و درین زمان چهار ساله بوده (۱) و گویا این اشعار را در چاپ طهران (۲) حذف کرده اند.

ولادت

دولتشاه در تذکرة الشعراء (۳) ولادت او را در نیشابور در روزگار سلطان سنجر در ۶ شعبان ۵۱۳ مینویسد، در ریاض العارفین و مجمع الفصحاء در ۵۱۲، در نگارستان سخن تألیف سید نورالدین حسن (۴) در ۵۱۳ و در مجالس المؤمنین تألیف قاضی نورالله شوشتری (۵) و در خزینة الاصفیاء تألیف مولوی غلام سرور

۱ - فهرست کتابهای خطی فارسی کتابخانه ملی پارس ج ۳ ص ۸۴
Bibliothèque Nationale, Catalogue des Manuscrits Persans par E. Blochet, Tome troisième, Paris 1928, p. 84

۲ - چاپ طهران ۱۳۱۲ بضمیمه نزهة الاحباب و مفتاح الفتوح و منتخبی از عزلیات عطار ۳ - چاپ لیدن ۱۳۱۸ ص ۱۸۷-۱۹۲ ۴ - چاپ بهوئال ۱۲۹۲ ص ۶۶
۵ - چاپ طهران ۱۲۶۸ پشت ورق ۱۴۱ (بی شماره)

لاهوری (۱) و در سفینه الاولیاء محمد داراشکوه (۲) و در روضات الجنات تألیف محمد باقر بن حاج امیر زین العابدین موسوی خوانساری (۳) و مؤلف مرآة الخیال در ماه شعبان ۵۱۳ نوشته اند و چون گفته دولتشاه قدیم تر و ظاهراً مأخذ گفتار دیگرانست و روز آنرا هم معین میکند پس قدیم ترین روایت اینست که در ۶ شعبان ۵۱۳ ولادت یافته است و اینکه مرحوم هدایت در مجمع الفصحاء و ریاض العارفین در ۵۱۲ نوشته یا در تألیف و یا در چاپ کتاب تصرفی کرده اند. اما در هر صورت نه ۵۱۲ و نه ۵۱۳ را نمی توان باین آسانی پذیرفت زیرا چنانکه پس ازین خواهد آمد درست ترین تاریخ رحلت او ۶۲۷ است و اگر ۵۱۳ را تاریخ ولادت او بدانیم لازم می آید که ۱۱۴ سال عمر کرده باشد چنانکه در برخی از مأخذ نیز تصریح کرده اند و قبول این نکته بسیار دشوارست زیرا که ۱۱۴ سال عمر بسیار کم کسی را دست میدهد و شاید در هر چند قرن يك بار و در میان چندین میلیون از مردم چنین چیزی دیده شود و انگهی عطار خود چنانکه پس ازین خواهد آمد در اشعار خویش مکرر بسن خود اشاره میکند و جایی که بیش از همه آورده است نود سال میگوید و پیداست که بیش از نود سال عمر نکرده است و درین صورت در حدود ۵۳۷ ولادت یافته است.

دولتشاه مینو بسداصل او از قریه کدکن از اعمال نیشابور بود و این نکته را مؤلف مجالس المؤمنین (۴) و مؤلف خزینة الاصفیاء و سفینه الاولیاء و بستان السیاحه تأیید کرده اند. کدکن نام قریه معروفیست در خراسان که همواره در ایران معروف بوده و هنوز هم قصبه بزرگ است که از ۲۰۰ تا ۳۰۰ خانوار جمعیت دارد، در زمانهای قدیم از

۱ - چاپ کانپور ۱۳۳۲ ج ۲ ص ۲۶۲-۲۶۳ ۲ - چاپ لکنهو ص ۱۷۸
 ۳ - چاپ طهران ۱۳۰۶ ج ۲ ص ۱۹۶ - ۱۹۷ ۴ - منتهی در چاپ طهران
 بجای کدکن بخطا کرکدن نوشته اند

توابع نیشابور بوده و اینک جزو ناحیه تربت است و در دامنه کوهی واقع شده و سه فرسنگ تا راهی که بتربت میرود مسافت دارد و در نه فرسنگی شهر نیشابور و دوازده فرسنگی تربت واقعست و امروز مرکز بلو کیست که هم آن را بلوک رخ و هم بلوک کدکن و گاهی هم بلوک رخ و کدکن می نامند و نزدیک ۱۵۰ ده دارد. این قریه کدکن همواره بهمین نام در ایران معروف بوده و از آن جمله تا قرن یازدهم از توابع و اعمال نیشابور بوده است (۱).

اینک بر سر قبر عطار در بیرون شهر نیشابور کنونی که از بناهای امیرعلیشیر نوائیست و در قرن نهم ساخته شده کتیبه ایست بدین مضمون (۲):

هذه جنات عدن فی الدنا	عطر العطار مهجه من دنی
قبر آن عالی مکانست آنکه بود	خاک راهش دیده چرخ کبود
شیخ عالم شیخ عطار فرید	آنکه هستند اولیا او را مرید
طرفه عطاری که از انفاس او	قاف تا قاف جهان شد مشک بو
در دکانش کاشیان دارد ملک	شیشه پر قرص لیمو شد فلک
خاک نیشابور تا یوم القیام	آبرو دارد ازین عالی مقام
شد زرش را خاک نیشابور کان	مولدش زروندو کدکانش (۳) مکان

۱ - تاریخ عالم آرای عباسی چاپ طهران ۱۳۱۴ ص ۵۶۸ ۲ - صورت ناقصی ازین کتیبه در کتاب مطلع الشمس تألیف مرحوم محمد حسن خان صنیع الدوله طهران ۱۳۰۳ ج ۳ ص ۱۰۴ - ۱۰۵ آمده و نیز نسخه دیگر در مقدمه ترجمه فرانسه منطق الطیر چاپ گارسن دوتاسی پاریس ۱۸۶۳ ص ۳ هست Mantic Uffair ou le Langage des Oiseaux , Poème de philosophie religieuse traduit du persan de Farid uddin Attar par M. Garcin de Tassy , Paris 1863 , préface page III و نسخه کامل تری بدست دارم که در محل در سال ۱۳۱۰ شمسی برداشته اند ۳ - در دو نسخه چاپی گرگانش نوشته و در نسخه خطی این کانش احتمال میدهم کدکانش بوده باشد که شاعر باضطرار کدکن را کدکان آورده باشد

بود در شاپور هشتاد و دو سال
 سال هجری پانصد و هشتاد و شش
 گشت در وقت هلاک کوخان هلاک
 عارفان کز دانه دل آ گهند
 روح الله تعالی روحه
 شد تمام این لوح این عالی مکان
 حضرت سلطان ابوالغازی حسین
 آن قدر قدر و قضا صولت که دهر
 تا شنیده عدل او نوشیروان
 از نهیب عدل آن شاه دلیر
 خلد الله تعالی ملکه
 شد موفق حضرت میر کبیر
 میر دریا دل علیشیر آنکه هست
 صاحب خیرات بی کبر و ربا
 نفس را از آرزو شهوت کرده عقر
 در سخن عطار دوران آمده

سی و دو در شادیخ آسود حال
 شد بمیغ آن فرمه خورشید و ش
 در شهادت شد شهیدش جان پاک
 خرمن هستی بمشتی که دهند
 رب اکثر بره و فتوحه
 در زمان دولت شاه جهان
 ظل حق پشت و پناه خاققین
 دشمنش را میدهد از نوش زهر
 گشته از انصاف او نوشین روان
 شانه کرده ریش بز ازینجه شیر
 فی بحار العدل اجری فلکه
 آن ملاذ و ملجأ میر و فقیر
 چرخ پیش همتش چون خالک پست
 مظهر انفاس قدس کبریا (۱)
 چون حکیمان فخر او باشد بفقر (۱)
 قائل تحقیق را جان آمده

پس ازین سه شعر دیگر هم هست که چون سنک شکسته شده خوانده
 نمی شود، در اطراف این اشعار آیه البکرسی و در بالای لوح صلوات بر رسول و
 صدیقه و ائمه دوزاده گانه نوشته شده و در بالای این اشعار « الله الباقی و بسم الله
 الرحمن الرحیم و به نستعین » نوشته اند. مؤلف مطلع الشمس که در سال ۱۳۰۰
 قمری بانجا رفته است گوید: « در پشت سنک محاذی سطح صورت قبر این شعر

نوشته و حجاری شده است :

ز مشرق تا بمغرب گر امامست علی و آل او ما را تمامست
و در زیر این بعدد هندسی رسم شده است هشتصد و نود و يك تمام
خطوط ثلث است .

اما در باب بنای قبر مؤلف مزبور پس از وصف امامزاده محمد محروق
در بیرون شهر نیشابور کنونی گوید : « اما مقبره شیخ فریدالدین عطار رحمة الله
علیه ، که در غربی این محل بفاصله واقعست ، بقعه ایست هشتصد و نود و يك تقریباً بارتفاع
هشت ذرع و چهار دراز چهار سمت دارد و بالای مدخل رو بجنوب نوشته است :
« بسم الله الرحمن الرحيم ، باز کی الطاهرین ، من کل آفة بقده ، العاصی عبدالعلی .
در بالای قبر شیخ سنگی بيك پارچه و سماق میل مانند نصب کرده اند که آنچه
از آن از خاک بیرون از روی زمین تا سر میل سه ذرع يك چارك كمست و قدری
از آن در خاک و بزعم بعضی معادل آنچه بیرونست در زیر میباشد . بالای سنك را
میل مانند تراشیده و هشت ترك کرده و در دوره بالا نوشته اند : « اللهم صل علی
النبی والوصی والبتول والسبطین وزین العباد والباقر والصادق والکاظم والرضا والتقی
والنقی والعسکری والمهدی ، صلوات الله علیهم ، و پائین هشت ترك و در طرف جلو
سنك را صاف و لوح مانند ساخته اند »

پس از نقل کتیبه ای که شامل اشعارست مؤلف مطلع الشمس می نویسد :
« نگارنده گوید عجب سهوی کرده است ناظم این اشعار که سال ارتحال شیخ
فریدالدین عطار را پانصد و هشتاد و شش قرار داده و در زمان هلاکو خان
و دو سهو عظیم در آنست : یکی آنکه شیخ رحمة الله علیه در قتل عام نیشابور بدست
عساکر تولی خان بن چنگیز خان شهید شده و آن سال ششصد و هیجده می باشد
و بعضی وفات شیخ را در ششصد و بیست و هفت قرار داده اند ، دیگر آنکه نه سال

یانصد و هشتاد و شش و نه ششصد و بیست و هفت دخیلی بزمان هلاکو خان ندارد،
چه این پادشاه مقارن ششصد و پنجاه بطرف ایران حرکت کرده و در ششصد و پنجاه
و چهار از فتح قلاع اسمعیلیه فارغ شده و در ششصد و پنجاه و شش بغداد را مسخر
نموده است. عجب تر از سهوهای ناظم ابیات آنکه بانی سنک سر مقبره شیخ علیه الرحمه
وزیر عالم فاضل و امیر تحریر باذل امیر علشیر معروف وزیر سلطان حسین
میرزای بایقرامی باشد و بحکم او پرداخته شده. آیا چه شده است آن مرد آگاه
ملفت اغلاط مزبوره نشده؟ خدا دانا است.

در هر صورت نتیجه ای که این کتیبه دارد اینست که در زمان ساختمان
این بنا که سال ۸۹۱ باشد بعضی از داستانهای راجع بعطار از آن جمله این
داستان که در زمان هلاکو خان در ۵۸۶ کشته شد و چون غولی که او را
برای کشتن میبرده است نخست میخواست استه است او را ببهای هنگفتی که میداده اند
بدهد و عطار گفته است بفروش که ازین بیشتر می ارزم و چون کسی توبره
گاهی داده است و عطار گفته است بفروش که بیش ازین نمی ارزم درخشم شده
و او را کشته است رواج داشته و همین نکته ایست که دولتشاه در ۸۹۲ در
تذکره الشعراء آورده پس دولتشاه از خود نساخته است و این مطالب رایج بوده
و سال ۵۸۶ را که درین کتیبه برای مرکاو نوشته اند دولتشاه ۵۷۹ ضبط کرده و نیز
آنکه در کتیبه آمده است که ۸۲ سال در نیشابور و ۳۲ سال در شادیاخ زیسته است
دولتشاه ۸۵ و ۲۹ سال آورده و در هر صورت جمع این هردو گفته ۱۱۴ سال
میشود که دولتشاه آن رامدت عمر عطار دانسته است و چنانکه گذشت از تاریخ
ولادت و وفاتی که او داده است نیز همین نتیجه برمی آید.

اینکه درین کتیبه مولد عطار را زروند نوشته اند قطعاً اشتباه است و چنین
نامی در کتابهای جغرافیا ضبط نکرده اند و تردیدی ندارم که این کلمه محرف
زورابد بضم اول و سکون دوم و فتح باء است که بنا بر ضبط یاقوت در معجم البلدان

هی در نواحی نیشابور بوده است و سمعانی گوید: بگمان من همان طرثیث است که ایرانیان ترشیش میگویند پس ازین قرار زورابذ نام قدیم همان ترشیز امروزیست که تازیان آن را طرثیث میگفته اند و در زبان فارسی ترشیش هم مینوشتند یا اینکه چون طرثیث و ترشیش و ترشیز نام ناحیه است ممکنست زورابذ نام یکی از روستاهای این ناحیه باشد و خاک ترشیز در زمانهای قدیم جزو نواحی نیشابور بوده و بهمین جهتست که عطار را با وجود آنکه از مردم زورابذ بوده است معمولاً نیشابوری گفته اند و کاتبی نیشابوری شاعر معروف قرن نهم متوفی در حدود ۸۳۹ هم در قصیده‌ای که باین مطلع گفته :

باز با صد برگ آمد جانب گلزار گل همچو نرگس گشت منظور اولوالبصار گل
در باره خویش میگوید :

همچو عطار از گلستان نیشابورم ولی خار صحرای نیشابورم من و عطار گل
اما اینکه درین کتیبه گفته اند که هشتاد و دو سال در شهر شاپور و سی و دو سال در شادیباخ بود سخت آشکارست که گوینده این اشعار که شهر نیشابور را شاپور آورده بکلی بی اطلاع بوده است که هیچکس از آگاهان شهر نیشابور را شاپور ننوشته و نگفته بجز در کتاب مجعول لسان الغیب که بعطار نسبت داده اند و در باره آن پس ازین بحث خواهم کرد و ثابت خواهد شد که از عطار نیست . شهر نیشابور از شهرهائیست که قطعاً در دوره ساسانیان ساخته شده و اگر هم چنانکه در برخی از کتابها نوشته اند شاپور اول پسر اردشیر بابکان ساخته باشد چون نخست شهری که در فارس نزدیک کازرون بر سر راه کنونی کازرون بفهلیان و ممسنی و در مدخل دره و تنگه بسیار حاصل خیز با صفائی که بهمین مناسبت بتنگ شاپور معروفست ساخته است که خرابه آن هنوز برجاست و درین اواخر حفاریات مهم در آن کرده اند و آن را شهر شاپور نامید، است چنانکه هنوز

آثار آن در محل بهمین نام معروفست و در دوره های اسلامی نیز تا حدود قرن هفتم آباد بوده و در آن زمان نیز بشهر شاپور معروف بوده است شهر دیگری که ساخته آن را نوشاپور یعنی شهر شاپور نوین نام گذاشته است و سپس در زبان تازی چون تلفظ واو ساکن که پیش از آن مضموم باشد ممکن نبوده است نوشاپور را نیشابور و حتی نیشابور گفته اند و سپس مخفف دیگری از آن ساخته و نیشابور هم گفته اند چنانکه نوروز فارسی را نیز تازیان نیروز گفته اند و ممکن نیست کسی که اطلاعی از جغرافیا و تاریخ داشته باشد و از مردم نیشابور باشد نیشابور را شاپور بگوید و همین بهترین دلیلست که نه تنها مثنوی لسان الغیب از عطار نیست بلکه گوینده آن نیشابوری هم نبوده است.

شهر شادیاخ که در همه مراجع نام آن آمده و گویند عطار در آن میزیسته است شهر مستقلی نبوده و در حقیقت محله ای از نیشابور بوده است یعنی در جنوب نیشابور در همان جایی که اینک امامزاده محمد محروق و قبر عمر خیام و عطار در آنجاست آبادی بزرگی بوده است پیوسته بشهر بنام شادیاخ (۱) و یاقوت در معجم البلدان از کتاب تاریخ نیشابور تألیف ابو عبدالله بن یسع معروف بحاکم نیشابوری میگوید نخست باغی بوده است از آن عبدالله بن طاهر بن حسین و پیوسته بشهر. چون وی بحکمرانی خراسان بنیشابور رفت در آن باغ منزل کرد و چون برای سپاهیان او جا نبود در شهر پراکنده شدند و بزور بخانه های مردم رفتند و با مردم بدرفتاری کردند. یکی از سپاهیان بخانه مردی رفت که زن جوان بسیار زیبایی داشت و چنان او را دوست میداشت که از خانه بیرون نمی رفت و کسی را نمی گذاشت باو نزدیک شود. آن سپاهی بوی فرمان داد که اسبش را ببرد و آب بدهد و آن مرد که هم میترسید نافرمانی نکند و هم نمیخواست از آب

زن دور شود. زن را گفت که بیرون رود و اسب را آب دهد و وی در خانه میماند و پاسبانی میکند و چون زن از خانه بیرون رفت عبدالله بن طاهر سواره میگذاشت و از زیبایی آن زن در شگفت شد و او را بخود خواند و ازو پرسید چگونه میشود که زنی بدین زیبایی اسبی را ببرد و آب بدهد و آن زن گفت این کار عبدالله بن طاهرست که خدا او را نیامرزد و آنچه در خانه پیش آمده بود برای او گفت. عبدالله از شنیدن این سخنان در خشم شد و دانست که احمال وی سبب آزار مردم شهر شده و چون از آنجا رفت سپاهیان خود فرمان داد که هر کس شبی در خانه مردم نیشابور بماند خونس ریخته میشود و بالش از دست میرود. سپس بشادیباخ رفت و آنجا خانه‌ای برای خود ساخت و سپاهیان خود فرمان داد که گرداگرد آن برای خود خانه بسازند و بهمین جهت آنجا بزودی محله بزرگی پیوسته بشهر شد و سپس مردم شهر نیز در آنجا ساختمانهایی کردند. در هر صورت پیداست که شادیباخ در اواسط قرن سوم آباد شده و نیز پیداست که از آن پس همواره مرکز حکومت نیشابور در شادیباخ بوده و بناهای دولتی نیز در آنجا بوده است چنانکه از آن پس تا زمان غزنویان همواره پادشاهان و مردان بزرگی که بنیشابور میرفته اند درباغ شادیباخ می مانده اند. تا سال ۶۱۳ که یاقوت خود بنیشابور رفته است شادیباخ آباد بوده و وی در آنجا فرود آمده است و میگوید در سال ۵۴۸ که طایفه غز بخراسان تاختند شهر نیشابور را غارت کردند و سوختند و جز توده خاکستر چیزی از آن نگذاشتند و مردم شهر بشادیباخ رفتند و آن را بزرگ کردند و شهر کنونی نیشابور همانست.

شهر نیشابور بار دیگر در سال ۶۱۷ در فتنه مغول گرفتار کشتار و تاراج و ویرانی شده و مدتی جز شادیباخ آبادی دیگری از آن شهر برپای نبوده است تا اینکه غازان خان پادشاه مغول در پایان قرن هفتم دوباره نیشابور را آباد کرده

و گویا شهر نیشابور کنونی همان شهر بست که غازان ساخته است و پس از آنکه دوباره نیشابور آباد شده و مردم بدان رفته اند شادیاخ متروک مانده و رو بویرانی نهاده است و ازین قرار شادیاخ می بایست از قرن هشتم بعد رو بویرانی گذاشته باشد .

ازین قرار شادیاخ در زمان عطار آبادترین قسمت نیشابور بوده و حکم محله نو و اعیانی شهر را داشته است .

اما در باره ولادت او دو شاه مینو بسعد عطار در روزگار سلطان سنجر در ۶ شعبان ۵۱۳ ولادت یافته است و این گفته را دیگران با اندک تصرفاتی تکرار کرده اند چنانکه مؤلف سفینه الاولیاء در شعبان ۵۱۳ و مؤلف خزینة الاصفیاء نیز در شعبان ۵۱۳ و مولفین مجالس المؤمنین و روضات الجنات در همان ماه و همان سال و در زمان سنجر و مؤلف مرآت الخیال نیز در شعبان ۵۱۳ در زمان سنجر و مؤلف بستان السیاحه و مؤلف هفت اقلیم نیز بهمین منوال و مؤلف نگارستان سخن در ۵۱۳ نوشته و مرحوم هدایت در مجمع الفصحاء و ریاض العارفین در ۵۱۲ نوشته است و پیداست که ماخذ همه این کتابها همان تذکرة الشعراء دولت شاهست منتهی مرحوم هدایت ۵۱۳ را ۵۱۲ خوانده است یا اینکه نسخه ای که بدان رجوع کرده بدین گونه بوده است . در باب تاریخ رحلت وی چنانکه پس ازین خواهد آمد اختلاف بسیارست ولی سالی که بیش از همه تکرار کرده اند سال ۶۲۷ است و اگر ۶ شعبان ۵۱۳ را تاریخ ولادت او بدانیم لازم می آید که ۱۱۴ سال عمر کرده باشد چنانکه در بسیاری از ماخذ همین نکته را صریحاً آورده اند و پیداست که ۱۱۴ سال عمر در نتیجه همین حساب فراهم آمده است . آیا ممکنست که عطار ۱۱۴ سال عمر کرده باشد؟ گذشته از اینکه نصاب طبیعت چنین نیست و صد و چهارده سال عمر کردن

استثنای بسیار نادر است که نمی توان پذیرفت دلیل بسیار روشنی که بدست است اینست که پس ازین خواهیم آورد که عطار خود گفته است از شاگردان و اصحاب شیخ نجم الدین خیوقی عارف مشهور قرن ششم معروف بنجم الدین کبری بوده است . میدانیم که نجم الدین کبری در سال ۵۴۰ ولادت یافته و در ۶۱۸ که در فتنه مغول کشته شده ۷۸ سال داشته است و اگر عطار در ۵۱۳ ولادت یافته باشد می بایست در زمانی که جزو شاگردان نجم الدین کبری شده ۲۷ سال ازو بزرگتر بوده باشد . اگر فرض کنیم که کار نجم الدین کبری در بیست سالگی بالا گرفته باشد و درین سن مردم از راه دور برای ارشاد و راهنمایی و درس خواندن نزد او میرفته اند زیرا که ممکن نیست کسی زودتر ازین سن بچنین مقامی برسد در آن موقع می بایست عطار ۴۷ سال داشته باشد و آیا معقولست که مرد ۴۷ ساله بشاگردی و مریدی نزد جوان بیست ساله آنهم از نیشابور بخوارزم راه باین دوری برود در صورتیکه میدانیم عطار هم مرد کوچکی نبوده و در عالم خود اگر از نجم الدین کبری بزرگتر نباشد همدوش او بوده است و این مقام هم ناگهان و بی مقدمه برای او فراهم نشده بلکه قطعاً در نتیجه سالهای دراز درس و بحث و تحصیل و مراقبت و ریاضت و مجاهدت بوده است و واضحتر بگویم روستائی ناتراشیده و ناخراشیده ای نبوده است که در سر پیری نزد کسی که ۲۷ سال ازو جوان تر بوده است بدرس و طلب ارشاد برود و بزودی کارش بجائی برسد که فریدالدین عطار بشود . میدانیم که این مرد بسیار دانشمند بوده حتی در احوال او نوشته اند که ۴۰۰ کتاب اهل طریقت یا بیشتر یا کمتر را خوانده است ، خود میگوید که پزشك بوده و چنانکه پس ازین خواهد آمد معلوم میشود که مردم بسیار باو رجوع میکردند و آثار او گواهی میدهد که مرد حکیم متفکر اندیشمند دانائی بوده و چنین کسی ممکن نیست هرگز شاگردی

کسی را که ۲۷ سال ازو جوان تر بوده است کرده باشد. با این دلایل هیچ تردیدی نیست که عطار در زمانی که جزو شاگردان نجم الدین کبری شده آنچه دیگر بیش از آن نمی توان باور کرد اینست که ده سال جوان تر ازو بوده است و این بالا ترین معجزه ایست که میتوان در باره نجم الدین کبری قائل شد و بالا ترین توهینی است که میتوان در باره عطار کرد. از طرف دیگر چنانکه پس ازین بحث خواهم کرد عطار در اشعار خود بیش از نود سال در باره خویش نگفته است و کسی که در نود سالگی در ۶۲۷ در گذشته باشد می بایست در ۵۳۷ ولادت یافته باشد و اگر ده سال او را جوان تر از نجم الدین کبری بدانیم می بایست در ۵۳۰ متولد شده باشد و بهر حساب منطقی که پیش برویم ولادت وی در حدود ۵۳۰ و ۵۳۷ می شود و عمر ۱۱۴ سال جز افسانه چیز دیگری نیست و تا یخ ۶ شعبان ۵۱۳ که دولتشاه میدهد از هر حیث نادرستست و چون بسیار شکفت است که کسی در جعل تاریخی حتی روز و ماه آن را هم بسازد و اگر دولتشاه این کار را کرده باشد بسیار عجیب خواهد بود بیشتر احتمال میرود که دولتشاه در نقل یا خواندن تاریخ ولادت عطار اشتباهی کرده باشد و اگر برقم نوشته بود ممکن بود بگوئیم شاید ۵۳۱ را ۵۱۳ خوانده و چون ثلث عشر و خمسمائه مینویسد بیشتر احتمال میرود که در اصل ثلث و خمسین و خمسمائه بوده باشد و کلمه خمسین را بد نوشته اند و دولتشاه عشر خوانده است یعنی ولادت عطار در سال ۵۵۳ رخ داده است یا ممکنست در اصل ثلثین و خمسمائه یعنی پانصد و سی بوده و او ثلث عشر و خمسمائه خوانده باشد. یکی از اقوالی که در مرك عطار هست تاریخ ۶۳۳ است چنانکه پس ازین خواهد آمد و اگر ولادت او را در ۵۵۳ و سن وی را چنانکه خود اشاره کرده است نود سال بگیریم تاریخ ۶۴۳ بدست می آید. در هر صورت شاید بتوان گفت که درست ترین تاریخ ولادت عطار ۶ شعبان ۵۳۰ است و درین صورت سیزده سال

جوان تر از نجم الدین کبری بوده و بهمین جهت درست ترین تاریخ رحلت او را سال ۶۲۷ باید دانست .

مدت عمر

در کتیبه‌ای که بر سر قبر اوست چنانکه اشاره کردم نوشته اند که ۸۲ سال در شاپور (یعنی نیشابور) و ۳۲ سال در شادیاخ زیسته و بدین گونه مدت عمر او ۱۱۴ سال میشود . دولتشاه گوید ۱۱۴ سال عمر کرد و ۸۵ سال در نیشابور زیست و ۲۹ سال در شهر شادیاخ . مولف طرایق الحقایق (۱) نیز عمر او را ۱۱۴ سال میداند . جامی نیز در نفحات الانس ۱۱۴ سال نوشته . مولفین خزینة الاصفیا و مجالس المومنین و روز روشن و هفت اقلیم و حبیب السیر و روضات الجنات همه سن او را ۱۱۴ نوشته اند و شیخ علینقی کمره‌ای نیز در انتخاب تذکره میر تقی کاشی ۱۱۴ سال نوشته گوید ۲۹ سال در نیشابور زیسته و ۸۵ سال در شادیاخ و مولفین مجالس المومنین و روضات الجنات نیز آورده‌اند که ۲۹ سال در نیشابور و ۸۵ سال در شادیاخ زیسته است و محمد داراشکوه در سفینة الاولیاء سن او را ۱۲۱ سال دانسته و گوید ۸۵ سال در نیشابور زیسته است . چنانکه پیش ازین هم اشاره رفت عطار در اشعار خود چندین بار بسن خویش اشاره کرده است و در اینکه بسن پیری رسیده شکی نیست ، چنانکه در قصیده‌ای میگوید :

اگرچه بس سفیدم می شود موی	سیه میگرددم دیوان دریغا
چو دوران جوانی رفت بر باد	بسی گفتم درین دوران دریغا
نشد معلوم من جز آخر عمر	که کردم عمر خود تاوان دریغا
هم جای دیگر میگوید :	

وآن قد چوتیرم که سبکدل بدازو سرو	ازبار گران همچو کمائی بخمید دست
----------------------------------	---------------------------------

نیز جای دیگر گفته :

مویت سپید گشت و دل تو سیاه شد
تا کی کند سیاهگری با سپید کار
هم جای دیگر گفته است :

هان ای دل خفته عمر بگذشت
تا کی خسبی که کاروان رفت
نیز جای دیگر میفرماید :

پیر گشتی و بسی کردی سلوک
طبع رند گلخنی داری هنوز

گذشته از آن در میان غزلیات عطار غزلهای بسیار است که در آن ذکر از ترسایچه ای
هست که پیری را از صومعه و عبادت باز داشته و بخود کشانیده است و پیدا است
که مراد ازین پیر خود اوست. اما جایی که در اشعار خود بسن خویش اشاره
میکند یکی در این بیت است که میگوید :

بزیر خاک بسی خواب بینی ای عطار
مخسب خیره چو عمر آمدت بنیمه شست

پس از آن شست سالگی خویش درین بیت اشاره میکند :

گرچه پیر راه بودم شست سال
می ندانم در چنین راه این قدر
نیز در جای دیگر گوید :

عمر عطار شد هزاران قرن
چند گوئی ز پنجه و شستم

و هم جای دیگر فرماید :

مدت سی سال سودا پخته ایم
مدت سی سال دیگر سوختیم

هم در اسرارنامه بدین معنی اشارت کرده گوید :

چو سالم شست شد نبود زیانی
اگر من شست را سازم کمائی

مرا در شست افتادست هفتاد
چنین صیدی کرا در شست افتاد

ز شست آن کمان تیری شود راست
ز شست من کمان کوثر برخاست

از آن شست و کمان قوت نمود بیش
وزین شست و کمان دل میشود ریش

- لَج -

ز پیری گرچه گشتم مبتلائی
اگرچه پر شدست اقلیمی از من
نشست اندر سرم پیری چنان زود
بسر دیوار عمر اندر زدم دست
درآمد کوزه عمرم بدردی
اگر که گه بهشوت بردمی دست
ازین پس نیز ناید کار از من
بسی ناخوردنی ها خوردم و رفت
برآمد آتش از دل وز جگر دود
اگرچه عقل بیش اندیش دارم
برفت از دیده و دل خواب و آرام
دل از بیم مردن در گدازست

نشد جز پشت کوژم هیچ جائی
درستم شد که شد کم نیمی از من
که هرگز برنخواست از سرچنان دود
چه برخیزد از آن چون عمر بنشست
نه قوت ماند نه نیرو نه مردی
چو در پای آمدم با سر دلم خست
که آمد مدت بسیار از من
بسی ناگفتنی ها کردم و رفت
که رفتم زود و بس دیرم خبر بود
چه دانم تا چه غم در پیش دارم
که تا چون خواهم بود ^{بسیار انجام}
که مر کب لنک و راهم بس درازست

چو از روز جوانی یادم آید
اجل دانم که تنگم ^{در آن رسیدن است}
در اشعار دیگر خود هم بهفتاد سالگی خود اشاره میکنند از آن جمله میگوید :
چون بهفتاد در افتادی و آن شیفست عجب ^{لا عجب} آنست که این نفس تو هر دم بترس
نیزه اجل درنگ گوید ^{این مالک و المجد و المجد (۲)}
عمل تو بهفتاد شد عوین ^{و هر نان مهره دردم} و این شریف و عذرا شرم بدلت و این اقلار
هم بذرا بجای ^{بوی بگو} گفته است ^{در آن زمان} : ^{شاید} (۳)

تو غافل و بهفتاد نیست تو چو اکیان - او خوش بخفته و رفتن غیر عمر از شست
پس از آن بهفتاد و اند سالگی خود هم اشاره میکند و میگوید : ^{۷۶۱} ۵۸ ۵۹ ۶۰

مرگ در آورد پیش وادی صد ساله را عمر تو افگند شست بر سر هفتاد و اند
جای دیگر (۱) در غزلی که باز در باب راهزدن ترسابعه از پیر و بازداشتن
آن از طاعت و صومعه است گوید:

کارش پدید آمد کان پیر نود ساله برجست و میان جان بر بست بزناری
پس معلوم میشود که عطار بیش از نود سال عمر نکرده است و اگر صد و چهارده
سال عمر کرده چگونه است که دیگر در اشعار خویش اشارتی ندارد مگر آنکه تصور
کنیم از نود سالگی تا زمان مرگ خود یعنی چنانکه میگویند ۲۴ سال دیگر اصلاً
شعری نگفته است و چگونه ممکن است کسی مانند عطار که تا این اندازه پر کار بوده
است درین مدت مدید چیزی نگفته باشد؟ البته ممکنست کسی که از نود سال بیشتر
بماند از راه رفتن و دیدن و شنیدن باز بماند ولی گمان نمی رود که از سخن گفتن
دم فرو بندد.

عصر زندگی

مؤلف حبیب السیر احوال عطار را جزو معاصران خلیفه مستنصر بالله عباسی
نوشته که از ۱۴ رجب ۶۲۳ تا دهم جمادی الاخره ۶۴۰ در خلافت بوده است
و این دوره مصادف با پایان زندگی عطارست چنانکه پس ازین خواهد آمد.

شیخ سلیمان بن شیخ ابراهیم معروف بخواجه کلان پسر شیخ محمد معروف
بیابا خواجه حسینی بلخی قندوزی که گویا از مشایخ نقشبندی مقیم خاک عثمانی
بوده در کتاب ینابیع الموده (۲) که بنام سلطان عبدالعزیز خان آل عثمان در مناقب
خاندان رسالت در روز دوشنبه ۹ رمضان ۱۲۹۱ تمام کرده است در دو جای از آن
کتاب (۳) در بیان این حدیث: «لما قتل علی عمرو بن عبدود العامری وجاء عند النبی

صلی الله علیه و سلم و سيفه یقطر دما ، فلما رای علیا قال : اللهم اعط علیا فضیلة لم تعطها احد قبله ولا بعده ، فهبط جبرائیل و معه اترجة الجنة فقال : ان الله یقرئک السلام و یقول : حیى هذه علیا ، فدفعها الیه فانفلقت فی یدیه فلقنتین فاذا فیها حریرة خضراء مکتوب فیها سطران : تحفة من الطالب الغالب الی علی بن ابی طالب « یاروا یت دیگر بدین گونه : » لما قتل علی عمرو بن عبدود العامری ، الذی کان اشجع العرب ، یوم - الخندق ، بعد طلبه المبارزة ثلاثاً و کان سیف علی یقطر دما ، فلما راه النبی صلی الله علیه و سلم قال : اللهم اعط علیا فضیلة لم تعطها احدا ، فهبط جبرائیل و معه اترجة الجنة فقال : یا رسول الله ان الله یقرئک السلام و یقول لک : اعط هذه علیا ، فدفعها الیه فاخذها علی فانفلقت فی یدیه فلقنتین ، فاذا فیها حریرة خضراء مکتوب فیها بسطرتین : تحفة الله الطالب الغالب الی الولی علی بن ابی طالب « در موضع نخست (۱) میگوید : » قال الشیخ العطار فی کتابه مظهر الصفات : کنت عند شیخی و سندی الشیخ نجم الدین الکبری قدس سره ، فحدثنی هذا الحدیث . فغلب علیه الوجد و الحال القوی فبکیت معه فحقرت الدنیا فی اعیننا و قلعنا حب الدنیا عن قلوبنا « یعنی شیخ عطار در کتاب مظهر الصفات خود میگوید من نزد شیخ و سند خود نجم الدین کبری بودم این حدیث را بر من خواند و او را حال و وجد بسیار روی داد و من با او گریستم و جهان در چشمان ما خرد آمد و دوستی جهان را از دل خود بر کنندیم و در موضع دوم (۲) گوید : » و فی کتاب مظهر الصفات للشیخ فرید الدین عطار النیشابوری قدس سره قال : کنت عند شیخی و سندی الشیخ نجم الدین الکبری قدس الله سره لیلۃ حدثنی هذا - الحدیث فغلب علیه الوجد و الحال القوی فبکا و بکیت فحقرت الدنیا فی اعیننا « یعنی در کتاب مظهر الصفات از شیخ فرید الدین عطار نیشابوریست که گوید شبی نزد شیخ و سند

خود شیخ نجم الدین کبری بودم این حدیث را بر من خواند و وجد و حال بسیار او را روی داد و گریست و من هم گریستم و جهان در چشم ما خرد آمد.

ازینجا پیدا است که شیخ فریدالدین عطار نیشابوری کتابی داشته است بنام مظهرالصفات که تا ۱۴۹۱ هـ نسخه آن بدست بوده و در آن گفته است که از اصحاب نجم الدین کبری بوده و بخدمت او می رسیده و ازو حدیث می شنیده است.

نجم الدین ابوالجناح احمد بن عمر بن نجم خیوقی خوارزمی معروف بنجم الدین کبری مؤسس طریقه کبرویه یا ذهبیه در تصوف و بزرگترین مشایخ تصوف ایران در نیمه دوم قرن ششم بود و او را طامة الکبری و شیخ ولی تراش لقب داده بودند و بهمین جهت او را نجم الدین کبری گفته اند. در سال ۵۴۰ هـ در شهر خیوه یا خیوق در خوارزم ولادت یافت و در جوانی سفرهایی کرد و در پی دانش میرفت چنانکه در نیشابور از ابوالمعالی فراوی و در همدان از حافظ ابوالعلاء و در اسکندریه از ابوطاهر سلفی علم آموخت و در مصر با شیخ روزبهان وزان مصری که از مشایخ معروف زمان بود دیدار کرد و مرید او شد و ریاضت های سخت کشید و چنان جلب توجه او را کرد که دختر خویش را باو داد و چون پسر خود باو رفتار میکرد و نجم الدین چند سالی در مصر ماند و از آن زن دو پسر زاد و روزی شنید که امام ابو نصر حنفی در تبریز در باب سنت بیانات جالبی دارد و هماندم بتبریز رفت و در حوزه درس او حکمت الهی را فرا گرفت و جزو اصحاب او در خانقاه زاهد در محله سرمیدان تبریز چندی زیست و آنجا نخستین تالیف خود را که شرح السنة و المصالح باشد نوشته است و در ضمن آنکه در باب این کتاب مباحثاتی میرفت با شیخ بابا فرج تبریزی عارف مشهور آن زمان آشنا شد و چنان شیفته وی گشت که دست از تحصیل حکمت کشید و بر ریاضت پرداخت و بابا فرج هر گونه دانشی را زاید میدانست و بعقیده او

معرفت تنها بوسیله اشراق ربانی فراهم میشد . اندکی بعد نجم الدین دانست که بدینگونه بمقصد نمی رسد و بشیخ عمار یاسر رجوع کرد و وی او را بطریقه اسمعیل قصری ارشاد کرد تا اینکه در تصوف بکمال رسید و نجم الدین خرقه دوم را ازدست اسمعیل قصری گرفت و چون نزد استاد نخستین خود روزبهان بازگشت دانست که در اصول تصوف بکمال رسیده و او را واداشت که بارشاد مردم بخوارزم بازگردد و وی با خانواده خود بخوارزم رفت و خانقاهی تشکیل داد و در آنجا طریقه کبرویه یا ذهبیه را تاسیس کرد . بزودی گروهی بسیار برو گرد آمدند و از آن جمله چندتن از بزرگان متصوفه زمان بودند مانند مجد الدین بغدادی و سعد الدین حموی و بابا کمال جندی و شیخ رضی الدین علی لالا و سیف الدین باخرزی و نجم الدین رازی معروف بدایه و عبدالعزیز بن هلال و ناصر بن منصور فرضی و از آن جمله فریدالدین عطار بوده است و حتی بهاء الدین ولد پدر جلال الدین مولوی را هم از مریدان او دانسته اند و سرانجام درموقع هجوم مغول بر خوارزم در ۱۰ جمادی الاولی ۶۱۸ درجهاد کشته شد و درباب جنک او و اصحابش بامغولان و خراب شدن خوارزم و کشته شدن وی داستانی بزبان ترکی جغتائی نوشته اند و نیز کتابی بزبان فارسی در احوال وی بنام تحفة الفقراء فی سیره نجم الدین کبری نوشته اند . نجم الدین کبری مؤلفات بسیار درمسائل مختلف تصوف دارد که بیشتر آنها را بزبان تازی نوشته از آن جمله : اصول العشره که بزبان ترکی شرحی برآن نوشته اند ، رسالة فی السلوك یا رسالة فی علم السلوك ، رسالة الطرق یا رسالة فی الطرق ، طوالع التنویر ، فواتح الجمال بزبان فارسی ، لؤمة اللائم یا الخائف الهائم من لؤمة اللائم ، هداية الطالبین ، شرح السنة والمصالح تفسیر بنام عین الحیات ، رساله ای درطریقه شکار که عبدالغفور لاری آن را شرح کرده است و نیز بعضی رباعیات فارسی باو نسبت داده اند که در انتساب برخی از آنها تردیدست .

اصول تصوف نجم الدین کبری حد فاصلیست میان اصول کسانی که پیش از او بوده اند یعنی اصول متصوفه قرن چهارم و پنجم خراسان و اصول مشایخی که پس از او آمده اند مانند صدرالدین قونیوی و فخرالدین عراقی و دیگران و وی نیز مانند متصوفه دیگر بمراحل سلوك برای وصول بعرفان اهمیت بسیار میدهد ولی بشهود و کشف نیز معتقدست .

عطار خود در مقدمه تذکرة الاولیاء جائی که سبب تالیف کتاب را بیان میکند (۱) میگوید : « و من یکروز پیش امام مجد الدین خوارزمی درآمدم ، او را دیدم که میگریست . گفتم : خیرست ؟ گفت : زهی سپاه سالاران که درین امت بوده اند ، بمثابه انبیا علیهم السلام ، که علماء امتی کانبیاء بنی اسرائیل . پس گفت : از آن میگیریم که دوش گفته بودم که : خداوندا کار تو بعلت نیست مرا ازین قوم یا از نظار گیان این قوم گردان که قسمی دیگر را طاقت ندارم ، میگیریم که بود که مستجاب شده باشد . جامی در نفحات الانس همین مطلب را نقل کرده و همین را دلیل گرفته و گفته است از مریدان مجدالدین بغدادی بوده و همین نکته را مؤلفین سفینه الاولیا و طریاق الحقایق (۲) و خزینة الاصفیاء و مجالس المومنین و مجمع الفصحاء و روز روشن و هفت اقلیم و ریاض العارفین و تذکرة الشعراء و بستان السیاحه مکرر کرده اند و همه از همین بیان او در تذکرة الاولیا ناشی شده و البته بعضی ازین مؤلفین از خود چیزی بر آن افزوده و گفته اند که خرقة از دست مجدالدین بغدادی گرفته و خلیفه او بوده و حتی بعضی نوشته اند که استاد او در طب مجد الدین بغدادی بوده است . در هر صورت خواه عطار از مریدان مجدالدین بغدادی بوده باشد و خواه نبوده باشد تردیدی نیست که با وی دیدار کرده است و با او محشور بوده .

مجدالدین ابوسعید شرف بن موید بن فتح یا ابوالفتح محمد بغدادی خوارزمی
 اصل وی از بغدادك خوارزم و برادر بهاءالدین محمد بن موید بغدادی کاتب تکش
 خوارزمشاه و مولف رسالة الحبسیه والتوسل الی الترسل بوده و از معروف ترین
 اصحاب نجمالدین کبری بشمار میرفته . جامی در نفحات الانس اشتباهی کرده و گوید
 که خوارزمشاه از خلیفه بغداد التماس طبیبی کرد پدر وی را فرستاد با آنکه خود
 گوید بعضی گفته اند از بغداد کست که یکی از دیههای خوارزمست و در هر صورت
 تردیدی نیست که از مردم بغدادك و طبیب سلطان محمد خوارزمشاه بوده است
 و در دربار او میزیسته و مادرش هم طب میدانسته است و سرانجام خوارزمشاه برو
 متغیر شده و وی را در خوارزم غرق کرده است و رحلت وی را باختلاف در ۶۰۶ و
 ۶۰۷ و ۶۱۳ و ۶۱۶ و ۶۱۷ نوشته اند و گفته اند که چون در پایان زندگی
 نسبت بنجمالدین کبری بی ادبی کرده بود وی نفرین کرد و بنفرین او گرفتار شد
 و بروایت دیگر مادر خوارزمشاه که زنی زیبا بود در مجالس وعظ مجدالدین در
 خوارزم حاضر میشد و گاه گاه بدیدن او میرفت مدعیان شبی که سلطان مست بود باو
 گفتند که مادرت بمذهب ابوحنیفه بنکاح شیخ مجدالدین درآمده است و او در خشم
 شد و فرمان داد ویرا در جیحون غرق کردند و نیز نوشته اند که فتنه مغول و بر باد
 شدن پادشاهی خاندان خوارزمشاه در نتیجه نفرین مجدالدین بغدادی بوده است .
 درست تر آنست که مجدالدین بغدادی پس از پانزده سال ریاضت در پایان زندگی
 شیخ الشیوخ خوارزم شده بود و در میان وی و سلطان محمد دشمنی در گرفت و در
 ۶۱۶ او را غرق کردند . در باب مزار او اختلافست بعضی گویند نزدیک تربت
 نجمالدین کبری در گرگانج خوارزم هم اکنون معروفست و جامی در نفحات الانس
 گوید زنی که از نیشابور بود او را بنیشابور برد و آنجا بخاک سپرد و سپس در ۶۳۳

جسد او را با سفر این بردند و آنجا دفن کردند. مجدالدین بغدادی را مولفاتی چندست از آن جمله: تحفة البرره فی اجوبة مسائل العشرة که در جواب ده مسئله در حقیقت در پاسخ شاگردش احمد بن علی مذهب خوارزمی نوشته است و نیز بعضی رسایل کوچک بفارسی از او مانده است و بعضی اشعار فارسی که بیشتر رباعیاتست باو نسبت میدهند.

نیز عطار در خسرو و گل یا خسرونامه در مدح خواجه سعدالدین خراسانی چنین می گوید:

نشاط آنکه محبوب و حمیبت	ابوالفضل جهان ابن الریبست
دل دین خواجه سعدالدین که امروز	دل اوست آفتابی عالم افروز
بحق امروز قطب اولیا اوست	حریم خاص را خاص خدا اوست
اگر او تادوگر ابدال امروز	ازو دارند کشف حال امروز
چو بود او در شریعت ساوجی دوست	طریقت را علی الحق ساوجی اوست
که سر جمله فقه و اصول او	معین داند از نور رسول او
همه اسرار قرآنش عیانست	که با او علم مطلق در میانست
بود هر قرب ماهی شرب آبش	برین میکن قیاس خورد و خوابش
طعام او چه گویم در چه سانست	که هر روزیش کم ده سیر نانست
شده سی سال تا وی بر سخنها	بخلوت روی آوردست تنها

چنان مینماید که مراد ازین خواجه سعدالدین خراسانی با این اوصافی که عطار در دانش و پارسائی و پرهیزکاری او میگوید و او را قطب الاولیا و صاحب شریعت و طریقت میخواند سعدالدین محمد بن خواجه ابو بکر محمد بن محمد بن حمویه حموی جوینی باشد که بمطالعیت نامشخص اول ۹۹۹ هجری قمری نامیده اند و اصل او

وی از مردم بحر آباد جوین و از بزرگان عرفای قرن ششم و از اصحاب معروف نجم‌الدین کبری بوده است و از خانواده بسیار معروف محترم خراسان بشمار میرفته و جدش امام ابو عبدالله محمد بن حمویه جوینی از بزرگان دانشمندان زمان خویش بود (۱) و وی در جوانی در راه دانش سفرها کرده و چندی در جبل قاسیون در دمشق بوده و سپس بخراسان باز گشته و صدر الدین قونیوی عارف مشهور با او دیدار کرده و وی در سال ۵۸۲ هجری ولادت یافته و در ۶۳ سالگی در روز عید اضحی سال ۶۰۵ در گذشته و در بحر آباد جوین مدفون شده است و در زمان خویش از بزرگان مشایخ خراسان بوده و مؤلفات بسیار دارد از آن جمله کتاب المحبوب و سجنجل الارواح که در آنها بسیار مطالب مرموز و مبهم دربرده دارد و نیز شعر فارسی و تازی را خوب میگفته و اشعاری از او بدستست. ازین قرار عطار خسرونامه یا خسرو و گل را پیش از سال ۶۰۵ که سال رحلت سعدالدین حمویست سروده است.

نکته دیگر اینست که در میان اشعاریکه در سفینه ها بنام وی ثبت کرده اند این بیت هست :

شاه خوارزم تکش زاد محمد سلطان که ز دل رهرو مردان بجزر می آرد
پیدا است که این شعر را عطار در باره سلطان علاء الدین محمد بن تکش خوارزمشاه که از ۱۹ رمضان ۵۹۶ تا ۶۱۷ پادشاهی کرده است سروده است.
از طرف دیگر در پایان منطق الطیر (۲) در خاتمه کتاب گوید :

حق تعالی از مدد درها گشاد و اتفاق ختم این نسخه داد
روز سه شنبه بوقت استوا بیستم روزی بد از ماه خدا

در صفا و ذوق و در آسایشی
 پانصد و هشتاد و سه بگذشته سال
 گفت عطار از همه مردان سخن
 دم بدم خوشوقت را بخشایشی
 هم ز تاریخ رسول ذوالجلال
 گر تو هم مردی بخیرش یاد کن
 ازین قرار عطار منطق الطیر را ظهر روز سه شنبه بیستم ذیحجه ۵۸۳ تمام
 کرده و چنانکه پس ازین خواهد آمد پیداست که منطق الطیر از آثار پایان عمر او
 نیست بلکه از آثار او اسط عمر اوست و پس از آن کتابهای دیگر هم نوشته و سروده
 است و چنانکه تولد ویرا در حدود ۵۳۷ بدانیم درین زمان چهل و شش سال
 داشته است و این نکته کاملاً درست مینماید زیرا که سرودن منطق الطیر نه کار جوان
 نا آزموده و نه کار پیر فرسوده است بلکه گوینده این سخنان و خداوند این اندیشهها
 می بایست مرد پخته کاملی باشد.

در برخی نسخهای خطی منطق الطیر درین مورد بجای ۵۸۳ سال ۵۷۳
 آمده است و این تفاوت ده سال چندان اثری درین نکته که گفتیم نمیکند.
 دیگر از آثار او کتاب مفتاح الفتوح است که در پایان آن (۱) تاریخ آن را
 چنین آورده است:

بسال پانصد و هفتاد و دو چار	شهور سال را بد آخر کار
ز دوالحجه گذشته بد ده و پنج	که مدفون کردم اندر دفتر این گنج
ز هفته بود روز جمعه آخر	که شد منظوم این عقد جواهر

۱ - نسخه‌ای که در حاشیه سبع المثانی چاپ شیراز ۱۳۴۲ از صحیفه
 ۲۲ تا ۱۱۸ منتشر شده و آنجا چون چند بیت از آغاز کتاب از نسخه افتاده
 بوده است نام آنها را تشخیص نداده اند (حاشیه صحیفه ۱۱۶ - ۱۱۷) و چاپ
 دیگری از مفتاح الفتوح بضمیمه بلبل نامه و نزهة الاحباب و بعضی غزلیات عطار
 در طهران در ۱۳۱۲ شمسی انتشار داده اند که تنها شامل ۱۳۳ بیت از آغاز
 کتابست و حال آنکه مفتاح الفتوح نزدیک بهزار و دویست بیت شعر دارد.

تو ای خواننده این نظم دلکش
 قرین معرفت بادا ترا دل
 بفکرت خوان تو مفتاح ارادت
 چو بگشایند ابواب فتوح
 بسی گفته شد اسرار معانی
 هم از ارشاد خاصان گزیده
 هم از اوقات ارباب بدایات
 همان از کشف و وقت و حال ایشان
 تامل می کن اندر هر مقامی
 تمامت باز جو بنیاد معنی
 بود جلوه کند بر تو معانی
 بسا رمزا که آن پوشیده گفتم
 بده جان تا معانی را بدانی
 هر آن چیزی که ماند بر تو مشکل
 یکایک باز جو از روی معنی
 بنیکی نام ما را یاد میدار
 ترحم چون فرستی بر روانم
 فزون از قطره های برف و باران

که بادا وقت تو پیوسته زین خوش
 که تا گردد مراد تو بحاصل
 که تا بگشایدت باب سعادت
 از آن معنی شود آسوده روح
 هم از ایمان غیبی هم عیانی
 که باشند از خودی خود بریده
 هم از احوال اصحاب نهیات
 مقامات بلند احوال ایشان
 تفکر می کن اندر هر کلامی
 که تا چون دادم ای جان داد معنی
 که تا تحقیق هر معنی بدانی
 درو راز نهانی ها نهفتم
 همان راز نهانی را بدانی
 فرو مگذار اگر هستی تو عاقل
 اگر آبی خوری از جوی معنی
 بگو یا رب برحمت باد عطار
 ز انفاست شود آسوده جانم
 که بارد در شتا و در بهاران

از اینجا پیدا است که مثنوی مفتاح الفتوح را عطار در روز جمعه ۱۵ ذیحجه

۵۷۸ یعنی پنج سال پیش از منطق الطیر تمام کرده است و همین نکته میرساند
 که تاریخ درست اتمام منطق الطیر همان ۵۸۳ است و در میان این دو کتاب پنج
 سال فاصله شده و بهمان حساب که سابقاً کرده ام درین موقع عطار ۱۴ ساله بوده است.

دولتشاه گوید در کود کی نظر از قطب‌الدین حیدر یافته و کدکن مولد او از نواحی زاوه است و پدرش ابراهیم بن اسحق عطار کدکنی بوده مرید قطب‌الدین حیدر و عطار حیدر نامه را در کود کی بهمین جهة گفته چون در اول شباب بوده هر چند بسخنات شیخ مانند نیست اما بتحقیق سخن شیخست و بعضی میگویند حیدریان آن نظم را بر شیخ بسته اند و آن اعتقاد غلطست. اما قطب‌الدین حیدر از ابدال بود، صد و ده یا صد و چهل سال عمر کرده و از نژاد خانان ترکستانست و پدر او را شاهور نام بوده و از مادر مجذوب متولد شده و در تاریخ ۵۹۷ در گذشته و بزاوله مدفونست و بعضی وفات او را ر ۶۰۲ هم نوشته اند. اینکه عطار در کود کی در حلقه مریدان قطب‌الدین حیدر درآمده است و حیدر نامه را گفته دیگران چون مؤلفان بستان‌السیاحه و روضات الجنات و مجالس المؤمنین و هفت اقلیم بنقل از مجالس العشاق تالیف سلطان حسین بایقرا (۱) این نکته را که ظاهراً منشأ آن همان تذکره الشعر است تکرار کرده اند و حتی مؤلف مجالس المؤمنین گوید در کر کردن (که مراد همان کدکن باشد) مرید او بوده و حیدر نامه را حیدری نامه ثبت کرده است.

قطب‌الدین حیدر بن شاهور زاوی از بزرگان عرفای قرن ششم بود و نسب او بامام موسی کاظم میرسیده است و وی در تون ولادت یافته است و چندی در تبریز میزیسته و مؤسس طریقه معروفیست در تصوف که بنام او بحیدریه معروفند و سرانجام بشهر زاوه باز گشته و در آنجا در سال ۶۱۸ در گذشته است (۲) و همانجا مدفون شده و آن شهر را بمناسبت آنکه مدفن او در آنجاست بعدها تربت حیدری

۱ - در نسخه چاپی مجالس‌العشق که در کانپور سال ۱۳۱۴ قمری چاپ شده مطلقاً ذکر ازین مطلب نیست و اگر در چاپ نیفتاده باشد تصور میرود. مؤلف هفت اقلیم اشتباه کرده باشد ۲ - طریق الحقایق ج ۲ ص ۲۸۷، آثار هجتم تالیف فرحت شیرازی چاپ بمبئی ۱۳۱۴ قمری ص ۷۳

نامیده اند و آنجا را چندی تربت اسحق خان هم میگفته اند و وی ظاهراً شعر فارسی خوب میگفته و نسخه‌ای از دیوان او در کتابخانه مدرسه عالی سپهسالار هست (۱).
ازین قرار قطب‌الدین حیدر درست معاصر با عطار بوده و نه سال پیش از مرگ او در گذشته است ولی از حیدرنامه یا حیدری نامه که گویند عطار در کودکی یا جوانی برای او ساخته است تا کنون اثری نیافتم و معلوم نیست که نسخه آن بدست باشد.

دولتشاه در تذکرة الشعراء گوید که چون عطار تغییر حالت داد بصومعه شیخ رکن‌الدین اکاف رفت که عارف بود و بدست او توبه کرد و چند سال در حلقه درویشان بود. همین نکته را مؤلف خزینة الاصفیاء و سفینة الاولیاء تکرار کرده‌اند و این نام را باختلاف رکن‌الدین اکاف یا رکن‌الدین آکاف ضبط کرده‌اند و تنها مؤلف هفت اقلیم که آنهم این مطلب را آورده درست نوشته و رکن‌الدین اسکاف آورده است و البته پیدا است که اکاف و آکاف تحریفی از همان کلمه اسکافست و قطعاً این همان کسیست که ظاهراً از بزرگان مشایخ صوفیه و از واعظان مشهور زمان خود در قرن ششم بوده. بجز در مصیبت نامه عطار جائی دیگر ذکر او نیافتم و عطار خود او را رکن‌الدین اسکافی می‌نامد و در مصیبت نامه سه حکایت شیوا در باره او دارد، یکجا میگوید:

نیک مردی بوه از زن پای بست	پیش رکن‌الدین اسکافی نشست
بس ز دست زن همی بگریست زار	گفت بی او یکدم نبود قرار
نه طلاقش میتوانم داد من	نه توانم گشت ازو آزاد من
زانکه جانم زنده از دیدار اوست	رونقم از یاری بسیار اوست
لیک ترک دین و ملت میکند	زانکه بر بوبکر لعنت میکند

گرچه میرنجانش سیار سخت
نه / ازو بکلیحظه بتوانم برید
می سزد گر دل ازین غم خون کنم
خواجه گفت ای مرد اگر رنجانش
گرا بگوئی از سر لطفیش باز
اعتقاد گز درو بنشانده اند
گفته اند او را که بوبکر از مجاز
باز کرد آل پیغمبر را از کار
ملك بودش آرزو بگشاد دست
او چنین بوبکر را دانست راست
لعنتی کو کرد ما هم میکنیم
گر چنین جائی ابوبکری بود
گر چنین بوبکر را دشمن شوی
ليك چون بوبکر صدیق آمده است
صبح صادق از دم جانشوز اوست
صدق او سر دفتر هفت آسمان
جان پاکش از دوعالم هیچ نیست
هست بوبکر این چنین نه آن چنان
گر بدی گفتند مثنی بی فروغ
هست بوبکر آنکه بر سنت رود
گر چنین کوئی زنت آید براه
مرد شد دلشاد و با زن گفت راز

می نگوید ترك این آن شور بخت
نه ازو این قول بتوانم شنید
در میان این دو مشکل چون کنم
هر زمان سر گشته تر گردانیش
او دگر نکند زبان هرگز دراز
نقلی از هر جا برو میخوانده اند
کرد ظلم و حق ز حقور کرد باز
کرد بر باطل خلافت اختیار
نه بحق بر جای پیغمبر نشست
بر چنین بوبکر بس لعنت رواست
ما همین لعنت دمام میکنیم
او نه بوبکری که بومکری بود
گر بدیده تیره ای روشن شوی
جان او دریای تحقیق آمده است
آفتاب از سایه هر روز اوست
قدس او سر جمله هر دو جهان
ذره ای درجانش میل و پیچ نیست
دوستان را می میسر از دشمنان
در حق او آن دروغست آن دروغ
گر چنین نبود برو لعنت رود
بس زبان در بندد او از این گناه
توبه کرد آن زن وزان بر گشت باز

نیز جای دیگر میفرماید :

گفت رکن الدین اسکافی مگر
مجلس او پاره‌ای شوریده شد
کین چه افتادست و این شورش چراست
آن یکی گفتش فلان مردی نه خرد
کفش ازو می بستدیم این جایگاه
خواجه گفتش می مکن قصه دراز
بر فکندی پرده عصمت ز ما

می فشاند اندر سخن روزی کهر
خواجه را آن از کسی پرسیده شد
ما نمیدانیم بر گوئید راست
در نهان کفشی بدزدید و ببرد
شورشی برخاست از آن کم کرده راه
زانکه گر روزی خدای بی نیاز
کفش دزدش نیست تنها این کدا (۱)
در همان کتاب مصیبت نامه این حکایت دیگر هم هست که آنهم در باره همین

رکن الدین اسکافی می باید باشد :

خواجه اسکافی آمد در سخن
منبرش گوئی و رای عرش بود
در بلندی سخن چندان برفت
در بلندی چون سخن میداد دست
کرد بر مجلس مگر مردی گذر
خواجه کان بشنود شد با درد جفت
زین سخن الهام آمد در دلم
ملهم گفت این سخنهای بلند
این سخن پرندگان زنده راست
رهروان را همچو مرغان پر مسوز

خلق می بالید ازو چون سر و بن
آسمان در جنب او چون فرش بود
کان زمان از خلق گفتی جان برفت
مستمع بی هوش می افتاد و مست
گفت پیش آرید کار کفشگر
گفت بشنودیت آنچ این مرد گفت
شد جهانی درد در دل حاصلم
نیست اندر خورد مشتی مستمند
نه خر پالانی و خر بنده راست
رهروان را پاره‌ای بر کفش دوز

۱ - این چهار حکایت در مصیبت نامه چاپ طهران ۱۳۵۴ در صحایف ۳۳ و ۱۲۴ و ۲۳۸ و ۲۷۱ آمده ولی چون اغلاط بسیار دارد از نسخه خطی نقل کردم

رهروانند اهل مجلس سربسر
پشهای را قوت پیلی میدهی
رهروان را گر بخواهی دوخت کفش
کار چون از حد خود افزون رود
فی المثل عشق از ز طاقبت بیش شد
جای دیگر در مصیبت نامه میگوید:
خواجه اسکافی آن برهان دین
واجبم آمد بتو دادن ز کوة
گر ترا ملك وزری هست این زمان
کرده ای از خلق حاصل آن همه
چون از آن خود نبودت هیچ چیز
از همه کس گرچه داری بیشتر

پاره دوزی کن چو مرد کفشگر
مور را با جبرئیلی می نهی
بس طپانچه میزنی تو بر درفش
صاحب آن کار را در خون رود
صاحبش در خون جان خویش شد

گفت سنجر را که ای سلطان دین
زانکه تو درویش حالی در حیوة
هست آن جمله از آن مردمان
بر تو واجب میشود تاوان همه
زین همه منصب چه سودت هیچ نیز
می ندانم کس ز تو درویش تر

اگرچه درین مورد بجای رکن الدین برهان دین آورده ولی بیشتر بدان مینماید
که برهان دین درین مورد لقب اسکافی نیست و عبارت نیست که در مقام تکریم و تعظیم
در باره او گفته و هم برای رعایت وزن شعر و هم برای آنست که با سلطان دین
فافیه بکند و درین صورت این برهان دین جز همان رکن الدین اسکافی دیگری نتواند
بود و ازین اشعار معلوم میشود که رکن الدین اسکافی معاصر سلطان سنجر بوده
که از ۵۱۱ تا ۵۵۲ پادشاهی کرده است و اگر هم رکن الدین اسکافی و برهان الدین
اسکافی دو تن باشند چنانکه از نسبت ایشان معلوم شود ناچار باهم خویشاوند و معاصر
بوده اند و رکن الدین اسکافی هم در نیمه اول قرن ششم میزیسته است. نیز ممکنست
کلمه اکاف که در بعضی نسخها آمده و در زبان تازی بمعنی پالان دوزست درست باشد
ولی این حدس دورست زیرا که معمول نیست باکاف یاء نسبت بیفزایند و اکافی بگویند
در صورتیکه در شعر عطار همه جا اسکافی آمده و اسکافی بالعکس که مشتق از اسکاف

بمعنی کفشگرست در نسبت های مردان بزرگ مکرر آمده است و از همه معروفتر ابوحنیفه اسکافی شاعر معروف قرن پنجم ایرانست .
نکته دیگر که باز زمان عطار را میرساند اینست که پس ازین خواهد آمد که در تذکره الاولیا دو جای اشاره کرده که آن کتاب را در ۶۱۷ در زمان محمد خوارزمشاه نوشته است .

جامی در نفحات الانس گوید که جلال الدین رومی گفته نور منصور بعد از صد و پنجاه سال بروح فریدالدین عطار تجلی کرد و مرئی او شد . این نکته را مولفین هفت اقلیم و بستان السیاحه و سفینه الاولیاء و خزینه الاصفیاء و روز روشن نیز آورده اند و مولف هفت اقلیم صریحاً از نفحات الانس نقل کرده است .

مراد از منصور گویا همان حسین بن منصور حلاج عارف بسیار معروف ایرانیست که یکی از مردان بزرگ تاریخ ایران بوده و در زبان فارسی چند جا دیده شده است که نام پدر را بجای نام پسر آورده اند چنانکه در بسیاری از موارد بجای محمود پسر سبکتکین یا محمود بن سبکتکین بتهائی سبکتکین آورده اند و نیز سعدی در گلستان بجای احمد بن حسن میمندی وزیر معروف محمود غزنوی حسن میمندی آورده و در بسیاری از کتابهای نظم و نثر بجای حسین بن منصور حلاج منصور حلاج نوشته اند و گویا دلیل این باشد که در زبان فارسی هواره معمول بوده است برای تصریح و امتیاز از نامهای مشابه نام پسر را بی آنکه کلمه ای مانند پسر و پور فارسی و ابن تازی در میان الحاق بکنند بلافاصله بنام پدر متصل میکرده اند و حرف آخر نام اولی را بکسر بحال اضافه میخوانده اند چنانکه هنوز در همه روستاهای ایران معمولست و مثلاً حسین جعفر بکسر نون و بحال اضافه یعنی حسین پسر جعفر و بهمین قیاس محمود سبکتکین و احمد حسن و حسین منصور گفته اند و بعد بعضی پنداشته اند که محمود و سبکتکین و احمد و حسن و منصور و حسین نام يك تن

است و برای رعایت اختصار محمود را از سبکتکین و احمد را از حسن و حسین را از منصور انداخته اند و بدین جهت محمود سبکتکین را سبکتکین و احمد حسن را حسن و حسین منصور را منصور گفته اند. معنی ظاهری این گفته جلال الدین مولوی اینست که عطار صد و پنجاه سال پس از مرگ حسین بن منصور حلاج بجهان آمده است. ابوالمغیث حسین بن منصور بن محمدا بیضاوی که در حدود سال ۲۲۴ در طور نزدیک بیضا در فارس ولادت یافته روز سه شنبه ۲۴ ذی قعدة سال ۳۰۹ در صفه زندان بغداد روی باب الطاق و در ساحل راست دجله او را تازیانه زده و پاره پاره کرده و بدار کشیده و سپس سر او را بریده و پیکر او را سوخته اند. اگر عطار ۱۵۰ سال پس از کشته شدن منصور بن حسین حلاج بجهان آمده باشد لازم میشود که در سال ۲۵۹ ولادت یافته باشد و چون در ۶۲۷ در گذشته است می بایست ۱۶۸ سال عمر کرده باشد و این محالست و باور کردنی نیست و اگر در گفته جلال الدین مولوی تحریف کرده باشند و او گفته باشد دویست و پنجاه سال پس از حسین بن منصور لازم می آید که عطار در ۵۵۹ ولادت یافته باشد و چون در ۶۲۷ در گذشته است می بایست ۶۸ سال زیسته باشد و حال آنکه بدلیلی که پیش ازین آورده ام وی نود سال عمر کرده است و در هر صورت این مطلب را که معلوم نیست جامی از کجا آورده و چگونه باید تعبیر کرد نمی توان مدرکی برای تعیین تاریخ ولادت عطار دانست.

در هر حال با دلایلی که پیش ازین آمد مسلمست که فریدالدین عطار در نیمه دوم قرن ششم و در سالهای آغاز قرن هفتم زیسته است و کسانی که با او معاصر و معاشر بوده اند همه از ۶۰۵ تا ۶۱۸ یعنی بفاصله ۲۲ سال تا ۹ سال پیش از او در گذشته اند و وی در حدود ۵۳۷ ولادت یافته و نود سال درین جهان زیسته است.

سوانح زندگی

چیزی که از زندگی عطار مسلمست اینست که ساکن نیشابور یا شادیاخ محله‌ای از آن شهر و اصلاً از مردم آن نواحی بوده است. پیش ازین آورده‌ام که پدرش هم در نیشابور میزیسته و پیشه عطاری داشته و وی نیز بهمان پیشه پدر زیسته است. در زمانهای قدیم تا قرن نهم در میان پیشه‌وری و دانشمندی چندان راهی نبوده است چنانکه بسیاری از بزرگان ادبای ایران با اصطلاح آن زمانها و راق بوده‌اند یعنی کتابفروشی میکرده‌اند بدینگونه که برخی از دانشمندان که دانا و خوش‌نویس بوده‌اند در آن زمانی که چاپ کتاب هنوز اختراع نشده بود نسخه کتابها را بخط خود مینوشتند و میفروختند و ازین راه گذران میکردند و البته کسی که کتاب میخرید ترجیح میداد آنرا از دانشمندی بخرد که درست نوشته باشد و بتواند بآن نسخه اعتماد بکند. از میان این دانشمندان گروهی هم عطار بوده‌اند یعنی در شهر دکانی داشته‌اند و برآن دکان می‌نشسته‌اند و مردم دردمند و بیمار نزد ایشان میرفته‌اند و درد خود را میگفته‌اند و دوا میگرفته‌اند، پس عطار بکسی میگفتند که هم پزشک بوده باشد و هم دارو فروش چنانکه بسیاری از بزرگان طبای قدیم ایران همه بهمین حال زیسته‌اند و همه ایشان را عطار گفته‌اند و بهمین جهتست که لقب عطار در باره بزرگان علمای اسلام چه در ایران و چه خارج از ایران بسیار دیده میشود. از آن جمله همین فریدالدین ابو حامد محمد بن ابوبکر ابراهیم بن اسحق نیشابوری است. خود در اسرارنامه میفرماید:

بشهر ما بخیلی گشت بیمار	که نقدش بود پنجه بدره دینار
ز من آزاد مردی کرد درخواست	که او را کرد باید شربتی راست
مرا نزد بخیل آورد آن مرد	یکی صد ساله را دیدم در آن درد
ز بیماری و درد آزار خفته	چو بیهوشی بستر باز خفته

دلش با مرك نژدیكى گـرفته
فتاده بر رخس عكس بخیلی
گلابش یافتم يك شیشه در بر
یكى را گفتم آن گل هرفكن زود
بزد از بیم بانكى مرد بیمار
كه گر آن شیشه را گل بر كنى تو
چوزین بوى خوشم دل هست ناخوش
بگفت این و ازین عالم برون شد
چو آن بیچاره را دل پاك كردند
بیاوردند از آن پس شیشه در پیش

همه سوئیش تاریكى گرفته
رخس از ناخورائی كرده نیلی
بگل بگرفته محكم شیشه را سر
گلاب از شیشه بر بیمار زن زود
كه آن گل برمکن از شیشه زنهار
بتر زآن كز تنم دل بر كنى تو
مزن از آب گل در جانم آتش
نمی دانم دگر تا حال چون شد
ببردند و بزیر خاك كـردند
گلی كردند از آن گل خاك درویش

نیز در مثنوی خسرونامه جائی كه از سبب نظم كتاب و از دوستی كه
او را بدین كار واداشته است سخن میراند میگوید :

بمن گفت ای بمعنی عالم افروز
طب از بهر تن هر ناتوانست
سه سالست این زمان تالب بیستی
اگر چه طب بقانونست اما
چو پر كردی بهر نوعی جهانی

چنین مشغول طب گشتی شب وروز
ولیکن شعرو حكمت قوت جانست
بزهد خشك در كنجی نشستی
اشاراتست در شعر معما
هم امشب ابتدا كن داستانی

درین اشعار گذشته از آنكه پیشه خود اشارت میکند بقانون كتاب معروف
ابن سینا در طب و اشارات كتاب معروف او در حكمت نیز اشاره ای دارد. هم در
خسرو نامه جائی كه از اشعار خود عذر خواهی میکند كه در میان كارهای بسیار
و مشغله شبانروزی آن اشعار را گفته میفرماید :

بدار و خانه پانصد شخص بودند كه در هر روز نبضم می نمودند

میان آن همه گفت و شنیدم سخن را به ازین روئی ندیدم
 جامی در نفحات الانس میگوید: سبب توبه وی آن بود که روزی در دکان
 عطاری مشغول و مشغوف معامله بود، درویشی بآنجا رسید و چند بار شیئا الله گفت،
 وی بدرویش نپرداخت. درویش گفت: ای خواجه تو چگونه خواهی مرد؟ عطار
 گفت: چنانکه تو خواهی مرد. مرد درویش گفت: تو همچون من میتوانی مرد؟
 عطار گفت: بلی. درویش کاسه چوبین داشت، زیر سر نهاد و گفت: الله و جان بداد.
 عطار را حال متغیر شد و دکان برهم زد و باین طریقه درآمد.
 این روایت جامی منشاء روایات دیگرست که در باره گرویدن عطار بطریقه
 تصوف و روی از جهان در کشیدن او دیگران هم تکرار کرده اند منتهی هر يك از
 ایشان در آن دستی برده و چیزی از آن را دگرگون کرده اند.
 دولتشاه در تذکرة الشعراء میگوید که پدر وی عطار بود و وی نیز همان
 پیشه پدر داشت. روزیکه در دکان خود نشسته بود و غلامان در بر او ایستاده بودند
 ناگاه دیوانه ای رسید و نیز در دکان نگرست و آب در چشم گردانید و آه کشید.
 عطار او را گفت: چه خیره مینگری؟ مصلحت آنست که زود در گذری. دیوانه
 گفت: ای خواجه، من سبك بارم و بجز خرقة ای هیچ ندارم، زود ازین بازار
 میتوانم گذشت، تو تدبیر اشغال و احوال خود کن و از روی بصیرت فکری بحال
 خود کن. گفت: چگونه میگذری؟ گفت: این چنین و خرقة از بر کن و زیر سر نهاد
 و جان تسلیم کرد. عطار تغییر حالت داد و دکان را بست و روی از جهان بر کشید.
 مولف بستان السیاحه چنین آورده است که: آن مرد درویش بود و مکرر میآمد
 و عطار باو چیزی میداد. چون مکرر شد عطار گفت: ای درویش چرا حرص
 مینمائی و در بستر قناعت نمی آسائی؟ گفت: ای شیخ تو با این تعلق چگونه خواهی
 مرد و چگونه جان بجهان آفرین خواهی سپرد؟ عطار گفت: تو که باین حرص

و آزی و رشته املت بدین درازی چگونه وفات خواهی یافت و بچه طریق بوادی خموشان خواهی شتافت؟ درویش گفت: چشم عبرت بگشای و مردن درویشان را مشاهده نمای. این بگفت و کَشکول زیر سر گذاشت، الله گفت ولوای عزیمت بسوی آخرت افراشت.

گارسن دوناسی در نقل این حکایت آنرا بدین صورت درآورده است: درویش نظری بکالای دکان او افکند و آهی کشید. عطار در شکفت شد و او را گفت راه خود را بگیر و برو. درویش گفت: تو حق داری، سفر جاودانی برای من آسانست. من از راه خرد روی گردان نیستم زیرا که جز جبه‌ای چیزی در جهان ندارم، اما بدبختانه تو چنان نیستی و آن همه کالای گران داری. پس در اندیشه این سفر باش و این گفتار در عطار اثر کرد.

مؤلف خزینة الاصفیا این داستان را چنین آورده: درویش چیزی خواست و عطار متوجه او نشد. درویش گفت: ای خواجه تو چگونه خواهی مرد؟ عطار گفت: چنانکه تو بمیری. درویش گفت: مثل مردن من توانی؟ گفت: آری. درویش کاسه چوبین زیر سر نهاد و بر زمین دراز شد و گفت: الله و جان بحق تسلیم کرد.

روایت آتشکده نیز مانند روایت بستان‌السیاحه است و ظاهراً مؤلف بستان‌السیاحه آنرا از آتشکده گرفته است.

مؤلف مجالس العشاق (۱) مینویسد: از آغاز بطبابت مشغول بود و دکان عطاری داشت و بر آن می نشست. روزی درویشی بدر دکان آمد و چند بار چیز خواست او بدرویش نپرداخت. درویش گفت: تو با این سر و کار و مال و جهات بسیار چون خواهی مرد؟ عطار گفت: عجب سؤالی می‌کنی، تو خواهی مرد؟

آن درویش بنشست و آهی کشید و کاسه چوبین بر زیر سر نهاد و جان سپرد . شیخ را حالتی پدید آمد ، دکان را بغارت داد و روی از مردم در کشید .

این روایت را مؤلف فرانسوی لوی دوبو در کتابی که بنام « ایران » (۱) نوشته است بدینگونه آورده و ظاهراً آنرا از مقدمه سیلوستر دوساسی بر پند نامه عطار نقل کرده است : درویش نگاهی خیره بدکان کرد و چشمش پراشك شد و آه بلندی کشید . عطار گفت : چرا خیره مینگری ؟ بهتر اینست که راه خود را بگیری و بروی . گفت : بار من بسیار سبکست زیرا که جزین ژنده چیزی ندارم ، اما تو با این تنگها و کیسه های پر از دواهای گرانبها چون گاه رفتن شد چه میکنی ؟ من میتوانم بشتاب ازین بازار بیرون روم ، اما تو هم بهترست که از پیش در صدو بستن بار خود بر آئی و بهتر آنست که اندکی در کار خود اندیشه کنی .

بنظر من این روایت اخیر از همه سنجیده تر و طبیعی تر و بعقل نزدیکتر میآید و اگر هم کسی در آن تصرفی کرده خوب تصرف کرده است . در هر صورت ازین گونه اتفاقات شکفت که باعث تغییر حالت در بزرگان صوفیه شده است در احوال ایشان بسیار آورده اند و دلیل آن هم بسیار روشنست . کسانی که اساساً طبع تصوف و ذوق این اندیشههای دشوار در آنها نیست نمی توانند دریابند که چگونه کسی ممکنست چون فریدالدین عطار و یا دیگران که مانند او بوده اند بشود و برای توجیه آن حال مخصوص که بعضی خاصان را دست میدهد ناچارند ازین گونه نمونههای شکفت و ازین گونه سرمشق های معجزه آسا پیدا کنند تا بتوانند ثابت کنند که این بزرگان متصوفه نخست مانند مردم دیگر گره جاء و جلال و مال جهان می گشته اند و برای اینکه ازین همه دلربائی ها دست بکشند چنین خوارق

عادات و کرامات لازم می‌شده است و حال آنکه سخت پیدا و آشکارست که کسی چون فریدالدین عطار از مادر با همین ذوق و طبیعت زاده است و سرشت او برای پذیرفتن اینگونه افکار و این روش مخصوص از زندگی از روز نخست آماده بوده و محتاج نبوده است که کسی چنین کاری را بکند تا او بیدار شود و این حال تنها از راه مجاهدت و تزکیه نفس و تهذیب شخصی پیش می‌آید نه از دیدار شگفتی‌هایی مانند این و چنین طبعی که فطرت مایل بقبول تصوف و اصول آن و بکار بستن اندیشه‌های بلند آنست در پی بهانه نمی‌گردد و محتاج بدیدن چنین کار شگرفی نیست، اگر هم در همه جهان را بر روی او ببندند، اگر هم هرگز نبیند و نشنود، سرانجام روزی خود چنین میشود و تفاوت بسیار فاحشی که در میان طریقه تصوف با هر طریقه دینی و فلسفی دیگر هست اینست که هر عقیده و حکمتی را باید از استاد فرا گرفت و درس خواند و پیروی کرد ولی تصوف چیزیست که تنها طبع و سرشت مایل بقبول آن می‌خواهد.

دیگر از مطالبی که در باره عطار نوشته اند اینست که مولف مجالس العشاق میگوید: در نیشابور دوازده سرای معمور داشت و چون روی دل بعالم دیگر داشت آنها را مرمت نمی‌کرد، تا سراپا تمام از هم ریخت و در درون شهر جائی نمانده بود، بگورستان رفت و در همین موضع که مدفن اوست مسکن داشته و سپس میگوید: شیفته پسر کلانتر قریه مذکور بود، اما شگفت اینجاست که پیش از آن ناهمی از قریه‌ای نبرده است که بدان اشاره میکند و قریه مذکور میگوید، ممکنست مرادش نیشابور یا جائی که قبرش در آن واقع شده است باشد. پیدا است که این سخنان تحریف مطالب دیگریست که دیگران هم در باره عطار نوشته اند و آشکارست که اصل مطلب این بوده که عطار نخست توانگر بوده است و با این همه روی از جهان در کشیده و پیرامون اسباب این جهان نگشته است و در همان شهری که

میزبست در گذشته است . اما اینکه عاشق پسر کلانتری شده باشد از مولف مجالس العشاق شگفت نیست زیرا که اساس این کتاب چنانکه از نام آن پیداست و بهمین جهت یکی از عجیب ترین کتابهای سست پر از مجعولات است که در زبان فارسی نوشته شده اینست که شرح حال هر کس را نوشته می بایست حتماً عاشق بوده باشد و درین کتاب داستانهای ساختگی بی اساس هر باره معاشقات بکعبه کثیر از دانشمندان و شاعران معروف عالم اسلام و حتی ائمه اثنی عشر آورده و اگر عطار را هم عاشق پسر کلانتر قریه ای نمی کرد اساس کتابش برهم می خورد .

مطلب دیگری که از جزئیات احوال عطار هست اینست که سفر هائی هم کرده است چنانکه خود گفته که بانجم الدین کبیری و مجد الدین بغدادی دیدار کرده است و چون هردو در خوارزم بوده اند قطعاً سفری بخوارزم رفته . دولت شاه میگوید پس از آنکه تغییر حالت داد بحج رفت و این گفته را مولف هفت اقلیم و گارسن دوتاسی نیز تکرار کرده اند .
خود در مثنوی اسرار نامه (۱) در بیان آرزوی خود بزیارت قبر پیغمبر می گوید :

منم در فرقت آن روضه پاک	که بر سر میکنم از آرزو خاک
اگر روزی بدان میدان درآیم	چو گوئی زین خم چوگان برآیم
بآهی بگسلم بند جهان را	هبوطی سازم از خاک تو جان را
سه حاجت خواهم از درگاه تو من	که هستم نیک حاجت خواه تو من
که پیش از مرگ این دلدادۀ ریش	ببیند روضه پاک تو در پیش
دگر کز شاعرانم نشمری تو	بچشم شاعرانم نگری تو
دگر چون جانم از تن شد بآزاد	تو بر گیریش یا رب هم چنین باد

ازینجا معلوم می شود که اگر هم بحج رفته باشد قطعاً پس از سرودن اسرارنامه است .

هم در اسرار نامه جزئیات زندگی خود و افکار خویش را بدین گونه شرح میدهد :

زهی عطار از بحر معانی	بالماس سخن در می چکانی
زبان در فشان تو مریزاد	بجز در از زبان تو مریزاد
میانت چار طاق کوژ رفتار	برین منوال کس را نیست گفتار
ترا زبید ز عالم بارنامه	که بر تو ختم شد اسرارنامه
چنانم قوت طبیعت کز فکر	چو يك معنى بخوام صد دهد بکر
از اندیشه چنان مست و خرابم	که دیگر می نیاید نیز خوابم
نیابم خواب شب بسیار و اندک	ازین پهلوی همی کردم بدان يك
همی رانم معانی را ز خاطر	که يك دم خواب یابم بو که آخر
یکی را چون برانم ده برآید	بتر را گر برانم به برآید
ز بس معنی که دارم در ضمیرم	خدا داند که در گفتن اسیرم
بصنعت سحر مطلق می نمایم	درین شك نیست الحق می نمایم
بحکمت لوح گردون می نگارم	که من حکمت ز یوتی الحکمه دارم
بمعنی موی از هم می شکافم	بین گر پای داری دست باقم
جواهر بین که از دریای جانم	همی ریزد پیایی بر زبانم
بین این لطف و فضل و کشف اسرار	نگه کن معنی و ترکیب گفتار
اگر ما يك سخن گوئیم صد سال	سخن دوشیزه ماند هم بدین حال
ز ما چندان که گوئی ذکر ماند	ولیکن اصل معنی بکر ماند
خردمندا بیا باری سخن بین	که گفتت کان سخنهای کهن بین

هر آنچ آن کهنه میگرده قدیدست
 چو من تا روز عالم باز بودست
 سخن را طبع عیسی فکر باید
 ز تحسین در گذشتست این سخنها
 کسی را کارزوی این ضعیفست
 ز شعر خود نمودارش نمودم
 اگر تو اهل رازی چشم کن باز
 بساط مفلسی گسترده ام من
 کجا اهل دلی در گوشه ای فرد
 تو ای عطار چند آخر ازین گفت
 چنان خواهی که همچون خاک گردی
 چو خاک راه خواهی شد ازین پس
 فروتن شو خموشی گیر پیشه
 ترا می صبر باید کرد حاصل
 صبوری کن زحق اندیش پیوست
 گرت باید بهر دم تازه جانی
 همی هر دم زدن در بیم و امید
 چو هر دم میتوانی بافت نوری
 گر از صد چیز می بایی شرف تو

رحلت

که لذات از جهان قسم جدیدست
 نمی دایم سخن پرداز بودست
 چو مریم گر بزاید بکر باید
 که شوری دارد این شیرین سخنها
 نمودار منش شعر لطیفست
 ز هر در در اسرارش نمودم
 بغواصی برون گیر از سخن راز
 بسی دیوانگی ها کرده ام من
 که بنشیند دمی با ما درین درد
 کسی آن گفت را نبود ازین گفت
 مگر در شیب پائی پاک گردی
 چو خاک راه شو دریای هر خس
 درین هر دو صبوری کن همیشه
 که گفت الصبر ایاما قلائل
 که باحق باشی و باخویش پیوست
 فرو مگذار یاد او زمانی
 بحق سرمایه ملکیت جاوید
 چرا دایم نباشی در حضوری
 چه بهتر گر حضور آری بکف تو

چنانکه پیش ازین آورده ام در کتیبه ای که بر سر قبر او هست و از سال ۸۹۱
 است سال فوت او را ۵۸۶ نوشته اند. در تاریخ مرگ او قطعه ای سروده اند که

دو بیت آن را مولف هفت اقلیم نقل کرده و نسخه تمام آن اینست :

مرشد شاهان و شاهنشاه فقر	شیخ عطار آن فرید روزگار
جامع اسرار وحدت شاه فقر	سال عمرش جامع آمدزانکه بود
سال تاریخش از آن شد راه فقر	شد شهید راه فقر آن رهنما

مطابق این قطعه مدت عمر او بعدد کلمه جامع یعنی ۱۱۴ سال و سال مرگ وی بعدد حروف عبارت « راه فقر » یعنی همان سال ۵۸۶ است ولی پیدا است که این قطعه در همان زمان عطار ساخته نشده و لااقل دوست سال پس از آن ساخته اند زیرا که در قرن ششم و هفتم تا اواخر قرن هشتم بهیچوجه شعری که در آن ماده تاریخ را بحساب ابجد بیاورند در زبان فارسی دیده نشده است و این روش در اواخر قرن هشتم معمول شده است. همین قطعه را حاج خلیفه در تقویم التواریخ نقل کرده و بهمین جهت فوت او را در ۵۸۶ دانسته است. همین گفته را سید محمد شمعی در کتاب « علاوه لی اثمار التواریخ » (۱) آورده و سال فوت او را ۵۸۶ ضبط کرده است. جامی در نفحات الانس که در ۸۸۱ تالیف کرده و قدیمترین کتاب است که تاریخ شهادت عطار را ضبط کرده در ۶۲۷ نوشته است. پس از آن دولت شاه در تذکره الشعراء که در ۸۹۲ تالیف کرده مرگ او را در دهم جمادی الاخره ۶۲۷ یا بقول دیگر در ۵۸۹ و یا ۶۱۹ نوشته است و خود گوید تفاوت فراوان درین اقوال واقع است و این تواریخ از نسخ نوشته شده و پیش از آن میگوید سه سال پس از قتل او شادیاخ خراب شد. خوند میر در حبیب السیر رحلت او را بنا بر نفحات الانس بسال ۶۲۷ بدست کفار مینویسد. ازینجا معلوم میشود که در قرن نهم یعنی دوست سال پس از مرگ عطار تا این اندازه در باره تاریخ رحلت او اختلاف بوده است. شیخ علینقی کمره ای در انتخاب تذکره میر تقی کاشی تاریخ رحلت او را دهم جمادی الاخره ۶۲۷ و بقول

بعضی در ۶۳۲ یا ۶۱۹ مینویسد و نیز تصریح میکند که سه سال بعد آن شهر یعنی شادباخ خراب شد. مولف مجالس العشاق شهادت او را بسال ۶۲۷ آورده. پس از آن هرچه میگذرد اقوال در تاریخ مرك عطار بیشتر مختلف میشود چنانکه حاج خلیفه در کشف الظنون در کلمه شترنامه ۶۲۷ یا ۶۳۲ یا ۶۱۹ مینویسد و در کلمات اسرارنامه والهی نامه و پسرنامه و بلبل نامه و پندنامه و تذکرة الاولیاء و حیدرنامه و خسرونامه ۶۲۷ و در کلمات جواب نامه و جواهرالذات ۷۲۷ مینویسد. مرحوم اعتمادالسلطنه در مطلع الشمس (۱) گوید در ۶۲۷ بر دست کفار شهید شد و سن او ۱۱۴ سال بود. مولف روضات الجنات گوید در ۶۲۷ یا ۵۸۹ شهادت یافت و پس از شهادت او آن شهر خراب شد. مولف طرایق الحقایق بنقل از نفحات الانس شهادت او را در فتنه تقار در ۶۲۷ آورده (۲). مولف سفینه الاولیا در ۶۰۷ بر دست کفار نوشته. مولف مجالس المؤمنین گوید در ۶۲۷ شهید شد و بعضی در ۵۸۷ گفته اند و پس از مرك او سه سال شادباخ خراب شد. مولف مرآت الخیال گوید وفات او در قتل عام چنگیز در نیشابور در ۶۱۹ یا بقولی در ۶۰۷ بوده. مرحوم هدایت در مجمع الفصحاء در ۶۲۷ در فتنه مغول و در ریاض العارفین بدست ترکی در فتنه چنگیزی در ۶۲۷ آورده است. مولف هفت اقلیم که در ۱۰۰۲ تألیف شده در ۶۲۷ یا ۶۱۹ نوشته و بعد همان قطعه سابق الذکر را که شامل تاریخ ۵۸۶ است نقل کرده. مولف روز روشن در ۶۲۷ در یورش هلاکو خان بنیشابور در هنگام قتل عام نوشته است. مولف نگارستان سخن در هنگامه قتل عام چنگیز خان در ۶۱۰ نوشته. حاج زین العابدین شیروانی متخلص بتمکین مولف بستان السیاحه در کتاب دیگر خود ریاض السیاحه (۳) پس از تکرار آنچه در بستان السیاحه نوشته شهادت او را در ۶۲۷

نوشته است. صادق اصفهانی هم در کتاب شاهد صادق (۱) فوت او را در حوادث سال ۶۱۷ ضبط کرده است. مؤلف خزینة الاصفیا در ۶۲۸ یا ۶۷۲ آورده و گوید صاحب مخبرالواصلین سال فوت وی را ۶۲۶ تحریر فرموده که از دست کفار تاتار شهادت یافت و در حاشیه آن کتاب (۲) این اشعار را از مخبرالواصلین نقل کرده اند:

شیخ دنیا و دین فریدالدین	آفتاب سپهر صدق و یقین
عمر او یکصد و چهارده سال	بود از لطف ایزد متعال
سال ترحیل آن مه دوران	قبله اهل جنت است عیان
عقل تاریخ نقل آن مسعود	بلبل جنت و جنان فرمود
مرقد عالیش بنیدشاپور	ز اثرش سر بسر ملائک و حور

جمله « قبله اهل جنت » بحساب ابجد ۶۲۶ و جمله « بلبل جنت و جنان » بهمان حساب ۶۲۷ میشود پس ازین قرار مؤلف مخبرالواصلین دو قول آورده یکی ۶۲۶ و یکی ۶۲۷. فرصت شیرازی در آثار عجم (۳) عمر او را ۱۱۴ سال و شهادت ویرا در فتنه چنگیزی در ۶۲۱ بدست ترکی نوشته است. کارسن دوتاسی سن او را بیش از صد و ده سال و کشته شدنش را بدست سربازان چنگیز در حدود سال ۱۲۳۰ میلادی یعنی ۶۲۷ نوشته است. در دایرة المعارف اسلام (۴) نوشته شده که تاریخ مرگش را باختلاف در ۵۸۷ و ۵۹۷ و ۶۱۹ و ۶۲۷ و ۶۳۲ آورده اند ولی چنان مینماید که قطعاً در ۶۱۸ زنده بوده و سال ۶۲۷ بر اقوال دیگر ترجیح دارد ولی میتوان گفته دولت‌شاه را پذیرفت که در ۵۱۳ ولادت یافته و اسیر و مقتول مغول شده است. در مقدمه اسرارنامه چاپ طهران ولادت ویرا در ۵۱۲ و شهادت او را در فتنه چنگیز در ۶۲۷ نوشته اند. در فهرست عربی و لاتینی قدیم موزه

۱ - نسخه خطی در فصل تاریخ ۲ - ج ۲ ص ۲۶۲ ۳ - چاپ بمبئی

۱۳۱۴ ص ۷۲-۴ - Encyclopédie de l' Islam vol. I, Leyde et Paris 1913, p. 522

بریطانیا بنابر نقل علامه آقای محمد قزوینی در مقدمه تذکره الاولیاء (۱) در ۵۹۷ نوشته شده . مرحوم فتح الله خان شیبانی در مقدمه مظهر العجایب ۶۱۸ یا ۶۲۷ میداند . در مقدمه پندنامه چاپ قدیم طهران (۲) بسال ۵۹۷ یا ۶۰۲ نوشته اند . آقای حاتمی در مقدمه مصیبت نامه همان عقیده مرحوم شیبانی را پیروی کرده و در ۶۱۸ یا ۶۲۷ میداند و همین مطلب را در مقدمه پندنامه مکرر کرده و در مقدمه سی فصل ۶۱۸ نوشته است . مولف فهرست کتابخانه عمومی معارف (۳) در ۵۸۹ یا ۵۹۷ یا ۶۲۷ یا ۶۱۹ نوشته است . در فهرست کتب عربی - فارسی وارد و مخزونه کتابخانه آصفیه سرکار عالی (۴) رحلت او را سال ۶۲۲ نوشته اند و در بعضی مآخذ دیگر ۶۳۲ و ۶۸۸ و ۶۹۰ آمده است .

ازین فهرست معلوم میشود که در باب تاریخ رحلت عطار اختلاف عجیبی در میانست که در باره هیچیک از مردانی که در تاریخ نام ایشان آمده اختلاف باین اندازه نیست یعنی از ۵۸۶ گرفته تا ۷۲۷ بیست قول مختلف در میان هست و درین میان ۱۴۱ سال فاصله است که مدت زندگانی چهار نسل باشد . بنابر آنچه پیش ازین آمده است بعضی ازین قولها را چند بار مکرر کرده اند و فهرست آنها بترتیب تاریخ بدین قرارست :

۵۸۶ پنج بار ، ۵۸۷ دو بار ، ۵۸۹ سه بار ، ۵۹۷ چهار بار ، ۶۰۲ یکبار ،
۶۰۷ دو بار ، ۶۱۰ یکبار ، ۶۱۷ دو بار ، ۶۱۸ سه بار ، ۶۱۹ هفت بار ، ۶۲۱
یکبار ، ۶۲۲ یکبار ، ۶۲۶ دو بار ، ۶۲۷ بیست و نه بار ، ۶۲۸ یکبار ، ۶۳۲ چهار بار ،
۶۷۲ یکبار ، ۶۸۸ یکبار ، ۶۹۰ یکبار ، ۷۲۷ دو بار .

از میان این گفتار های مختلف هر تاریخی که پیش از ۶۲۷ باشد بهیچوجه

۱- ص ید ۲ - چاپ ۱۲۹۰ ص ۱۲ ۳ - ج ۲ طهران ۱۳۱۴ ص ۲۷

۴ - ج ۲ حیدرآباد دکن ۱۳۳۳ ص ۱۴۹۲-۱۴۹۳

پذیرفتنی نیست زیرا که پیش ازین گذشت که عطار مفتاح الفتوح را روز جمعه ۱۵ ذیحجه ۵۷۸ و منطق الطیر را روز سه شنبه ۲۰ ذیحجه ۵۸۳ تمام کرده است و پس از آن میدانیم که معاصران او همه در آغاز قرن هفتم در گذشته اند چنانکه سعدالدین حموی در ۶۰۵ و مجدالدین خوارزمی در ۶۱۶ و سلطان علاء الدین محمد بن تکش خوارزمشاه در ۶۱۷ و قطب الدین حیدر در ۶۱۸ و نجم الدین کبری نیز در ۶۱۸ در گذشته است. مستشرق فرانسوی ادگار بلوشه در مجلد دوم فهرست کتابهای خطی فارسی کتابخانه ملی پاریس (۱) مینویسد که عطار دوبار در تذکره الاولیاء آورده است که آن کتاب را در ۶۱۷ در زمان محمد خوارزمشاه نوشته است. از طرف دیگر میدانیم که قطعاً عطار در سال ۶۱۸ زنده بوده زیرا که بگفته جامی در نفعات الانس چون بهاء الدین ولد پدر جلال الدین محمد بلخی مولوی بایسرش از خراسان هجرت کرده در رام که بنیشابور رسیده است عطار را دیده و وی نسخه ای از اسرار نامه بجلال الدین محمد داده و بگفته دولتشاه (۲) در اثنای آن سفر چون بنیشابور رسیدند شیخ فریدالدین عطار قدس الله روحه بدیدن مولانا بهاء الدین آمد و در آن وقت مولانا جلال الدین کوچک بود، شیخ عطار کتب اسرار نامه را به هدیه بمولانا جلال الدین داد و مولانا بهاء الدین را گفت: زود باشد که این پسر تو آتش در سوختگان عالم زند. و همین نکته را مؤلف مجالس المومنین و روضات الجنات هم آورده اند. این سفر در حدود سال ۶۱۸ بوده است و درین زمان جلال الدین محمد ۱۴ ساله بوده (۳) و درین صورت مثنوی اسرار نامه را عطار پیش از ۶۱۸ سروده است.

اما تاریخهاییکه پس از ۶۲۷ است نیز پذیرفتنی نیست زیرا که بدلائلی پیش

۱ - ج ۳ ص ۷۸-۷۹ - ۲ - ص ۱۹۳ - ۳ - رساله در تحقیق احوال

مولانا جلال الدین محمد قالیب آقای بدیع الزمان فروزان هر طهران ۱۳۱۵ ص ۱۸

ارین ثابت کردم که عطار در حدود ۵۴۷ ولادت یافته و چون بیش از نود سال نزیسته است ممکن نیست از ۶۲۷ بعد زنده بوده باشد و بهترین دلیل اینست که از همه تاریخهای مختلفی که در رحلت او آورده اند سال ۶۲۷ را بیشتر تکرار کرده اند و تقریباً متردست و انگهی یگانه تاریخ نیست که روز و ماه را هم با آن توأم کرده و دهم جمادی الاخره ۶۲۷ نوشته اند و در تفحات الانس که قدیمترین و معتبرترین سند ما در احوال عطار است یگانه تاریخ نیست که ثبت شده پس بدین دلایل تاریخ درست مرك عطار همان دهم جمادی الاخره ۶۲۷ است.

دولتشاه مینویسد عطار در زمان فترت چنگیز خان بدست لشکر مغول افتاد و در قتل عام شهید شد و تعجیل قتل خود میکرد. گویند مغولی میخواست او را بکشد مغولی دیگر گفت: این پیر را مکش که بخونبهای او هزار درم بدهم. مغول خواست او را نکشد، گفت بفروش که بهتر ازین خواهند خریدن. شخصی دیگر گفت: این پیر را مکش که بخونبهای او يك توبره کاه میدهم. گفت بفروش که به ازین نمی ارزم و شیخ شربت شهادت نوشید. چنانکه پیش ازین گذشت در کتیبهای که بر سر خاك او هست بهمین داستان اشاره کرده اند و ازینجا پیداست که این داستان در قرن نهم کاملارواج داشته است. نویسندگان دیگر که این داستان را آورده اند در آن بعضی تصرفات کرده اند: مولف مجالس العشاق مینویسد: «در وقتی که چنگیز خان تواجی وقت (؟) قدغن میکرد که بدین دیار میباید رفت بملازمت اما بسوی میرفت (؟) و در محل برخاستن فرمود که میروی و نجم الدین کبری و عطار را بقتل می آوی. مریدان آن حضرت را اضطراب بسیار شد، از آن حضرت بعد از فراغت پرسیدند که: حکمت درین چه بود؟ ما را چنان مناسب مینمود که این حضرت آن دو ولی را سفارش میکردند. آن حضرت فرمود که حضرت حق نظر خود را بنجم الدین کبری از محض عنایت خود داده بود که در وقتی که در خودی در

میان نبودی آن نظر بر هر کس افتادی بمرتبه ولایت رسیدی. آن نظر را اونوبتی بر سگی انداخت و عطار اسرار در حالت *لمن الملك اليوم الله الواحد القهار* فاش کرد. چون لشکر چنگیز بخوارزم و نیشاپور درآمدند هر دو بزرگ بقتل رسیدند. پیداست که این عبارات در اصل بسیار سست بوده و در موقع چاپ آنرا تباه تر کرده اند ولی همین قدر از آن بر میاید که خواسته است بگوید چنگیز دستور داد نجم الدین کبری و عطار را بکشند و هر دو را کشتند.

این داستان کشته شدن عطار را بسیاری از مولفین که گویا همه از تذکره الشعراء گرفته اند نقل کرده اند. شیخ علینقی کمره ای در انتخاب تذکره میر تقی کاشی همان روایت را دارد. روایت دیگر که دوبو در کتاب «ایران» آورده اینست که آن مرد نخستین که مغولی بود هزار سکه نقره میداد و دومی يك كيسه گاه. مولفین هفت اقلیم و آشکده نیز همین روایت دولتشاه را دارند. مولف بستان السیاحه گوید آن مغول نخستین هزار دینار و آن مغول دوم يك مشت گاه میدادند.

میر حسین دوست سنبهلی در تذکره حسینی (۱) گوید: گویند در نظر شیخ گرمی بحدی بود که هر طرف که بفر میزد آتش در میگرفت، چون چنگیز خان نزدیک شهر شیخ رسید اهل آن دیار آمده، التماس کردند که يك نگاه جلال آن حضرت آن ظالم بخاک سیاه برابر میشود و خلق خدا در امن میماند. شیخ فرمود تاوی را مقابل لشکر چنگیز خان بردند، هر چه که شیخ بنظر قهر سوی لشکر دید سر مو بهیچ یکی نزنند نرسید. گفتند پاسخ فوجش سوخته نمی شود (۲). شیخ گفت: بگردانید مرا، که خواهش خدای تعالی دیگرست. آخر فوجش در رسید و قتل عام کرد. شیخ نیز بدست تر کی گرفتار شد، سه کس از مریدان شیخ پیدا شدند که مازر بوزن شیخ میدهیم، بستان و بگذر. آن ترك از شیخ پرسید، گفت: مکبر که

باین نمی ارزم، آخر زالی دامن کاهی آورد و گفت: این را بگیر و شیخ را بگذار.
ترك گفت: حالا چه میگوئی؟ گفت: بگیر که بیش ازین نمی ارزم. آن کافر بر آشت
و شیخ را شهید ساخت.

مولف روضات الجنات مینویسد: سید جزایری در کتاب انوار گفته که از
بزرگان صوفیه نزد ایشان شیخ عطار بود و چون سلطان آن زمان کفر و اغواء
مسلمین را ازو شنید جلادی باو فرستاد که سرش را بر گیرد و چون جلاد نزد او
رفت و او را خبر داد که برای چه آمده شیخ عطار او را گفت: تو پروردگار منی،
هر صورتی که خواهی تصور کن و اگر خواهی مرا بکشی این منم، پس او را کشت.
مولف آشکده برین داستان داستانی دیگر افزوده و گفته است: گویند چون گردن
او را زدند بدو دست سر خود را نگاه داشته، بقدر نیم فرسنگ دویده، تا آنجا که
الحال مرقد اوست رسیده، همان روح پر فتوحش بآشیان علین پرواز کرد. مولف
بستان السیاحه همین داستان را واگو کرده است. نیز مولف آشکده آورده است که:
مذکورست که قاتل او با کمال ندامت شیخ را بطریق مسلمین غسل داده کفن
کرد و دفن نمود و خود مادام الحیات بر سر مزار کثیر الانوار او، مجاور بود
و استغفار می کرد و همین نکته را مولفین بستان السیاحه و ریاض العارفین هم
مکرر کرده اند.

مواف روز روشن این افسانهها را بر آب تر کرده و میگوید: مغلی از آن لشکر
شیخ عطار را بمقتل میکشید. شیخ گفت که: کلاه نمدی بر سر و شمشیر مصری
بر کمر برای قتل و تاراج از ترکستان آمدی و میدانی که درین پرده ترا نمی شناسم.
درین اثنا شخصی گفت که: شیخ را مکش، بعوض هژده هزار درم بدست من بفروش
و او را نگذاشت بفروشد و دیگری که توبره کاه داد گفت بفروش. مغل بغضب آمد
و بشمشیر سر شیخ را از تن جدا کرد، شیخ مقتول سر خود بهر دو دست گرفته

روان شد. قاتل سراپا تحیر شده از بی دوی و بطنی مسافت نیم گره رسیده، جسد شیخ را گرفت، جسم بی سر مرده بر زمین افتاد، مغل قاتل از قتل منفعل و متحیر شده، مسلمانان را جمع کرده، بتجهیز و تکفین و تدفین شیخ پرداخت و خود شرف اسلام بر گزیده، مجاورت مزار شیخ اختیار کرد.

در هر صورت سخت آشکارست که این افسانهها بهیچوجه بیخ و بن ندارد و ازین گوش باید شنید و از آن گوش بدر نبرد و بهترین دلیل آن اینست که سال ۶۲۷ که عطار در آن سال در گذشته است نه بآن وقایع زمان چنگیز می چسبد که مدتی پیش از آن بوده و نه بوقایع زمان هلاکو که مدتی پس از آن روی داده و وی بهیچوجه در نیشابور کشتاری نکرده است و این که گفته اند ویش ازین آورده ام که شادیباخ سه سال پس از مرگ عطار ویران شده این نیز بی اساس و نادرستست زیرا که سه سال پس از مرگ عطار ۶۳۰ میشود و تاریخ بهیچوجه اشاره ای بچنین واقعه ای ندارد و آنچه تاریخ گواهی میدهد اینست که شادیباخ تنها در پایان قرن هفتم متروک مانده و اندک اندک بمروور زمان رو بویرانی گذاشته و کسی آنرا خراب نکرده است و شهر نیشابور چهار بار بشهادت تاریخ ویران شده یکی در سال ۵۴۸ در فتنه غز و بار دیگر در ۵۵۳ و ۵۵۶ که باز ترکان بخراسان حمله بردند، (۱) و بار چهارم در ۱۱۷ که در فتنه مغول آن را تاراج و ویران کردند و مردم آن را کشتند و تا نزدیک پنجاه سال پس از آن جز شادیباخ آبادی دیگری از نیشابور نمانده بود و غازان خان بار دیگر شهر نیشابور را ساخت و بهمین جهت شادیباخ متروک ماند و از میان رفت و هیچ يك ازین تاریخها اندک ربطی با سال مرگ عطار ندارد و رویهمرفته این افسانه کشته شدن عطار در قتل عام مغول یا در زمان هلاکو از هرجهت نادرست و ساختگی است.

شاید یگانه چیزی که ازین میان راست باشد این باشد که عطار بمرک طبیعی درنگذشته و او را کشته باشند، هرچند که درین نیز تردید بسیار دارم و هیچ دلیل روشنی نیافتم و اینکه جامی هم با اعتباری که گفته او می بایست داشته باشد در نفحات الانس گفته است بردست کفار تثار شهادت یافته نیز گفته ضعیفی است که دلیلی همراه ندارد.

در هر صورت این افسانه که عطار پس از کشته شدن سر خود را بدست گرفته و بیای خود نیم فرسنگ بسوی گورستان تاجائی که امروز مدفونست رفته است سبب شده که مثنوی معجول سست بر سر و بنی بنام او جعل کرده اند و بیسرنامه نام گذاشته اند و حتی گفته اند که این اشعار را در راه با سر بریده در همان مسافت نیم فرسنگ گفته است! فرزانیگان خود میتوانند درین باب حکم کنند که این گفته تا چه اندازه سخیف و کودکانه است.

دولتشاه میگوید: آورده اند که چون عطار در گذشت پسر قاضی القضاة یحیی ابن صاعد هم که بزرگ نیشابور بود فرمان یافت و مردم خواستند که او را در پائین پای عطار دفن کنند. قاضی نپذیرفت و گفت: روا نیست پسر من در پای پیرک افسانه گوی بخاک رود و او را جای دیگر دفن کردند. چون شب شد قاضی دید که بر سر خاک عطارست و ابرار و اقارب و رجال الله جمع آمده اند و باو احترام میکنند، قاضی از اصحاب شرمنده شد، بلکه بمجلس نارفته باز گشت، فرزند خود را گریان دید و گفت: ای پدر تقصیر کردی و مرا از برکت رجال الله باز داشتی، زود دریاب که بهشت من قدم ابرارست. قاضی بامداد نزد اقربای شیخ رفت و اجازه خواست پسرش را همانجا دفن کردند و توبه کرد و در سر قبر او عمارت ساخت.

مرقد

چنانکه گذشت دولتشاه گوید که قاضی یحیی بن صاعد نخست بر سر قبر عطار

عمارت ساخت و سپس گوید قبر عطار بیرون شهر شادباخ است در جائی معروف بشهر بازرگان و عمارت آن مختصر و ویران بود نظام الدین امیرعلیشیر عمارتی ساخت و جای دیگر (۱) جزو آثار امیرعلیشیر روضه حضرت سید عارف قاسم انوار و شیخ فریدالدین عطار را ذکر میکند. جامی نیز گوید قبر وی در نیشابور است و همین نکته را مؤلفین طرابق الحقایق و مجالس المؤمنین و روضات الجنات و خزینة الاصفیاء و مجالس العشاق نیز مکرر کرده اند و شیخ علینقی کمره ای همان گفته دولتشاه را آورده است. چنانکه پیش ازین گذشت حال کنونی قبر عطار را مولف مطلع الشمس (۲) وصف کرده است و مسلمست که بنای کنونی را در سال ۸۹۱ امیرعلیشیر نوائی ساخته و در ۸۹۲ که دولتشاه تذکرة الشعرا را مینوشته است این ساختمان بیابان رسیده بود و بدین گونه بنائی که قاضی بحیی بن صاعد پس از مرگ عطار در سال ۶۲۷ یا اندکی پس از آن ساخته چندان بنای محکمی نبوده است زیرا که ۲۶۴ سال پس از آن ویران بوده است ولی در قرن هشتم دوزمان حمدالله مستوفی معروف بوده است (۳).

عطار همدانی

پیش ازین گذشت که حاج خلیفه در کشف الظنون در کلمات منطق الطیر و الهی نامه و بلبل نامه و پند نامه و تذکرة الاولیاء و خسرو نامه و شتر نامه و جواهر الذات نسبت عطار را همدانی آورده و بدلیل این نکته را رد کردم و این شبهه از آنجا ناشیست که یکی از بزرگان دانشمندان ایران در قرن ششم بوده است بنام و نسب حافظ ابو العلاء حسن بن احمد بن حسن بن محمد عطار همدانی و از علمای معروف قرائت در زمان خود بوده و در ۵۶۹ در گذشته و او را مولفات چندست : مفردات القراء ،

اصول المآب، غایة الاختصار فی القراآت العشر لائمة الامصار، الهادی الی معرفة المقاطع والمبادی (۱) و وی از بزرگان حفاظ و روایات حدیث بوده و در پی دانش سفرها کرده و قرآن و لغت را از بزرگان محدثین همدان و جاهای دیگر فرا گرفته است و مردم همدان از خاص و عام باو اقبال بسیار میکرده اند (۲) و وی در محله درب شیر همدان مدفون شده و خاقانی در تحفة العراقین او را مدح گفته است (۳) و او را با فریدالدین عطار نیشابوری اشتباه کرده اند.

عطارهای دیگر

گذشته از عطار دیگری که او هم بزبان فارسی شعری گفته و شاید نیشابوری بوده باشد و در هر حال دویست سال درست پس از فریدالدین عطار میزیسته است و پس ازین در باره او بحث خواهم کرد همواره در هر زمانی گروهی بسیار از دانشمندان ایران از هر طبقه بشهرت عطار یا لقب عطار، معروف بوده اند که اگر بخوایم نام همه ایشان را ببرم کتاب جداگانه میبایست نوشت و شاید بد نباشد اگر روزی کسی مجموعه ای از همه کسانی که در اسلام باین لقب و شهرت معروف بوده اند بپردازد. چون ممکنست برخی ازین مطالب ناروا که در باره فریدالدین عطار نیشابوری نوشته اند مربوط بعطارهای دیگری بوده باشد کسانی را که ممکنست با فریدالدین عطار اشتباه کرده باشند در اینجا نام میبرم. از همه معروفتر علاء الدین محمد بن محمد عطار بخاریست که از بزرگان مشایخ تصوف از سلسله نقشبندی بوده و از بزرگان اصحاب خواجه بهاء الدین نقشبند بشمار میرفته و در زمان خود تربیت بعضی از مریدان را بوی واکذار میکرده است و می گفته است علاء الدین بار بر ما سبک میکند و وی صوفی بسیار عزیز

۱ - کشف الظنون در اسامی کتابهای مزبور ۲ - تاریخ کامل ابن اثیر در

وقایع سال ۵۶۹ هـ ۳ - تاریخ گزیده چاپ اوقاف گیب ص ۷۸۷

محترمی بوده چنانکه میرسیدعلی گرگانی گفته است تا من بصحبت خواجه علاء الدین
نییوستم خدایرا نشناختم یا سید شریف گرگانی گفته است تا بصحبت خواجه علاء الدین
عطار نییوستم خدایرا نشناختم و وی در شب چهارشنبه ۲۰ رجب ۸۰۲ پس از
نماز خفتن در گذشته و قبر او در ده نو چغانیان بوده است (۱) و وی مؤلف رسائل
چند در تصوفست .

دیگر عطار طوسی که از عرفای قرن ششم بوده است (۲)

دیگر ابو زکریا یحیی بن علی بن سلیمان معروف بابن العطار که از فقهای
شافعی بود و در موصل در ۵۴۱ یا ۵۴۲ ولادت یافته و در فقه شاگرد قاضی
عبدالرحمن بن خدش و شیخ یونس بن منعه بوده و در برخی از مدارس موصل
درس میگفته و در آنجا در ۱۷ جمادی الاخره ۶۱۸ در گذشته است (۳)

دیگر ابوالعباس محمد بن احمد عطار بغدادی که از بزرگان مشایخ
صوفیه و شاگرد ابراهیم مارستانی و معاصر ابوسعید خراز بوده و تفسیری بر قرآن
نوشته و در ۳۰۹ یا ۳۱۱ در گذشته است (۴)

دیگر خواجه حسن عطار که پسر علاء الدین عطار و او نیز مانند پدر از
مشایخ بزرگ نقشبندیه بوده و بهاء الدین نقشبند او را تربیت کرده است و شب
دو شنبه عید قربان سال ۸۲۶ در گذشته و او پسری داشته است بنام یوسف عطار
که او هم از مشایخ نقشبندی قرن نهم بوده (۵)

۱- حبیب السیر چاپ بمبئی جزو سیم از جلد سیم ص ۸۷ ، نفحات الانس

ص ۲۵۰ - ۲۵۲ ، فرهنگ جهانگیری در کلمه کلاه ، سفینه الاولیاء ص ۸۰ ،

خزینة الاصفیاء ج ۱ ص ۵۵۱ ، رشحات عین الحیات تألیف علی بن حسین واعظ

کاشفی معروف بصفی چاپ ۱۹۱۱ - ۱۹۱۲ ص ۷۹ - ۲ - تاریخ گزیده ص ۷۹۶

۳ - طبقات الشافعیة الکبری تألیف تاج الدین سبکی چاپ قاهره ج ۵ ص ۱۹۴

۴ - سفینه الاولیاء ص ۱۴۳ - ۵ - خزینة الاصفیاء ج ۱ ص ۵۶۲ و رشحات عین الحیاة ص ۹۰

دیگر نعیم عطار بلخی که از شعرای فارسی زبان بوده و گویا در قرن نهم میزیسته است (۱).

دیگر روح‌الدین عطار که از شاعران قرن هشتم و معاصر خواجو و سید جلال‌الدین عضد یزدی و آن طبقه از شعرا بوده و در شعر روح عطار تخلص می‌کرده و غزل عارفانه را نیکو سروده و نسخه‌ای از دیوان غزلیات او دارم. دیگر عطار بخاری یا علائی عطار معروف بیچه عطار بخاری که از شاعران قرن هفتم و از شاگردان سیف‌الدین اسفرنگی بوده است (۲).

دیگر زین‌الدین علی بن حسین انصاری طبیب معروف بحاج زین‌عطار که از اولاد عبدالله انصاری بوده و در ۷۳۰ در شیراز ولادت یافته و از پزشکان دربار شاه شجاع بوده و در ۷۶۷ کتابی در مفردات و مرکبات طب بنام مفتاح الخزاین نوشته و سپس در ۷۷۰ آن را کاملتر کرده و بنام اختیارات بدیعی برای صفوة‌الدین بدیع الجمال که یکی از زنان خاندان آل مظفرست پرداخته است (۳).

مقام عطار

جامی در نفحات‌الانس گوید: «آن قدر اسرار و توحید و حقایق اذواق و مواجید که در مثنویات و غزلیات وی اندراج یافته در سخنان هیچ يك این طایفه یافت نمی‌شود». همین گفته را مؤلفین سفینه الاولیاء و خزینة الاصفیاء نیز نقل کرده‌اند.

مؤلف بحیره (۴) مینویسد: آورده‌اند که شیخ عمار بخدمت قطب الاقطاب شاه مدار عرضه داشتی کرد که جوینده کار موحد کی شود؟ فرمان آمد که: ای عزیز

۱ - صبح کلشن تالیف سید علی حسن خان بهوئال ۱۲۹۵ ص ۲۸۷

۲ - تذکرة الشعراء ص ۱۲۷ ۳ - فهرست کتابهای خطی فارسی کتابخانه ملی پاریس

تالیف ادگار بلوشه ج ۲ پاریس ۱۹۱۲ ص ۹۳ ۴ - ص ۳۱۷ - ۳۱۸

عجب سؤالی کردی ؟ در میان صدهزار رهرو یکی موحد باشد ، چنانچه گویند
چهار کس در راه خدا قصد کردند : شیخ شرف الدین پانپیتی و خواجه احمد غزالی
و فریدالدین عطار و رئیس الحكماء ابوعلی . اما شیخ شرف الدین بقوه علم خود تا
دروازه توحید رسید و کشته شد و مرشد نداشت که درون دروازه توحیدش برد
و خواجه احمد غزالی در ضمن توحید رسید و کشته شد و خواجه فرید الدین
عطار و شیخ ابوعلی سینا ایشان در کتم توحید رسیدند ، آنجا دو صف ایستاده
دیدند ، يك صف نور محمدی و دوم صف نور ابلیس ، پس نور ابلیس بتافت و ایشان
پنداشتند که نور عز الله است ، سجده کردند ، خا کستر شدند . ابوعلی بقوت علم خاصی
که او را بود ایستاده ماند . ابلیس بوعلی را گفت : تو بواسطه نور محمدی باینجا
رسیدی ؟ او گفت : محمد بواسطه ناقصان آمده ، نه از برای کاملان . نور محمدی
لطمه ای بر جبهه بوعلی رسانید که خود را در اسفل السافلین یافت . ای عزیز سالکان
کامل در اینجا هالك گشته اند ، پس ایشان را اولیای مهلکه گویند که بمطلوب
نرسیده اند ، پس دیگر کدام بیچاره را توان موحد گفت ؟

دولتشاه در تذکرة الشعراء (۱) گوید : حکایت کنند که سلطان اعظم
ابوالقاسم بابر بهادر ، کسایه الله بلباس الغفران ، از شیخ الشیوخ الفاضل صدرالدین
محمد الرواسی قدس سره سؤال کرد که : چه میگوئید در سخنان توحیدآمیز بلند که
بزرگان فرموده اند ؟ گفت : اگر شیخ محیی الدین عربی و مولانا جلال الدین رومی
و شیخ فریدالدین عطار و عراقی و اوحدی و حسینی گفته اند محض ایقان و اصل
عرفانست و اگر نزاری قهستانی و پیرتاج تولمی و امثال ایشان گفته اند ضلالت و
بدعت و بوالفضولیت ، این طریق را در ذی الفاظ مکمل مینامند همانا متابع موحدانند ،
این مردم در الفاظ .

مؤلف مجالس العشاق (۱) گفته است: حضرت قاسم الأنوار میفرمود که:
 شیخ عطار در تجرید قدم بر سر قدم حضرت حیدر کرار داشت.
 مؤلف هفت اقلیم گوید: از شخص بزرگی که عارف طریق طریقت و واقف
 وادی حقیقت بود پرسیدند که در شیوة مجاهدت و معاملات فرق میان شیخ عطار
 و مولوی رومی چه بوده؟ فرمود که: مولوی چون شهبازی بود که بیک طرفة العین
 خود را از تخت طریقت بقبلة حقیقت رسانیده و شیخ عطار مانند موری که بآهستگی
 آن طریق را پیموده و بر جزو جزو حقیقت آن رسیده راه بریده.
 پیش ازین هم گذشت که جامی در نفحات الانس مینویسد که: جلال الدین
 رومی گفته: نور منصور بعد از صد و پنجاه سال بروح فریدالدین عطار تجلی کرد
 و مربی او شد و این گفته را مؤلفین بستان السیاحه و هفت اقلیم و سفینة الاولیاء
 و خزینة الاصفیاء و روز روشن نیز آورده اند.
 در هر صورت عرفای بزرگ ایران در مناقب و مقامات عطار سخن بسیار
 دارند و اگر میخواستیم همه آنها را بیاوریم سخن بسیار دراز میشد و بهمین چند گفته
 بسنده کردم. شاعران متصوف ایران نیز در اشعار خود بسیار نام از عطار برده
 و او را تجلیل کرده اند و این چند بیت هم نمونه ای از آنهاست:
 جلال الدین محمد بلخی در غزلی میگوید:
 عطار روح بود و سنائی دو چشم او ما از پی سنائی و عطار آمدیم (۲)
 شیخ محمود شبستری در آغاز گلشن راز جایی که در سبب نظم آن کتاب
 سخن میراندمی گوید:
 مرا از شاعری خود عار نباید که در صد قرن چون عطار ناید (۳)

۱ - ص ۹۹-۱۰۰ ۲ - تذکرة الشعراء دولتشاه ص ۹۵ ۳ - بیت اول

را دولتشاه ندانسته در تذکرة الشعراء ص ۳۲۵ بکمال خجندی نسبت داده است

اگرچه زین نمط صد عالم اسرار
بود يك شمه از دكان عطار
چه عطاری كه عطار جهانست
سخنهای وی اندر مغز جانست
ولی این بر سبیل اتفاقست
نه چون دیو از فرشته استراقست
نیز جلال الدین محمد در غزلی گفته است :

هفت شهر عشق را عطار گشت
ما هنوز اندر خم يك كوچه ایم
این شعر را نیز بجلال الدین محمد نسبت داده اند ولی سخت پیدا است كه
ازو نیست و بنام او ساخته اند و هرگز جلال الدین محمد خود را ملای رومی
ننامیده و اصلاً كلمه ملادر زمان او معمول نبوده و قطعاً از دوره صفویه بعد
بكار رفته است و آن اینست :

من آن ملای رومی ام كه از نطقم شكر ریزد
ولیکن در سخن گفتن غلام شیخ عطارم
علاء الدوله سمنانی عارف مشهور قرن هشتم گفته است :
سری كه درون دل مرا پیدا شد
از گفته عطار و ز مولانا شد
نیز این شعر را بجلال الدین محمد نسبت داده اند ولی پیدا است كه ازو نیست و دیگری
درباره او گفته است :

گرد عطار گشت مولانا
شریت از دست شمس بودش نوش
نیز جلال الدین محمد در مثنوی (۱) جایی كه داستانی در باب محمود غزنوی
را كه مضمون آن از عطارست نظم کرده میگوید :

آنچه گفتم از غلطهات ای عزیز
هم برین بشنودم از عطار نیز
پس از آن این حکایت را چنین می آورد :

رحمة الله علیه گفته است
ذكر شه محمود غازی سفته است
كز غزای هند پیش آن همام
در غنیمت اوفتادش يك غلام

پس خلیفه اش کرد و بر تختش نشاند
 طول و عرض و وصف قصه تو بتو
 حاصل آن کودک برین تخت نزار
 گریه کردی اشك می راندي بسوز
 از چه گریبی دولت شد نا گوار
 تو برین تخت و وزیران و سپاه
 گفت کودک گریه ام ز آنست زار
 از تو تهدید کردی هر زمان
 پس پدر مرا مادرم را در جواب
 می نیابی هیچ نفرینی دگر
 سخت بی رحمی و بس سنگین دلی
 من ز گفت هر دو حیران گشتمی
 تاچه دوزخ خوست محمود ای عجب
 من همی لرزیدم از بیم تو
 مادرم کو تا ببیند این زمان

اصل این حکایت که عطار در مصیبت نامه آورده بدینگونه است :

لشکر محمود نیرو یافتند
 طرفه شکلی داشت آن طفل سیاه
 آخرش بردند پیش شهریار
 همچو آتش گرم شد در کار او
 هر زمان شاخ نواز بختش نشانند
 در و گوهر ریخت در پیشش بسی

بر سپه بگزیدش و فرزند خواند
 در کلام آن بزرگ دین بجو
 شسته پهلوی قباد شهریار
 گفت شه او را که ای پیروز روز
 فوق املاکی قرین شهریار
 پیش تخت صف زده چون نجم و ماه
 که مرا مادر در آن شهر و دیار
 بینمت در دست محمود ارسلان
 جنگ کردی کین چه خشمست و عذاب
 زین چنین نفرین مهلك سهلتر
 که بصد شمشیر او را قاتلی
 در دل افتادی مرا بیم و غمی
 که مثل گشتست در ویل و کرب
 غافل از اکرام و از تعظیم تو
 مرا بر تخت ای شاه جهان

در ظفر يك طفل هندو یافتند
 از ملاحظت فتنه او شد سپاه
 عاشق او گشت شاه نامدار
 يك نفس نشکیفت از دیدار او
 لاجرم با خویش بر تختش نشانند
 وعده خوش داد از خویشش بسی

طفل هندو در میان عز و ناز
 شاه گفتش از چه می گریی برم
 کردی از محمود از صد گونه بیم
 زان همی گریم که چندین گاه من
 مادرم کو تا براندازد نظر
 ای دریغا بی خبر بودم بسی
 فتح الله خان شیبانی شاعر بزرگ قرن گذشته در ۱۲۷۴ قمری قبر عطار
 را زیارت کرده و پس از آن در ۱۳۰۰ گفته است (۱):

من از عطار دیدم در نشابور
 هنوز آن بوی معنی در دماغم
 چنان خاکش ببوئی کرد مستم
 کنون نزدیک سی سالست کان بو
 گهی بر بوی او خوانم لسانش
 و گر غافل شوم روزی ازین بوی
 همان کان دیدم موسی در که طور
 دهد از عالم صورت فراغم
 که خمهای طبیعت را شکستم
 همی دارد مرا سرگشته چون گو
 گهی جویم بمظهر در نشانش (۲)
 همان بوی آردم اندر تکاپوی
 مرحوم حاج میرزا عبدالعزیز ملک الکلام مجدی کردستانی متوفی در ۱۳۰۵
 شمسی شاعر نامی زمانهای اخیر در ۱۳۴۲ قمری بر صدر نسخه‌ای از دیوان عطار
 که از آن منست این رباعی را از گفتار خود بخط خویش نوشته است:

عطار بود کاشف اسرار وجود
 پیوسته کلام او چو مصحف بر خوان
 وز فیض خداست چون سنائی مجدود
 کو اهل شکوک را کند اهل شهود

۱ - مقدمه مظهرالعجایب چاپ طهران ۱۳۲۳ ص ۲۳ - ۲۴

۲ - اشاره بدو مثنوی لسان الغیب و مظهرالعجایب است که بخطا بفریدالدین

عقاید و افکار

از نخستین روزیکه فرق مختلف اسلام روی کار آمدند در ایران پیروان بسیار یافتند. اصلاً تأسیس فرقه‌ها و طریقه‌های مختلف در اسلام کار ایرانیانست. دلیل آن بسیار روشنست: ملتی که پیش از غلبه تازیان هزار و دویست سال باشکوه و جلال و کامروائی بسیار در جهان زیسته و تمدن رخشانی چون تمدن هخامنشی و ساسانی آورده بود بسیار دشوارش بود که باستیلائی بیگانه‌ای که از آن همه اصول یکسره عاری بود تن در دهد و بهمین جهت میکوشید راه گریزی از فشار جان فرسای خلیفه دمشق یا خلیفه بغداد و کار کنان ستمگر تاراجگر خونخوار آنها پیدا کند. بهمین جهت هر ایرانی با هوش ایران دوستی که در سیزده سال نخست از صدر اسلام پیدا میشد اصولی از خویشتن می‌آورد و گروهی باو می‌گرویدند و فرقه‌ای از نو تشکیل میشد و این گیر و دار تا پایان قرن نهم که صفویه بار دیگر همه ایران را بدست گرفتند و همه ایرانیان را همزبان و هم خوی و هم داستان کردند باقی بود. تا پایان قرن پنجم ایرانیان بیشتر حنفی بودند. سلجوقیان که بروی کار آمدند چون شافعیان نیشابور از نخست با ایشان یاری کرده بودند و خود را نعمت پرورده شافعیان میدانستند عمال دربار خود را از ایشان برگزیدند و خود بدان طریقه گرویدند و بهمین جهت سلجوقیان در انتشار طریقه شافعی بسیار کوشیدند و از آن پس بیشتر ایرانیان شافعی بودند. درین میان فرق دیگر در نواحی مختلف ایران بوده اند. در طبرستان و گیلان و دیلمستان و گرگان و ری زیدیه فراوان بودند. در ناحیه بیهق که همان ناحیه سبزوار کنونی باشد شیعه جعفری اکثریت داشتند. اسمعیلیه نخست در قهستان و در نواحی طبرستان بودند و پس از آن در نواحی رودبار و طارم و الموت در اطراف قزوین تا حدود گیلان گرد آمدند و دربار اسمعیلیه در الموت رونق گرفت. کرامیان در جنوب خراسان و در بعضی نواحی ماوراءالنهر و

خوارزم بودند. فرق دیگر مانند معتزلیان و رافضیان و حنبلیان و خوارج نیز
جسته جسته در نواحی مختلف ایران مرا کزی داشته اند و شماره این فرق مختلف
پیش از صفویه در ایران باندازه ایست که کتابی جدا گانه میخواهد. صوفیه درین
میان خود را مافوق این همه فرق میدانستند و اساساً تصوف بمسلك بیشتر شبیه بوده
است تا بمذهب و در حقیقت فرقه سیاسی یا فرقه اجتماعی بوده که با هیچ يك از
فرق دیگر دشمنی و مخالفت نداشته و همه را بیک چشم میدیده و حتی کبر و بهود
و ترسا را هم معارض خود نمیدانسته است. تصوف فقط در اصول عقاید وارد میشده
و بفروع کاری نداشته است بهمین جهة صوفیه در فروع گاهی پیرو فروع شافعیان
و گاهی پیرو فروع حنفیان و زمانی پیرو مالکیان و گاهی پیرو حنبلیان و زمانی
پیرو شیعه بوده اند و بسته باینکه هر ناحیه ای اکثریت با کدام فرقه بوده است
پیروی از فروع همان فرقه میکردند. عبدالله انصاری که از بزرگان متصوفه
ایرانست حنبلی بوده. بجز وی تا قرن ششم همه بزرگان صوفیه ایران حنفی بوده اند
و نجم الدین کبری و پیروان وی همه شافعی بوده اند یعنی صوفیه ایران یا بفروع
حنفی و یا بفروع شافعی رفتار میکردند و در میان ایشان کسانی که بفروع شیعه
عمل کرده باشند ظاهراً جز قطب الدین حیدر دیگر کسی نبوده است و تنها از قرن
هشتم از زمان شاه نعمه الله ولی ببعد طریقه نعمت اللهی بفروع شیعه عمل کرده است.
مؤلف مجالس المومنین که بشیعه تراشی معروفست کوشیده است که عطار
را هم شیعه کند و دلیلی که آورده اشعار است که از او در منقبت علی بن ابی طالب
نقل کرده است غافل از اینکه برخی از آن اشعار از فرید الدین عطار نیشابوری که
مورد بحث ماست نیست و از دیگر است که پس ازین در باره او بحث خواهم کرد
وانگهی صوفیه هرگز در باره هیچ يك از خلفای چهار گانه غلو نکرده اند و یکی
را بر دیگری ترجیح نداده اند و بهمین جهة در آثار عطار مدح هر چهار یار آمده است.

منتهی در بعضی از مثنویهای او که اخیراً در طهران چاپ کرده اند گویا عمداً مناقب سه خلیفه نخست را حذف کرده اند. دقت در آثار عطار میرساند که وی بمراحل طریقت کاملاً معتقد بوده و نیز باتحاد با خدا و محو شدن در خدا اعتقاد داشته و بمنتهی درجه ازین جهان وارسته بوده است چنانکه در آثار خویش بی اعتنائی صرف بهمه معاصران خود نشان داده و مطلقاً نامی از هیچکس نه بخوبی و نه ببدی نمیبرد و اگر یکی دوسه جا اثری از مدایح در اشعار او دیده میشود قطعاً از اشعار است که در آغاز عمر خود سروده و از دوره ایست که هنوز باین وارستگی مطلق نرسیده بوده است. این بی نیازی مطلق را از هر دین و آئینی گاهی با کمال صراحت بیان میکند، چنانکه در منطق الطیر میگوید:

کفر کافر را و دین دیندار را
ذره‌ای درد دل عطار را

از همه گذشته در مقدمه منطق الطیر اشعار بسیاری در تعصب کردن اهل سنت و شیعت سروده و تعصب هردو گروه را با کمال شور و ایمان رد کرده است و پس از آن بیان مفصل نتیجه بسیار آشکاری میگیرد و میگوید:

گر علی بود و اگر صدیق بود	جان هر يك غرقه تحقیق بود
چون بسوی غار میشد مصطفی	خفت آن شب بر فراشش مرتضی
کرد جان خویشتن حیدر نثار	تا بماند جان آن صدر کبار
پیش یار غار صدیق جهان	هم برای جان او درباخت جان
هر دو جانبازان راه او شدند	جان فشانان در پناه او شدند
تو تعصب کن که ایشان مردوار	هر دو جان کردند بر جانان نثار
گر تو هستی مرد این یا مرد آن	کو ترا یا درد این یا درد آن
همچو ایشان جان فشاندن پیشه گیر	یا خموش و ترك این اندیشه گیر
تو علی دانی و بو بکر ای پسر	وز خدا و عقل و جانی بی خبر

او رها کن سر بمهر این واقعه
مرد حق شو روز و شب چون رابعه
او نه يك زن بود او صد مرد بود
از قدم تا فرق عین درد بود
بود دایم غرق نور حق شده
از فضولی رسته مستغرق شده
در جای دیگر در اسرارنامه در همین معنی میفرماید :

الا ای در تعصب جانت رفته
گناه خلق با دیوانت رفته
ولی از ابلهی پر زرق و پرمکر
گرفتار علی مانند و بوبکر
گاهی این يك بود نزد تو معقول
که تو چون حلقه ای بر در تراچه
گر این بهتر و رآن بهتر تراچه
همه عمر اندرین محنت نشستی
یقین دانم که فردا پیش حلقه
چه گویم گر همه زشت ار نکویند
الهی نفس سر کش را زبون کن
دل مارا بخود مشغول گردان
تعب جوی را معزول گردان

هم در جای دیگر در باره فلسفه چنین میگوید :

چون توانستم ندانستم چه سود
چون که دانستم ندانستم نبود
کاف کفر ای دل بحق المعرفه
خوشرم آید ز فای فلسفه
زانکه این علم لزج چون ره زند
بیشتر راه دل آگه زند

البته چنین کسی را با چنین اندیشهها بالاتر از هر فرقه و طریقتی نباید دانست و انگهی همواره پیروان سنت در ایران هرگز نسبت بائمه اثنی عشر تنندی نکرده اند و تفاوت آشکاری که در میان تسنن ایران و تسنن کشورهای دیگر اسلامست در همین جاست و حتی شیعه ایران هم تا پیش از صفویه نسبت بسه خلیفه دیگر و اصحاب و بستگان رسول بد زبانی نکرده اند. در اینکه عطار در فروع بر طریقه تسنن

میرفته است شکی نیست . در مقدمه خسرو و گل سه قسمت اشعاری دارد در « مدح امام اعظم ابوحنیفه » و « مدح امام محمد قرشی » و « مدح امام اعظم شافعی » . در مقدمه همه مثنویات خود مدح هر چهار خلیفه و چهار یار را دارد . در مقدمه پند نامه نیز دارد چنانکه در چاپ قدیم طهران ۱۲۹۰ در صحایف ۱۶ و ۱۷ هست و در چاپ قاهره ۱۲۸۹ که با ترجمه تازی شیخ احمد راشد خلوتی مصری انصاری چاپ شده در صحیفه ۶ هم هست و در چاپ بمبئی ۱۲۹۴ که با کریما و نام حق و محمود نامه و نماز فرایض چاپ شده نیز در صحایف ۴۵ - ۶ آمده و در چاپ سنگی استانبول بخط نسخ تعلیق (چاپ مطبعة شرکت ایرانیه) در صحایف ۴ - ۵ هم آمده و در همه نسخهای خطی نیز هست منتهی در چاپ سربی که اخیراً در طهران در ۱۳۰۹ انتشار داده اند آن اشعار را عمداً حذف کرده اند . در منطق الطیر (۱) و در الهی نامه (۲) نیز مدایح هر چهار خلیفه را آورده . در اسرار نامه نیز مدایح سه خلیفه نخست هست منتهی در چاپ طهران در صحیفه ۲۸ پس از نعت رسول آنرا حذف کرده اند و در نسخهای خطی معتبر پس از نعت پیامبر این اشعار هست :

تحت باد بیش از صد هزاران	برو از حق و زو بر جمع یاران
خصوصاً چار یار پاک گوهر	ابوبکر و عمر عثمان و حیدر
نبی فرمود کایشانند انجم	بایهم اقتدیتم اهتدیتم
نخستین قدوة دارالخلافة	جهان صدق پور بوقحافه
اساس دین حق بنیاد تحقیق	نیابت دار شاه شرع صدیق
سپهر صدق را خورشید انور	امیر المؤمنین صدیق اکبر
شریعت را نختسین قره العین	رفیق مصطفی و ثانی اثین

شراب شرع چون جوشی بجوشید
نخستین جام حکمت نوش او کرد
نبی را در امامت پیش رفته
چو حق در گوش جان او ندا کرد
چو در باخت آنچه بودش زرو سیمی
زهی بینندگی و پا کبازی
مخالف گو بیا بر خوان و بشناس
ز اول روز تا روز قیامت
در اول همدم او شد در اندوه
در او سط نایب خاص نخستین
در آخر در بر او خفته در خاک

بآما و صدقنا بشوید
زدست مصطفی سر جوش او خورد
توانگر آمده درویش رفته
هرآنچه بود تا دختر فدا کرد
بساخت از مال دنیا با گلیمی
بلی خود نیست صدیقی بیازی
ستد عون الی قوم اولی باس
نبی در حق او کرده کرامت
چه در شهر و چه در غار و چه در کوه
پیمبر را نیابت کرده در دین
زهی پیر و مرید چست چالاک

امیر خطه شرع این خطاب
چه شمعی کافتاب نام بردار
ز بس پرتو که بود آن شمع دین را
اگر او قطب دین حق نبودی
ز بهر سر بریدن سر بداد او
چو آهنک سر شمع هدی کرد
چو چشم جان او اسرار بین شد
شریعت را کمال افزود اول
رسولش گفت گر بودی دگر کس
خداوند جهر از نور جانش

چراغ هشت جنت شمع اصحاب
طواف او کنند پروانه کردار
نمی شایست جز خلد برین را
چراغ شرع را رونق نبودی
بدان شد تا سر آرد سر نهاد او
بپیش طای طه سر فدی کرد
شکس بزخاست مشکله یقین شد
ز چل مردان یکی او بود اول
نبی جز من نبودی جز عمر کس
سخنها گفته بی او بر زبانش

<p>بنامش زهر قائل نوش کرد او که صد تریاق فاروقیش بودی که اشکی در میان بحر قلزم ستم از بود او نابوده گشته هزار و شست و شش منبر نهاده</p>	<p>چو حق را حلقه اندر گوش کرد او از آن بر خویشتن زهر آزمودی چنان شد ظلم در ایام او گم جهان از عدل او آسوده گشته عجم را تا قیامت در گشاده</p>
---	--

<p>امیر المؤمنین عثمان عفات بدامادیش ذوالنورین بوده ز ذوالنورین بودندی منور بهر وجهی که هست از روی عثمانست سر احرار و تاج اسخیا اوست ز قدمت شمه‌ای در عالم انداخت همه اجری خور دیوان اوئیم در آخر خویشتن قربان حق کرد مگر زآن خورد قرآن خون او باز که خورش صبغة الله گشت ناگاه ندانم تا کرا بود این ز دادار که با مردان دین این کار کردند یکی را در نماز آسان بکشته یکی در کربلا بی سر فکنده دگر بر سر نه و سر در کشایدوست</p>	<p>امین اهل دین استاد قرآن گزین خواجه کونین بوده اگر حلم و حیا گشتی مصور حیا ایمانست یا جزوی ز ایمانست نگین حلقه حلم و حیا اوست چو دیوان الهی با هم انداخت همه در جمع ما مهمان اوئیم در اول عمر در قرآن حق کرد ز بس کو خون ز قرآن خورد آغاز رسیده بود پیش صبغة الله که کرد این از پی دنیای غدار نه میل دینی غدار کردند یکی را بر سر قرآن بکشته یکی را زهر دز در بر فکنده ازین بگذر خدارا باش اصل اوست</p>
--	---

پس ازین ابیات در نسخهای خطی این بیت هست :

سوار دین پسر عم پیمبر شجاع شرع صاحب حوض کوثر
و آن را در چاپ طهران بدینگونه تغییر داده اند :

خصوص آن وارث دین پیمبر چراغ شرع و صاحب حوض کوثر
نیز در مصیبت نامه پیش از مدایح علی بن ابی طالب در مناقب خلفای سه گانه اشعاری
دارد که در چاپ طهران (۱) آن را حذف کرده اند و در نسخهای خطی بدین
گونه است :

تا نبی صدیق را محرم گرفت	صبح صادق جمله عالم گرفت
صبح صدق از مشرق و مغرب بتافت	قاف تا قاف جهان دوات بیافت
جمله عالم ازو پر نور گشت	چشم بد یا کور شد یا دور گشت
صدق میباشد یکا یک کار او	گر ندانی بحث کن اسرار او
چون نبی از خوان حی لایموت	در محیط صدر او میریخت قوت
تشنه بودش هفت سقف دلفروز	کو نخوردی قوت هر مه هفت روز
گاه مال و گاه جان می باخت او	با رسول و با خدا می ساخت او
مصطفی گفتا خداوند جلیل	بود و خواهد بود جاوید و خلیل
گر مرا بودی خلیلی جز احد	آن ابوبکر منستی تا ابد
یک تجلی خلق را عام آمده است	خاص او انوار انعام آمده است
مردم ای که میرود در روی خاک	هست از قول نبی صدیق پاک
چون صفات سوء در وی مرده بود	سر بصدق زندگی آورده بود
او درین عالم بیفتاده ز خویش	جان بآن عالم فرستاده ز پیش
جان او چون آن جهانی گشته بود	غرق دریای معانی گشته بود
آن جهانی بود جان تا بود او	بود هم جان هم روان تا بود او

چون درین عالم بود جانان یکی
لاجرم پیوسته در تحقیق بود
جان او چون با جهان میگفت راز
فتنه کز خواب نبی بیدار شد
تا فشانند از راه خویش آن فتنه را
گر نبودی صدق و رای آن امام
گر شب معراج پیش ذوالجلال
گفت چونی با علیم ای عزیز

هرچه گوید صدق گوید بی شکی
هم خلیفه بود و هم صدیق بود
صدق او در در خلافت کرد باز
خود بتهنائی خود در کار شد
دست بگشاد و ببست آن رخنه را
از مسلمانی نماندی جز که نام
مصطفی کرد از خداوند این سؤال
گفت با بوبکر من چونی تو نیز

آنکه خاک پای او عیوق بود
واقفی در امر معروف آمده
حق تعالی جمله دادش داده بود
عین عدلش خلق را عین الحیات
ابن خطاب آنکه حق کردی خطاب
چون زبان حق زبان او رواست
گر سخن چون وحی خواهی قول اوست
چون زبان و دیده ایشان بود
چون زبان او همه سر تیز بود
سایه کو بالای او خشتی گرفت
سایه دین آفتاب رای اوست
هور و قرص آورده در پیش خدای
مال و ملکش بود دلق ذره ای

قبله هردو جهان فاروق بود
واقفی اما ز موقوف آمده
لاجرم حق آنچه دادش داده بود
عین نامش حل و عقد مشکلات
بر زبان روشن ترین از آفتاب
دیده حق بین او او را رواست
دیو گشته لال از لاحول اوست
قصه آسان ره آسان بود
از زبانش جمله را پرهیز بود
با همه ویران بهم کشتی گرفت
سایه آری جفت بر بالای اوست
در دو عین هفده منی دانی بجای
زو نمی ترسید ازو کس ذره ای

خشت میزد او و قیصر دل دونیم
شب نخفت از بیم او یک شهریار
زو شکسته دل جهانی صف شکن
گر نکردی عمرو بر فرمان گذر
تا برد لؤلؤی چشمی همچو برق
روشنائی در جهان در پرده شد
نی که مرد او زنده جاوید گشت
مصطفی گفت از خداوند این کلام
پس بفاروقم مباحثات خاص

دور ازو بر سنک میزد سر ز بیم
واو همه شب پاسبانی داشت کار
کرده او سقائی هر پیر زن
عمرو را عمره زدی روز دگر
لؤلؤ خوشاب در خون کرده غرق
کان چراغ هشت جنت مرده شد
گر چراغی بود صد خورشید گشت
گفت از حلقم مباحثات عام
نیست بی اخلاص کسی را این خلاص

چون خلافت رونق از عثمان گرفت
از کمال فضل حق وز جهد او
بود دریای حیا و کوه حلم
کس برایش در همه عالم نبود
چون شبیه خواجه کونین بود
بود هم خوبیش و نور راستین
این دو نور تن چو جسم و جان او
از دو نورش چون دو کونش معتبر
چون پیمبر عین ایمان خواندش
با رضا و صبر بر ناید نفس
سخت بود از غصه مشتی عام را
آنکه بود اصل غضب در کل حال

شرق تا غرب جهان ایمان گرفت
شد جهان بردین حق در عهد او
جان پاکش غرقه قرآن و علم
در وفاداری نظیرش هم نبود
در دو دامادیش ذوالنورین بود
ز آن دو نورش دو علم در آستین
بادو قطب عالم عرفان او
پیش هر دو هر دو کونش مختصر
هم و را خود قاف قرآن خواندش
قاف قرآن را همین سیم رخ بس
کو بود رحمت ذوی الارحام را
کی تواند دید رحمت را جمال

او بقرآن خواندنش بنشسته بود
چون بتیغ و گشتنش بردند دست
لاجرم چون کرد بی سر دشمنش
چون بآخر خواند قرآن تن بزد
عشق قرآن چون رگی با جانش داشت
از رگش چندان که دانی خون چکید
لاجرم قرآن شاهد بر جمال
نی که چون آن قطره خون گشت خشک
نی که چون يك خون او بیرون افتاد
حق تعالی گفت با روح الامین
کای نبی خشنودم از عثمان خویش

کشتی دریای قرآن بسته بود
او چنان گشته بکشتی در نشست
کرد قرآن ختم آن بی سر تنش
دشمنان خویش را گردن بزد
هم رگ و هم پی همه قرآنش داشت
تا اجل در عشق او در خون دوید
تا ابد آن قطره خون کرد حال
مشک قرآن گشت اگر خونست مشک
قلب قرآن گشت و قلب از خون فتاد
باز پرسید از نبی العالمین
هست او خشنود از رحمان خویش

پس ازین قرار اشعاری که در مصیبت نامه و اسرارنامه و مختارنامه و در
مثنویهای دیگر خود در مناقب علی بن ابی طالب دارد و مولف مجالس المؤمنین برای
اثبات گفتار خود بدانها استشهاد کرده و مؤلف روضات الجنات هم آنها را تکرار کرده
است و برخی اشعار دیگر بر آنها افزوده بهیچوجه منافاتی با آنچه پیش ازین
گفتم ندارد .

اما در باب طریقه عطار با آنچه پیش ازین گذشت تردیدی نیست که وی از
سلسله کبرویه و از معتقدان باصول نجم الدین کبری بوده و اینکه مؤلف خزینة الاصفیاء
و سفینة الاولیاء و طرائق الحقایق نوشته اند که برخی او را اویسی دانسته اند که
گویا مراد ایشان از اویسی پیروان طریقه اویس قرنی یعنی اویس بن عامر بن
جزء بن مالک قرنی باشد که از مردم یمن و از کسانی بوده که روزگار پیمبر را درک
کرده و در سال ۳۷ هجری در گذشته است درین نیز تردیدست زیرا که اساساً
محقق نیست که اویس قرنی متصوف بوده باشد و در اسناد سلسله تصوف باو تردیدست

و آنچه بیشتر مدلل میشود اینست که او یس قرنی مردی پارسا و پرهیزگار از طبقه تابعین بوده و پارسائی و پرهیزکاری او با افکار تصوف و عرفان توأم نبوده است و اگر هم او یس قرنی صوفی بوده باشد ظاهراً طریقه خاصی که منسوب بآو باشد هرگز نبوده است و اگر هم بوده باشد قطعاً در زمان عطار و در قرن ششم و هفتم اثری از چنین طریقه‌ای در تصوف نیست. نکته دیگر اینست که جامی در نفحات الانس گوید بعضی گفته اند او یسی است و مولف خزینه الاصفیا مینویسد که صاحب کتاب مناقب غوثیه شیخ محمد صادق شیبانی میفرماید که شیخ فریدالدین عطار مرید صحبت شیخ صنعان بود، چون شیخ صنعان بسبب ظهور کلمات بی ادبی که بنسبت حضرت غوث الاعظم بر زبان آورده بود گرفتار پنجه بلا گردید شیخ فریدالدین عطار همراه وی بود. مراد از حضرت غوث الاعظم در کتب عرفا محیی الدین ابومحمد عبدالقادر بن ابو صالح زنکی دوست کیلی یا گیلانی یا جیلی عارف مشهورست که مؤسس طریقه قادریست و در ۴۷۰ ولادت یافته و در ۵۶۱ در گذشته است و شست هفتاد سال پیش از عطار میزیسته اما بهیچوجه در آثار عطار ذکری و اشاره‌ای که تشنیع و ایرادی نسبت بآو باشد نیافتم. مولف مجالس العشاق هم مینویسد: بعضی گویند پیر ارشاد او شیخ صنعان بوده و قصه او نیز اندکی مفهوم می شود. شیخ صنعان که در ادبیات فارسی بسیار معروفست و داستان شور انگیز عاشقانه بسیار لطیفی دارد درست معلوم نیست که بوده. در ادبیات فارسی این مرد زاهد و عابد و گوشه نشین و از جهان گذشته بوده است و دلدادۀ دختر ترسائی شده و دست از مسلمانی شسته و بکلیسیا رفته و بخاطر آن دلدار خود زنار بسته و چلیپا را پرستیده است. یگانه راهی که برای حدس درین باب بازست اینست که در قرن ششم فقیهی بوده است معروف بابن سقایا ابن السقایا که در بغداد میزیسته و در سال ۵۰۶ که یوسف بن ایوب بن یوسف بن حسین بن یعقوب برزجردی همدانی فقیه و عابد معروف متوفی

در ۵۳۵ هجری بغداد رفته ابن سقا بمجلس او رفته و پرسشی از او کرده است و یوسف بن ایوب برو برخاش کرده و برآشفته و گفته است خاموش شو که از تو بوی کفر میشنوم و تو در دین اسلام نمی میری و ابن سقا پس از مدتی بروم رفته و آنجا نصرانی شده است (۱) و ممکنست همین مطلب را در همان زمان پر و بال داده و داستان شیخ صنعان را از آن ساخته باشند، در هر صورت یگانه رابطه‌ای که نام شیخ صنعان با عطار دارد اینست که داستان او را در منطق الطیر سروده و آن اشعار معروف را در آن مورد گفته است که حتی گاهی جداگانه نسخه برداشته و آن را کتابی مستقل دانسته و از آثار عطار شمرده اند.

مطالعه در آثار عطار گذشته از تذکرة الاولیا که کتاب مستقلی درین زمینه است و در آن سخنان و گفتار و رفتار هفتاد و دو تن از بزرگان مشایخ را از امام جعفر صادق گرفته تا حسین بن منصور حلاج آورده است معلوم میکند که وی در احوال متصوفه بسیار دست داشته و بسیار مسلط بوده و مثنویهای او پرست از مطالب بسیار تازه و بسیار دقیق از عارفانی که پیش از او بوده‌اند که از بعضی از آنها جز در کتابهای عطار نامی نیست و بهمین جهتست که در باره او دولتشاه مینویسد بسیاری از مشایخ را دیده و چهارصد کتاب اهل طریقت را خوانده و جمع کرده و سپس گوید هفتاد سال بجمع کردن حکایات صوفیه مشغول بود و هیچکس از اهل طریقت را تا این اندازه جمع نشد و درین رشته هیچکس مانند او صاحب وقوف نبود و درین مدت گوشه نشین بود و مؤلف خزینة الاصفیا برآنست که بصحبت بسیاری از مشایخ رسیده و مؤلف طرایق الحقایق آورده که بواسطه طول عمر خدمت بسیار مشایخ رسیده، لوی دبو در کتاب «ایران» گوید پس از ترك و تجرید بخانقاه رکن الدین اکاف رفت و پس از ریاضتها بمکه رفت و مدت هفتاد سال بازمانده عمر عبادت کرد و احوال صوفیان را تحقیق میکرد. مؤلف هفت اقلیم هم گوید هفتاد

سال حکایت صوفیه را جمع میکرده . گارسن دوتاسی نیز نوشته است سفر حج که رد و حکایات صوفیان را جمع کرد . شیخ علینقی کمره‌ای هم در انتخاب تذکره میرتقی کاشی گوید هفتاد سال سخنان متصوفه را جمع میکرد . مؤلف سفینه الاولیا هم گوید صحبت بسیاری از مشایخ را دریافته .

چیزیکه مخصوصاً از اشعار عطار و بیشتر از غزلیات او برمی‌آید اینست که اعتقاد خاصی بحسین بن منصور حلاج داشته و در اشعار خود مکرر ازو نام برده و حتی زندگی او و سرانجام ویرا در غزلیات خود شرح داده است و نیز معلوم میشود که مردی بسیار محقق بوده و از تاریخ آگاهی کامل داشته و در مثنویهای خود از احوال بزرگان تاریخ ایران چون محمود غزنوی و نظام‌الملک طوسی و سلطان سنجر و مسعود غزنوی و احمد بن حسن میمنندی و عبدالله بن طاهر و نصر ابن احمد سامانی و نوح بن منصور و سنائی و فردوسی و فخرالدین اسعد گرگانی و رودکی و رابعه دختر کعب قززاری شاعره معروف ایران و ابوالفضل چغانی حکایت‌های فراوان دارد و آثار وی گذشته از مطالب اخلاقی و عرفانی بسیار مهم پرست از فواید تاریخی و مطالب بسیار برجسته شیرین که در هیچ کتاب دیگری اتوان یافت . گویا عطار در جوانی گاه گاهی مدح از معاصران خود کرده‌است چنانکه در صحیفه ۴۵ و صحیفه ۱۰۳ از متن دیوان او آثاری از مدایح او بدست می‌آید و نیز در پایان غزلی این بیت را در ستایش شمس الدین نامی دارد :

بلبل خاطر عطار بیستان سخن تازگی از سخن مدحت شمس الدین یافت

و نیز در غزلی دیگر ابوالفتوح نامی را بدین گونه ستوده است :

دل ز سر قول کس می نشنود تا که بشنیدست قول بوالفتوح

هم‌اورا قصیده‌ایست در مدیحه که در مقدمه دیوان او آورده‌ام .

مؤلف مجالس المومنین در باره آثار عطار مینویسد که در اکثر آنها طریقه

آشنائی ورزیده و شیوه سنیة شیخ سنائی گزیده و در اظهار مناقب اهل بیت اطهار و تعرض باعدای جفاکارایشان گاهی از غلوی عشق و محبت بی اختیار خلیع العذارست . نکته دوم را پیش ازین رت کرده ام و دیگر نیازمند بتکرار نیست اما اینکه پیرو طریقه سنائی بوده است و مؤلف روضات الجنات هم تکرار کرده است درستست زیرا اتردیدنی نیست که پیشوای همه شاعران متصوفه ایران که پس از قرن ششم آمده اند سنائی بوده و وی کسیست که سرودن اشعار تصوف را در مثنویات باوج کمال رسانده است و مخصوصاً پیدا است که عطار بر وی و آثار او نظر داشته است چنانکه مثنوی منطق الطیر که عبارت از سیر روح در مدارج مختلف و رسیدن آن بحد کمالست و پیوسته شدت و اتحاد و یگانگی آن با خدا همان زمینه ایست که سنائی در مثنوی سیر لعیادالی لمعاد خود بیان کرده است و نیز پیدا است که از احوال سنائی هم کاملاً آگاه بوده چنانکه در مصیبت نامه گوید :

دید کناسی شده مشغول کار
يك مؤذن دید در بانك نماز
هر دو را می بینم اندر يك عمل
از برای يك دو من نان کارگر
هر دو را يك کار می بینم مدام
و آن مؤذن غرقه روی و ریاست
از مؤذن به بود کناس نیز
پیشه خواهی داشت کناسی مقیم
جانت را زین بند مشکل بر کنی
با سك و با دیو باشی همسرای

در رهی میشد سنائی بی قرار
سوی دیگر چون نظر افکند باز
گفت نیست این کار خالی از خلل
زانکه هست این خبر چون آن دگر
چون برای ناست کار این دو خام
بلکه این کناس در کارست راست
پس درین معنی بلا شك ای عزیز
تا تو با نفسی و شیطانی ندیم
گر درخت دیو از دل بر کنی
ور درخت دیو میداری بجای

پیش ازین آورده ام که بگفته جامی و دولتشاه و مؤلفین مجالس المومنین

و روضات الجنات در سال ۶۱۸ که بهاء الدین ولد پدر جلال الدین مولوی از خراسان هجرت میکرده است در راه در نیشابور عطار را دیده و درین زمان جلال الدین محمد چهارده ساله بوده است و گفته اند که کتاب اسرار نامه خود را بجلال الدین محمد داده و حتی تأکید کرده اند که آن کتاب را همواره با خود میداشته و در بیان حقایق و معارف بعطار اقتدا میکرده است و نیز اشعاری را که از جلال الدین محمد هست و در آن نام عطار را برده پیش ازین آورده ام و حتی مولف روضات الجنات عطار را « از مشایخ مولوی رومی صاحب مثنوی » میداند و همین نکته را گارسن دوتاسی تکرار کرده است و آن را از مقدمه ای که فائض بر ترجمه هندی پند نامه نوشته است گرفته . درین که جلال الدین محمد قطعاً اسرار نامه و مثنویهای دیگر عطار را در دست داشته و از آن اقتباس میکرده است هیچ شکی نیست چنانکه سه حکایت از آن را در مثنوی تقلید کرده (۱) : یکی حکایت بازرگان و طوطی (۲) و دیگر حکایت باز شاه که بخانه پیرزن افتاد (۳) و سوم حکایت شکوه پشه از جور سلیمان (۴) و نیز پیش ازین آورده ام که حکایت دیگر را از مصیبت نامه تقلید کرده و نیز این بیت فریدالدین عطار را که گوید :

تو صاحب نفسی ای غافل میان خاك خون میخور

که صاحب دل اگر زهری خورد آن انگین باشد

در دفتر اول مثنوی (۵) تفسیر کرده است آنجا که گوید :

صاحب دل را ندارد آت زبان گر خورد او زهر قاتل را عیان

زانك صحت یافت و از پرهیز رست طالب مسکین میان تب درست

شیخ بهائی در کشکول مینویسد : که چون تاتارها بنیشابور رسیدند شمشیر

(۱) رساله در تحقیق احوال و زندگانی جلال الدین محمد ص ۱۸ (۲) مثنوی

چاپ علاءالدوله ص ۴۱ - ۴۸ (۳) همان کتاب ص ۱۱۲ (۴) همان کتاب

ص ۳۱۵-۳۱۶ (۵) مثنوی چاپ اوقاف گیب ج ۱ ص ۹۹

بر مردم آنجا کشیدند و ضربتی بگردن عطار رسید و از آن بمرد ، گویند که خون
از زخم او میریخت و چون نزدیک مردن رسید با انگشت خویش با خون خود این
دو بیت نوشت :

در کوی تو رسم سرفرازی اینست مستان ترا کمینه بازی اینست
با این همه رتبه هیچ نتوانم گفت شاید که ترا بنده نوازی اینست
این نکته هم کاملاً ساختگی مینماید زیرا که در مختارنامه که مجموعه
رباعیات عطارست این رباعی نیست .

آثار عطار

در باب آثار عطار نیز همچنانکه در احوال او بی مبالغه اند نه تنها
بسیار مبالغه کرده بلکه یکعده کتابهایی را که ازو نیست باو بسته اند . در مجالس -
المومنین این سه بیت در باره عطار آمده است که ظاهراً قاضی نورالله شوشتری مولف
آن کتاب خود سروده است :

همان خریطه کش داروی فنا عطار که نظم او ست شفا بخش عاشقان حزین
مقابل عدد سوره کلام نوشت سفینهای عزیز و کتابهای گزین
جنون زجذبه او دیده در سلوک خرد خرد ز منطق او جسته در سخن تلقین

بنابر این اشعار شماره مولفات عطار با اندازه سورهای قرآن یعنی ۱۱۴ بوده
است و این نکته را مولفین روضات الجنات و ریاض العارفین و بستان السیاحه و آثار
عجم نیز تکرار کرده اند و مرحوم هدایت با آنکه در ریاض العارفین ۱۱۴ نوشته
در مجمع الفصحا این شماره را به ۱۹۰ رسانده است . پیش ازین اشاره کردم که
سن او را ۱۱۴ سال نوشته اند و اینک به شماره مولفات او را هم ۱۱۴ دانسته اند
پیدا است که هر دو رقم معمولست و خواسته اند برای هر سالی از عمر او کتابی قائل
شوند یا بعده سور قرآن برای او سن و مولفات درست کنند .

نخست فهرست کتابهایی را که بوی نسبت داده اند بترتیب حروف هجا ثبت میکنم و پس از آن در باره هریک جدا گانه بحثی خواهد آمد:

- ۱) اخوان الصفا (تذکرة الشعراء و هفت اقلیم و روز روشن) .
- ۲) اسرارنامه (تذکرة الشعراء و مجالس المومنین و كشف الظنون و هفت اقلیم و بستان السیاحه و آثار عجم و روز روشن) .
- ۳) اشترنامه (تذکرة الشعراء و هفت اقلیم و ریاض العارفين و بستان السیاحه و آشکده و روز روشن) .
- ۴) الهی نامه (تذکرة الشعراء و روضات الجنات و مجالس المومنین و كشف - الظنون و هفت اقلیم و ریاض العارفين و خزينة الاصفیاء و بستان السیاحه و سفينة الاولیا و آشکده و آثار عجم) .
- ۵) بلبل نامه (تذکرة الشعراء و كشف الظنون و هفت اقلیم و بستان السیاحه) .
- ۶) بیسرنامه (هفت اقلیم و خزينة الاصفیاء و بستان السیاحه و آشکده و سفينة الاولیاء) .
- ۷) پسر نامه (كشف الظنون) .
- ۸) پند نامه (كشف الظنون و هفت اقلیم و خزينة الاصفیاء و روز روشن و نگارستان سخن) .
- ۹) تذکرة الالیاء (تذکرة الشعراء و كشف الظنون و هفت اقلیم و ریاض العارفين و خزينة الاصفیاء و بستان السیاحه و آثار عجم و سفينة الاولیاء) .
- ۱۰) جواب نامه (كشف الظنون) .
- ۱۱) جواهر الذات (تذکرة الشعراء و كشف الظنون و هفت اقلیم و ریاض العارفين و بستان السیاحه و آثار عجم و آشکده و روز روشن) .
- ۱۲) جواهر نامه (هفت اقلیم) .

- (۱۳) حیدرنامه (تذکرة الشعراء و کشف الظنون و هفت اقلیم و بستان السیاحه) .
- (۱۴) خسرونامه (کشف الظنون و هفت اقلیم و بستان السیاحه و آثار عجم و ریاض العارفین که گوید : گل و خسرو و موسوم بخسرونامه) .
- (۱۵) دریای ابرار (کشف الظنون) .
- (۱۶) دیوان (تذکرة الشعراء و حبیب السیر و هفت اقلیم و ریاض العارفین و بستان السیاحه و آشکده) .
- (۱۷) سته عطار (کشف الظنون) .
- (۱۸) شترنامه (کشف الظنون) .
- (۱۹) شرح القلب (هفت اقلیم) .
- (۲۰) عبیرنامه (روز روشن) .
- (۲۱) گل و بلبل (بستان السیاحه و آشکده و روز روشن) .
- (۲۲) گل و هرمز (تذکرة الشعراء و هفت اقلیم و کشف الظنون) .
- (۲۳) لسان الغیب (ریاض العارفین و بستان السیاحه و آثار عجم) .
- (۲۴) لیلی و معجون (بستان السیاحه) .
- (۲۵) محمود و ایاز (بستان السیاحه) .
- (۲۶) مختارنامه (تذکرة الشعراء و ریاض العارفین و بستان السیاحه و آثار عجم و انتخاب شیخ علینقی کمره ای از تذکرة میر تقی کاشی) .
- (۲۷) مخزن الاسرار (هفت اقلیم) .
- (۲۸) مصیبت نامه (تذکرة الشعراء و کشف الظنون و هفت اقلیم و ریاض العارفین و بستان السیاحه و آثار عجم و آشکده و روز روشن) .
- (۲۹) مظهر الصفات (ینابیع الموده) .
- (۳۰) مظهر العجایب (روضات الجنات و مجالس المؤمنین و هفت اقلیم و

ریاض العارفین و بستان السیاحه و آثار عجم و آتشکده و روز روشن .

(۳۱) مفتاح الفتوح (ریاض العارفین و آثار عجم) .

(۳۲) منطق الطیر (تذکرة الشعراء و روضات الجنات و مجالس المؤمنین و
و کشف الظنون و حبیب السیر و هفت اقلیم و ریاض العارفین و خزینة الاصفیاء
بستان السیاحه و آثار عجم و آتشکده و روز روشن . نگارستان سخن و سفینة الاولیاء)
(۳۳) نامه سیاه (تذکرة الشعراء) .

(۱۷۴) وصلت نامه (کشف الظنون و ریاض العارفین) .

(۳۵) وصیت نامه (تذکرة الشعراء و هفت اقلیم و آثار عجم) .

(۳۶) ولد نامه (هفت اقلیم) .

(۳۷) هیلاج نامه (تذکرة الشعراء و ریاض العارفین و بستان السیاحه) .

گذشته ازین ۳۷ کتابی که بنام عطار نوشته اند نسخه ۲۹ کتاب دیگر هم
بنام او هست بدین قرار : (۱) ارشاد بیان ، (۲) ترجمة الاحادیث ، (۳) حلاج نامه یا
منصور نامه ، (۴) خرد نامه ، (۵) خسرو و گل ، (۶) خیاط نامه ، (۷) دیوان رباعیات ،
(۸) سیاه نامه ، (۹) سی فصل ، (۱۰) شاهنامه ، (۱۱) شفاء القلوب فی لقاء المحبوب ،
(۱۲) صد پند ، (۱۳) عشاق نامه ، (۱۴) کنز الاسرار ، (۱۵) کنز الحقایق ، (۱۶) مثنوی
عشقیة عطار ، (۱۷) مثنوی عطار ، (۱۸) مظهر آثار ، (۱۹) مظهر الذات ، (۲۰) معراج نامه ،
(۲۱) مفرح نامه ، (۲۲) مصباح نامه ، (۲۳) مقامات طیور ، (۲۴) منتخب حدیقه
سنائی ، (۲۵) منصور نامه ، (۲۶) مواعظ ، (۲۷) نزهة الاحباب ، (۲۸) نزهت نامه ،
(۲۹) هفت وادی . بدین گونه ۶۶ کتاب بعطار نسبت داده اند که فهرست آن بترتیب
حروف هجا چنین میشود : اخوان الصفا ، ارشاد بیان ، اسرار نامه ، اشتر نامه ، الهی نامه ،
بلبل نامه ، بیسر نامه ، پسر نامه ، پند نامه ، تذکرة الاولیاء ، ترجمة الاحادیث ، جواب نامه ،
جواهر الذات ، جواهر نامه ، حلاج نامه یا منصور نامه ، حیدر نامه ، خرد نامه ، خسرو

و گل ، خسرو نامه ، خیاط نامه ، دریای ابرار ، دیوان ، دیوان رباعیات ، سته عطار ، سیاه نامه ، سی فصل ، شاهنامه ، شتر نامه ، شرح القلب ، شفاء القلوب فی لقاء المحبوب ، صدیند ، عبیر نامه ، عشاق نامه ، کنز الاسرار ، کنز الحقایق ، گل و بلبل ، گل و هر مز ، لسان الغیب ، لیلی و مجنون ، محمود و ایاز ، مختار نامه ، مخزن الاسرار ، مصیبت نامه ، مظهر آثار ، مظهر الذات ، مظهر الصفات ، مظهر المعجایب ، معراج نامه ، مفتاح الفتوح ، مفرح نامه ، مقامات طیور ، منتخب حدیقه سنائی ، منطق الطیر ، مواعظ ، نامه سیاه ، نزهة الاحباب ، نزهت نامه ، وصلت نامه ، وصیت نامه ، ولد نامه ، هفت وادی ، هیلا ج نامه .

مؤلف روز روشن پس از آنکه ده کتاب را می‌شمارد میگوید : سوای این چهل رساله دیگر که روی هم رفته پنجاه کتاب میشود . مؤلف تذکره الشعراء گوید دوازده کتاب نظم داشته و گویند چهل رساله نظم گفته اما نسخ دیگر متروکست . مؤلف هفت اقلیم گوید چهل رساله نظم از مثنوی و غیره .

عطار خود دو جا از آثار خویش نام میبرد : نخست در مقدمه‌ای که بنشر بر کتاب مختار نامه مجموعه رباعیات خود نوشته است می‌نویسد : « جمعی از اصدقاء محرم و احباء همدم و موافقان هم نشین و قریبان دور بین که چون آفتاب دلی روشن داشتند و چون صبح نفس از سر صدق میزدند و چون آئینه روئی صافی می نمودند ، التماس کردند که چون سلطنت خسرو نامه در عالم ظاهر گشت و سر اسرار نامه در جهان منکشف شد و مصیبت مصیبت نامه از حد و غایت در گذشت و ضابطه شناختن دیوان تمام دانسته آمد و جواهر نامه و شرح القلب که هر دو کسوت نظم پوشیدند حروف علت بدان راه نیافت و ابیاتی که در دیوانست بسیارست و ضبط آن دشوار و از زیور ترتیب عاقل چه ترکیب دارد و تزیین ندارد و جویندگان از نصیب آن بی بهره مانند و طالبان بی مقصود باز میگردند اگر انتخابی کرده

شود و اختیاری دست دهد از نظم و ترتیب حسنی و جمالی دیگر گیرد و نظام آن بیفزاید و از لطف ایجاز رونق او زیادت گردد. بحکم دواعی اخوان این رباعیات گفته آمده. شش هزار بود، قریب هزار بیت شسته آمد که لایق این عالم نبود و بدان عالم فرستاده شد که گفته اند: «احفظ سرك ولو عن زرك»، چه ناشسته روی و نا کرده غسل بدان عالم توان فرستاد و پنج هزار که باقی ماند درین مجموع ثبت گردانیدیم و آن را اختیارنامه نام نهاد.»

پس از آن در مقدمه خسرو و گل یا خسرونامه میگوید:

شبى خوشتر ز نوروز بهارى	خوشى مى يافت مهمانى بزارى
در آن شب مشترى از قوس ميتافت	جهان ز آن نور چون فردوس ميتافت
بدست زهره تحفه مى سراسر	فتاده مشترى را در برابر
کواکب را نظر هاى دلفروز	خواب را بحکمت مشکل آموز
نشسته بودم و شمعى نهاده	جماعت سوى من سمعى گشاده
دماغم مغز پالودن گرفته	خيالم عشق بنمودن گرفته
ز هر نوعى سخن گفتيم بسيار	ز هر علمى بسي رانديم اسرار
باخر چون باشعار اوفتاديم	ز کار رفته از کار اوفتاديم
رفيقى داشتم عالى ستاره	ولى چون آفتاب شعر باره
ز شعر من چو بيتى گوش کردى	ز خوشى خویش را بیهوش کردى
چو کردى بار ديگر آن تذکر	چو صوفى رقص کردى در تبختر
ز شعرم ياد داشت آن صعب داعى	همه مختار نامه از رباعى
ز گفتم من که طبع آبزر داشت	فزون از صد قصايد هم زبر داشت
غزل قرب هزار و قطعه هم نيز	ز هر نوعى مفصل بيش و کم نيز
جواهرنامه من بر زبان داشت	ز شرح القلب من جان درميان داشت

چو از دیوان من بیتی بخواندی
 بمن گفتمی که ای پر نکته جانی
 بر آن درها که در تن جان پا کست
 چنین در باز در پیوسته در باد
 در بن شب این رفیقم بود در بر
 بمن گفت ای بمعنی عالم افروز
 طب از بهر تن هر ناتوانست
 سه سالست این زمان تا لب ببستی
 اگر چه طب بقانونست اما
 چو پر کردی بهر نوعی جهانی
 که من از دوستی روشن دل امروز
 بغایت داستانی دل پسندست
 چو بی شک بی نظیری در سخن تو
 هم در مثنوی خسرو نامه گوید :

مصیبت نامه کاندود نهانست
 بداروخانه کردم هردو آغاز
 بداروخانه پانصد شخص بودند
 میان آن همه گفت و شنیدم
 مصیبت نامه زاد رهروانست
 جهان معرفت اسرار نامه است
 مقامات طیور ما چنانست
 چو خسرو نامه را طرزی عجیبست

چگویم من که چون واله بماندی
 ندارم هیچ تحسین را زبانی
 اگر تحسین رود ورنه چه با کست
 نثار هر دری صد دانه در باد
 چو شمع از آتش دل دود در سر
 چنین مشغول طب گشتی شب و روز
 ولیکن شعر و حکمت قوت جانست
 بزهد خشک در کنجی نشستی
 اشاراتست در شعر معما
 هم امشب ابتدا کن داستانی
 بدست آورده ام نثری دل افروز
 ز هر نوعی سخنهای بلندست
 سخن گوئی خویش اظهار کن تو

الهی نامه گسرار عیانست
 چه گویم زود رستم زین و آن باز
 که در هر روز نبض مینمودند
 سخن را به ازین روئی ندیدم
 الهی نامه گنج خسروانست
 بهشت اهل دل مختار نامه است
 که مرغ عشق را معراج جانست
 ز طرف او که و مه با نصیبست

نسی کو چون منی را عیب جویت
ولیکن چون بسی دارم معانی
همی گوید که او بسیار گویت
بسی گویم تو مشنو می توانی
چنین گفتی شنیدن نیز ارزد
گهر را خر بدیدن نیز ارزد

پس از آن در دیوان خود هم در دو جا (ص ۴۹ و ۱۶۸) ذکر از
منطق الطیر دارد . ازین قرار قطعاً این نه کتاب که خود نام میبرد ازوست
خسرونامه یا خسرو و گل ، اختیار نامه یا مختار نامه ، اسرار نامه ، مصیبت نامه ،
دیوان ، جواهرنامه ، شرح القلب . الهی نامه ، مقامات طیور یا منطق الطیر .

دولتشاه شماره اشعار قصاید و غزلیات و مقطعات و رباعیات و مثنویات عطار
را از صد هزار بیت بیشتر نوشته و شیخ علینقی کمره‌ای در انتخاب تذکره میر تقی
کاشی و گارسن دوتاسی و مولفین مجمع الفصحاء و آتشکده نیز بهمین رای رفته اند و
و مولف آتشکده گوید : « فقیر پنجاه هزار بیت او را ملاحظه کرده ام » و مولف
هفت اقلیم گوید بیش از صد و بیست هزار بیتست . مولفین هفت اقلیم و ریاض العارفین
و مجالس المومنین و مرآت الخیال و بستان السیاحه گویند سخن او را تازیانه اهل
سلوک گفته اند و شیخ علینقی کمره‌ای برآست که واردات غیبی گفته اند . نیز
شیخ علینقی کمره‌ای گوید : محققین او را شیخ اولیا و شعرا و عرفا سلیمان ثانی
گویند و مولف آتشکده آورده است که متقدمین او را شیخ الاولیا و متأخرین
سلیمان ثانی خوانند .

اینک در باب هر یک از کتابهائی که بعطار منسوبست و یا ازوست
جدا گانه بحث میکنم :

(۱) اخوان الصفا این کتاب را دولتشاه در تذکره الشعراء بعطار نسبت داده
و مولفین هفت اقلیم و روز روشن هم ازو پیروی کرده اند و پیداست که این
نکته بکلی نادرستست و کتابی که باین نام معروفست نخست همان رسائل اخوان الصفا و

خلان الوفاست که جمعیت معروف اخوان الصفا در حدود سال ۳۵۰ در اواسط قرن چهارم نوشته اند و متمایل بتشیع بوده اند و شامل ۵۲ رساله در همه علومست و نویسندگان آنها ابوسلیمان محمد بن معشر بستی مقدسی و ابوالحسن علی بن هارون سببی زنجانی و ابو احمد محمد بن احمد مهرجانی نهرجوری و ابوالخیر زید ابن رفعه هاشمی و ابوالحسن علی بن رامیناس عوفی بوده اند و سپس حکیم مجریطی قرطبی متوفی در ۳۹۵ کتاب دیگری بنام اخوان الصفا نوشته است و نیز حاج میرزا علی اکبر بن میرزا شیر محمد همدانی که در ۱۲۷۰ ولادت یافته و در همدان در ۱۳۲۵ در گذشته است کتابی بفارسی در اخلاق بنام اخوان الصفا نوشته و نیز رسائل اخوان الصفا را در قرن نهم بنام مجمل الحکمه بفارسی ترجمه کرده اند و بار دیگر سید احمد هندی بفارسی نقل کرده است و رساله بیست و یکم آنرا بنام شرف لایسان محمد بن عثمان بن الیاس لامعی متوفی در ۹۴۰ برای سلطان سلیمان ابن سلطان سلیم آل عثمان در ۹۳۳ ترجمه کرده است و هیچیک ازین کتابها اندک ربطی با فریدالدین عطار ندارد و اصل از فن او که شعر و تصوف بوده است فرسنگها دورست و ظاهراً این نکته از زمانی ناشی شده است که خواسته اند عطار را شیعه بکنند و چون رسائل اخوان الصفا با تمایل نسبت بدین شیعه نوشته شده آن را بعطار بسته اند.

(۲) ارشاد بیان این کتاب در هیچ جا بنام عطار نیامده و تنها در طهران باهتمام و تصحیح تقی حاتمی در ۱۳۵۵ = ۱۳۱۵ چاپ شده و در صدر آن نام این کتاب را شفاء القلوب فی لقاء المحبوب ارشاد بیان چاپ کرده اند و این کتب همان مفتاح الفتوحست که ۱۳۳ بیت از آغاز آن با بلبیل نامه و نزهة الاحباب در ۱۳۱۲ شمسی در طهران چاپ شده و بار دیگر در حاشیه سبع المثانی در ۱۳۴۲ در شیراز چاپ کرده اند منتهی در آن چاپ چون نه بیت از آغاز نسخه افتاده بوده

است نام آن را تشخیص نداده اند . پیداست نسخه‌ای که در دست ناشر ارشاد بیان افتاده بدست کاتبی نوشته شده بوده است که نام کتاب را نمی دانسته و از پیش خود شفاء القلوب فی لقاء المحبوب نام گذاشته است و بعد چنانکه معمول ساخت که برای کتابها تعارفات و القابی قائل میشوند کتاب ارشاد بیان نوشته است یعنی کتابی که در بیان ارشاد آمده و ارشاد را بیان میکند و ناشر این کتاب ندانسته و نیندیشیده ارشاد بیان را نام آن فرض کرده است و مفتاح الفتوح بنام ارشاد بیان چاپ شده !

(۳) اسرارنامه که پیش ازین اشاره کردم عطار خود در خسرونامه و مختارنامه خویش آن را جزو آثار خود می‌شمارد و نیز پیش ازین گذشت که گویند در سال ۶۱۸ که بهاء الدین ولد پدر جلال الدین محمد بلخی مولوی با پسر خود از خراسان هجرت می‌کرده است در نیشابور نزد عطار رفته و درین زمان جلال الدین محمد ۱۴ ساله بوده است و نوشته اند که عطار نسخه‌ای از اسرارنامه را باو داده است و جلال الدین محمد آن کتاب را همواره با خود میداشته است و از آن کتاب مطالبی در مثنوی آورده چنانکه مضمون حکایت بازرگان و طوطی و باز شاه که بخانه پیر زن افتاد و داستان شکوه پشه بسلیمان از جور باد را از اسرارنامه گرفته است و اگر این مطلب که عطار نسخه‌ای از اسرارنامه بجلال الدین داده کاملاً راست باشد معلوم میشود که این کتاب را پیش از ۶۱۸ تمام کرده است . اسرارنامه مثنویست که بیت نخست آن اینست :

بنام آنکه جان را نور دین داد خرد را در خدا دانی یقین داد

ازین کتاب دو روایت بدستست که مقدمه‌های آن با یکدیگر اختلاف دارد و معلوم نیست عطار خود دو روایت از آن منتشر کرده یا دیگران در آن دست برده اند . اسرارنامه شامل نزدیک ۳۱۰۰ بیتست و انتخابی از آن کرده اند

بنام انتخاب اسرار نامه (۱). اسرار نامه در ۱۲۹۸ قمری در طهران چاپ شده است.

(۴) اشتر نامه که نام آن را شترنامه هم ثبت کرده اند و آن مثنویست که در حدود ۳۶۰۰ بیت دارد و آغاز آن این بیتست :

ابتدا برنام حی لایزال صانع اشیاء و ابداع جلال

وقطعاً این مثنوی از عطار دیگرست که پس ازین در باب اوزکری خواهد آمد و در آن میگوید :

هر که در راه محمد ره نیافت	تا ابد گردی ازین در که نیافت
راه پیغمبر همه اسرار بود	پای تا سر غرقه انوار بود
آنچه اسرار نهانی بد بگفت	راز خود در جان پاک خود نهفت
سر اسرارش کجا داند کسی	او نگفت اسرار خود با هر کسی
یک شبی در خواب دیدم روی او	عاشق و بیدل دویدم سوی او
خاک راه او شدم در پای او	کز دو عالم برتر آمد جای او
خاک پایش قبله روح آمدست	انبیا را قبله گاه جان بدست
آنکه در عالم بمعنی عالمست	ز آفرینش آفرینش آدمست
دست من بگرفت آن شاه جهان	در دهان من فکند آب دهان

این اشعار و افکار سست خود میرساند که این مثنوی از عطار نیست و درین کتاب روح را بشتی تشبیه کرده که بحج میرود و هزاران رنج و دشواری میکشد تا سرانجام بحجر الاسود برسد و آنرا خرد نامه نیز نامیده اند.

(۵) الهی نامه از مثنویات بسیار معروف عطارست و چنانکه پیش ازین

(۱) فهرست مختصر کتابهای فارسی انجمن آسیائی انگلستان از ولادیمیر ایوانو کالکت ۱۹۳۴ ص ۱۹۸
 Concise descriptive catalogue of the Persian manuscripts of the Asiatic Society of Bengal by Wladimir Ivanow, Calcutta 1924, p. 198

گذشت خود در خسرونامه از آن نام میبرد و آن در حدود ۶۷۰۰ بیت و بیت اول آن اینست :

بنام کردگار هفت افلاک که پیدا کرد آدم از کفی خاک

و این کتاب در طهران در ۱۳۵۵ - ۱۳۵۶ = ۱۳۱۶ با غلطها و افتادگی های بسیار چاپ شد. ازین کتاب دو روایت بدستست و ظاهراً کسی در آن دست برده و مقدمه آنرا که تا آغاز صحیفه ۲۹ چاپ طهران در مناقب ابوبکرست تغییر داده و روایت دوم که نسخه خطی هم از آن هست باین بیت آغاز میشود :

الهی نامه را آغاز کردم بنامش نامه را سرباز کردم

و مصرع دوم در نسخه های خطی « بنامت باب نامه باز کردم » یا « در گنج سعادت باز کردم » ضبط شده است. این کتاب قطعاً از عطارست زیرا که در آن نیز از رکن الدین اسکافی که پیش ازین ذکر او رفت و در جا های دیگر نام او را برده اسم میبرد و در باره او میگوید :

باسکافی یکی گفت ای سرافراز	ز معراج نبی رمزی بگو باز
مرا تاسر معراجش که چون بود	بگفت او هم درون و هم برون بود
یکی بد ذات او در بود آنجا	یقین میدید او معبود آنجا
مکانش در حقیقت لامکان داشت	چرا کاندر مکان او جان جان داشت
همه او بود لیکن در حقیقت	شدش خاموش و دم زد در شریعت

(۶) بلبل نامه مثنویست در معاشقات گل و بلبل و بهمین جهت آن را گل و بلبل هم نامیده اند و درین داستان مجلسی در حضور سلیمان تشکیل یافته و او باز را در پی بلبل میفرستد و باز بلبل را خواهی نخواهی بدان مجلس میاورد و بلبل عقاید خود را در آنجا میگوید و معایب جاووران دیگر را یکان یکان بیان میکند. در پایان این کتاب چنانکه گذشت گوینده این اشعار نصایحی خطاب

بضیاء الدین یوسف نام پسر خود دارد که در آن زمان چهار ساله بوده است و این قسمت را در چاپ طهران حذف کرده اند. چون عطار دیگری که گوینده لسان الغیب و چند مثنوی دیگرست در لسان الغیب این مثنوی را جزو آثار خود می شمارد و اشعار بلبل نامه هم تا درجه ای سست و دور از سبک عطارست احتمال می رود این مثنوی هم از عطار نباشد. این مثنوی منظومه کوچکیست که در حدود ۷۰۰ بیت دارد و بیت نخستین آن اینست :

بتوفیق خدای صانع پاک که دانش مینهد در مرکز خاک

در بعضی نسخهای دیگر بیت اول این کتاب اینست :

قلم بردار و راز دل عیان کن سر آغازش بنام غیب دان کن

که در چاپ طهران بیت سومست و این کتاب بانزله الاحباب و مفتاح الفتوح در طهران در ۱۳۱۲ چاپ شده است.

(۷) بیسر نامه که پیش ازین آورده ام گویند زمانی که سر او را بریده اند و سر خود را بدست گرفته و بیای خود بگورستان رفته در راه سروده است و البته حاجت برد این نکته نیست و پیداست تاچه اندازه نادرست و نارواست. این منظومه مثنوی کوچکیست در حدود ۲۰۰ بیت که بیت نخستین آن اینست :

من بغیر از تو نبینم در جهان قادرا پرورد گارا جاودان

و سبک خاصی دارد که در هیچ مثنوی دیگر دیده نشده بدینگونه که پس از مقدمه ای بقسمت های مستقل منقسم می شود که هر قسمتی بمنزله بندی جدا گانه است و پس از مقدمه بهشت بند منقسم می شود که عده اشعار آنها مختلفست و در آغاز هر بندی این شعر آمده :

سر بیسر نامه را پیدا کنم عاشقان را در جهان شیدا کنم

و پس از هر بندی این شعر مکرر میشود :

من خدایم من خدایم من خدا
 فارغم از کبر و کینه وزهوا

اشعار آن در منتهی درجه سستی و ناروایی و بسیار سخیف و کودکانه است و سخت آشکارست که از فریدالدین عطار نیست و حتماً کسی که داستانهای مجعول گشته شدن عطار را شنیده آنها را باین اندازه از بی اطلاعی و بی مایگی در شعر ساخته است و این منظومه هم قطعاً از همان عطار دیگرست که ذکر او خواهد آمد. این کتاب در طهران در سال ۱۳۰۹ قمری و در لکنه و در جزو و مجموعه ای بنام گنجینه عرفان سه بار چاپ شده از آن جمله يك بار در ۱۲۹۴ و بار سوم آن در ۱۳۱۵ قمری انتشار یافته است و نیز جزو مجموعه ای بنام رهبر راه حق در لکنه و در ۱۳۰۲ قمری و جدا گانه در کانپور در ۱۲۶۶ قمری چاپ شده است و آخرین بار در طهران با منظومه ارواح شاه نعمه الله در ۱۳۵۷ چاپ کرده اند.

(۸) پسر نامه که تنها حاج خلیفه در کشف الظنون نام برده و تردیدی نیست که همان بیسر نامه است که یامؤلف درست نخوانده و یاد در چاپ کردن اشتباه کرده اند.

(۹) پند نامه این کتاب معروف ترین مثنویات عطارست که هر چند خود در مؤلفات دیگر خویش نامی از آن نبرده ولی قطعاً ازوست و مثنوی کوچکیست در حدود ۸۵۰ بیت که آغاز آن اینست :

حمد بی حد مر خدای پاک را آنکه ایمان داد مشتی خاک را

و در بعضی نسخهای خطی بیت اول آن اینست :

ابتدا کردم بنام کردگار خالق خلق از صغار و از کبار

این کتاب را بتازی و ترکی و هندی هم ترجمه کرده اند. ترجمه تازی آن از احمد راشد خلوتی نصری انصاریست که در ۱۲۵۵ قمری تمام کرده و در ۱۲۸۹ در مصر چاپ شده و در آن چاپ متن فارسی نیز هست و در زیر هر بیت از متن فارسی ترجمه تازی آنرا آورده اند. بزبان ترکی چهار بار ترجمه کرده اند: یکی ترجمه امری

ادرنوی متوفی در ۹۸۸ که بفرمان سلطان بایزید بن سلیمان آل عثمان در ۱۵
محرم ۹۶۹ تمام کرده است و بیت اول آن اینست :

ابتدا کردم بنام آن کریم مبدع کونین سلطان قدیم

و ترجمه ترکی آن بدین بیت آغاز می شود :

حمد بی حد اول خدای عالمه نورایمان و بردی خاک آدمه

ترجمه دیگری از مقالی نام شاعر که او هم برای سلطان بایزید بن سلیمان
ساخته است. ترجمه دیگری بنام تحفه شاهی از شاهی شاعر. ترجمه دیگری
بزبان ترکی که با شرحی بترکی توأمست و بنام سعادت نامه از مصطفی متخلص بشمع
متوفی در حدود ۱۰۰۹ است و وی از متصوفه بوده و مکتب داری می کرده و
شروحی بر کتابهای فارسی نوشته از آن جمله بر مخزن الاسرار نظامی و منطق الطیر
و مثنوی و گلستان و بوستان و تحفه الاحرار و سبحة الابرار جامی و بهارستان و
دیوان حافظ و دیوان شاهی و این شرح و ترجمه پند نامه را بدرخواست یکی از
دوستان خود عمر بن حسین پرداخته که بنام زیرك آقا معروف بوده و یکی از عمال
دربار سلطان مراد سوم آل عثمان بوده است و نیز حافظ محمد مراد شرحی بر پند نامه
نوشته است که بنام ماء خضر در استانبول در ۱۲۵۲ چاپ شده و نیز پند نامه را
فایض نام بزبان هندی ترجمه کرده. پند نامه رایج ترین آثار شعری عطارست و
بیش از هر کتاب دیگر او چاپ شده و چاپهای مختلف آنرا که توانسته ام تا کنون
أحصاء کنم بدین قرار است : چاپ ه. هیندله H. Hindley لندن ۱۸۰۹ میلادی ،
چاپ سیلوستر دوساسی پاریس ۱۸۱۹ میلادی که از روی آن بار دیگر در ۱۹۲۹
در استکهلم عکس برداشته و چاپ کرده اند ، چاپ بولاق ۱۲۴۳ و ۱۲۴۴ و
۱۲۵۳ ، چاپ مصر با ترجمه عربی شیخ احمد راشد خلوتی ۱۲۸۹ ، چاپ استانبول
با ترجمه محمد مراد ۱۲۵۲ ، چاپ دیگر استانبول ۱۲۵۱ و چاپ مطبعة شرکت

ایرانیه بی تاریخ ، چاپ کلکته در مجموعه موسوم بعقد المرجان با قصه یوسف و زلیخای جامی چاپ دوم ۱۸۶۲ میلادی ، چاپهای دیگر کلکته : بی تاریخ و با ترجمه هندوستانی در ۱۸۲۵ میلادی ، چاپهای طهران ۱۲۹۰ قمری و ۱۳۱۶ شمسی ، چاپهای بمبئی : ۱۲۷۷ ، ۱۲۸۰ ، ۱۸۹۶ میلادی ، ۱۲۹۴ ، چاپ دیگر با کریم و نام حق و محمود نامه و نماز فرایض در ۱۲۹۴ . چاپهای دهلی : ۱۲۶۸ ، ۱۲۷۰ ، ۱۲۹۱ ، ۱۲۹۲ . چاپهای لکنهو : ۱۲۸۴ با صد پند در ۱۸۶۹ و ۱۸۷۲ و ۱۸۷۳ و دو بار و ۱۸۷۶ دو بار و ۱۸۷۷ دو بار و ۱۸۷۸ دو بار و ۱۹۰۳ و ۱۹۰۴ دو بار و ۱۹۱۸ و ۱۹۲۸ میلادی و ۱۳۰۲ قمری ، چاپ مدرس ۱۲۷۹ . چاپهای لاهور ۱۸۶۵ و ۱۹۳۳ میلادی دو بار و نیز در ۱۳۱۷ و ۱۳۳۸ و ۱۳۴۳ . چاپهای الله آباد : ۱۸۷۳ و ۱۸۷۶ میلادی و جزو منتخبات فارسی در ۱۸۷۲ میلادی . چاپ دیگری در مجموعه ای بنام پنج گنج در کانپور ۱۲۸۴ . ازین قراریند نامه عطار تا کنون ۵۳ بار در فرانسه و انگلستان و سوئد و مصر و هندوستان و ترکیه و ایران چاپ شده و کمتر کتاب فارسیست که تا این اندازه چاپ شده باشد . گذشته از ترجمه فرانسه که سیل و ستر دوساسی با چاپ خود توأم کرده بانگلیسی هم ترجمه شده است باین عنوان Erachsha F. Karani and Mahmud Gows Abdul Kadir Aga , Bomqay 1912

(۱۰) تذکره الاولیاء یگانه کتابیست که از عطار بنثر فارسی مانده و ازاینکه از عطارست هیچ تردید نیست ، چنانکه پیش ازین هم اشاره کردم خود دو بار در آن اشاره کرده است که آنرا در سال ۶۱۷ در زمان محمد خوارزمشاه نوشته و این کتابیست در منتهی درجه فصاحت و روانی زبان فارسی و یکی از بهترین نمونه های نثر بی پیرایه شیوای فارسی در قرن هفتمست ، منتهی در آغاز تراجم دو سه سطر مسجع و مقفی آورده و پیدا است که درین باب تعمّد کرده و شاید می خواسته است هنر خویش را درین روش هم که در آن زمان بسیار پسندیده بوده است بنماید

و گرنه باز مانده مطالب در منتهی درجهٔ روانی و شیرینی نوشته شده. درین کتاب سخنان و رفتار و گفتار هفتاد و دو تن از مشایخ تصوف را از امام جعفر صادق تا حسین بن منصور حلاج نوشته و همواره این کتاب درین زمینه در منتهای رواج و شهرت بوده است و آنرا بزبان ترکی و تازی ترجمه کرده اند و یکی از صوفیه کلمات مشایخ را از آن بیرون کرده و کتابی جداگانه ترتیب داده است. در سال ۸۲۱ یکی از شاعران قرن نهم ایران که بحافظ علاف معروف بوده و در شیراز می زیسته است تذکرة الشعراء را برای ابوالفتح ابراهیم سلطان پسر شاهرخ پادشاه بسیار معروف دانش پرور سلسلهٔ تیموری که در عراق و فارس پادشاهی می کرده است بنظم در آورده و آن منظومه را « ولی نامه » نام گذاشته است و در مقدمهٔ آن گوید بوی الهام شده که این کتاب را نظم کند و چون این خبر بابراهیم سلطان رسید او را تشویق کرده و درین زمینه چنین میگوید:

چونکه ز الهام خداوندگار	یافت خبر خاطر آن شهریار
گفت بدین طور که گوید سخن	همت او گفت فلان ممتحن
بنده خرد باقی علاف را	صورت بی معنی بی لاف را
این بنفس عارف بی معرفت	این شده معزوف بچندین صفت
کرد بایوان خلافت طلب	گفت که ای نادره بوالعجب
خوب ترین گنج نقود بها	بحر صفا تذکرة اولیا
راغب آنم که بنظم آورند	تازنوایش دو جهان برخوردارند
چون تو درین فن تصوف سخن	گفته بسی داری از اخلاص ظن
عهدهٔ این بر تو و این کار تست	گرم سخن باش که بازار تست

و پس از آن می گوید:

گفتم اگر پادشه کامران	شاه ابوالقاسم اعلی مکان
-----------------------	-------------------------

کرد بشهنامه جهان را منیر
کز طرف خواندن آن جز گناه
من بولی نامه که هر کو بخواند
در کنف رایت این کامگار
تازه کنم گلشن آفاق را
هست امیدم که شود بی گزند
گشت بدان صیت وی آفاق گیر
هیچ نشد حاصل هر نیک خواه
رحمت حق بر سر او درفشاند
شاه ابوالفتح فلک اقتدار
جفت دو عالم کنم این طاق را
نامم ازین ناعه نامی بلند

سپس در پایان کتاب گوید که شش سال مشغول نظم این کتاب بوده و ۲۴۰۰۰ بیتست و در ۸۲۱ در حرم جامع بیت عتیق که گویا جامع عتیق شیرازست پایان رسانده و ازین جا پیدا است که گوینده این منظومه ولی نامه از متصوفه قرن نهم ساکن شیراز بوده و ازین منظومه نسخه‌ای در کتابخانه مدرسه زبانهای شرقی سابقاً در مسکو بوده (۱) که گویا اینک جزو کتابخانه موزه آسیائی لنین گراست.

متن تذکرة الاولیاء تاکنون پنج بار چاپ شده: یک بار در لاهور در ۱۳۰۶، بار دیگر در لاهور در ۱۳۰۸ و بار دیگر در هندوستان که معلوم نیست کجا و در چه سال چاپ کرده‌اند، بار دیگر در دو مجلد در لیدن در ۱۹۰۵ - ۱۹۰۷ میلادی بتصحیح و مقابله خاورشناس نامی انگلیسی نیکلسون و مقدمه استاد علامه آقای محمد قزوینی و سپس در استکهلم در ۱۹۳۱ - ۱۹۳۲ بار دیگر از روی همان چاپ لیدن عکس برداشته و منتشر کرده‌اند.

(۱۱) ترجمه الاحادیث این کتاب مثنویست شامل ترجمه احادیث نبوی که نزدیک دوهزار بیت دارد و بنام مواعظ نیز معروفست و بیت اول آن اینست:
سپاس و حمد بر خلاق عالم
که از خاک پیید آورد آدم
و گوینده این منظومه در پایان آن درباره آن چنین گوید:

(۱) کتابهای خطی و ارسى نگاه زبانهای شرقی قلیف بارون ویکتور روزن سن بطر ز نورك ۱۸۸۶ ص ۲۱۰-۲۱۵.

طلب از سالکان طوم کردم	احادیث نبی منظوم کردم
هر آنکس که ازین ترجمه خواند	بروح مصطفی راحت رساند
چه مدت‌هاست عمری خرج کردم	حکایات مناسب درج کردم
چو عمر آدمی ناپایدارست	غرض این نسخه از ما یادگارست
توقع دارم از خواننده این	مرا یاد آورد در ختم یاسین
اگر او سوره یاسین نداند	یکی فاتحه با اخلاص خواند
اگر این فاتحه باد خزانست	گناه افشان مسکین عاصیانست
خزان اندر بنا که باد خیزد	همه برگ درختان را بریزد
گناه من فزون از آب دریاست	فزون من نباشد کمتر از راست
گناه پیر عطار از برونست	که من از هر چه میگویم فزونست
بیامرزد بنقد آن بنده حق	دهد این نسخه را با خلق رونق
رساند نفع آن بر خاص و عام این	که در ششصد نودنه شد تمام این

گذشته از آنکه این اشعار بسیارست و سخیفست و از روش پخته دل‌انگیز عطار بسیار دورست تاریخ سرودن آنهم ۶۹۹ است که هفتاد و دو سال پس از مرگ فریدالدین عطارست و تخلص عطار درین اشعار دلیل نیست که ازو باشد یا ممکنست عطار دیگری که در پایان قرن هفتم می‌زیسته آنرا گفته باشد یا اینکه آنرا جعل کرده و بنام عطار نیشابوری بسته باشند. قطعاً گوینده این مثنوی همان کسیست که کنز الاسرار را هم گفته است زیرا که در پایان کنز الاسرار هم بیت آخر که تاریخ سرودن این اشعارست دیده می‌شود و از اینجاست که کسی در ۶۹۹ هم ترجمه الاحادیث یا مواعظ و هم کنز الاسرار را گفته است، چنانکه بیت اول کنز الاسرار هم همان بیت اول این منظومه است.

(۱۲) جواب نامه همان مصیبت نامه است که آنرا بنام نزهت نامه نیز خوانده

اند و پس ازین درباره آن بحث میکنم و این کتاب را جواب نامه نیز از آن جهة خوانده اند که در جواب سؤالهایست که کسی از عطار کرده است .

(۱۳) جواهر الذات منظومه بزرگیت شامل نزدیک بیست هزار بیت که آغاز

آن این بیتست :

بنام آنکه نور جسم و جانست خدای آشکارا و نهانست

این مثنوی که اساس آن داستان آدم و ابلیس و در ضمن مطالب بسیار از حسین بن منصور حلاجست منظومه ایست پر از تکرارهای بسیار ناپسند و کریه و اشعار آن در منتهی درجه سستی و گوینده آن چندین جا اظهار تشیع کرده و منافات صریح با گفته عطار در مثنویهای دیگری که از دست دارد و بهیچوجه ممکن نیست که این کلمات سست و این بیان پر از اطناب و تکرار از گوینده اسرار نامه و مصیبت نامه و منطق الطیر و الهی نامه و خسرو و گل و پند نامه و قصاید و غزلیات و مختار نامه باشد . جواهر الذات در طهران در ۱۳۱۵ = ۱۳۵۵ چاپ شده و در جاهای بسیار از آن از جمله در صحایف ۵۲۱ و ۵۴۵ و ۵۴۶ و ۵۵۹ و ۵۶۷ و ۵۷۱ و ۵۷۲ و ۵۷۳ و ۵۷۶ و ۵۷۹ نام آن آمده و تخلص عطار نیز در موارد بسیار از آن مکرر شده ولی چنانکه از صحیفه ۴۳ بر میآید گوینده این کتاب و گوینده اشتر نامه یکیت و نیز از صحایف ۳۲۵ و ۳۸۵ و ۵۵۹ و ۵۷۹ مسلم میشود که گوینده این اشعار در صدد بوده است پس ازین منظومه هیلاج نامه را بسازد و هیلاج نامه نیز از دست و چیزی که بیش از همه مسلم می کند که این منظومه از فرید الدین عطار نیشابوری نیست اینست که از صحیفه ۳۶ معلوم می شود قطعاً این کتاب را پس از مثنوی جلال الدین محمد مولوی سروده است و قطعاً نسبت با اشعار معروف او که در آغاز مثنوی در باب نی آورده است نظر داشته و محالست که از فرید الدین عطار باشد و گوینده این مثنوی گاهی اشعاری از اسرار نامه

عطار را در میان سخن خود جا داده و بهیچوجه اشاره بدان نکرده است . از جواهر الذات نسخه مختصری رایجست که همه مکرات آنرا انداخته ورؤس مسائل آن را گرفته اند و نزدیک ۱۲۰۰ بیت استخراج کرده اند . درین مثنوی نام کتاب گاهی جوهر الذات و گاهی جواهر نامه و گاهی جواهر ذات آمده است .

(۱۴) جواهر نامه چنانکه پیش ازین گذشت از جمله کتابهایی است که در مقدمه مختار نامه و خسرو گل خود نام آنرا آورده ولی قطعاً بجز کتابیست که بنام جواهر الذات معروفست و پیش ازین ذکر او آمد . چنان مینماید که جواهر نامه فرید الدین عطار از میان رفته و نسخه آن در میان نیست و شاید بهمین جهت بوده است که مثنوی بنام جواهر الذات یا جواهر نامه جعل کرده و بنام او انتشار داده اند .

(۱۵) حلاج نامه که آن را منصور نامه نیز می نامند همان هیلاج نامه است که پس ازین ذکر آن خواهد آمد و آن هم از عطار نیست و از گوینده جواهر الذاتست .

(۱۶) حیدر نامه یا حیدری نامه کتابیست که دولتشاه در تذکرة الشعراء بعطار نسبت داده و چنانکه پیش ازین آوردیم گفته است که آنرا در جوانی برای قطب الدین حیدر سروده و دیگران هم که این کتاب را جزو آثار او شمرده اند همه این نکته را از تذکرة الشعراء گرفته اند و بهیچ وجه اثری از چنین کتابی تا کنون دیده نشده و معلوم نیست این مطلب را دولتشاه از کجا آورده است .

(۱۷) خرد نامه نیز کتابیست که اثری از آن نیست و پیدا است که همان کلمه خسرو نامه است که بدینگونه تحریف کرده اند و اشتر نامه را هم خرد نامه نامیده اند .

(۱۸) خسرو و گل منظومه ایست که عطار خود نام آن را خسرو نامه آورده و چون اساس آن معاشقه خسرو و گلست که نام عاشق و معشوقست بخسرو و گل هم معروف شده .

(۱۹) خسرو نامه منظومه ایست شامل نزدیک هشت هزار بیت که آغاز آن

این بیت است :

بنام آنکه گنج جسم و جان ساخت طلسم گنج جان هردو جهان ساخت
نام این کتاب قطعاً خسرو نامه است چنانکه عطار خود میگوید :

بنام خسرو روی زمین را نهادم نام خسرو نامه این را

در مقدمه مختار نامه نیز نام آن را خسرو نامه آورده و این کتاب در ۱۸۷۹

میلادی در چاپخانه نول کشور در لکنهو چاپ شده و در زمانی که عطار آنرا میسروده
است مادرش در گذشته ، از اینجا معلوم میشود که از آثار جوانی یا اواسط عمر اوست
و در پایان کتاب درین باب میگوید :

مرا گر بود انسی در زمانه	بمادر بود و او رفت از میانه
اگر چه رابعه صد تهمتن بود	ولیکن شایبه این نیک زن بود
چنان پشتم قوی داشت آن ضعیفه	که ملک شرع را روی خلیفه
اگر چه عنکبوتی ناتوان بود	ولیکن بر سر ما سایبان بود
نه چندانست در جانم غم او	که بتوان داد شرح ماتم او
بیا تا آه از آن غم بر بیاریم	غمش در دل کشیم و دم بیاریم
چو محرم نیست این غم با که گویم	غمی کز مرگ او آمد برویم
نبود آن زن که مردی معنوی بود	سحر گاهان دعای او قوی بود
عجب آه سحر گاهیش بودی	زهر آهی بحق راهیش بودی

(۲۰) خیاط نامه مثنوی کوچکیست شامل نزدیک دو هزار بیت که بیت اول

آن اینست :

بنام آنکه هستی زو نشان یافت نفوس ناطقه زو نور جان یافت

این مثنوی نیز اشعار بسیار سست دارد و همین بهترین دلیلست که از

فریدالدین عطار نیست . گوینده آن در مقدمه گوید :

زمن کرد التماسی بختیاری
که بنویسم زبهرش یادگاری
چو بر کاغذ نهادم نوك خامه
نو شتم نام این خیاط نامه
درو ده فصل را بنیاد کردم
وزو جان عزیزان شاد کردم

سراسر آن نصایحیست خطاب بخیاطی چنانکه يك جا گوید :
هنر می ورز خیاطا بهر حال
هنر بهتر ز ملك و شاهی و مال

و در جای دیگر گوید :

حسد هرگز مبر خیاط بر کس
نصیب خود برد از رزق هر کس
هر چند در بن منظومه هم تخلص عطار چند جا آمده ولی بدلائلی که گذشت
از فریدالدین عطار نیست و می باید از همان گوینده مظهر العجایب و لسان الغیب
واشتر نامه و جواهر الذات و بیسر نامه و هیلا ج نامه باشد . در باب این منظومه خاور-
شناس معروف روسی ا . برتلس مقاله ای در مجله فرهنگستان علوم شوروی در ۱۹۲۹
میلادی نوشته است .

(۲۱) دریای ابرار که نام آن در کشف الظنون بخط ابرار چاپ شده
کتاب مستقلى نیست و همان قصیده معروف عطارست که مطلع آن اینست و در
دیوان او در صحایف ۱۶ - ۲۰ چاپ شده :

چرخ مردم خوار اگر روزی دو مردم پرورست

نیست از شفقت مگر پرواری او لاغرست

این قصیده از جمله آثار بسیار معروف عطارست و جمعی کثیر از شعرای بزرگ
ایران آنرا استقبال کرده اند از آن جمله امیر خسرو دهلوی و امیر علیشیر نوائی
و عبدالرحمن جامی و هر يك قصیده خود را نامی جدا گانه گذاشته اند . ظاهراً اینکه
این قصیده را بعدها کسانی که استقبال کرده اند دریای ابرار نام گذاشته اند بواسطه

اینست که عطار خود در پایان آن گوید:
این قصیده هست ای عطار دریای سخن

لفظ او همچون صدف معنی چو درو گوهرست
(۲۲) دیوان همان مجموعه قصاید و غزلیات اوست که خود در مقدمه مختارنامه
و در خسرونامه بدان اشارت می کند و تردیدی نیست که از فریدالدین عطار نیشابوریست.
(۲۳) دیوان رباعیات همان مختارنامه یا اختیارنامه است که پس ازین درباره
آن بحث خواهم کرد.

(۲۴) سته عطار کتاب مستقلی نیست بلکه مجموعه ای از شش مثنوی اوست
که گویا در مقابل خمسة نظامی گرد آورده اند و آنرا سته عطار نام گذاشته اند و
باختلاف این مجموعه شامل الهی نامه و منطق الطیر و اسرار نامه و مصیبت نامه و کنز
الحقایق و مفتاح الفتوح یا منطق الطیر و الهی نامه و اسرار نامه و مصیبت نامه و خسرو
و گل (خسرونامه) و مختارنامه است و از همین جا میتوان پی برد که مثنویهایی
که از عطارست همین هاست.

(۲۵) سیاه نامه که آنرا نامه سیاه هم نامیده اند کتابیست که دولتشاه در
تذکره الشعراء بنام عطار نوشته و دیگران هم که تکرار کرده اند ازو گرفته اند و ازین
کتاب بهیچ وجه اثری نیست و معلوم نیست چه بوده که دولتشاه بدین گونه در آورده است.
(۲۶) سی فصل منظومه کوچکیست شامل نزدیک هزار بیت که بیت نخستین
آن اینست:

یکی پیری مرا آواز میداد که ای عطار از دست تو فریاد

این منظومه شامل سی سؤالست که آن پیر از گوینده این اشعار کرده و وی
جواب داده است. این منظومه در طهران ۱۳۵۴ = ۱۳۱۴ چاپ شده و با وجود
آنکه تخلص عطار در آن آمده پیدا است که از فریدالدین عطار نیست زیرا که

گوینده این کتاب هم شیعه بوده و پیداست همان کسیست که جواهرالذات
و مظهر العجایب را گفته چنانکه در پایان کتاب (صحایف ۷۱ - ۷۴ از چاپ
طهران) میگوید :

بجوهر ذات گفتم این معانی	تومی باید که این معنی بدانی
بغیر مظهر حق شاه مردان	که او باشد خدادان و خداخوان
خدا را هم خداداند حقیقت	برونست این بمعنی از شریعت
ز بعد این کتب مظهر طلب دار	از و پیدا شود اسرار آن یار
مرا مظهر بود چشم کتبها	از و ظاهر شود پنهان و پیدا
درو معنی جعفر شاه باشد	درو معنی لا اله الا الله باشد

واز همین اشعار هست می توان پی برد که از فریدالدین عطار نیست .

(۲۷) شاهنامه کتابیست که از آن هم اثری نیست و پیداست همان سیاه نامه
است که بدین گونه تحریف کرده اند .

(۲۸) شترنامه همان اشترنامه است که ذکر آن پیش ازین گذشت و از
فریدالدین عطار نیست و از همان گوینده مظهر العجایب و لسان الغیب و هیلاج نامه
وسی فصل و بیسرنامه و جواهرالذات و خیاطنامه است .

(۲۹) شرح القلب که خود در مقدمه مختارنامه و خسرو نامه از آن نام برده
ولی از آن تا کنون اثری بدست نیامده و گویا آنهم مانند جواهر نامه از دست
رفته است .

(۳۰) شفاء القلوب فی لقاء المحبوب همان ارشاد بیانست که پیش ازین
ذکر از آن بمیان آمد و معلوم شد بجز مفتاح الفتوح کتاب دیگری نیست .

(۳۱) صد پند مثنوی کوچک است شامل ۱۰۸ بیت که بیت اول آن اینست .

مشو مغرور ملک و گنج و دینار که دنیا یاد دارد چون تو بسیار

و تنها نسخه که از آن سراغ دارم در حاشیه مثنوی جلال الدین محمد مولویست که از آن منست و در اواخر رجب ۹۲۶ نوشته شده و در حواشی آن منطق الطیر و اسرار نامه و الهی نامه و قصیده دریای ابرار و صد پند و بعضی قصاید و غزلیات و مصیبت نامه و جواهرالذات و اختیارات شیخ علی همدانی از کتب عطار و چند رباعی عطار نوشته شده و آن حواشی را در سال های ۹۶۵ و ۹۶۶ نوشته اند ولی این مثنوی منظومه مستقلی از عطار نیست و قسمتی از اسرار نامه اوست که در چاپ طهران هم از بیت آخر صحیفه ۱۸۷ تا بیت دوم صحیفه ۱۹۴ آمده است و پیداست که چون شامل پند های جالب توجهی بوده آنرا قسمتی جدا گانه کرده و چون صد اندرز در آن هست آنرا صد پند نام گذاشته اند. (۳۲) عشاق نامه ظاهرا همان مثنوی عشقیه یا مثنوی آغاز عشق است که پس ازین ذکر آن خواهد آمد.

(۳۳) عبیر نامه که جز در تذکره روز روشن در جای دیگر نام آن نیست احتمال بسیار میرود که همان بیسر زمه باشد که بدینگونه تحریف شده است.

(۳۴) کنز الاسرار مثنوی کوچکیست که بیت اول آن اینست :
 سپاس و حمد بر خلاق عالم
 که از خاک پدید آورد آدم
 و در پایان آن این بیت هست :

رساند نفع آن بر خاص و عام این
 که در ششصد نود نه شد تمام این
 و این همان بیتتست که در پایان ترجمه الاحادیث یا مواعظ هم آمده و پیداست که گوینده آن همان گوینده ترجمه الاحادیث یا مواعظت که هفتاد و دو سال پس از مرگ عطار آنرا سروده و بهیچوجه بفرید الدین عطار مربوط نیست و در بعضی نسخه ها تاریخ ۶۹۰ را دارد.

(۳۵) کنز الحقایق مثنوی دیگریست شامل نزدیک ۸۰۰ بیت که بیت

اول آن اینست :

بنام آنکه اول کرده آخر بنام آنکه باطن کرد ظاهر

و بعضی نسخه های دیگر آن باین بیت آغاز می شود :

بنام آنکه جان را نوردین داد خرد را در خدادانی یقین داد

و این همان بیت اول اسرار نامه است و از همین جا پیدا است که این

کتاب هم از آن کتابهای «جعولست که بعطار بسته اند» درین مثنوی انجاری

در مدح کسی هست که در صدر آن نوشته شده : « در مناقب خسرو عادل نیکو

غازی » و بیت اول آن اینست :

امیر المؤمنین نیکوست غازی کنند با کافران شمشیر بازی

احتمال بسیار میرود که این کلمه نیکو نباشد و بلکه منکو بوده است که آنرا

بنیکو تحریف کرده اند و منکو مراد همان امیر منکوج یا منکوجک غازیست که

از امرای ترك بوده و البارسلاان وی را حکمرانی ارزنجان داده و از سال ۶۴۴ در

ارزنجان حکمرانی کرده و تا ۶۵۰ فرزندان او در ارزنجان و دیورگی حکمرانی

کرده اند و درین صورت گوینده این کتاب در اواسط قرن پنجم می زیسته و نزدیک

صد سال پیش از ولادت عطار زندگی می کرده است . مؤلف این کتاب خو در

سبب نظم آن گوید :

چو گفتم اندروچندین حقایق نهادم نام او کنزالحقایق

و چون این کتاب هم اشعار بسیار سست دارد گذشته از آنکه تاریخ نظم آن

بزندگی عطار مربوط نیست این اشعار نیز ممکن نیست از فریدالدین عطار باشد .

(۳۶) گل و بلبل که در بستان السیاحه و آ تشکده و روز روشن بعطار نسبت

داده اند و همان بلبل نامه است که پیش ازین ذکر آن آمد و ممکن است نزهة الاحباب باشد .

(۳۷) گل و هرمز که در تذکرة الشعراء و هفت اقلیم بنام او آمده و حاج خلیفه

در کشف الظنون گوید از شیخ عطار ابو عبدالله میانجی متوفی در ۶۱۹ است و اگر
مراد او از ابو عبدالله میانجی فریدالدین عطار باشد پیداست که خطای فاحشت
گل و هرمز نیز مثنوی کوچکیست که بیت اول آن اینست :

بنام آنکه جان داد و جهان ساخت زمین را جفت طاق آسمان ساخت
این منظومه نیز مرد دست که از فریدالدین عطار باشد .

(۳۸) لسان الغیب منظومه ایست در حدود ۵۴۰ بیت که بیت اول آن اینست :

اسم توحید ابتدای نام اوست مرغ روح جملگی در دام اوست

مؤلف در آن کتاب گوید :

می شود با اصل بینش آشنا

هر که بر خواند لسان الغیب را

همچو مانی آید او اندر برم

هر که بر خواند کتاب مظهرم

او ببیند جمله ذرات را

هر که بر خواند جواهر ذات را

و نیز گوید :

صد لباس انداخته بر روی عیب

این لسان الغیب گفته سر غیب

و هم در آن کتاب گوید :

در لسان زان دم از ایشان می زنم

بنده اثنی عشر از جان منم

در همین کتاب سیزده کتاب را از آثار خود می شمارد : جواهر الذات ،

مظهر العجایب ، وصلت نامه ، اسرار نامه ، الهی نامه ، مصیبت نامه ، بلبل نامه ، اشقر

نامه ، تذکرة الاولیاء ، معراج نامه ، مختار نامه ، جواهر نامه ، شرح القلب و گوید

شماره اشعار او به ۲۰۲۰۶۰ بیت میرسد و نیز میگوید که لسان الغیب را در

سفر حج گفته است . با وجود اینکه تخلص عطار در آن هم آمده و جزو آثاری که

گوینده این کتاب از خود می شمارد اسرار نامه و الهی نامه و مصیبت نامه و تذکرة الاولیاء

و مختار نامه و جواهر نامه و شرح القلب حتماً از فریدالدین عطارست باز مسلدست

که لسان الغیب ازو نیست و از همان کسیست که جواهر الذات و مظهر العجایب و وصلت نامه و اشتر نامه را گفته است و درباره این شاعر مفتری که شیعه اثنا عشری بوده و شعر را بسیار سست و سخیف می گفته است پس ازین هم بحث خواهم کرد و مسلم خواهد شد که لسان الغیب از فریدالدین عطار نیست .

ظاهراً لسان الغیب پیش از قرن نهم یا در همان زمان سروده شده زیرا نسخه ای از آن دارم که نظام الملک خوافی وزیر سلطان حسین بایقرا در سفر حج بخط خود نوشته است و اینک در موقع نوشتن این سطور بدستم نیست .

(۳۹) لیلی و همچنین که جز در بستان السیاحه در کتاب دیگری جزو آثار عطار نشده اند و چون بهیچ وجه اثری از چنین کتابی نیست مسلمست که مؤلف بستان السیاحه اشتباه کرده است .

۴۰) مثنوی عشقیه عطار که ظاهراً همان عشاق نامه سابق الذکرست مثنوی کوچکیست شامل ۱۱۵ بیت که بیت اول آن اینست :

افتتاح نامها از نام تو هر دو عالم جرعه ای از جام تو

یگانه نسخه ای که از آن رایجست نسخه ایست که در جزو مجموعه ای بنام « مجموعه مثنویات » شامل مثنوی کنزالرموز میر سادات حسینی و مثنوی لسان العارفین صوفی سرمد و مثنوی مرآت المعانی جمال الدین معنوی و مثنوی عشقیه فریدالدین عطار در حیدرآباد دکن در ۱۳۱۰ چاپ شده. اشعار این مثنوی بسخن فریدالدین عطار می ماند و دور نیست که ازو باشد ولی شگفتست که در جای دیگر اثری از آن نیست . در « فهرست کتب عربی و فارسی وارد و مخزونه کتب خانه آصفیه سرکار عالی » مجلد دوم حیدرآباد دکن ۱۳۳۳ ص ۱۴۸۶ مثنوی آغاز عشق از عطار چاپ دهلی ۱۲۸۰ را نام برده اند که احتمال میرود چاپ دیگری از همین مثنوی عشقیه یا عشاق نامه باشد .

(۴۱) مثنوی عطار که در چاپخانه نول کشور در لکنه گویا سه بار چاپ شده و بار دوم در ۱۳۱۴ در چهار صحیفه مستقل و بار سوم در ۱۳۱۵ جزو مجموعه ای بنام گنجینه عرفان شامل مثنوی عطار و بیس نامه و مثنوی شاه بوعلی قلندر و مرغوب القلوب شمس تبریز و مثنوی راجا و رساله رموز الحقیقت چاپ شده همان قصیده ایست که در دیوان او در صحایف ۳۸۸-۳۹۳ انتشار داده ام و قسمتی از آن در تذکره میر تقی کاشانی و ریاض العارفین و بستان السیاحه هم آمده و جداگانه در شهر هردوی در هندوستان در ۱۳۴۷ هم چاپ کرده اند و بنابراین مثنوی نیست و قصیده است و بخط نام آنرا مثنوی عطار گذاشته اند.

(۴۲) محمود وایاز نیز تنها در بستان السیاحه جزو آثار عطار آمده و چون هیچ وجه اثری از چنین کتابی نیست مسلمست که مؤلف بستان السیاحه اشتباه کرده است.

(۴۳) مختارنامه که نام آنرا اختیارنامه هم ضبط کرده اند چنانکه پیش ازین گذشت مجموعه رباعیات عطارست و خود مقدمه ای بنشر بر آن نوشته و در آن گوید که جمعی از دوستان ازو خواسته اند که چون اشعار دیوان او بسیارست بهترست انتخابی از آن بکنند وی بدعوت ایشان این رباعی ها را گفته و نخست شش هزار بیت بوده و نزدیک هزار بیت آنرا شسته و از میان برده است و پنج هزار را که باقی مانده درین مجموعه گرد آورده و نام آنرا اختیارنامه گذاشته است و سپس در خسرونامه آنرا جزو آثار خود می شمارد و مختارنامه نام می برد. این کتاب که شامل پنجاه باب در موضوعهای مختلف شعرست در طهران در ۱۳۵۳ چاپ شده ولی در آن چاپ بیش از چهار هزار و دویست بیت نیست و پیدا است که هشتصد بیت از آن افتاده است. نخستین رباعی مختارنامه اینست:

ای پا کی تو منزله ازهر پا کی قدوسی تو مقدس ازادرا کی

در راه تو دهزار عالم گردی در کوی تو صد هزار آدم خاکی

و این همان کتابیست که بدیوان رباعیات هم معروفست .

(۴۴) مخزن الاسرار از جمله کتابهاییست که مؤلف هفت اقلیم جزو آثار عطار نوشته و کتابی که بدین نام معروفست همان مثنوی مشهور نظامی گنجویست و پیداست که مؤلف هفت اقلیم اشتباه کرده است .

(۴۵) مصباح نامه ظاهراً همان حلاج نامه یا هیلاج نامه یا منصور نامه است که نام آن را بدین گونه تحریف کرده اند و ممکنست همان معراج نامه باشد و در نام آن تحریف رفته باشد .

(۴۶) مصیبت نامه منظومه معروفیست شامل نزدیک هفت هزار بیت که بیت اول آن اینست :

حمد پاک از جان پاک آن پاک را کو خلافت دادم شتی خاک را

این مثنوی بنام جواب نامه و نزهة نامه نیز معروفست و عطار خود در مقدمه مختار نامه از آن نام برده و چنانکه گذشت جلال الدین محمد مولوی حتماً بر آن نظر داشته و مطالبی از آن در مثنوی آورده و نیز حسین بن معین الدین میبیدی دانشمند متصوف معروف قرن نهم ایران در شرح دیوان حضرت امیر که در ۸۹۰ تمام کرده است از آن مطالبی نقل کرده و از آثار عطار می داند (چاپ طهران ۱۲۸۵ ص ۹۶) . مصیبت نامه در طهران در ۱۳۵۴ چاپ شده است .

(۴۷) مظهر آثار که آنرا از آثار عطار دانسته اند بهیچ وجه بعطار مربوط نیست و مثنوی است از هاشمی کرمانی در تقلید مخزن الاسرار نظامی و ممکنست که نام مظهر الصفات یا مظهر العجایب را بدین گونه تحریف کرده باشند .

(۴۸) مظهر الذات نیز کتابیست که از آن اثری نیست و پیداست که نام مظهر العجایب و جواهر الذات در جائی در پی یکدیگر بوده است و کسی که نقل کرده

کلمه مظهر را از آغاز مظهر العجایب بر کلمه الذات در پایان جواهر الذات افزوده و کلمه العجایب و جواهر از میان افتاده است.

(۴۹) مظهر الصفات کتابیست که جز در کتاب ینابیع الموده چنانکه پیش ازین گذشت اثری از آن نیست و چون مطلبی که از آن نقل کرده کاملاً با زندگی عطار تطبیق می کند پیدا است که این نکته درستست و ساختگی نیست و چون ینابیع الموده در ۱۲۹۱ به پایان رسیده پیدا است که مظهر الصفات عطار تا آن زمان در دست بوده است مگر آنکه مؤلف ینابیع الموده مطلبی را که آورده از کتاب دیگری گرفته باشد و چون مطلبی که مؤلف ینابیع الموده ازین کتاب مظهر الآثار آورده بزبان تازیست چنین می نماید که مظهر الصفات عطار هم بدین زبان بوده است و احتمال می رود که نسخه آن هنوز درجائی در خاک ترکیه باشد زیرا که تا حدود ۶۸ سال پیش در آن دیار بوده است.

(۵۰) مظهر العجایب مثنویست شامل نزدیک نه هزار بیت که بیت اول آن اینست :

آفرین جان آفرین بر جان جان آنکه هست او آشکارا و نهان
این مثنوی نیز مانند لسان الغیب و جواهر الذات و بیسر نامه و هیلاج نامه و اشتر نامه و مواعظ یا ترجمه احادیث و خیاط نامه و کنز الاسرار و کنز الحقایق اشعار بسیار سست دارد و گوینده آن شیعه است و بهمین جهت بهیچ وجه بفریدالدین عطار مربوط نیست و پس ازین درباره آن بتفصیل بحث خواهیم کرد. مظهر العجایب در طهران در ۱۳۲۳ چاپ شده منتهی چاپ طهران بیش از ۴۵۰۰ بیت نیست.

(۵۱) معراج نامه نیز از کتابهاییست که اثری از آن نیست یا ممکنست قسمتی از مثنویهای دیگر عطار باشد که در معراج رسول گفته است چنانکه در مصیبت نامه و اسرار نامه و الهی نامه اشعاری در معراج دارد و ممکنست یکی از آنها را جداگانه نسخه

برداشته باشند و معراج نامه نام گذاشته باشند و یا ممکنست این شعر عطار را که
در خسرو نامه گوید :

مقامات طیور ما چنانست که مرغ عشق را معراج جانست

درست نخوانده و معراج جانست را معراج نامه است خوانده باشند و این نام
از اینجا فراهم شده باشد. نام این کتاب را باز تحریفی دیگر کرده و مفرح نامه
هم نوشته اند.

(۵۲) مفتاح الفتوح مثنویست شامل نزدیک ۱۲۰۰ بیت که بیت اول
آن اینست :

پناه من بحیوی کو نمیرد بآهی عذر صد عصیان پذیرد

در پایان کتاب تاریخ آن آمده ولی در نسخهای مختلف بدو گونه ضبط کرده اند
در بعضی نسخها چنین آمده :

بسال پانصد و هفتاد و دو چار
ز ذوالحجه گذشته بد ده و پنج
ز هفته بود روز جمعه آخر

و در بعضی نسخها چنین آمده :

بسال ششصد و هشتاد و دو چار
ز ذوالحجه گذشته بد ده و پنج
وصیت کردم ای یار یگانه
شهور سال را بد آخر کار
که مدفون کردم اندر دفتر این گنج
که از ناساز پوشی این ترانه

اگر این مثنوی در ۱۵ ذیحجه ۵۷۸ ساخته شده باشد از فرید الدین
عطارست و اگر در ۱۵ ذیحجه ۶۸۸ سروده شده باشد ممکن نیست از عطار باشد
و شست و یک سال پس از مرگ عطار بوده است و درین صورت چنان مینماید که از
همان کسیست که ترجمه احادیث یا مواعظ و کنز الاسرار را هم ساخته است ولی در

هر صورت اشعار مفتاح الفتوح بسستی اشعار ترجمه احادیث و کنز الاسرار نیست و بشعر فریدالدین عطار مانده ترست . مفتاح الفتوح تا کنون سه بار چاپ شده: ۱۳۳ بیت از آغاز آنرا بابعضی غزلیات عطار توأم کرده و با بلبل نامه و نزهة الاحباب در طهران در ۱۳۱۲ شمسی انتشار داده اند و قسمتی از آن نیز در طهران در ۱۳۵۵ = ۱۳۱۵ بنام ارشاد بیان یا شفاء القلوب فی لقاء المحبوب چاپ شده و بار دیگر در شیراز در ۱۳۴۲ در حاشیه سبع المثانی از صحیفه ۲۲ تا ۱۱۸ چاپ شده منتهی چون در نسخه ای که از روی آن چاپ کرده اند هشت بیت از آغاز آن افتاده بوده است نام آنرا تشخیص نداده اند. این مثنوی ظاهراً از کسیست بجز عطار زیرا که از مطالب آن چنین بر می آید که از مردم زنجان بوده و در آن گوید که جزین کتاب دیگر چیزی نسوده است.

(۵۳) مفرح نامه چنانکه پیش ازین گذشت همان معراج نامه است که نام آنرا بدین گونه تحریف کرده اند و در فهرست کتابهای فارسی کتابخانه مصر (ص ۴۲۱) مفرح نامه را بمفرج نامه تحریف کرده اند.

(۵۴) مقامات طیور که عطار خود در خسرو نامه نام می برد قطعاً همان منطق الطیرست که چون در وزن شعر نام آن نمی آمده اشاره بموضوع آن کرده و گفته است:

مقامات طیور ما چنانست که مرغ عشق را معراج جانست

(۵۵) منتخب حدیقه سنائی از جمله آثار عطارست که در هیچ کتاب دیگری ذکر آن نیست مگر در فهرست مختصر کتابهای خطی فارسی مجموعه انجمن آسیائی بسکاله تالیف ولادیمیر ایوانو چاپ کلکته ۱۹۲۴ ص ۱۹۸ و چون در میان طریقه سنائی و عطار پیوستگی کامل هست بهیچ وجه دور نیست که عطار منتخبی از حدیقه الحقیقه سنائی ترتیب داده باشد.

(۵۶) منصور نامه همان هیلاج نامه یا حلاج نامه است زیرا که این کتاب در

احوال حسین بن منصور حلاجست که در عرف زبان فارسی بمنصور حلاج معروفست .
(۵۷) منطق الطیر یا مقامات طیور معروفترین مثنوی عطار و منظومه ایست

که نسخهای معتبر آن ۶۵۰ بیت دارد و بیت اول آن اینست :

آفرین جان آفرین پاک را آنکه جان بخشید و ایمان خاک را

در پایان این کتاب عطار خود تاریخ تمام کردن آن را چنین آورده :

حق تعالی از مدد درها گشاد و اتفاق ختم این نسخه بداد

روز سه شنبه بوقت استوا بیستم روزی بد از ماه خدا

در صفا و ذوق و در آسایشی دم بدم خوش وقت را بخشایشی

پانصد و هشتاد و سه بگذشته سال هم ز تاریخ رسول ذوالجلال

گفت عطار از همه مردان سخن گر تو هم مردی بخیرش یاد کن

در بعضی نسخها بجای پانصد و هشتاد و سه پانصد و هفتاد و سه آمده و گارسن دوتاسی

تاریخ اتمام آن را سال ۱۱۷۵ میلادی آورده که ۵۷۱ می شود اما در چاپ مطبوعه

نول کشور ۱۳۳۸ هم چنین ۵۸۳ آمده . عطار خود در غزلیات خوش دو جا

باین کتاب منطق الطیر اشاره کرده (رجوع کنید بدیوان قصاید و غزلیات ص

۴۹ و ۱۶۸) . حاج خلیفه در کشف الظنون (چاپ استانبول ج ۲ ص ۵۴۵)

منتخبی از منطق الطیر را نام می برد و می نویسد :

اختیار منطق الطیر از شیخ سیدعلی همدانی که مختصری از آن انتخاب کرده

و آغاز آن اینست : حمد پاک از جان پاک آن پاک را . ازین منتخب میر سیدعلی

همدانی در حاشیه همان مثنوی مولوی که پیش ازین ذکر آن رفت نسخه ای دارم شامل

۶۲۳ بیت که در صدر آن نوشته شده است :

« کتاب اختیارات شیخ علی همدانی از کتب شیخ عطار » ولی جز اشعار

منطق الطیر اشعار کتابهای دیگر در آن نیست و پیدا است که کاتب در نوشتن کلمه کتب

اشتباه کرده و سپس در پایان آن رقم کرده است : « تم الکذب الاختیارات میرسیدعلی همدانی . . . » . این میرسیدعلی همدانی همان عارف بسیار مشهور قرن نهم ایرانست که مؤلفات « هروف بنظم و نثر فارسی درد و بیت اول این منتخب هم همان بیت اول منطق الطیرست و بعد دیگران ازین انتخاب میرسیدعلی نسخه برداشته و آنرا هفت وادی نامیده‌اند زیرا که این انتخاب بیشتر شامل آن قسمت از منطق الطیرست که در باب هفت وادی یا هفت مرتبة سارک گفته‌است و در بعضی از نسخهای هفت وادی بیت اول آنرا این بیت آورده‌اند :

حمد پاک از جان پاک آن پاک را کو خلافت داد مشتی خاک را

که همان بیت نخستین مصیبت نامه‌است . نیز داستان شیخ صنعان را که از داستانهای معروف منطق لطیرست گاهی جداگانه نسخه برداشته‌اند و بهمین جهت بعضی آنرا از آثار مستقل عطار پنداشته‌اند . منطق الطیر را بنام پنجهی باچها و جدی نام از شاعران هندوستان بزبان اردو ترجمه کرده است و تا کنون ده بار چاپ شده بدین قرار : چاپ طهران ، چاپ پاریس با ترجمه فرانسه بتوسط گارسن دو تاسی در دو مجلد در ۱۸۵۷-۱۸۶۳ ، چاپ لکنهو ۱۲۸۸ ، چاپ بمبئی ۱۸۸۰ میلادی ، چاپ کانپور ۱۸۹۱ میلادی ، چاپ استکهلم با ترجمه سوئدی از بارون اربک هرملین Baron Erik Hermelin از روی چاپ پاریس در ۱۹۲۹ ، چاپ دوم لکنهو در ۱۳۳۸ ، چاپ لاهور در ۱۹۳۳ میلادی ، چاپ دیگر بمبئی در ۱۲۸۰ ، چاپ سوم لکنهو در ۱۳۵۲ و نیز آنرا رستم پ . مسانی از زرنشتمان هندوستان بنام انجمن مرغاب The Conference of the Birds ، انگلیسی ترجمه کرده و در آ کفر در ۱۹۲۴ چاپ شده است .

(۵۸) مواعظ هان ترجمه احادیثست که پیش ازین ذکر آن گذشت .

(۵۹) نامه سیاه هم همان سیاه نامه است که پیش ازین در باره آن بحث

کرده ام .

(۶۰) نزهة الاحباب منظومه كوچكيست شامل ۳۳۹ بيت كه در معاشقات
ميان گل و بلبل سروده شده و پس از مقدمه مختصري كه بنشر دارد بيت اول
آن اينست :

بلبلي از گلستان دور اوفتاد وزغم گل سخت مهجور اوفتاد
و در ميان اشعار مثنوي بمناسبت مضمون غزلياني آمده است كه يكي از آنها
تخلص عطار دارد و نيز در پايان كتاب تخلص آمده است و بسيار شاعرانه و تا اندازه اي
روان ساخته شده و دور نيست كه از عطار باشد . اين كتاب در طهران در سال ۱۳۱۲
شمسي بابلبل نامه و مفتاح الفتوح چاپ شده است .

(۶۱) نزهت نامه چنانكه پيش از اين گذشت نام ديگري از مصيبت نامه است و
كتاب جدا گانه اي نيست .

(۶۲) وصلت نامه مثنويست شامل نزديك هزار و شصت بيت كه بيت اول
آن اينست :

ابتدا كردم بنام كردگار خالق هفت و شش و پنج و چهار
قطعا اين مثنوي از عطار نيست و از شاعريست كه نام و تخلص او بهاول بوده
چنانكه خود مي گويد :

آن چنانم گفتم عطار امين	در كتاب منطق از نور يقين
سايه در خورشيد گم گردد مدام	خود همه خورشيد گردد و السلام
قطره اندر بحر دريا اوفتد	در در خورشيد والا اوفتد
گفته عطار خود ار مغز بود	ليك اندر صد لباس نغز بود
گفته بهلول از جانان بود	هر چه گرديد آيت برهان بود
گفته بهلول را توحيد دان	دايما در ترك و در تجريد دان

معني اين اشعار را كه نخست بيتي از منطق الطير آورده و سپس خود توجيه

و تفسیر کرده است درست دریافته اند و این کتاب را بیهوده از عطار دانسته اند و انگهی اشعار سست این مثنوی هم می‌رساند که از فریدالدین عطار نیست.

(۶۳) وصیت‌نامه که پیداست تحریفی از همان وصلت‌نامه یا مصیبت‌نامه است و کتاب جدا گانه‌ای نیست.

(۶۴) ولدنامه این کتاب را تنها مولف هفت اقلیم عطار نسبت داده و پیداست که اشتباه کرده و مثنوی معروف بهاءالدین محمد بن جلال‌الدین محمد مولوی معروف بهاءالدین سلطان ولد را که در غرة ربیع الاول ۶۹۰ بمطعم آن آغاز کرده و در جمادی الاخره همان سال پایان رسانده است ندانسته جزو آثار عطار نوشته است. این منظومه مثنوی ولدی نام دارد ولی بولدنامه معروفست و گذشته از آنکه شست و سه سال پس از مرگ عطار پایان رسیده و از آثار معروف بهاءالدین سلطان ولدست و مطالب آن هم در احوال جلال‌الدین محمد و مشایخ طریقه مولویست که در زمان عطار بهیچ وجه اثری از آن نبوده است نام آن نیز بهیچ وجه پیوستگی با عطار ندارد، زیرا که بهاءالدین محمد چون پسر جلال‌الدین بوده او را سلطان ولد لقب داده بودند و نام ولدنامه یا مثنوی ولدی از همان لقب سلطان ولد آمده است. ولدنامه شامل نزدیک نه هزار بیت ببحر خفیفست و با تصحیح و مقدمه آقای جلال‌همائی در ۱۳۱۵ - ۱۳۱۶ ش چاپ شده است.

(۶۵) هفت وادی منظومه کوچکیست که بنام عطار رایجست ولی کتاب جدا گانه‌ای نیست و قسمتی از منطق‌الطیرست که در آن هفت وادی طریقت را شرح داده و آنرا جدا گانه نسخه کرده‌اند چنانکه داستان شیخ صنعان را هم از منطق‌الطیر برداشته و جدا گانه نسخه‌هایی از آن نوشته‌اند.

(۶۶) هیلاج نامه مثنویست شامل نزدیک هفت هزار بیت که بیت اول آن اینست:

بنام کردگار فره بیچون
که مارا از عدم آورد بیرون
و این منظومه که اشعار بسیار سست بی مغز و پر گوئی ها و تکرارهای بسیار
ناپسند دارد در احوال حسین بن منصور حلاج عارف مشهور ایرانیست که داستان
های بسیار شگفت بی اساس در باره او جعل کرده اند. گوینده این اشعار سست
خود گوید:

مرا شد منکشف اسرار حلاج
نمودم نام او در عشق هیلاج
و جای دیگر گوید:

جوابم داد من منصور حلاج
مرا نامست در آفاق هیلاج
و جای دیگر در باب جواهرالذات می گوید:

چو جوهر نامه کردم فاش آخر
نمودم صورت نقاش آخر

چنانکه در جواهرالذات هم باین کتاب اشاره می کنند و می گوید:
بماند زانکه این راز نهانست
کتابی دیگرش شرح و بیانست

بدانی این بیان در سر هیلاج
ز هیلاجت کنم آنجا خبردار
نهی بر فرق ذرات جهان تاج
از آن معنی روحانی خبردار

از اینجا معلوم می شود که گوینده این مثنوی همان کسیست که جواهر -
الذات را هم ساخته است چنانکه سستی اشعار و ضعف فکر و خامی اندیشه درین
هر دو کتاب یکسانست و این هر دو مثنوی قطعاً از انبان يك تن بیرون آمده هیلاج
نامه را بنام حلاج نامه و منصور نامه نیز خوانده اند و درین تردیدی نیست که از
فریدالدین عطار نیست و گذشته از سبك شعر و ضعف اندیشه و قراین دیگر کسی
که تذکرة الاولیاء را نوشته و کتابی بآن پیخته گی و بان اندازه از آگاهی پرداخته
باشد چگونه ممکنست در احوال حسین بن منصور حلاج که یکی از بزرگترین
مشایخ متصوفه ایرانیست و همه بزرگان صوفیه منتهای احترام را نسبت باو کرده اند

تا این اندازه یاوه گوئی و هرزه درائی کند و این داستانهای شگفت کودکانه را که بنیرنگ سازی بیشتر می‌برازد در باره او بیارد و او را چنان پست کند که هیلاج نام دهد و منظومه‌ای را که درباره او ساخته است هیلاج‌نامه نام بگذارد. اتفاقاً عطار بحسین بن منصور حلاج اعتقاد خاصی داشته و گذشته از فصل بسیار جالبی که درباره او در تذکره الاولیاء آورده و کتاب را بنام او ختم کرده است در مثنویهای خود و حتی در غزلیات خویش مکرر باحوال و افکار او اشاره میکند و در میان آنچه در مثنویها و غزلیات درباره حلاج گفته شده با آنچه در بن مثنوی آمده است تفاوت از حیث پختگی و خالصی با اندازه ایست که هر بی‌خبری از اصول تصوف در نخستین نگاه بدان پی میبرد.

ازین سخنان چنین نتیجه می‌گیریم که از ۶۶ کتابی که بنام عطار نوشته‌اند و با نسخه‌های آنها را باو بسته‌اند تنها دوازده کتاب ازوست که سه کتاب آنها بما نرسیده یعنی جواهر نامه و شرح القلب و مظهر الصفات و نه کتاب دیگر ازو بدستست بدین قرار: تذکره الاولیاء، اسرار نامه، الهی نامه، پند نامه، خسرو نامه، دیوان، مختار نامه، مصیبت نامه و منطق الطیر.

پیش ازین گذشت که دولتشاه میگوید دوازده کتاب یا چهل کتاب داشته است و مولف روز روشن پنجاه کتاب گفته است و نیز گذشت که شماره اشعار او را بیش از صد هزار و حتی صد و بیست هزار دانسته‌اند. هشت منظومه او که اینک بدستست روی هم رفته نزدیک چهل و پنج هزار بیتست بدین قرار:

(۱) اسرار نامه ۳۱۰۰ بیت

(۲) الهی نامه ۶۷۰۰ بیت

(۳) پند نامه ۸۵۰ بیت

(۴) خسرو نامه ۸۰۰۰ بیت

(۵) دیوان ۱۰۰۰۰ بیت

(۶) مختارنامه ۵۰۰۰ بیت

(۷) مصیبت نامه ۷۰۰۰ بیت

(۸) منطق الطیر ۶۰۰ بیت

و اگر چنین پنداریم که جواهرنامه و شرح القلب که از میان رفته هریک پنج هزار بیت داشته است روی هم رفته وی بیش از پنجاه و پنج هزار بیت نگفته است و پیداست که رقم صد هزار یاصد و بیست هزار بسیار مبالغه آمیزست و مانند مبالغهای دیگر است که در حق او کرده اند. نسخه ای بنام کلیات عطار در چاپخانه نول کشور در لکنه و سال ۱۸۷۲ میلادی چاپ شده که بعضی ازین مثنویها که ازو نیست جزو آنهاست. کسانی که گفته اند وی صد کتاب داشته از آنجاست که عطار دیگر که لسان الغیب و مظهر العجایب و بیسرنامه و اشتر نامه و ترجمه الاحادیث یا موعظ و هیلاج نامه و جواهرالذات و غیره را گفته است میگوید :

ز بحر علم دارم صد کتب من درو بنهاده ام اسرار لب من

اما اینکه دولتشاه گوید دیوان او چهل هزار بیت بوده و دوازده هزار رباعی داشته است پیداست که درست نیست و دیوان او نزدیک ده هزار بیت و رباعیات وی بتصریح او پنج هزار بیتست. این نکته دیگر که دولتشاه گوید در آخر عمر ترک اشعار کرده بود و اگر نوادری دست میداد رباعی میگفت نیز درست نیست زیرا چنانکه درباره زندگی او آورده ام پیداست که تا هشتاد سالگی غزل می گفته است. اما اینکه برخی دیگر نوشته اند ۷۱۰ کتاب را خواند، است از جمله افتراهایست که عطار دیگر یعنی گوینده مظهر العجایب و غیره که پس از بن ذکرا و خواهد آمد بخود زده است و از دروغها و لافهای شگفتست که او بخود بسته.

گویا عطار بجز تذکره الاولیاء آثار دیگری و از آن جمله مکاتیبی بنثر فارسی

داشته است چنانکه در کتابخانه دولتی برلن سفینه‌ای هست که در آن نامه‌ای از عطار نوشته اند و در صدر آن چنین نوشته‌اند: « صورت مکتوب شیخ المشایخ شیخ فرید الدین عطار » و آغاز آن نامه این جمله است:

« بعد حمد الله که موجود نیست و درود بر رسول که مسعود نیست » (۱)

در اشعار فریدالدین عطار بجز معانی بسیار دل‌انگیز شیوا که در عالم تصوف و اخلاق و عرفان و حکمت و سلوک جهانی از اندیشه‌های نابان در دل دارد فواید لغوی هم بسیارست. در فرهنگهائی که اشعاری درشواهد لغات مشکل آورده اند بسخن او بسیار استشهاد کرده‌اند و آنچه من یافته‌ام بدین گونه است:

در کلمه آسیون بمعنی سرگشته و حیران مانند آس در فرهنگ رشیدی:

چه چیزی کین همه آسیون از تست که بی تو زندگانی من از تست

در کلمه اشناپ بمعنی شنا در فرهنگ رشیدی و سروری:

زمین را خون چنان غرقاب می‌کرد که ماهی زمین اشناپ می‌کرد

در کلمه اشک بمعنی قطره در فرهنگ رشیدی و جهانگیری:

چنان شد جور در ایام او کم که اشکی در میان بحر قلزم

در کلمه برتنک بمعنی زیر تنک و تنک دوم گهواره و زین ستور که بر روی تنک

نخستین بندند در فرهنگ رشیدی:

چو طفلان دست از برتنک بگشاد صهیل از چهره شیرنک بگشاد

در کلمه برغ بمعنی ورغ و بندی که از چوب و خس و گل در پیش آب بندند در

فرهنگ رشیدی:

(۱) فهرست کتابهای خطی فارسی کتابخانه پادشاهی برلن از ویلهلم پرتش، برلن ۱۸۸۸ ص ۱۵۴

Verzeichniss der Persischen Hanaschriften (Die Handschriften Verzeichnisse der königlichen Bililiothek zu Berlin) von Wilhelm Pertsch, Berlin 1888. p. 154

چو شمع از عشق یار خویش خندم بپیش چشم برغی باز بندم
در کلمه برغست بمعنی جوی آب که برزگراف از منبع بکشتزار برند در
فرهنگ رشیدی :

همه خلق جهان را خواب برده ترا گوئی که برغست آب برده
در کلمه پشتواره بمعنی آن مقداری که بر پشت توان برد در فرهنگ رشیدی
وسروری و جهانگیری :

هر که را روی چون گلش باید مدتی خار پشتواره کند
در کلمه پشولش بمعنی برهمزدگی و پریشانی که از فعل پشولیدن می آید در
فرهنگ رشیدی :

صبح گر کشتی نفس را دردهان کی رسیدی این پشولش در جهان
در کلمه پنج انگشت بمعنی گیاهی که در کنار رود روید و برگش مانند برگ
شاهدانه و گویند شهوت را کم کند در فرهنگ رشیدی :

هست از شهوت اگر داری گزند بوی پنج انگشت جوعت سودمند
در کلمه پیشان بمعنی پیش پیش و آنچه پیش از آن چیزی نباشد در مقابل پایان
در فرهنگ رشیدی و جهانگیری :

ای مرد گر مرو چه روی بیش ازین بپیش چندین مرو بپیش که پیشان پدید نیست
در کلمه ترکی کردن بمعنی اشتلام کردن در فرهنگ رشیدی :

ز ترکی کردن باد جهنده بترکستان قتاد آن نیم رنده

در کلمه چشم شدن بمعنی آشکار شدن در فرهنگ رشیدی :

می نمایم هر زمان تکرار عشق گفت بر من چشم شد اسرار عشق

در کلمه چکاده بمعنی تارک سر و فرق سر در فرهنگ رشیدی و جهانگیری :

پیش سر سبزی خطت چو قلم عقل کل بر چکاده می آید

در کلمه خارکش نام سرود و آهنگی در فرهنگ رشیدی و سروری :

بلبل شوریده می گردید خوش پیش گل می گفت راه خارکش

در کلمه خلاشه بمعنی خاشاک در فرهنگ رشیدی :

دست بگشاده چو برقی جسته ای وز خلاشه پیش برقی رسته ای

در کلمه خم بفتح بمعنی خاموش در فرهنگ رشیدی :

سخن شنوز خم آ خر چه خویش خم سازی برو که زود زند جوش خون نو بتغار

در کلمه خوار بمعنی آفتاب در فرهنگ رشیدی :

ای ساقی آفتاب پیکر بر جانم ریز جام چون خوار

در کلمه خوزان نام شهری که در خوزستان بوده در فرهنگ رشیدی :

مرادر شهر خوزان مهربانیست که باغ خاص شهر را پاسبانیست

در کلمه خیده بمعنی پنبه و پشم زده و باز کرده از فعل خیدن در فرهنگ

رشیدی و سروری :

جهان آتش وجودت پشم خیده نماند پشم و آتش آرمیده

در کلمه دریاب که فرهنگ نویسان بمعنی دریا آورده اند ولی پیدا است که

درین شعر « یقین دریاب » بمعنی یقین فهم را درست نخوانده و درست بمعنی نکرده اند

و این بیت در فرهنگ سروری و رشیدی آمده است :

تو حل خواهی شدن در آب معنی اگر هستی یقین دریاب معنی

در کلمه دنبه دادن و دنبه نهادن بمعنی فریب دادن و سحر کردن و افسون خواندن

این بیت در فرهنگ رشیدی آمده ولی پیدا است که درین شعر عطار حلق بدنبه بریدن

را بمعنی بلطف و مهربانی و نرمی کسی را نابود کردن آورده چنانکه امروز در زبان

فارسی در همین مورد سر پنبه بریدن بکار می برند :

نداری شرم از موی چو پنبه که حلق چون معنی بری بدنبه

- در کلمه رت بضم اول بمعنی برهنه در فرهنگ رشیدی :
- سر آن کاخها با خاک هموار زمینی رت نه در مانده نه دیوار
- در کلمه رستی بضم اول بمعنی دلبری و خبرگی و محکمی و کلمه کستی بمعنی
- کشتی در فرهنگ رشیدی و سروری :
- مشک را از باد رستی می دهی خیر را تعلیم کستی میدهی
- در کلمه روی امر از روئیدن بمعنی رستن و دمیدن در فرهنگ رشیدی این شعر
- آمده ولی سخت پیدا است که روی درین شعر این معنی را ندهد و همان معنی معمولی
- آن مراد است و روی بودن در مصرع اول هم بمعنی ممکن بودن است :
- چون وصال هیچ کس را روی نیست روی در دیوان هجران خوشتر است
- در کلمه زنخ بمعنی بی سود و بیهوده در فرهنگ رشیدی و فرهنگ سروری :
- چون زنخ بند تو بر بندند روز واپسین جز زنخ چو در آن دم ملک و مال و کار و بار
- در کلمه ژنده بمعنی کهنه و پاره در فرهنگ رشیدی :
- یا دلم ده باز تا چند از بلا یابیاری ژنده کفشی ده مرا
- در کلمه سارخک بمعنی پشه در فرهنگ رشیدی و سروری :
- نیم سارخکی چو در بمرود شد مغز آن سر گشته دل پردود شد
- در کلمه شهر آرای بمعنی آذین در فرهنگ رشیدی :
- ز بهر شاه شهر آرای سازند جهان را خلد جان افزای سازند
- در کلمه کرشته بمعنی خس و خاشاک در فرهنگ رشیدی :
- زمین و آسمانها پر فرشته است تو کی بینی که چشمت پر کرشته است
- در کلمه لفته بمعنی سفله و فرومایه که لثره مخفف آن هم آمده و در بعضی
- فرهنگها نقره ضبط کرده اند در فرهنگ رشیدی و جهانگیری :
- جام زر بر دست نرگس می دهی لفته را میر مجلس می کنی

در کلمه اوش بمعنی گِل ولای ولجن در فرهنگ رشیدی و جهانگیری :
 چون همی شد غرقه فرعون آن زمان کرد پر از اوش جبریلش دهان
 در کلمه ملك بضم اول بمعنی دانه‌ای بزرگتر از ماش که جانوران را فربه
 کند در فرهنگ رشیدی :

ملك مطلب گر نخوردی مغز خر ملك گاوان را دهند ای بی خبر
 در کلمه مهر بمعنی ماه در فرهنگ رشیدی و جهانگیری :

چو پشت آینه است اجسام آنجا شود چون روی آئینه مصفا
 نه شمس ماند آنجا نه مه‌پیری نه ظلمی ماند آنجا نه منیری

در کلمه ناو بمعنی آبرو آسیاب در فرهنگ رشیدی و سروری :

در تحیر طفل می زد دست و پا آب می بردش بناو آسیا

در کلمه نخ بمعنی زیلوی رومی و نوعی از جامه‌های گرانمایه و زلوچه و نهالین
 و شطرنجی و بساط دراز در فرهنگ رشیدی و جهانگیری :

آن یکی بر بستر کمخاب و نخ و آن یکی بر خاک خواری خورده‌یخ

در کلمه نغل و نغول بمعنی عمیق و ژرف و دور و دراز در فرهنگ رشیدی :

نغل چاهست این چاه طبیعت مشو زنهار گمراه طبیعت

در کلمه استخوان رند بمعنی همای در فرهنگ سروری :

فغان از دست مستی استخوان رند همه سگ سیرتان موش پیوند

در کلمه بلایه بمعنی فاسق و بدکار در فرهنگ سروری :

زبان بگشاد هرمز (۱) کای بلایه ندانم چون تو جادو هیچ دایه

در کلمه تن زدن بمعنی خاموش شدن در فرهنگ سروری :

(۱) پیداست که این بیت از منظومه گل و هرزه‌ست چنانکه مؤلف فرهنگ

رشیدی هم در کلمه هرمز گوید : کتاب گل و هرزه شیخ عطار گوید

- عشق آتش در همه خرمن زند آره بر فرقش نهند و تن زند
- در کلمه تال بمعنی فلزی که روی هم گویند در فرهنگ سروری :
- ما که کردیم این بنا بنیاد گنبد از تال و باره از فولاد
- در کلمه تیم بمعنی کاروانسرا در فرهنگ سروری :
- سالی بگذشت کاندترین تیمارم تا دست تو گیرم و سوی تیم آرم
- در کلمه چخیدن بمعنی کوشیدن در فرهنگ سروری :
- در تپیدن سست شد پیونداو و ز چخیدن سخت تر شد بنداو
- در کلمه چکاده بمعنی میان سر در فرهنگ سروری و جهانگیری :
- نخستین پیش میدان شد پیاده قدم غرقه در آهن تا چکاده
- در کلمه دوسیدن بمعنی چسبیدن در فرهنگ سروری :
- چند پای هر کسی بوسیدنت از طمع در هر خسی دوسیدنت
- در کلمه کستی بمعنی کشتی در فرهنگ سروری :
- مور زاهش از کمر چستی گرفت با سلیمان لاجرم کستی گرفت
- در کلمه زهر دارو بمعنی پازهر در فرهنگ سروری و جهانگیری :
- شکر از لعل او طعم دگر داشت که لعلش زهر دارو در شکر داشت
- در کلمه سفته بمعنی سوراخ کرده در فرهنگ سروری :
- رفتیم و زمار نانه آشفته بماند وین در چنین غریب ناسفته بماند
- در کلمه سفته پیکان بمعنی نوعی از پیکان بسیار تیز در فرهنگ سروری :
- تیری از جعبه سفته پیکان جست درزه آورد و در کشید درست
- در کلمه شیونده بمعنی آمیخته در فرهنگ سروری :
- بزاری پیرا دل زنده میداشت رگی با جان مرا شیونده میداشت
- در کلمه فرموك بمعنی گروه ریسمان در فرهنگ سروری :

سرایایت یکی گردد چو فرموك
 چو مردان پیش گیری چرخه و دوك
 در كلمه كالیدن بمعنی درهم شدن در فرهنگ سروری :
 زمرغان چون سلیمان قصه بشنید
 بنالید و بكالید و بجوشید
 در كلمه وایست که ضبط دیگری از بایست از فعل بایستن و بمعنی حاجتست
 در فرهنگ رشیدی :

که گر گردد در وایست بازم
 نیاید تا ابد دیگر فرازم
 در كلمه ایاس ضبط دیگری از نام ایاز در فرهنگ جهانگیری :
 گر تو مرد طالبی و حق شناس
 بندگی کردن بیاموز از ایاس
 در كلمه داش بمعنی کوره در فرهنگ جهانگیری :
 زاهد خام خویش بین هرگز
 نشود پخته گر نهی در داش
 در كلمه راغ بمعنی دامن کوه در فرهنگ جهانگیری :
 بهر انگشت در گیرم چراغی
 ترامی جویم از هر دشت و راغی
 در كلمه سارخك بمعنی پشه در فرهنگ جهانگیری :
 بپیش آفتاب نام بردار
 چو سارخك و چو پیل آمد پدیدار
 نه ای خود پیل اگر خود پیل گیری
 چون مردودی بسارخكي بمیری
 در كلمه لام بمعنی چشم آرو و خطی که برای چشم زخم بر پیشانی کودکان کشند
 در فرهنگ جهانگیری :

روت بس زیباست لامی هم بکش
 زشت باشد لام بر روی حبش
 در كلمه نبهره بمعنی نابهره و ناسره و ناروا در فرهنگ جهانگیری :
 که دارد در همه آفاق زهره
 که عرضه دارد این نقد نبهره
 در كلمه تپ از فعل تپیدن در فرهنگ جهانگیری :
 فراغت بین که در بنیاد کارست
 متپ کین کار ساز استاد کارست

در کلمه ارج بمعنی قدر و بها در فرهنگ جهانگیری :

بجائی اوفتی کانبجا خدائی ترا باشد حقیقت بی ریائی

ز جمله فارغ و در جملگی درج دریغا گردانی خویش را ارج

در کلمه اشتاب بمعنی شنا در فرهنگ جهانگیری :

دو استاد سپاهانی باشتاب برون بردند جان از دست غرقاب

در کلمه شکستن بمعنی اعراض کردن در فرهنگ جهانگیری :

بر دیوانه ای محمود بنشست نهاد او چشم بر هم شاه بشکست

بدو گفت این چرا کردی چنین گفت که تا رویت نبینم شه بر آشفست

و در همان کلمه بمعنی خجل شدن در فرهنگ جهانگیری :

چو حارث این سخن بشنید بشکست ولیکن ساخت خود را آن زمان مست

در کلمه مکاس بمعنی باژوباج در فرهنگ جهانگیری :

گفت محمود آن خدیو کامگار می خرید از بهر خود بنده ه-زار

لیک ایا ز یا کدل را آن زمان در مکاس خویش بستد رایگان

در کلمه جگر بمعنی غم و اندوه در فرهنگ جهانگیری :

گر رسانی ذره ای شادی بجانم بی جگر هم روا باشد که بر دل از تو چندین غم رواست

در کلمه غلبر بمعنی غربال در فرهنگ جهانگیری :

گر خاک زمین جمله بغلبر بیزند چه سود که یک ذره نیابند اثر از من

در کلمه دند که نوعی از گدا باشد در فرهنگ جهانگیری :

یکی دندی میان داغ دردی ستاده بود بر دکان مردی

ازو می خواست چیزی می ندادش بسی در پیش دکان ایستادش

زبان بگشاد دکان دار پر پیچ که تا تو زخم نکنی ندهم ت هیچ

چو کردی زخم از من نقد میجو و گرنه همچنان می باش و می گو

خدایا بین چو آن دند گدایم که برتن نیست بی صد زخم جایم
در کلمه شن بمعنی ناز و کرشمه در فرهنگ جهانگیری :

چو جان گر نیستی و چشم پرشن جهان بر من نبودى چشم سوزن
در کلمه خوشیدن بمعنی خشك شدن در فرهنگ جهانگیری :

گر من گیاه خشکم تو ابرنوبهاری هل تا گیابخوشد بر من میارزاری؟
در کلمه دوچار بمعنی بهم رسیده در فرهنگ جهانگیری :

کدام صدر اجل دیده‌ای که با او هم اجل نکرده دو چاری درین سپنج سرا
در کلمه زه بمعنی دوره هر چیزی در فرهنگ جهانگیری :

غمزه دیگر او هر زمانی ؟ مراد رزه کشد همچون کمانی
در کلمه پی بردن در فرهنگ جهانگیری :

بگوید جملگی با جان و با دل اکر تو پی‌بری این راز مشکل

نکته مهمی که ازین ابیات که فرهنگ نویسان از اشعار عطار نقل کرده‌اند بر می‌آید اینست که آنچه اشعار مثنوی آورده‌اند از مثنویهای مشکوک منسوب باو نیست و همه از مثنویات است که قطعاً ازوست و این دلیل دیگر است که ثابت می‌کند مثنویهایی را که باو بسته‌اند و پیش ازین آنرا بدلائل دیگر رد کرده‌ام ازو نیست و گرنه چه شده است که فرهنگ نویسان يك بیت از آن مثنویهای مجعول را در میان این اشعار نیاورده‌اند. در دیوان عطار نیز فواید لغوی بسیارست و چون آن کتاب پیش ازین چاپ شده و بدست خوانندگان افتاده است خود می‌توانند درین باب داری کنند، اینجا تنها دو نکته از آن فواید را یادآوری می‌کنم :

نخست آنست که کلمه ایشان را که مؤلفین فرهنگ رشیدی و فرهنگ جهانگیری هم بآن برخوردند عطار در غزلیات خود مکرر بمعنی آغاز و در مقابل پایان آورده است چنانکه در ۲۴ جای اشعار خود این کلمه را بکار برده و جویندگان می‌توانند

بصحایف ۵۶، ۶۰، ۹۰، ۹۶، ۹۷، ۱۰۱، ۱۱۱، ۱۲۲، ۱۲۹، ۱۳۰،
 ۱۴۴، ۱۵۶، ۱۶۳، ۱۶۵، ۱۸۷، ۱۸۹، ۲۳۷، ۲۴۰، ۲۸۱، ۲۹۳
 و ۳۰۸ دیوان رجوع کنند.

دیگر آنست که کلمه بسنده در زبان پارسی بمعنی کافی آمده است که برخی از
 نادانان آنرا پسندیده پیدا نموده و از ماده پسندیدن گرفته اند و حال آنکه از پسندیدن
 باید پسندیده بیاید و صیغه ای نظیر پسندیده از هیچ فعل فارسی نساخته اند و چون بس
 خود معنی کافی و بس کردن معنی اکتفا کردن و قناعت کردن می دهد مسلمست که
 بسنده هم از همین ماده و از بس ساخته شده و در دیوان عطار در صهیفة ۲۸۱ غزلیست
 باین مطلع:

بی لب از آب حیوان می بسم بی رخت از ماه تابان می بسم

که می بسم را بمعنی قناعت می کنم و اکتفا می کنم آورده و ردیف غزل قرار
 داده و در ۱۵ بیت این غزل باین معنی مکرر کرده است و معلوم می شود که مصدر
 آن بسیدن است و صیغه های دیگر را بجز بسنده که اسم مفعول آنست ازین فعل صرف
 کرده اند و این نکته ایست که تنها ازین غزل عطار می توان بدست آورد.
عطار دیگری که در قرن نهم بوده

هر کس که اندک مایه ای از ذوق شعر و اندک مهارستی در زبان فارسی داشته
 باشد و گاه گاهی شعری خوانده باشد چون کتاب منطق الطیر و مصیبت نامه و الهی
 نامه و اسرار نامه و پند نامه و خسرو نامه و مختار نامه و دیوان عطار را بیگشاید و یکی
 دو شعر از هر کدام ازین شاهکارهای اندیشه با آن آهنگ گرای فریبنده و بیان روشن
 سالم بی پیرایه بخواند و سپس لسان الغیب و اشتر نامه و مظهر العجایب و جواهر الذات
 و ترجمه الاحادیث و بیسر نامه و وصلت نامه و هیلاج نامه و بلبل نامه و خیاط نامه و سی
 فصل و تنز الاسرار و مفتاح الفتوح را هم بخواند نخستین چیزی که دیده و ذهن او را

خیره میکند مغایرت آشکار در میان روش سخن و طرز فکر و بیدان و سلیقه و ذوق و طبع و معلومات و عقاید و عواطف و احساسات است که در میان این دو سلسله کتاب آشکار می شود و اگر کسی چون من دلیر و بی پروا باشد می گوید که اگر نسخهایی از بن سلسله دوم بخط و امضای فریدالدین عطار نیشابوری هم پیدا شود محالست باور کنم که این دو سلسله کتاب را يك تن نوشته و يك تن سروده باشد. دلیل بسیار ضعیفی که در برابر این داستان حیرت انگیز آورده اند اینست که شاید عطار این سلسله دوم از مثنویات را در پایان زندگی و در دوره شکستگی طبع خود سروده باشد. این دلیل بسیار نارواست و در شعر اتفاقاً مطلب از هر سوی و از گونست و با آثاری که از پیری و جوانی سراینندگان دیگر داریم می دانیم که شاعر هر چه پیرتر شود سخن او پخته تر و دل انگیزتر و دلنشین تر می شود و همه شعرای ایران همین نکته صریح را بما می گویند. اگر یگانه استثنای این قاعده مسلم عطار باشد تازه این بحث پیش می آید که آیا ممکنست شاعری که پیر می شود زبان او هم تباہ می شود کلمات فصیح را فراموش کنند فکر او چنان پریشان و بیچاره شود که در اطاله لاطائل این همه داد پرگوئی و تهی مغزی بدهد و چنانکه در لسان الغیب و مظهر العجایب و هیلاج نامه و بیسرنامه همه جا دیده میشود يك بیت را که ساخت کلمه اول آن بیت را گاهی در صد بیت دیگر مکرر بکند؟ آیا معلومات او هم از میان می رود و آن کسی که در جوانی آن همه اطلاعات از احوال بزرگان و ریخ و مردان تصوف در اسرار نامه و صیبت نامه و الهی نامه و منطق الطیر آورده است چنان یکسره اینهارا فراموش می کند که يك کلمه از آنهم بمیان نیاورد؟

آیا در هیچ روزگاری و در هیچ کشوری دیده شده است که پیر شدن این همه درماندگی در بیان و اندیشه کسی راه دهد؟ آیا پیری قافیه غلط و وزن نادرست و حشوهای بسیار قبیح زنده کربه را هم در ذهن شاعر وارد می کند؟

این همه اندیشه ناچار درمانده‌ای چون مرا و ازار می‌کند که از زیر سنگ
هم شده است گوینده لسان الغیب و مظهر العجایب و هیلاج‌نامه و جواهرالذات و ترهات
دیگر را پیدا کند . این مرد تونی جمال مفتتری شاید پرگوی نادان خوشبختانه هیچ
خود را چندجا باز کرده است . در نظر من چون آفتاب روشنت که مردی در قرن نهم
بوده است از مردم تون که دلش می‌خواست به شاعری و پیشوائی فکری کارش در جهان بگیرد .
نخست تخلص خود را عطار و لقب خود را فریدالدین گذاشته و از فریدالدین عطار
نیشابوری ، این مردی که زبان ملکوتی و بیان آسمانی او در جهان جان و دل حکمرانی
خواهد کرد ، اسرارنامه و الهی‌نامه و مصیبت‌نامه و مختارنامه و تذکرة الاولیاء و
جواهرنامه و شرح القلب را دزدیده و چون خسرونامه و پندنامه و دیوان و منطق الطیر
بسیار معروف بوده و همه کس میدانسته است از فریدالدین عطار نیشابوریست جرات
نکرده است آنها را هم بدزد و برای اینکه جامه دزدی را وصله از خود بزند سیزده
کتاب بی‌غز پرازیاده هم از خود ساخته و در میان آنها داخل کرده است . بهتر
اینست که بگذاریم این مرد با همان زبان اصلی خود که تفاوتش با زبان فریدالدین
عطار نیشابوری از زمین تا آسمانست خویشتن را معرفی کند :

در نسب خود در مظهر العجایب می‌گوید :

احل من از تون معمور آمده	مولدم شهر نیشابور آمده
هست نام من محمد ای سعید	شد فریدالدین لقب از اهل دید
شهر من تونست و نیشابور هم	در زمین طوس گشتم محرم
خاک این وادی به از کل جهان	این معانی را همی دارم نهان

همچو مکه طوس باشد جان ملک

چون رضا گشته در آن سلطان ملک

نیز در همین زمینه در لسان الغیب گوید :

این زمان عطار نقد بوذرست
ما فقیران حسینی مذهبییم
ما طریق مرتضی بگرفته ایم
مصطفی ناد علی بر خوانده بود
چون فرومائی توهم اورا بخوان
بو ترابش خوان و سر بر خاک نه
وهم در لسان الغیب گوید :

مصطفی و مرتضی را بنده ام
همچو جد خویش با ایشان منم
همچو بوذرراست گویم حق گواست
باز در همان کتاب گفته است :

این زمان عطار نقش مرتضی است
این زمان عطار نقد بوذرست
و نیز در لسان الغیب گوید :

ما فقیرانیم همچون باب خویش
ما فقیرانیم و بوذر باب ماست

پیرو صادق امام رهبرست
بر طریق آن حسین زاینجا رویم
حب او در جان و دل بنهفته ایم
وقت حاجت بر زبان میرانده بود
تا شوی از دشمن بد در امان
پای همت بر سر افلاک نه

با حسین کربلا پیونده ام
داغدار حب ایشان شد تنم
راست گوئی همچو من اینجا کجاست

در شریعت جانشین مصطفی است
کمترین خادمان حیدرست

کس چو ما اینجا گشته سینه ریش
هستی دنیا پیش ما هب است

از اینجا معلوم می شود که وی مردی بوده است که با واقعات نام او فریدالدین محمد
بوده و یا آنکه بمناسبت لقب و نام عطار نیشابوری شاعر بزرگ او آخر قرن ششم
و اوایل قرن هفتم او هم لقب و نام خود را فریدالدین محمد گذاشته و بهمان جهت هم
عطار تخلص کرده و گویا مراد او از بن کار آن بوده است که کتابهای عطار نیشابوری
را بنام خود بکند و از آن خود بشمارد. در هر صورت این فریدالدین محمد عطار
دیگر از مردم شهر تربت بوده و شاید چنانکه خود گوید در نیشابور ولادت یافته

باشد (هرچند که این نکته هم معمول می نماید) ولی در شهر مشهد می زیسته است و نسب او بابوذر غفاری می رسیده است و حال آنکه عطار نیشابوری در آثار خود بهیچ وجه اشاره به چنین نسبی نمی کند.

در باب ولادت خود در مظهر العجایب گوید:

اندر بن سالی که طبعم گشت یار بود سال پانصد و هشتاد و چار
سال عمر من ز صد بی گذشته بود جمله اعضایم بدرد آغشته بود

ازین قرار در سال ۵۸۴ که این اشعار را گفته بیش از صد سال از عمر او گذشته است و بنا برین در حدود ۴۸۴ ولادت یافته و این نکته از محالات بدیهی و از دروغهای بسیار بزرگ است که کسی بتواند درباره خود بگوید زیرا محال است کسی که در ۴۸۴ ولادت یافته و در بحبوحه قرن ششم در زمان مسعود سعد سلمان و سنائی و معزی و انوری و ادیب صابر ترمذی و آن همه شاعران دیگر آن زمان زیسته باشد شعر را باین درجه سست و رکیک بگوید و تا این درجه شیعه مبتذل مانند شیعیانی که در اواخر دوره صفویه می زیسته اند بوده باشد و قطعاً چنین افکاری در قرن ششم بهیچ وجه در هیچ جای ایران تاریخ نشان نمی دهد و اگر هم این مطلب راست باشد بازندگی فریدالدین عطار نیشابوری بهیچ وجه مربوط نیست زیرا با حسابی که پیش ازین کردم معلوم شد که وی در حدود ۵۳۷ ولادت یافته است یعنی پنجاه و سه سال پس از آن تاریخی که این عطار تونی داده است. در باب مولد و کودکی خویش در مظهر العجایب گوید:

زار و بیمار وضعیف و ناتوان مانده از من يك رmq از نیم جان
بودم اندر تون بوقت کودکی داده از کف رشته آسودگی
هشت ماه متصل بیمار و زار بودم افتاده بکنجی سوکوار
همچو نی بیگداخته اعضای من رفته بود از کار سرتاپای من

مادر از جانم طعم ببریده بود
 جان خوبشان جمله در درد و محن
 ناگهم ضعف غریبی در ربود
 چون ز خود رفتم بزاریدم بسی
 گفت ای کودک نترسی ز آنکه من
 می کنم درد ترا اینک دوا
 من ترا حالی ببخشم از کرم
 در جهان گفت تو گردد هم چو در
 بعد از آن مالید دست خود بمن
 اندر آن حالت مرا امید آن
 گفت ای عطار خواهی نام من
 نام تو عطار و نام من علیست
 هستم اندر قرب حق از واصلان
 این بیگفت و شد روان آن شاه زود
 شد عرق بر من روان چون آب جوی
 قرب صد است و کسری زین سخن
 چون مرا عطار خواند آن شاه جان
 من نیم گوینده گفتار او
 خود مرا جانی ز جانان آمده
 من ز راه مرگ رخ بر تافتم
 خود مرا شاه ولایت پیش خواند
 در همین زمینه در لسان الغیب گوید :

در چنان حال پدر هم دیده بود
 ساختندی از برای من کفن
 مادرم ز آن جامه پاره کرده بود
 دیدم آخر خوش ببالینم کسی
 همچو جان باشم ترا اندر بدن
 تبگوئی در جهان اسرار ما
 تاشوی در پیش دانا محترم
 بحر و بر گردد از آن در جمله پر
 ز آن یدالله خوانمش در انجمن
 تا نود آن شه بمن اسمش عیان
 گویمت تا تو بنوشی جام من
 هر که دارد حب می در جان و لیست
 خود مرا میدان تو شاه مقبلان
 سو ختم بر آتش عشقش چو عود
 گشت پیدا در تن من رنگ و بوی
 کو نشسته در میان جان من
 من شدم عطار در ملک جهان
 او بگوید در جهان عطار گو
 پیش من شاه و سلیمان آمده
 از دم عیسی دمی جان یافتم
 در مکان و آستان خویش خیراند

شهر شاپورم تولد گاه بود	در حرمگاه رضا ام راه بود
چار اقلیم جهان گردیده ام	دامن قلب دگر بوسیده ام
مرقد اثنی عشر رفتم بیچشم	می زنم بر دشمنانسان سنك يشم
اولیا را ظاهر و باطن همه	دیده چون موسی میان این رومه
در حرمگاه چند گشتم معتكف	تا یقینم گشت سر من عرف
سر بر آورده بمحبوبی عشق	سیر کرده مکه و مصر و دمشق
کوفه وری تاخراسان گشته ام	سین و جیحونش را ببریده ام
ملك هندستان و تركستان زمین	رفته چون اهل خطا از روی چین
عاقبت کردم بنیشابور جای	اوفتاد از من بعالم این صدای
در نشابورم بکنج خلوتی	باخدای خویش کرده وحدتی

سخت پیدا است که این اشعار را کسی گفته است که مرد دروغزن بی باکی بوده و چنان از اطلاع و آگاهی دور بوده است که نمی دانسته هرگز کسی نام شهر نشابور یا نیشابور را شاپور نگفته و ننوشته و شاپور نام شهری بوده است نزدیک کازرون چنانکه پیش ازین هم اشاره رفت و نام شهر خراسان که فریدالدین عطار از مردم آنجا بوده نیشابورست که در مقام تخفیف نشابور هم گفته اند و نیز کسی بجز این مرد سیحون را سیحون نگفته و ننوشته و انگهی این سفرهائی که گوید در چهار اقلیم جهان کرده و مرقد ائمه اثنی عشر را زیارت کرده یا در تمام خاك عراق و عربستان گشته و چندی در حرم مکه معتكف بوده و مکه و مصر و دمشق را دیده و سپس بکوفه وری و خراسان و سیحون و جیحون و هندوستان و تركستان و خطا و چین رفته است سربجای بسیار بلند می زند و در آن زمانها قطعا چنین سفر دور و درازی بیست سال می کشیده است و یقین است که نام امریکا و اوقیانوسیه را شنیده بود و گرنه آنجا را هم جزو سفر معمول خود نام می برد و همین اشعار خود دلیلست که هیچ يك ازین مطالب

راست نیست .

در کتاب مظهر هم در کودکی و مولد خویش گوید :

مرا ملك معانی شد مسخر	بیمن همت اولاد حیدر
مرا گنج معانی جعفر آمد	که او شهر علی را چون در آمد
شه من در خراسان چون دفین شد	همه ملك خراسان انگبین شد
امام هشتم و نقد محمد	رضای حق بد او در دین احمد
بدان کعبه بر حق مرقدش را	از آنکه هست محبوب حق آنجا
بحال کودکی در آستانش	بشبه خوانده ام ورد زبانش
مرا از روح او آمد مدد ها	دگر گفتا که شاپورت بود جا
بوقت کودکی من هیجده سال	به مشهد بوده ام خوش وقت و خوش حال
اگر رفتم بنیشاپور و تون هم	با آخر گشت شاپورم چو همدم
بشاپورم بدندی سالکان جمع	از ایشان داشتم اسرارها سمع

چون در این اشعار نام شهر مشهد را آورده است این خود محکم ترین دلیل بر نادرست بودن این مطالبست زیرا هیچ تردیدی نیست که تا پیش از قرن نهم بهیچ وجه اثری در ایران از شهری بنام مشهد نبوده و این شهر تنها از قرن نهم پس از ویران شدن و متروک ماندن شهر طوس رو بآبادانی گذاشته است .

نکته دیگری که در کتابهای این مردم مکرر دیده می شود اینست که چون خواسته است مقام روحانی و پیشگوئی برای خود قائل شود رقابعی را که پیش از زمان او روی داده و انمود کرده است که پس از آن رخ خواهد داد و کراماتی درین زمینه بخود بسته است از آن جمله در باره جلال الدین محمد مولوی بلخی در مظهر العجایب گوید :

عارفی واقف ز اصل هر علوم
بعد من پیدا شود گوید بروم
گر تو مست و حدتی زو گوش کن
جام عرفان را زدستش نوش کن
او پیوشد او بنوشد از یقین
از کف معنی سلطان شمس دین
از همان جرعه که من نوشیده‌ام
از همان خرجه که من پوشیده‌ام
رهرو شرع نبی او را بدان
وین سخن را هم زاحق کن نهان
جمله را از شرع سرپوشی بساز
تا نباشی از بیانش در گداز
هم در مظهر العجایب در همان باب گوید :

من ترا راهی نمایم از رسول
تو هم از عطار این را کن قبول
من ترا راهی نمایم از علوم
بعد من هم عارفی گوید بروم

و نیز در پیشگوئی از فتنه مغول در مظهر العجایب گفته :

بعد ازین آیند ترکان در جهان
آید این عطار از ایشان در فغان
بعد من بینند از ترکان عذاب
عالم از ترکان شود یکسر خراب
و این سخنان را پیدا است از آنجا گفته که این افسانه را شنیده است که عطار در فتنه
مغول کشته شده و نیز بهمین جهت است که در لسان الغیب باز باتکای همان افسانه پیش-
گوئی از مرگ خود می‌کند و میگوید :

هستی خود جمله در آتش بسوز
چون علی جامه شهادت را بدوز
از سر جان و دل و تن در گذر
چونکه با او دست داری در کمر
هر که از جان بگذرد جانان شود
و اصل دریای حق سبحان شود
هر که از جان بگذرد چون مرتضا
می نهد او پای بر فرق سما
هر که جان خویش اینجادر نباخت
اسب میدان الهی را بتاخت
جان متاعی نیست از جان دم وزن
گوز جان جان جان اینجاست سخن
دم که از عطار می آید برون
آن دم سوزنده دارد بوی خون

توجه دانی حال اهل راز را
چون حسین بن علی جان باز تو
هر که از خود رفت بیرون راه یافت
نزد حق این راه بی سر رفته اند
از سر بی تن سخن باید شنید
از سر بی تن شنو اینجا لسان
پیدا است که چون مناسبات فرید الدین عطار نیشابوری را بانجم الدین کبری نیز شنیده -
است در مظهر العجایب چنین گوید :

این چنین گفته است نجم الدین ما
آن ولی عصر و سلطان جهان
شیخ نجم الدین کبری نام او
اما عصر زندگی او ازینجا معلوم می شود که در مقدمه لسان الغیب گوید که در
زمان براق خان ترکان میزیسته و فقیهی سمرقندی که پس ازین ذکر او خواهد آمد
پس از سرودن مظهر العجایب او را تکفیر کرده و مظهر العجایب را سوخته و ترکان را
برو برانگیخته و خانه او را ویران و تاراج کرده اند و بهمین جهت وی گریخته است و
بمکه رفته و لسان الغیب را که گویا آخرین اثر اوست درمکه سروده . هر چند که این
براق خان ترکان را قتلغ سلطان براق حاجب از سرداران خوارزمشاهیان دانسته اند
که در ۶۱۹ کرمان را گرفته است پیدا است که این براق خان از ترکانان قرن نهم بوده و
واقعه تکفیر او و فرار کردن وی بمکه می بایست مربوط بقرن نهم باشد که نخستین
زدو خورد ها و کشمکش های میان شیعه و اهل تسنن در خراسان در گرفته است .
چیزی که قطعاً دوره زندگی او را معلوم می کند اینست که در مظهر العجایب
می گوید :

نیستی همچون شهید کربلا
قبله ای در کوی جانان ساز تو
در حقیقت وصلت الله یافت
فرش فردای بلا را رفته اند
در انا الحق دوست را باید بدید
تا رهی یابی بسوی غازیان

مظهر مارا لسان الغیب دان	اوست اسرار دو عالم را زبان
مظهر من در زمین و آسمانست	مظهر من در دل دانا عیانست
مظهر من در شریعت آمدست	در طریقت او حقیقت آمدست
مظهر من چون شریعت روشنست	او بهشت عدن را و آن روزنست
مظهر من بحر و بر را سیر کرد	نی چو تو او خویش را در دیر کرد
مظهر من شاعری بر خود نبست	لیک دارد او بشاعر خود نبست
گر تو ای شاعر ببینی مظهرم	ور بخوانی بک زمانه جوهرم
آن زمان معلوم گردد شعر تو	خط و خالی خود نیابی اندرو
شعر حافظ خوان و باقاسم نشین	زانکه ایشانند با مولی قرین
بعد من اسرار ایشان گوش کن	رو زخم عشقشان می نوش کن

هر چند که در بن اشعار باز خواسته است پیشگوئی کند و از حافظ و قاسم انوار خبر دهد ولی سخت پیدا است که حتماً وی پس از حافظ و قاسم انوار میزیسته است. حافظ در ۷۹۱ در گذشته و قاسم انوار در سال ۸۳۷ رحلت کرده است. پس تردیدی نیست که این عطار تونی در قرن نهم بوده و پس از حافظ و قاسم انوار بجهان آمده است چنانکه عقاید تشیع او هم همین زمان را میرساند و اینکه نام یکی از کتابهای خود را مظهر العجایب گذاشته که یکی از القاب است که شیعه با امام نخست داده اند خود دلیل دیگری برین نکته است زیرا این کلمه مظهر العجایب درین مورد پیش از آن در زبان فارسی سابقه نداشته است. زمان وی پس از قرن نهم نمی تواند دانست زیرا که پیش ازین آورده ام که نسخهای از لسان الغیب او در دست است که نظام الملک خواقی وزیر سلطان حسین بایقرا که در قرن نهم میزیسته است در سفر حج بخط خود نوشته و نیز نسخهای از مظهر العجایب آقای بدیع الزمان فروزان فر دارد که در ۹۱۲ نوشته شده است و آن نسخه با نسخه چاپ طهران اختلاف بسیار

دارد و در چاپ طهران بسیاری از اشعار آنرا انداخته اند از آن جمله همین اشعار است که پیش ازین نقل کردم . چون اختلاف عقیده بین و آشکاری در میان آثاری که از فریدالدین عطار نیشابوری بدستست با آنچه این عطار تونی گفته پدیدارست کسانی که باین اختلاف برخورد دارند چاره‌ای جز این نداشته‌اند که بگویند پیش از سرودن مظهر العجایب وجواهر الذات و لسان الغیب اشاره بشیعه بودن خود ننکرده و سنی بوده است .

در میان عقاید فریدالدین عطار نیشابوری و این عطار تونی تفاوت بسیارست . فریدالدین عطار نیشابوری چنانکه پیش ازین هم گذشت صوفی بوده که در فروع بر طریقه شافعی می‌رفته و در باب عقاید او پیش ازین توضیحی که لازم بوده داده‌ام . اما عطار تونی در میان اشعار سست خود عقاید خویش را با طول و تفصیل بسیار مخل زنده‌ای بیان می‌کند از آن جمله در مظهر العجایب می‌گوید :

مرد آن‌دان کو بدین جعفرست	یا چو سلمان بر طریق حمیدرست
مرد آن‌دان کز تو لادم زند	وز تبرا عالمی بر هم زند
نیز در لسان الغیب گفته است :	
بنده اثنی عشر از جان منم	در لسان‌زآن دم از ایشان می‌زنم
ما حسینی منزهیم و حیدری	بردل دشمن چونیش خنجری
و هم در لسان الغیب گوید :	

پاك شو در راه پاكان سر بنه	وز میان زنار را بگشا گره
در میان پا کبازان اندر آ	حاجت ایشان بکن اینجا روا
پا کبازانند دنیا را امین	رحمت ایشان زرب العالمین
پا کبازان را محمد ره نمود	در شریعت گشته اند اهل سجود
پا کبازان مرضی را همراهند	وز طریق راه ایشان آگهند

بر جمیع آفرینش چون خورست	یا کبازان را حسن اینجا سرست
خرقه این جسم خود کرده فنا	یا کبازان چون حسین مرتضا
اشك گسلگون ریخته سوی جبین	یا کبازان همچو زین العابدین
جان خود کرده نثار جان جان	یا کبازان همچو باقر در جهان
بیخ نادانی نادان کننده اند	یا کبازان همچو صادق رفته اند
چون رضا گشتند عین هر صدیق	یا کبازانند با کاظم رفیق
خویشان را چون نقی دریافتند	یا کبازان چون تقی بشتافتند

یا کبازان عسکری را بنده اند

همچو مهدی در زمانه زنده اند

در مظهر العجایب پس از ذکر امام نخست می گوید اولیا همه بمهر علی بودند و من
نخستین کسم که این را آشکار کردم و سپس گوید :

لیکن آن از خلق پنهان داشتند	اولیا با مهرش ایمان داشتند
تو بدین تهمت مکن عطار را	این زمان کرد او عیان اسرار را

در همین زمینه در هیلاج نامه گفته است :

علی بیرونست از راه طبیعت	علی نفس محمد دان حقیقت
گشاید بر تو هر های معانی	علی بنمایدت راز نهانی
ترا بنمایدت این جایگاه بار	دودست خود ز دامانش بنگذار
مرا این گنج کل اوداد اینجا	در معنی علی بگشاد اینجا
شدم افتاده اندر خاک پایش	شبی دیدم جمال جان فزایش
ز سر عشق بر خوردار مانده	مرا گفتا که ای عطار مانده
سپردی نزد ما راه شریعت	بسی گفتی ز ما اینجا حقیقت
که تا عین سعادت یافتستی	بسی اینجا ریاضت یافتستی

بسی کردی تو تحصیل معانی
کنون از عشق بر خوردار می باش
ترا خواهند کشتن آخر کار
کسی کور از ما گوید حقیقت
حقیقت گفت مقصود آن خود دید
تو آن گفنی که آن منصور گفته است
هر آن کو کرد گستاخی درین راز
کنون این گفته عطار بنیوش
در همین باب در لسان الغیب چنین گوید :

من لسان ذات پاک احمد
از لسان مرتضی گویم سخن
لاف معنی و یقین سر دوست
این کتاب مصطفی و مرتضی است
من نیم گوینده گفته را
او بود در نطق گویائی من
تو بیا عطار را منکر شو
رو برام احمد مختار کن
دستگیر تست حب آل او
نیست راهی بهتر از راه نبی
تا شوی واقف ز سر کاف و نون
مصطفی و مرتضی پیر تو اند
رهبر عطار ایشان گشته اند

که تا دادیمت این صاحبقرانی
که کردی سرما اینجا یگه فاش
که کردی فاش اینجا گاه اسرار
بنگذاریم او را در طبیعت
درین جا که جفای نیک و بد دید
که دیگر چون تو این مشهور گفته است
بنگذاریم او را در جهان باز
مشو یک ذره از اسرار خاموش

بنده مقبول ذات او حدم
چون شدم زو کشف سر من لدن
می زند عطار این میدان و گوست
و ندر و آیات و نعمت مصطفی است
او بگوید در لسان عطار گو
او بود در عین بینائی من
راه عقبی خواهی این ره را برو
حب فرزندانش با خود یار کن
قرعه بخت تو دارد فال او
لیک باید رفت آنرا چون علی
اهل معنی را تو باشی رهنمون
در شریعت رهبر و میر تواند
سوی جانان همچو جانش هشته اند

خضر را دیدم بحق مصطفی	در طریق فقر همچو ن مرتضی
رهبر خود کن علی را در طریق	به ازین رهبر نمی یابی رفیق
رهبر خود کن علی موسی الرضا	قبله حاجات گفتش مصطفی
سوی باب او رو و مردانه باش	وز طریق جاهلان بیگانه باش
رهبر ایشانند و ایشان رهبرند	هم ترا ساقی حوض کوثرند
رهبر ایشانند در راه خدا	در کلام الله دیدم چند جا
رهبر عطار شاه اولیاست	بعد از آن سلطان علی موسی الرضا است
هر که دارد پیشوا چون مرتضا	می کند عطار او را صد دعا
هر که او را مرتضی باشد امیر	پاک و روشن باشدش سر ضمیر
هر کرا حیدر بود اینجا امام	کار او گشته در اینجا بانظام
هر که در راه شه مردان رود	پای همت بر سر کیوان نهی

این زمان عطار در راه ویست

در محبت خاک درگاه ویست

نیز در لسان الغیب گوید :

شیعه پا کست عطار ای پسر	جنس این شیعه بجان خود بخر
ما ز فاروق التجا بر کنده ایم	پی ز نورین شما بریده ایم
بوحنیفه را زدست بگذار تو	خود برو اندر پی کرار تو

پیداست که خود هم متوجه مغایرت سخنان خویش با گفته فرید الدین عطار بوده و برای توجیه آن در مظهر العجایب گفته است :

مرد آن دان کو چو عطار این زمان	سازد او اسرار پنهانی عیان
دین عباسی چو کردند آشکار	خلق بگرفتند اندر وی قرار
من طریق شرع پنهان داشتم	ظاهر خود را چو ایشان داشتم

باطن من بر طریق شاه بود
بعد از آن گفتم که ای عطار حیف
گفتم این مظهر که تا اهل یقین

ظاهرم بردین عباسی نمود
کز جهان رفتی تویی گفتار حیف
خود بدانندم که ره بردم بدین

در اشتر نامه لاف میزند که پیامبر را در خواب دیده است و درین باب چنین گوید :

یک شبی در خواب دیدم روی او

عاشق و بیدل دویدم سوی او

دست من بگرفت آن شاه جهان

در دهان من فکند آب دهان

گفت ای عطار بر اسرار من

لایقی در دیدن انوار من

آنچه حق در جسم و جانت داده است

گنج مخفی در دلت بنهاده است

ما عیان کردیم آن گنج ترا

دستبردی دادم این رنج ترا

این بگفت و روی خود پنهان نمود

بعد از آن روی دلم با جان نمود

این همه من زان محمد یافتم

زانکه سوی قرب او بشتافتم

گویا پس از آنکه مظهر العجایب را گفته است او را تکفیر کرده و قصد جان او کرده

اند و درین باب در لسان الغیب گوید :

بر دلم بار بست از خلاقان چو کوه

درد بردردم فزاید زین گروه

زانکه گویندم که تو در پیش ما

واجب القتلی بحکم پیشوا

رو بحیدر کرده ای و آل او

خون تو خوردن بهست از آب جو

نیست رحمی بر چنین کس در جهان

کو بود اینجا محب خاندان

مظهر عطار می سوزی بقهر

شربت ز قوم می نوشی چو زهر

مظهر عطار مدح مرتضی است

و ندر و آیات و نعمت مصطفی است

سپس باز در لسان الغیب خطاب بکسی که مظهر العجایب او را سوخته است می گوید :

ای بتقلید جهان در مانده تو

زار و سرگردان و ابتر مانده تو

از لسان ما مگر گوشت کمرست

یا مگر بابت ز اهل خیبرست

گفته‌ای عطار اینجا رافضیست

رافضی را سوختن واجب بود

هر که سوی حیدر و اولاد اوست

حب حیدر دارد و بغض عمر

کی بود عطار را این اعتقاد

بغض و ظلم و کین آن هر سه ات

حب حیدر دارد و بغض سگان

و نیز خطاب باو در لسان الغیب گوید :

سوختی عطار را از جور خویش

هر چه بودش از قلیل و از کثیر

این یقین بر ما گذشت از جور تو

لعنتی بر خود نهادی در جهان

بگذر از بغض علی مرتضا

هر که با آل علی در اشتیاقست

هر که با شاه ولایت آشناست

دوستی را چه و حب علی

و نیز در همان کتاب در همین باب گفته است :

خلق دنیا بامن این جا که بدیدند

من کشیدم جور از خلقان بسی

عاقبت سلطان غییم مرده داد

چون خلاص از دست ظالم گردمت

کردمت آزاد اندر هر دو کون

پیرو اتباع اولاد علیست

بو ترابی را چنین کی می سزد

قتل اردر پیش ما اینجا کوست

می کنیمش از جهان اینجا بدر

لعنت حق بر سه و نیم تو باد

نصف دیگر آنکه داری در نیت

این بود دین فریدالدین بدان

ساختی اعضايش را این جای ریش

گفته‌ای ظالم که آن از وی بگیر

ماند تا روز ابد این گفتگو

ماند از تو یادگار این جاودان

تا زرنج هاویه یابی شفا

همچو بوز اندر اینجا مقیمست

یا فریدالدین درون ملک عباسست

می دهد آئینه دل را جلی

سنگ و چوب و خشت بر رویم زدند

نه بدرد من رسید اینجا کسی

گفت ای عطار دادیمت مراد

خط آزادی و نصرة دادیمت

چون نبودی پیش ما اینجا دولون

اولیا را آمدی سردار تو

زانکه هستی پیرو کردار تو

هم درین باب در لسان لغیب چنین گوید :

من کتاب مظهر از حق گفته‌ام

و زلسات مصطفی بشنفته‌ام

اندر و گفتار او کشف الغطا است

مدح و اوصاف علی المرتضاست

ظلم بیحد کرد بر من آن فقیه

هست با شیطان درین معنی شبیه

بهر جورم کرده‌ای خلقان تو جمع

تاب سوزی ام درین میدان چو شمع

گفته‌ای عطار اینجا را فضیست

پیرو اتباع اولاد علیست

پیش عطارست تفضیل علی

گشته‌ای باشد درین صورت بلی

لعنت حق باد بر کذاب شوم

کو بما کرده بجمعی او هجوم

بر سر مسند براق ترکمان

در چنین ظلمی گشاده اوزبان

بر سر من کرده ترکان اتفاق

تا بریزد خون که دارد او اتفاق

ای فقیه اینجا بمن پیچیده‌ای

فتوئی در خون من بنوشته‌ای

قصد جان و مال و عرضم کرده‌ای

پاره جانم ز من بریده‌ای

در بدر از دست تو افتاده‌ام

در توکل دل بجانان داده‌ام

کرد عالم گشته‌ام از دست تو

گفته‌ام بیدادیت را کو بیکو

خط بخون دوستان بنوشته‌ای

کلمه احزان ویران کرده‌ای

جمع گشتند خلقی بهر قتل ما

جرم عطارست حب مرتضا

با من مسکین چها کردند خلق

خواستند تا تیغ رانندم بخلق

عاقبت ما را زدست این سگان

حق خلاصی داد ازو هم و گمان

بغض حیدر سود نبود ای فقیه

آن زیان جانت باشد ای سفیه

تو ز بغض او بسوزی مظهرم

درد این سوزش بمحشر می‌برم

دادخواهم از تو آنجا پیش حق

غیر ازین فردا نمی‌خواهم سبق

ز آن بسوزی مظهرم کان اسم اوست
 ای سمرقندی حذر از سوزشش
 هم بسوزی جملگی مدح و را
 لعنت حق باد بر سوزنده اش
 تو بزید عصر مائی ای بلید
 ای سمرقندی مکن این کار تو
 مظهرم گوئی ببايد سوختن
 در جهان خواننده مظهر را کسان
 من ترا کردم حواله با خدا
 آنچه بر من کرده ای پیش آیدت
 زیر و بالا گردد اینجا حل تو
 ای پسر چون بشنوی از زور او
 روح مارا شاد گردان ای جوان
 بر من اندر این جهان بگذشت این
 ای لعین بگذشت این ظلمت بمن
 باز جای دیگر در همین زمینه گوید :
 مظهرم سوزی که مدح مرئوس است
 مرئوس اندر عجایب مظهرست
 ای سمرقندی حذر از سوزشش
 چوی بسوزی آیه گفت رسول
 این عطار تونی چنین می نماید که از میانی آثار خود بمظهرالعجایب
 بیشتر می نازیده است چنانکه در باره آن گوید :

غافل از سر خدا و دید دوست
 چون کنی ز آتش در اینجا پوششش
 از خدا شرمی بدار ای بی حیا
 چونکه بزبان از در خود درانده اش
 می کنی نفس حسین اینجا شهید
 می فرستی خویش را در نار تو
 چشم مظهر خوان ببايد دوختن
 بر تو خواهند کرد لعنت بی کران
 می دهد ای سگ ترا آخر جزا
 کرک مردم خوار اینجا خایدت
 جملگی تاراج گردد مال تو
 لعنتی کن بر روان و گور او
 لعنتی بر کفر آن نادان زسان
 تو سزا یابی بمحشر ای لعین
 نابدمان بدینسان این سخن
 پیش ما این مدحت و گفتن هب است
 اسم یا کش حیدر و حیدرست
 چونکه کردی ز آتش اینجا پوششش
 کی بود ایمان ای بی دین قبول
 این عطار تونی چنین می نماید که از میانی آثار خود بمظهرالعجایب
 بیشتر می نازیده است چنانکه در باره آن گوید :

ای برادر از ریا پر هیز کن
مظهرم از روی حرمت پیش گیر
از سر اخلاص بنویس و بفهم
از تو این صورت بنماید یادگار
با خدا من بسته ام عهدای جوان
کرده ام عهد آنکه این مظهر نوشت
گر تو مظهر را کتابت میکنی
مظهر من و صف ذات مظهر است

خامه را هر نوشتن نیز کن
این سخن را با دارین درویش گیر
دردل از حاسد می آور هیچ در هم
او شفیع تو شود از روز شمار
که نباشم بی تو در باغ جنان
یک زمان بی او نباشم در بهشت
دان که در معنی عبادت میکنی
آنکه شهر علم احمد را درست

نکنه دیگری که می رساند این عطار تونی بجز فریدالدین عطار نیشابوریست اینست
که فریدالدین عطار نیشابوری بزرگ و دار و فروش بوده و چنانکه پیش ازین گذشت
هر روز گروه بسیار مردم بار را جوع می کرده و از و دار و می گرفته اند و حال آنکه
این عطار تونی گوشه گیر بوده است چنانکه خود در لسان الغیب گوید:

ناصر خسرو چو در یگان نشست
کرد کنج عزلت این جا که قبول
بود فرزند رسول آن مرد دین
چون نبود او مردم میدان سگان
گوشه یگان گرفت و کنج کوه
من چو آن سلطان گرفتم گوشه ای

آه او از چرخ این کیوان گذشت
او شنید این جایگاه گفت رسول
با خوار ج و داد را جنگ و کین
زان چو لعل اندر بد خشان شدند آن
تا نبیند روی شوم آن گروه
چون بمعنی داد ما را گوشه ای

و پیداست که چون ناصر خسرو اسمعیلی بوده و وی هم شیعه بوده است این توجه نسبت
بناصر خسرو را آنجا است. این عطار تونی چنانکه پیش ازین هم گذشت اگر راست
گفته باشد سفری هم به حج رفته است و لسان الغیب را در مکه سروده و درین
باب گوید:

این لسان از پیش احمد گفته ام در مقام مکه اش بنوشته ام
و این هم مغایر با اطلاعیست که از احوال فریدالدین عطار نیشابوری داریم
عطار ثونی در باب آثار خویش در مظهر العجایب چنین گوید:
بدان خود را که سی و ده کتب را تمام علم بروی ختم باشد
شماره بیت اینها را بگویم دو بیست و دو هزار و شصت بیت است
هر آن دانا که زین جمله نیابد بجهد و سعی خود این دو نیابد
همه در این کتب پیدا بینند ز او مقصود بر گردون بینند
درین اشعار بسیار است بچگانه که شاید کودک ده ساله هم پخته تر و روان تر ازین بگوید
می خواهد بگوید که چهل کتاب دارد که شماره ابیات آن ۲۰۰۰۶۰ بیت می شود
ولی پیداست که این هم از همان لافهای کزافست که از حقیقت فرسنگها دورست
کسانی که شماره مؤلفات فریدالدین عطار نیشابوری را چهل دانسته و عده اشعار او
را بیش از دو بیست هزار گفته اند همین سخنان را باور کرده اند در جای دیگر شماره
مؤلفات خود را باز بیشتر کرده و شماره اشعار خود را صد هزار گفته است و گویند سی و
و نه سال شعر گفته است و در مظهر العجایب چنین گوید:
دریغای و نه سال تمامت بکردی در معانی ها سلامت
همه اوقات من در پیش مردان برقت از دست کو مرد صفادان
ولیکن شعر گویم صد هزارت که دارم ملک اشعارم مهارت
ز بهر عارفان دارم کتب هفت که گویندم دعا در صبح اعلا
ز بحر علم دارم صد کتب من درو بنهادم اسرار لب من
ز علم انبیا خواندم سبقها ز شرح اولیا دارم ورقها

راستی انسان سرگردانست کدام يك از دروغهای این مرد را باور کند: يك جا می-
گوید که چهل کتاب دارد که شماره اشعار آن دویست هزار و شست بیت می شود
و در همان کتاب اندکی بعد می گوید که صد کتاب دارد و شماره اشعار آن صد هزار است !
باز در مظهر العجایب لاف می زند که هفتصد و ده کتاب را خوانده است :

ای برادر من نیم بدخواه تو	در معانی می شوم همراه تو
هر چه گفتم کن قبول از بهر حق	زانکه خواندم نزد استاد این سبق
هفتصد و ده از کتب بر خوانده ام	زان بعلوم معرفت ارزنده ام

و اینکه در احوال فریدالدین عطار نیشابوری نوشته اند ۷۱۰ کتاب تصوف را خوانده
است از همین جا آمده: زشت ترین کارهای این عطار تونی اینست که آثار فریدالدین-
عطار نیشابوری را هم بخود می بندد و کتابهایی را که قطعا ازو نیست بخود نسبت
می دهد چنانکه در مظهر العجایب چنین گوید:

رو تو اسرار ولایت گوش کن	و از گهی جام هدایت نوش کن
گر تو از جام محبت می خوری	جانب شهر ولایت پی - ری
رو مصیبت نامه را از سر بخوان	تا شوی در ملک معنی جان جان

و نیز در مظهر العجایب جواهر الذات و مظهر العجایب و وصلة نامه و اسرار نامه و الهی نامه و
مصیبت نامه و بلبل نامه و اشتر نامه و تذکرة الاولیاء و معراج نامه و مختار نامه و جواهر نامه و
شرح القلب را از آثار خود می شمارد و درین میان مسلمست که اسرار نامه و الهی نامه
و مصیبت نامه و تذکرة الاولیاء و مختار نامه و جواهر نامه و شرح القلب ازو نیست و از
فریدالدین عطار نیشابوریست. از جمله دروغهای دیگری که این عطار تونی گفته
اینست که مؤلف روضات الجنات از شرح من لایحضره الفقیه محمد تقی مجلسی نقل
کرده است که عطار در مظهر العجایب خود آورده که در کودکی بپدرش نزد شیخ
نجم الدین کبری رفته و او نخست اسامی ائمه را باو تلقین کرده و پس ذکری گفته.

است و گفته است که آن تلقین را از شیخ خود دارد و او از امیر المؤمنین و او از رسول و او از جبرئیل و او از خدا و باو سپرده است که این راز را بکس آشکار مکن مگر از مریدانی که آنها را آزمایش کنی .

گذشته از این که این عطار تونی در قرن نهم می زیسته و بیش از دوست سال پس از نجم الدین کبری بوده و نجم الدین کبری هم از بزرگان مشایخ صوفیه شافعیست همینقدر تصور کنید که نجم الدین کبری آن عارف مشهور و آن مرد بزرگواری که کوچک ترین کار او اینست که در راه سرزمین پدران خویش و در راه عقیده و کیش خود در جنگ و جهاد بامغولان کشته شده است و کسی که در زندگی خود هزاران مرد بزرگ در حلقه مریدان او بوده اند و کودکی نابالغ را بنشانند و برو ذکر تلقین کنند و باو بسپارد که آن ذکر را بکسی بروز ندهد !

در هر صورت هیچ تردیدی نیست که مردی بوده است جمال در قرن نهم که خود را فریدالدین محمد عطار می خوانده و از مردم تون بوده و در مشهد می زیسته و چندین کتاب سست و بی مغز مانند اشترنامه یا شترنامه و بلبل نامه و بیسرنامه و ترجمه الاحادیث یا موعظ و جواهرالذات و حلاج نامه یا منصور نامه و یا هیلاج نامه و خیاط نامه و سی فصل و کنز الاسرار و کنز الحقایق و گل و هرمز و لسان الغیب و مظهر المعجایب و معراج نامه و مفتاح الفتوح و وصلت نامه ساخته که بهیچ وجه از فریدالدین عطار نیشابوری نیست و در ضمن کتابهای عطار را هم بخود بسته است و در میان او و عطار نیشابوری اندک شباهتی هم نیست .

تکمله :

در باب رکن الدین اسکافی که پیش ازین شرحی آمده است چون در بیشتر از نسخهای خطی آثار عطار نسبت او را اسکافی نوشته اند پیروی از آنها کردم ولی در برخی نسخهای دیگر اسکافی نوشته اند و اکاف بفتح اول و تشدید دوم در زبان تازی بمعنی پالان دوز و کسبست که عرق گیر است می سازد و ممکنست اسکافی نسبت با کاف درست تر باشد و ظاهراً مراد ازین رکن الدین اسکافی ابوالقاسم عبدالرحمن بن عبدالصمد بن احمد بن علی نیشابوری اکاف سختی شافعی باید باشد که از بزرگان قرن هشتم ایران و از مردم نیشابور و از دانشمندان پارسای پرهیزگار زمانه و از شاگردان ابونصر بن استاد ابوالقاسم قشیری بوده و از ابوسعید بن علی بن عبدالله ابوصادق خیرمی و ابوبکر عبدالغفار بن محمد بن حسین سروری و اسمعیل بن عبدالغافر فارسی و دیگران حدیث شنیده و ابن السمعانی از او روایت کرده است و گوید امام عالم و عاملی بود که در نیکوئی سیرت بدو مثل می زدند و مردی پرهیزگار بود و از کارهای دولتی دوری میکرد و از شاگردان ابونصر بن ابوالقاسم قشیری و از اصحاب شیخ عبدالملک طبری در مکه بود و نیز از ابو محمد جوینی اندکی در مکه دانش آموخته بود و سفری ببغداد کرده و در آنجا در مسائل خلاف سخن گفته است و سپس بنیشابور باز گشته و از مردم روی در کشیده است و گویند کسی وصیت کرده بود که مال او را بر تنگستان و بی چیزان قسمت کند و در آن میان قدری مشک بود و چون آنرا بر تنگستان بخش میکرد دستمالی بر بینهی خود گرفت که بوی مشک را نشنود و از امانت داری نگذرد و در قنّه غز در نیمروز پنجشنبه غره ذیقه ده ۵۴۷ یا ۵۴۹ در گذشته و در حیره در پائین پای پدرش او را بخاک سپرده اند و ابوالفرج بن جوزی گوید که چون غزان بر نیشابور دست یافتند او را گرفتند و او را بیرون بردند که سیاست کنند و سلطان سنجر از و شفاعت کرد و غزان او را رها کردند و بشهرستان وارد شد و بیمار بود و پس از یک روز در گذشت (۱).

درباره عطار هنگامی که چاپ کتاب باین جا رسیده بود بدو نکته تازه باز
برخوردم : نخست آنکه ابواللیث نصر بن محمد بن احمد بن ابراهیم فقیه سمرقندی
معروف بامام الهدی دانشمند نامی حنفی ایرانی که در سده چهارم می زیسته است در
کتاب تنبیه الغافلین (۱) از ابو یعقوب اسحق بن ابراهیم العطار نامی روایت می کند
و می توان پنداشت که ابن ابویعقوب اسحق بن ابراهیم عطار که در سده چهارم
می زیسته و معاصر ابواللیث سمرقندی بوده یکی از نیاکان عطار باشد چنانکه پدر عطار
هم ابراهیم بن اسحق نام داشته و چون در نامهای قدیم معمول بوده است که نامهای
نیاکان را مخصوصاً در خاندانهای دانشمندان مکرر می کرده اند این حدس را بیشتر
نیرو می دهد و چون جد عطار اسحق نام داشته شاید ابویعقوب اسحق بن ابراهیم
عطاری که ابواللیث از او روایت می کند همین جد عطار باشد و اگر این حدس
درست باشد چهار نکته تازه در ذهن می نشیند : نخست آنکه خاندان عطار از سده
چهارم معروف بوده و از آن زمان پدران او از دانشمندان بوده اند . دوم آنکه
نسب عطار تا چهار پشت بدین گونه است : فریدالدین ابو حامد محمد بن ابوبکر ابراهیم
ابن ابویعقوب اسحق بن ابراهیم عطار . سوم آنکه جدش که ابویعقوب اسحق بن
ابراهیم عطار نام داشته در سده چهارم می زیسته و از محدثین آن زمان بوده است .
چهارم آنکه لقب و تخلص عطار مخصوص باو نبوده و لقب و شهرت و نسبت خانوادگی
او بوده است چنانکه پیش ازین گذشت که پدرش را هم عطار می گفته اند و جدش
نیز به همین لقب و نسبت معروف بوده است .

اما ابواللیث نصر بن محمد بن احمد بن ابراهیم سمرقندی فقیه حنفی معروف
بامام الهدی از بزرگان دانشمندان حنفی ایران در سده چهارم بوده و در زمان سامانیان
در ماوراءالنهر می زیسته و از نامی ترین دانشمندان آن زمان ایران و از شاگردان

فقیه ابو جعفر هندوانی بوده است که وی شاگرد ابوالقاسم صفار و او شاگرد نصیر ابن یحیی و او شاگرد محمد بن سماعه و او شاگرد ابویوسف بوده و در تاریخ رحلت وی اختلاف است : برخی در شب سه شنبه یازدهم جمادی الاخره ۳۹۳ و برخی در ۳۷۵ و یاره ای در ۳۷۳ و برخی دیگر در ۳۸۳ نوشته اند و گویا درست تر از همه شب سه شنبه یازدهم جمادی الاخره ۳۷۳ باشد و او را مؤلفات بسیارست از آن جمله تنبیه الغافلین و بستان العارفين و قره العیون و تفسیر القرآن و کتاب النوازل فی الفقه و خزانه الفقه و کتاب العیون و کتاب الفتاوی و شرح الجامع الصغیر (۱).

نکته دوم که آنرا باید بر صحایف پیش افزود اینست که مرحوم محمد علی تربیت در مقاله ای که بعنوان « مثنوی و مثنوی گویان ایرانی » در شماره نهم سال پنجم مجله مهر (ص ۸۴۴ - ۸۴۶) نوشته سی و چهار کتاب از مؤلفات عطار را می شمارد و از آن جمله گذشته از ۶۶ کتابی که در صحایف ۱۰۲ تا ۱۳۴ پیش ازین درباره هریک از آنها ذکری رفته است چهار کتاب دیگر بعطار نسبت می دهد بدین گونه : حقایق الجواهر ، کمال نامه ، مخفی نامه ، هدهد نامه و نیز می نویسد که خوب نامه نام دیگری دارد که عقد المسافات باشد ولی چون ماخذ و مدرک خود را درباره این مطالب بدست نمی دهد نمی توان دانست که این نکات از کجا آمده و اصل آن چه بوده است . در همان مقاله می نویسد که بجز پند نامه منطق الطیر را هم شمعی بزبان ترکی ترجمه کرده و تاریخ رحلت شمعی را سال ۱۰۰۰ نوشته است . از همان مقاله برمی آید که مؤلف نتایج الافکار گفته است نسب عطار بچند واسطه با اسمعیل ابن امام جعفر صادق می رسیده است و این نکته درباره عطار تازگی دارد .

(۱) الجواهر المضمیه فی طبقات الحنفیه تألیف ابن ابی الوفا ج ۲ چاپ حیدر - آباد دکن ۱۳۳۲ ص ۱۹۶ و کتاب الفوائد البهیة فی تراجم الحنفیه تألیف ابوالحسنات محمد عبدالحی لکنوی چاپ مصر ۱۳۲۴ ص ۲۲۰ و مجمع مطبوعات العربیه در کلمه سمرقندی .

فهرست نامهای کسان و خاندانها و نسبها

ابوالعلاء حسن بن احمد بن حسن بن محمد	آدم : ۱۰۵ - ۱۰۶ ، ۱۰۹ ، ۱۱۴ ،
عطار همدانی : ۷۰	۱۲۰ ، ۱۲۵
ابوالغازی حسین : ۲۲	آل بيمبر : ۴۶
ابوالفتح ابراهيم سلطان : ۱۱۱-۱۱۲	آل مظفر : ۷۳
ابوالفتوح : ۹۲	ابراهيم بن اسحق کدکنی (بدر عطار) :
ابوالفرج بن جوزی : ۱۶۸	۱۶ ، ۱۸ ، ۴۴ ، ۱۶۹
ابوالفضل ابن الربیب : ۴۰	ابراهيم سلطان (ابوالفتح) : ۱۱۱-۱۱۲
ابوالفضل چغانی : ۹۲	ابراهيم مارستانی : ۷۲
ابوالقاسم [محمود غزنوی] : ۱۱۱	المیس : ۷۳ ، ۱۱۴
ابوالقاسم بابر بهادر : ۷۴	ابن ابی العرفا : ۱۷۰
ابوالقاسم صفار : ۱۷۰	ابن السقا : ۹۰
ابوالقاسم عبدالرحمن بن عبدالصمد بن احمد	ابن السمعانی : ۱۶۸
ابن علی نیشابوری اکاف سختی شافعی : ۱۶۸	ابن العطار : ۷۲
ابواللیث نصر بن محمد بن احمد بن ابراهيم	ابن خطاب : ۸۴ ، ۸۷
فقیه سمرقندی معروف بامام الهدی : ۱۶۹	ابن سقا : ۹۰-۹۱
ابوالمعالی فراوی : ۳۶	ابن سینا : ۴۴ ، ۵۲
ابوالمهیث حسین بن منصور بن محمد احلاج	ابو احمد محمد بن احمد هرجانی نهر
بیضاوی : ۵۰	جوری : ۱۰۳
ابوبکر : ۴۶ ، ۸۳ ، ۸۶ ، ۱۰۶	ابوالحسنات محمد عبدالجی لکنوی : ۱۷۰
ابوبکر (کنیه عطار) : ۱۶	ابوالحسن خرقانی : ۱۳
ابوبکر (کنیه بدر عطار) : ۱۶	ابوالحسن علی بن رامیناس عوفی : ۱۰۳
ابوبکر عبدالقفار بن محمد بن حسین	ابوالحسن علی بن هارون سببی زنجانی : ۱۰۳
سروری : ۱۶۸	ابوالخیر زید بن رفاعه هاشمی : ۱۰۳
ابوجعفر هندوانی (فقیه) : ۱۷۰	ابوالعباس محمد بن احمد عطار بغدادی : ۷۲
ابوحامد (کنیه عطار) : ۱۶	ابوالعلاء حافظ : ۳۶

احمد در اشد خاوتی، مصری انصاری [شیخ] :
 ۸۳ ، ۱۰۸-۱۰۹
 احمد غزالی : ۷۴
 حمد هندی [سید] : ۱۰۳
 اردشیر بابکان : ۲۵
 اردو : ۱۳۰
 اروپائی : ۱۲
 اسحق (جد عطار) : ۱۶۹
 اسمعیل بن جعفر صادق : ۱۷۰
 اسمعیل بن عبد الغفار فارسی : ۱۶۸
 اسمعیل قسری : ۳۷
 اسمعیلی : ۱۶۴
 اسمعیلیه : ۲۴ ، ۷۹
 اشکانیان : ۸
 اصولی : ۹
 اعتماد السلطنه : ۶۱
 البارسلان : ۱۲۱
 امام الهدی : ۱۶۹
 امری ادرنوی : ۱۰۸-۱۰۹
 امیر المؤمنین : ۱۶۷
 انوری : ۱۴۹
 اوحدی : ۷۴
 اویس بن عامر بن جزء بن مالک قرنی : ۸۹
 اویس قرنی : ۸۹-۹۰
 اویسی : ۸۹-۹۰
 اباز : ۱۴۲-۱۴۳

ابوحنیفه : ۳۹ ، ۸۳
 ابوحنیفه اسکافی : ۴۶
 ابوذر غفاری : ۱۴۶
 ابوریحان : ۳
 ابوزکریا بحیی بن علی بن سلیمان معروف بابن
 العطار : ۷۲
 ابوسعید بن علی بن عبد الله ابو صادق خیرمی : ۱۶۸
 ابوسعید ابوالخیر : ۱۳
 ابوسعید خراز : ۷۲
 ابوسلیمان محمد بن معشر بستی : ۱۰۳
 ابوطالب (کنیه عطار) : ۱۶
 ابوطاهر سافی : ۳۶
 ابو عبد الله بن یسع حاکم نیشابوری : ۲۶
 ابو عبد الله محمد بن حمویه جوینی : ۴۱
 ابو عبد الله میانجی عطار : ۱۲۲
 ابوعلی [ابن سینا] : ۷۴
 ابو محمد جوینی : ۱۶۸
 ابو محمد عبد القادر بن ابوصالح زنگی دوست
 گیلی یا گیلانی یا جیلی [محبی الدین] : ۹۰
 ابونصر بن اعتماد ابوالقاسم قشیری : ۱۶۸
 ابونصر حفده [امام] : ۳۶
 ابوبعقوب اسحق بن ابراهیم عطار : ۱۶۹
 ابویوسف : ۱۷۰
 احمد : ۱۵۲ ، ۱۵۸ ، ۱۶۱ ، ۱۶۴-۱۶۵
 احمد بن حسن میمنندی : ۴۹-۵۰ ، ۹۲
 احمد بن علی مذهب خوارزمی : ۴۰
 احمد حسن : ۴۹-۵۰

بهاءالدين نقشبندي [خواجه] : ۷۱-۷۲
 بهاءالدين و ۳۱ : ۶۳، ۳۷، ۹۴، ۱۰۳
 بهائي [شيخ] : ۹۴
 بهلول : ۱۳۱
 بارسى : ۱۴۵
 برج [ويلهلم] : ۱۳۶
 بيهامر : ۸۴، ۱۶۰
 بيهمبر : ۴۶، ۵۷، ۱۰۵
 بيمبر : ۸۴، ۸۶، ۸۸، ۸۹
 تاقار : ۶۲، ۹۴
 تاجالدين سبكي : ۷۲
 تاج تولمي [پير] : ۷۴
 تازي : ۱۲، ۲۵، ۲۶، ۳۷، ۴۱
 ۴۹، ۷۹، ۸۳، ۱۰۸، ۱۱۱،
 ۱۲۶، ۱۶۸
 تقار : ۶۱، ۶۹
 تربيت [محمد علي] : ۱۷۰
 قرصا : ۱۱، ۸۰، ۹۰
 قرصا بچه : ۳۲، ۳۴
 قرك : ۶۱، ۶۲، ۶۶، ۱۲۱، ۶۸
 ۱۵۳-۱۵۴، ۱۶۲
 قركمانان : ۹۵۳
 قركي : ۳۷، ۹۰۸-۱۰۹، ۱۹۱، ۱۳۷، ۱۷۰
 قركي جفتائي : ۳۷
 تصوف : ۱۲، ۱۹، ۳۶-۳۷، ۵۳
 ۵۵-۵۶، ۷۱، ۸۰، ۸۹-۹۰

اياس : ۱۴۲
 ابوانو [ولاديمير] : ۱۰۵، ۱۲۸
 بار بهادر [ابوالقاسم] : ۷۴
 باقر : ۲۳، ۱۵۷
 بايزيد بسطامي : ۱۳
 بايزيد بن سايمان آل عثمان [سلطان] : ۱۰۹
 بقول : ۲۳
 بچه عطار بخاري : ۷۳
 بديع الجمال [صفوة الدين] : ۷۳
 بديع الزمان فروزان فر : ۶۴، ۱۵۵
 براق حاجب : ۱۵۴
 براق خان تركمان : ۱۵۴، ۱۶۲
 برتلس [۰۱] : ۱۱۷
 بلوشه (ادگار) : ۶۴، ۷۳
 بنی اسرائیل : ۳۸
 بوبكر : ۴۵-۴۶، ۸۱-۸۲، ۸۷
 بوتراپ : ۱۴۸
 بوتراپی : ۱۶۱
 بوحنيفه : ۱۵۹
 بوذر : ۱۴۸، ۱۶۱
 بوعلی قلندر [شاه] : ۱۲۴
 بوقحافه : ۸۳
 بهاءالدين سلطان ولد : ۱۳۲
 بهاءالدين محمد بن جلال الدين محمد
 مولوی : ۱۳۲
 بهاءالدين محمد بن مؤيد بهدادی کاتب : ۳۹

چنگیز خان: ۶۱ - ۶۲ ، ۶۵-۶۶ ، ۶۸ ،
 چهاریار : ۸۰ ، ۸۳
 حاتمى : ۱۴ ، ۶۳ ، ۱۰۳
 حاج خلیفه : ۱۶ ، ۱۸ ، ۶۰ - ۶۱ ،
 ۷۰ ، ۱۰۸ ، ۱۲۱ ، ۱۲۹
 حاج زین عطار : ۷۳
 حارث : ۱۴۳
 حافظ : ۳-۴ ، ۵۵
 حافظ علاف : ۱۱۱
 حبش : ۱۴۲
 حدائق ابن یوسف شیرازی [ض.] : ۴۵
 حسن : ۵۷
 حسن بن احمد بن حسن بن محمد عطار همدانی
 [ابوالعلاء] : ۷۰
 حسن عطار [خواجه] : ۷۲
 حسین بابقرا (سلطان) : ۲۴ ، ۴۴
 ۱۲۳ ، ۱۵۵
 حسین بن علی : ۴۸ ، ۵۴ ، ۵۷ ، ۱۶۳
 حسین بن معین الدین میبیدی : ۱۲۵
 حسین بن منصور حلاج : ۴۹ - ۵۰ ،
 ۹۱ - ۹۲ ، ۱۱۱ ، ۱۱۴ ، ۱۲۹ ،
 ۱۳۳ - ۱۳۴
 حسین دوست سنبهلی [میر] : ۶۶
 حسین منصور : ۴۹ - ۵۰
 حسینی : ۱۴۸ ، ۱۵۶

۹۳ ، ۱۰۳ ، ۱۳۴ ، ۱۳۶ ، ۱۴۶ ، ۱۶۶
 تقی : ۲۳ ، ۱۵۷
 تقی حاتمى : ۱۴ ، ۱۰۳
 تکش خوارزمشاه : ۳۹
 تواجی : ۶۵
 تولی خان بن چنگیز خان : ۲۳
 تهمتن : ۱۱۶
 تیموری : ۱۱۱
 جامی : ۳۱ ، ۳۸ - ۳۹ ، ۴۹ - ۵۰ ،
 ۵۳ ، ۶۰ ، ۶۴ ، ۶۹ ، ۷۰ - ۷۳ ،
 ۷۵ ، ۹۰ ، ۹۳ ، ۱۰۹ ، ۱۱۷
 جبرائیل : ۳۵
 جبرئیل : ۴۸ ، ۱۶۷
 جبریل : ۱۴۰
 جزایری [سید] : ۶۷
 جعفر صادق [امام] : ۹۱ ، ۱۱۱ ،
 ۱۱۹ ، ۱۵۲ ، ۱۵۶ ، ۱۷۰
 جلال الدین عسکری (سید) : ۷۳
 جلال الدین محمد بلخی : ۶۴ ، ۷۵ - ۷۶ ،
 ۱۰۴ ، ۱۱۴ ، ۱۲۰ ، ۱۲۵ ، ۱۳۲ ، ۱۵۲
 جلال الدین مولوی رومی : ۴ ، ۳۷ ،
 ۴۵ - ۵۰ ، ۷۴ - ۷۵ ، ۹۴
 جلال همائی : ۱۳۲
 جمال الدین معنوی : ۲۳

۷۴-۷۵ ، ۹۱ ، ۹۳ ، ۱۰۲ ، ۱۱۵ ،
 ۱۱۸ ، ۱۳۴ - ۱۳۵
 ذوالنورین : ۸۵ ، ۸۸
 ذهبیه : ۳۶ - ۳۷
 رابعه : ۸۲ ، ۱۱۶
 رابعه دختر کمب قزداري : ۹۲
 راجا : ۱۲۴
 رافضی : ۹ ، ۸۰ ، ۱۶۱ - ۱۶۲
 رستم پ . مسانی : ۱۳۰
 رسول : ۲۲ ، ۳۵ ، ۴۰ ، ۸۲ - ۸۴ ،
 ۸۶ ، ۱۲۶ ، ۱۲۹ ، ۱۳۶ ، ۱۵۳ ، ۱۶۳ -
 ۱۶۴ ، ۱۶۷
 رضا : ۲۳ ، ۴۷ ، ۱۵۱ ، ۱۵۷ ، ۱۵۹
 رضاقلی خان هدایت امیرالشعراء : ۱۶
 رضی الدین علی لالا شیخ : ۳۷
 رکن الدین اسکافی یا اسکافی : ۴۵ ،
 ۴۷ - ۴۸ ، ۱۰۶ ، ۱۶۸
 رکن الدین اکاف : ۴۵ ، ۹۱
 روح الامین : ۸۹
 روح الدین عطار : ۷۳
 روح عطار : ۷۳
 رودکی : ۹۲
 روزبهان وزان مصری : ۳۶ - ۳۷
 روزن (بارون ویکتور) : ۱۱۲
 رومی « زیلو » : ۱۴۰

حسینی سادات [میر] : ۷۴ ، ۱۲۳
 حکمی : ۹
 حلاج : ۱۳۳ - ۱۳۴
 حمدالله مستوفی : ۷۰
 حنبلی : ۸۰ ، ۸۱
 حنفی : ۷۹ - ۸۰
 حیدر : ۷۵ ، ۸۱ ، ۸۳ ، ۱۳۸ ، ۱۵۲ ،
 ۱۵۶ ، ۱۵۹ - ۱۶۳
 حیدری : ۱۵۶
 حیدریان : ۴۴
 حیدریه : ۴۴
 خارجی : ۹
 خاقانی : ۷۱
 خسرو دهلوی [امیر] : ۱۱۷
 خضر : ۱۵۹
 خواجو : ۷۳
 خوارج : ۸۰ ، ۱۶۴
 خوارزمشاهیان : ۱۴۴
 خوند میر : ۶۰
 خیام : ۴
 دوبو (لوی) : ۵۵ ، ۶۶ ، ۹۱
 دولت شاه : ۱۸ - ۲۰ ، ۲۴ ، ۲۸ ،
 ۳۰ - ۳۱ ، ۴۴ - ۴۵ ، ۵۳ ، ۵۷ ،
 ۶۰ ، ۶۲ ، ۶۴ - ۶۶ ، ۶۹ - ۷۰ ،

زید بن رفاعه هاشمی «ابوالخیر» : ۱۰۳

زیدی : ۹

زیدیه : ۷۹

زیرك آقا : ۱۰۹

زین الدین «لقب عطار» : ۱۶

زیدالدین علی بن حسین انصاری : ۷۳

زیدالدین محمد بن ابراهیم : ۱۷

زین الدین محمد بن ابراهیم عطار همدانی : ۱۷

زین العابدین : ۱۵۷

زین العابدین شیروانی تمکین «حاج» : ۶۱

زین العباد : ۲۳

ساسانی : ۷۹

ساسانیان : ۲۵

سامانیان : ۱۶۹

ساوجی : ۳۰

سبطین : ۲۳

سبکتکین : ۴۹

سنکی : ۷۲

سپاهانی : ۱۴۳

سرمه «صوفی» : ۱۲۳

سعدالدین حموی : ۳۷ ، ۴۰-۴۱ ، ۶۴

سعدالدین خراسانی : ۴۰

سعدالدین محمد بن موبد بن ابوبکر بن

حسن بن محمد بن حمویه جوینی : ۴۰

سعدی : ۲ ، ۴ ، ۴۹

سلجوقیان : ۷۹

سلطان ولد : ۱۳۲

سلمان : ۱۵۶

سلیمان : ۹۴ ، ۱۰۲ ، ۱۰۴ ، ۱۰۶ ، ۱۰۸

۱۴۱ - ۱۴۲ ، ۱۵۰

سلیمان بن ابراهیم معروف بخواجه کلان

بسرشیخ، محمد معروف بیابا بخواجه حبشی

بلخی قندوزی : ۳۴

سلیمان بن سلطان سلیم آل عثمان «سلطان» : ۱۰۳

سمرقندی : ۱۵۴ ، ۱۶۳

سمهانی : ۲۵ ، ۳۱ ، ۱۶۸

سفائی : ۱۳ ، ۷۵ ، ۷۸ ، ۹۲ -

۹۳ ، ۹۸-۹۹ ، ۱۲۸ ، ۱۴۹

سنت : ۸۱-۸۲

سنجر «سلطان» : ۱۹ ، ۲۸ ، ۴۸

۹۲ ، ۱۶۸

سیف الدین اسفرنگی : ۷۳

سیف الدین باخرزی : ۳۷

سیلوستر دوساسی : ۴ ، ۵۵ ، ۱۰۹-۱۱۰

شاپور اول : ۲۵-۲۶

شافعی : ۹ ، ۷۲ ، ۷۹-۸۰ ، ۱۵۶ ، ۱۶۷

شافعی «امام» : ۸۳

شاهدی : ۱۰۹

شاهرخ : ۱۱۱

شاه شجاع : ۷۳

شاه مدار : ۷۳
 شاهور « بدر قطب الدین حیدر » : ۴۴
 شایبه : ۱۱۶
 شرف الدین بانیبختی : ۷۴
 شریف گرگانی « سید » : ۷۲
 شعوی : ۹
 شمس الدین : ۹۲
 شمس تبریزی : ۷۶ ، ۲۴ ، ۱۵۳
 شیخ بابا فرج تبریزی : ۳۶
 شیخ ولی تراض : ۳۶
 شیرعلی خان لودی : ۱۶
 شیطان : ۹۳
 شیعه : ۸۰ - ۸۲ ، ۱۰۳ ، ۱۱۹ ،
 ۱۲۶ ، ۱۴۹ ، ۱۵۶ - ۱۵۹ ، ۱۶۴
 شیعه جعفری : ۷۹
 صابر ترمذی « ادیب » : ۱۴۹
 صادق : ۲۳ ، ۱۴۸ ، ۱۵۷
 صادق اصفهانی : ۶۲
 صدرالدین قونیوی : ۳۸ ، ۴۱
 صدرالدین محمدرواسی : ۷۴
 صدیق : ۸۱ ، ۸۳ - ۸۴ ، ۸۶ - ۸۷
 صدیقه : ۲۲
 صفوة الدین بدیع الجمال : ۷۳
 صفویه : ۷۶ ، ۷۱ - ۸۰ ، ۸۴ ، ۱۴۹
 صفی : ۷۲
 صنعان (شیخ) : ۹۰ - ۹۱ ، ۱۳۰ ،
 ۱۳۲
 صوفی : ۷۱ ، ۹۰ - ۹۲ ، ۱۰۰ ، ۱۵۶
 صوفی سرمد : ۲۳
 صوفیه : ۶۷ ، ۷۲ ، ۸۰ ، ۹۱ - ۹۲
 ۱۱۱ ، ۱۳۳ ، ۱۶۷
 ضیاء الدین یوسف : ۱۹ ، ۷۰
 طاعة الکبری : ۳۶
 عباسی : ۱۵۹ - ۱۶۰
 عبدالرحمن بن خدش : ۷۲
 عبدالرحمن بن عبدالصمد بن احمد بن علی
 نیشابوری ، اکف سخنی شافعی « ابوالقاسم » :
 ۱۶۸
 عبدالرحمن جامی ر : جامی
 عبدالعزيز بن هلال : ۳۷
 عبدالعزيز خان آل عثمان : ۴۳
 عبدالعلی : ۲۳
 عبدالغفار بن محمد بن حسین سروری
 « ابونکر » : ۱۶۸
 عبدالغفور لاری : ۳۷
 عبدالقادر بن ابو صالح زنگی دوست گیلی
 باجیلی باگیلانی « معینی الدین ابو محمد » : ۹۰
 عبدالله انصاری : ۱۳ ، ۸۰
 عبدالله بن طاهر بن حسین : ۲۶ - ۲۷ ، ۹۲

شاه مدار : ۷۳
 شاهور « بدر قطب الدین حیدر » : ۴۴
 شایبه : ۱۱۶
 شرف الدین بانیبختی : ۷۴
 شریف گرگانی « سید » : ۷۲
 شعوی : ۹
 شمس الدین : ۹۲
 شمس تبریزی : ۷۶ ، ۲۴ ، ۱۵۳
 شیخ بابا فرج تبریزی : ۳۶
 شیخ ولی تراض : ۳۶
 شیرعلی خان لودی : ۱۶
 شیطان : ۹۳
 شیعه : ۸۰ - ۸۲ ، ۱۰۳ ، ۱۱۹ ،
 ۱۲۶ ، ۱۴۹ ، ۱۵۶ - ۱۵۹ ، ۱۶۴
 شیعه جعفری : ۷۹
 صابر ترمذی « ادیب » : ۱۴۹
 صادق : ۲۳ ، ۱۴۸ ، ۱۵۷
 صادق اصفهانی : ۶۲
 صدرالدین قونیوی : ۳۸ ، ۴۱
 صدرالدین محمدرواسی : ۷۴
 صدیق : ۸۱ ، ۸۳ - ۸۴ ، ۸۶ - ۸۷
 صدیقه : ۲۲
 صفوة الدین بدیع الجمال : ۷۳
 صفویه : ۷۶ ، ۷۱ - ۸۰ ، ۸۴ ، ۱۴۹

عبدالمجید ملک الکلام مجدی (حاج

میرزا) : ۷۸

عبدالمملک طبری : ۱۶۸

عثمان عفان : ۸۳ ، ۸۵ ، ۸۸ - ۸۹

عثمانی : ۱۷ ، ۳۴

عجم : ۸۵

عراقی : ۷۴

عرب : ۳۵

عسکری : ۲۳ ، ۱۵۷

عطار : ۳ - ۴ ، ۱۳ - ۲۲ ، ۲۴ - ۲۶ ، ۲۸ -

۳۰ ، ۳۲ ، ۳۴ - ۳۵ ، ۳۸ ، ۴۰ - ۴۳ ،

۴۵ ، ۴۸ - ۵۱ ، ۵۳ - ۶۱ ، ۶۳ -

۷۰ ، ۷۳ ، ۷۵ - ۷۸ ، ۸۰ - ۸۹ ،

۹۵ ، ۹۸ ، ۹۹ - ۱۰۲ ، ۱۱۰ - ۱۱۳ ،

۱۱۸ ، ۱۲۰ - ۱۲۱ ، ۱۲۳ - ۱۲۹ ،

۱۳۱ - ۱۳۲ ، ۱۳۴ ، ۱۳۶ ، ۱۳۸ ،

۱۴۰ ، ۱۴۴ - ۱۴۹ ، ۱۵۳ ، ۱۶۷ - ۱۷۰ ،

عطار ابو عبدالله میانجی : ۱۲۲

عطار بخاری : ۷۳

عطار تونی : ۷۱ ، ۱۰۵ ، ۱۰۷ - ۱۰۸ ،

۱۱۳ - ۱۱۴ ، ۱۱۷ - ۱۱۸ ، ۱۲۲ ،

۱۳۵ ، ۱۴۵ ، ۱۴۷ - ۱۵۰ ، ۱۵۳ ،

۱۵۵ - ۱۶۷

عطار طوسی : ۷۲

عطار همدانی : ۱۶ - ۱۷ ، ۷۰

علاءالدوله سمنانی : ۷۶ ، ۹۴

علاءالدین محمد بن تکش خوارزمشاه :

۴۱ ، ۶۴

علاءالدین محمد بن محمد عطار بخاری :

۷۱ - ۷۲

علائی عطار : ۷۳

علی اکبر بن میرزا شیرمحمد همدانی

(حاج میرزا) : ۱۰۳

علی بن ابی طالب : ۲۳ ، ۳۴ - ۳۵ ، ۸۰ -

۸۲ ، ۸۶ - ۸۷ ، ۸۹ ، ۱۴۸ ، ۱۵۰ ، ۱۵۲ -

۱۵۳ ، ۱۵۷ - ۱۵۹ ، ۱۶۱ - ۱۶۲ ،

ملی بن حسین انصاری (زین الدین) : ۷۳

علی بن حسین واعظ کاشفی معروف بصفی : ۷۲

علی بن رامیناس عوفی (ابو الحسن) : ۱۰۳

علی بن هارون سببی زنجانی (ابو الحسن) :

۱۰۳

علی حسن خان (سید) : ۷۳

علیشیر نوائی (امیر نظام الدین) : ۲۱ -

۲۲ ، ۲۴ ، ۷۰ ، ۱۱۷

علی گرگانی (میرسید) : ۷۲

علی موسی الرضا : ۱۵۹

علینقی کمره‌ای (شیخ) : ۱۸، ۳۱، ۶۰،
 ۶۶، ۹۲، ۹۷، ۱۰۲،
 علی همدانی (شیخ سید) : ۱۲۰، ۱۲۹-
 ۱۳۰،
 عمار (شیخ) : ۷۳،
 عمار یاسر : ۳۷،
 عمر : ۸۳ - ۸۴، ۱۶۱،
 عمر بن حسن : ۱۰۹،
 عمر خیام : ۲۶،
 عمرو : ۸۸،
 عمرو بن عبدود عامری : ۳۴-۳۵،
 هبسی : ۵۹، ۱۵۰،
 غازان خان : ۲۷-۲۸، ۶۸،
 غز : ۲۷، ۶۸، ۱۶۸،
 غزالی : ۴،
 غزنویان : ۲۷،
 غلام سرور لاهوری (ولوی) : ۱۹،
 غوث الاعظم : ۹۰،
 فاتک : ۸،
 فارابی : ۴،
 فارسی : ۳، ۹۶، ۲۵، ۴۱، ۴۹، ۷۱، ۷۳،
 ۹۰، ۱۰۳، ۱۰۸، ۱۱۰، ۱۲۹ - ۱۳۰،
 ۱۳۵، ۱۴۵، ۱۵۵،
 فاروق : ۸۵، ۸۷ - ۸۸، ۱۵۹،
 فایض : ۹۳، ۱۰۹،

فتح الله خان شیبانی : ۱۴، ۶۳، ۷۸،
 فخرالدین اسعد گرگانی : ۹۲،
 فخرالدین عراقی : ۳۸،
 فرج تبریزی (شیخ بابا) : ۳۶،
 فردوسی : ۲، ۴۳، ۹۲،
 فرصت شیرازی : ۴، ۴۴،
 فرعون : ۱۴۰،
 فرید (تخلص عطار) : ۱۵،
 فریدالدین ابن العطار نیشابوری : ۱۸،
 فریدالدین ابوحامد محمد بن ابوبکر ابراهیم
 ابن اسحق نیشابوری : ۱۸، ۵۱، ۶۹،
 فریدالدین عطار : ۳، ۱۴ - ۱۶، ۲۱، ۲۳،
 ۲۹، ۳۶، ۳۷، ۴۹، ۵۰، ۵۵، ۵۶، ۶۰، ۶۲،
 ۶۴، ۷۰، ۷۱، ۷۴ - ۷۵، ۷۸، ۸۰، ۹۰، ۹۴،
 ۱۰۳، ۱۰۸، ۱۱۳ - ۱۱۵، ۱۱۷، ۱۲۳ - ۱۲۶،
 ۱۲۸، ۱۳۲ - ۱۳۳، ۱۳۶، ۱۴۹،
 ۱۵۱، ۱۵۴، ۱۵۶، ۱۵۹، ۱۶۴ - ۱۶۷،
 فریدالدین محمد بن ابراهیم بن مصطفی بن شعبان
 عطار همدانی : ۱۷،
 فریدالدین محمد بن ابراهیم عطار : ۱۷،
 فریدالدین محمد بن ابراهیم عطار
 همدانی : ۱۷،
 فریدالدین محمد عطار تونی : ۱۴۷ - ۱۴۸،
 ۱۶۱، ۱۶۷،
 فزونی استرآبادی : ۱۸،

فادری : ۹۰

قاسم انوار : ۱۵۴، ۷۵، ۷۰

قیاد : ۷۷

قنلخ سلطان اراق حاجب : ۱۵۴

قطب الدین حیدر : ۱۱۵، ۸۰، ۶۶، ۴۴

قطب الدین حیدر بن شاهورزاوی : ۴۴

قیصر : ۸۸

کاتبی نیشاوری : ۲۵

کارانی (اراشاف) : ۱۱۰

کاظم : ۱۵۷، ۴۳

کبرویه (طریقه) : ۸۹، ۳۷-۳۶

کرار : ۱۶۲، ۱۵۹

کرامیان : ۷۹

کلامی : ۹

کمال جندی (۱۱۱) : ۳۷

کمال خجندی : ۷۵

گارسن دوتاسی : ۱۴، ۲۱، ۴۴، ۵۷

گبر : ۸۰، ۱۱۱، ۹۲، ۶۲، ۱۰۳، ۹۳، ۱۲۹ - ۱۳۰

گبر : ۸۰، ۱۱۱

لطفعلی بیک بیکدلی (حاج) : ۱۶

مالکی : ۸۰، ۹

مانویان : ۸

مانی : ۸، ۱۲، ۱۲۲

مشرع : ۹

مجدالدین اوسعید شرفان مؤید ان فتح

یا اوالفتح همدادی خوارزمی : ۳۹

مجدالدین همدادی : ۳۷-۳۸، ۳۰، ۵۷

مجدالدین خوارزمی : ۶۴، ۳۸

مجربطی قرطبی (حکیم) : ۱۰۳

محمد : ۷۴، ۲۰، ۱۰۵، ۱۰۱، ۱۵۰-۱۵۷

۹۶۰

محمد باقر بن حاج امیرزین العابدین موسوی

خوانساری : ۲۰

محمد بن ابراهیم عطار : ۱۶-۱۷

محمد بن ابوبکر ابراهیم عطار : ۱۶۹

محمد بن احمد عطار همدادی (ابوالعباس) : ۷۲

محمد بن احمد مهر جانی نهر جوری

(ابو احمد) : ۱۰۳

محمد بن سماعة : ۱۷۰

محمد بن عثمان بن الیس لاهی : ۱۰۳

محمد بن معشر بستی (ابوسلیمان) : ۱۰۳

محمد تقی مجلسی : ۱۶۶

محمد حسن خان صنیع الدرله : ۲۱

محمد خوارزم شاه (سلطان) : ۳۹

۳۹، ۶۴، ۱۱۰

محمد داراشکوه : ۳۱، ۲۰

محمد دروایی (صدرالدین) : ۷۴

محمد زکریا : ۴

محمد شمعی (سید) : ۶۰

محمد صادق شیبانی (شیخ) : ۹۰

مصطفی : ۸۱ ، ۸۳ - ۸۶ ، ۸۸ - ۱۱۳ ،
 ۱۴۸ ، ۱۵۸ ، ۱۶۰ ، ۱۶۲
 مصطفی بن شعبان «جد طار» : ۷
 مصطفی شمع : ۱۰۹ ، ۱۷۰
 مظفر «آل» : ۷۳
 معتزلی : ۹
 معتزلیان : ۸۰
 معزی : ۱۴۹
 مهول : ۲۴ ، ۲۷ ، ۲۹ ، ۳۷ ، ۳۹ ، ۶۱ - ۲
 ۶۵ - ۶۸ ، ۱۵۳ ، ۱۶۷
 مقلی : ۱۰۹
 ملای رومی : ۷۶
 منصور حلاج : ۴۱ ، ۷۵ ، ۱۲۹
 ۱۳۳ ، ۱۵۸
 موسی : ۷۸ ، ۱۵۱
 موسی کاظم (امام) : ۴۴
 مولانا : ۷۶
 مواوی (طریقه) : ۱۳۲
 مولوی رومی : ۱۳ ، ۷۰ ، ۹۴
 مهدی : ۲۳ ، ۱۵۷
 ناصر بن منصور فرضی : ۳۷
 ناصر خسرو : ۱۶۴
 نبی : ۲۳ ، ۳۴ - ۳۵ ، ۸۳ - ۸۴ ،
 ۸۶ - ۸۷ ، ۸۹ ، ۱۰۶ ، ۱۱۳
 ۱۵۳ ، ۱۵۸

محمد عبدالحی لکنوی (اوالح) :
 ۱۷۰
 محمد عالی تربیت : ۱۷۰
 محمد عوای : ۱۶
 محمد قرشی (امام) : ۸۳
 محمد قزوینی : ۱۴۰ ، ۱۴۲
 محمد «حروق» «اما، زاده» : ۲۳ ، ۲۶
 محمد مراد «حفظ» : ۱۰۹
 محمد مظفر حسین صبا : ۱۶
 محمود بسربکنکنین : ۴۹
 محمود سبکنکنین : ۴۹ - ۵۰
 محمود شبستری «شیخ» : ۷۵
 محمود غزنوی : ۷۶ - ۷۸ ، ۹۲ ، ۱۴۳
 محمود غوص عبدالقادر آقا : ۱۱۰
 محبی الدین ابوبکر عبدالقادر بن ابوصالح
 زنگی دوست گیلی یا گیلاهی یا جیلی : ۹۰
 محبی الدین عربی : ۷۴
 مراد «سلطان» سوم آل عثمان : ۱۰۹
 مرتضی : ۸۱ ، ۱۴۸ ، ۱۵۳ ، ۱۵۶ - ۱۶۳
 مریم : ۵۹
 مسانی «رستم - پ.» : ۱۳۰
 مستنصر بالله عباسی : ۳۴
 مسعود : ۱۵۰
 مسعود غزنوی : ۹۲
 مصری (شمشیر) : ۶۷

ابوغازی : ۱۲۱	نجم‌الدین ابوالجناح احمد بن عمران نجم
وجدی : ۱۳۰	خیوهی خوارزمی : ۳۶
وصی : ۲۳	نجم‌الدین خیوهی : ۲۹
هاشمی کرمانی : ۱۲۵	نجم‌الدین رازی دایه : ۳۷
هخامنشی : ۷۹	نجم‌الدین کبری : ۳۱-۳۹ ، ۳۵-۳۹
هدایت : ۲۰ ، ۲۸ ، ۶۱ ، ۹۵	۴۱ ، ۵۷ ، ۶۳-۶۶ ، ۸۰ ، ۸۹
هرمز : ۱۳۰	۱۵۳ ، ۱۶۱-۱۶۷
هرملین (بارون اریک) : ۱۳۰	نزاری هستانی : ۷۴
ملاکوخان : ۲۲-۲۴ ، ۶۱ ، ۹۵	نصرانی : ۹۱
هندو : ۷۷-۷۸	نصر بن احمد سامانی : ۹۲
هندی : ۹۴ ، ۱۰۸-۱۰۹	نصیر بن یحیی : ۱۷۰
هیندله (. ه) : ۱۰۹	نظام‌الملک خوافی : ۱۲۳ ، ۱۵۵
یاقوت : ۲۴ ، ۲۶-۲۷	نظام‌الملک طوسی : ۹۲
یحیی بن صاعد : ۶۹-۷۰	نظامی گنجوی : ۱۱۸ ، ۱۲۵
یحیی بن علی بن سلیمان معروف بابن‌المطار	نعمه‌الله ولی (شاه) : ۸۰
(ابوزکریا) : ۷۲	نعیم عطار بلخی : ۷۳
بدالله : ۱۵۰	نقشبندی : ۳۳ ، ۷۱-۷۲
یزید : ۱۶۳	نقی : ۲۳ ، ۱۵۷
یوسف عطار : ۷۲	نوح بن منصور : ۹۲
یوسف بن ایوب بن یوسف بن حسین بن	نورالدین حسن (سید) : ۱۹
یعقوب برزجردی همدانی : ۹۰-۹۱	نورالله شوشتری (قاضی) : ۱۹ ، ۹۵
یونانی : ۱۲	نورین : ۱۵۹
ونس بن منعه : ۷۲	نوهیروان : ۲۲
یهود : ۱۱ ، ۸۰	نیکلسون : ۱۱۲

فهرست نامهای جاها

۱۷۰ - ۱۶۸ ، ۱۵۲ ، ۱۰۹	آب حیوان : ۱۴۵
باب الطاق : ۵۰	آسیا : ۱۷
بحر آباد : ۴۱	آسیای صغیر : ۱۷
بحر قلمزم : ۸۵ ، ۱۳۶	آکسفرود : ۱۴۰
بدخشان : ۱۶۴	ارزنجان : ۱۲۱
برلن : ۱۳۶	استانبول : ۳۴ ، ۶۰ ، ۸۳ ، ۱۰۹ ، ۱۲۹
حداد : ۲۴ ، ۳۹ ، ۵۰ ، ۷۹ ، ۹۰۴ -	استکهلم : ۱۰۹ ، ۱۱۲ ، ۱۳۰
۱۶۸ ، ۹۱	اسفراین : ۴۰
حدادك : ۳۹	اسکندریه : ۳۶
بمبئی : ۱۶ ، ۴۴ ، ۶۲ ، ۷۲ ، ۸۳ ، ۱۱۰ ، ۱۳۰	اصفهان : ۶۱
بنگاله : ۱۰۵ ، ۱۲۸	افریقا : ۸
بولاق : ۱۰۹	امیه آباد : ۱۱۰
بوئال : ۱۶ ، ۱۹ ، ۷۳	الموت : ۷۹
بیضا : ۵۰	امریکا : ۱۵۱
بیلق : ۷۱	انجمن آسیائی بنگاله : ۱۰۵ ، ۱۲۸
پاریس : ۲۱ ، ۵۵ ، ۷۳ ، ۱۰۹ ، ۱۳۰	انگلستان : ۱۱۰
قبریز : ۳۶ ، ۴۴	اوقف گیب : ۷۰ - ۷۱ ، ۷۶ ، ۹۴
قربت : ۲۱	اوقیانوسیه : ۱۵۱
قرت اسحق خان : ۴۵	ایران : ۲ ، ۸ ، ۱۲ ، ۱۷ - ۱۸ ، ۲۰ ، ۲۴ ، ۳۶ ، ۴۹ ، ۵۱ ، ۷۰ - ۷۱ ، ۷۵ ، ۷۹ ، ۸۰ ، ۸۲ ، ۹۲ - ۹۳ ، ۱۱۰ ، ۱۱۷ ، ۱۲۵ ، ۱۳۰ ، ۱۳۳ ، ۱۴۶ ، ۱۴۸
قرت حیدری : ۴۴	
قرشیز : ۲۵	
قرشیش : ۲۵	

خوزستان : ۱۳۸	ترکستان : ۱۵۱ ، ۱۲۷ ، ۶۷ ، ۴۴
خیبر : ۱۶۰	ترکیه : ۱۲۶ ، ۱۱۰
خیوق : ۳۶	تنگ شاپور : ۲۵
خیوه : ۳۶	تون : ۴۴
دجله : ۵۰	جامع بیت عتیقه : ۱۱۲
درب شیر : ۷۱	جامع عتیق : ۱۱۲
دکن : ۱۷۰ ، ۱۲۳ ، ۶۳	جیل قاسیون : ۴۱
دمشق : ۱۵۱ ، ۷۹ ، ۴۱	جوین : ۴۱
دهلی : ۱۲۳ ، ۱۱۰	جیحون : ۱۵۱ ، ۳۹
دهنو : ۷۲	چابخانه نول کشور : ۱۳۵ ، ۱۲۴ ، ۱۱۶
دیلمستان : ۷۹	چغانیان : ۷۲
دیورگی : ۱۲۱	چین : ۱۵۱ ، ۸
رخ : ۲۱	حبش : ۱۴۲
رودبار : ۷۹	حجر الاسود : ۱۰۵
روم : ۱۵۳ ، ۹۱	حیدرآباد دکن : ۱۷۰ ، ۱۲۳ ، ۶۳
ری : ۱۵۱ ، ۷۹	حیره : ۱۶۸
زاوه : ۴۴	خانقاه زاهد : ۳۶
زاهد (خانقاه) : ۳۶	خراسان : ۲۰ ، ۲۶ ، ۳۸ ، ۴۱ ، ۴۴ ، ۶۶
زروند : ۲۴ ، ۲۱	۶۸ ، ۷۹ ، ۹۴ ، ۱۰۴ ، ۱۵۱ - ۱۵۲ ، ۱۵۴
زنجان : ۱۲۸	خطا : ۱۵۱
زوراند : ۲۵ - ۲۴	خندق (روز) : ۳۵
سبزوار : ۷۹	خوارزم : ۲۹ ، ۳۶ - ۳۷ ، ۳۹ ، ۵۷
سرمیدان (محله) : ۳۹	۸۰ ، ۶۶
سن بطر زبورک : ۱۱۲	خوزان : ۱۳۸

قزوین : ۷۹
 قهستان : ۷۹
 کازرون : ۲۵ ، ۱۵۱
 کانپور : ۲۰ ، ۴۴ ، ۵۳ ، ۱۰۸ ، ۱۱۰ ، ۱۳۰
 کتابخانه دولتی برلن : ۱۳۶
 کتابخانه مدرسه زبانهای شرقی : ۱۱۲
 کتابخانه مدرسه عالی سپهسالار : ۴۵
 کتابخانه مصر : ۱۲۸
 کتابخانه موزه آسیائی لندن گراد : ۱۱۲
 کتب خانه آصفیه سرکار عالی : ۶۳ ، ۱۲۳
 کدکان : ۲۱
 کدکن : ۲۰ - ۲۱ ، ۴۴
 کربلا : ۸۵ ، ۱۴۸ ، ۱۵۴
 کرمان : ۱۵۴
 کلکته : ۱۱۰ ، ۱۲۸
 کوثر : ۸۶ ، ۱۵۹
 کوفه : ۱۵۱
 گرگان : ۲۱ ، ۷۹
 گرگانج : ۳۹
 گیلان : ۷۹
 لاهور : ۱۱۰ ، ۱۱۲ ، ۱۳۰
 لکنهؤ : ۲۰ ، ۴۱ ، ۶۶ ، ۸۳ ، ۱۰۸
 ۱۱۰ ، ۱۱۶ ، ۱۲۴ ، ۱۳۰ ، ۱۳۵
 لندن : ۱۰۹
 لندن گراد : ۱۱۲
 لیدن : ۱۴ ، ۱۶ ، ۱۹ ، ۳۸ ، ۱۱۲
 ماوراءالنهر : ۷۹ ، ۱۷۰
 مدرس : ۱۱۰
 مدرسه زبانهای شرقی : ۱۱۲

سوئد : ۱۱۰
 سیجن : ۱۵۱
 سیحون : ۱۵۱
 شاپور : ۲۲ ، ۲۵ - ۲۶ ، ۳۱ ، ۱۵۲-۱۵۱
 شادیاخ : ۲۲ ، ۲۴-۲۸ ، ۳۱ ، ۵۱ ، ۶۰-۶۱ ، ۶۸ ، ۷۰
 شهر بازارگان : ۷۰
 شیراز : ۳ ، ۴۲ ، ۷۳ ، ۱۰۳ ، ۱۱۱-
 ۱۱۲ ، ۱۲۸
 طارم : ۷۹
 طبرستان : ۷۹
 طبس : ۷۹
 طرثیث : ۲۵
 طور : ۵۰ ، ۷۸
 طوس : ۱۴۷ ، ۱۵۲
 طهران : ۱۴ ، ۱۶ ، ۱۸-۲۱ ، ۳۱ ، ۴۲ ، ۴۵ ، ۵۷ ، ۶۲-۶۳ ، ۷۸ ، ۸۱ ، ۸۳ ، ۸۶ ، ۱۰۳ ، ۱۰۵-
 ۱۰۸ ، ۱۱۰ ، ۱۱۴ ، ۱۱۸-۱۲۰ ، ۱۲۴-۱۲۶ ، ۱۲۸ ، ۱۳۰-۱۳۱ ، ۱۵۶-۱۵۵
 عثمانی : ۱۶۹
 عراق : ۱۱۷ ، ۱۵۱
 عربستان : ۱۵۱
 فارس : ۲۵ ، ۵۰ ، ۱۱۱
 فرانسه : ۱۱۰
 فہلیان : ۲۵
 قاف : ۲۱ ، ۸۶ ، ۸۸
 قاهره : ۷۲ ، ۸۳
 قبله : ۷۵ ، ۱۵۴ ، ۱۵۹

نول کشور (چاپخانه) : ۱۱۶ ،
۱۲۴ ، ۱۲۹ ، ۱۳۵
نیشابور : ۲۶
نیشابور : ۱۸ - ۲۱ ، ۲۳ - ۲۹ ،
۳۲ ، ۳۶ ، ۳۹ ، ۵۱ ، ۵۶ ، ۶۱ -
۶۲ ، ۶۴ ، ۶۶ ، ۶۸ - ۷۰ ، ۷۹ ،
۹۴ ، ۱۰۴ ، ۱۴۷ - ۱۴۸ ، ۱۵۱ -
۱۵۲ ، ۱۶۸
هردوی : ۱۲۴
همدان : ۳۶ ، ۷۱ ، ۱۰۳
هند : ۷۶
هندستان : ۱۵۱
هندوستان : ۸ ، ۱۱۰ ، ۱۱۲ ، ۱۳۴
۱۳۰ : ۱۵۱
یمکان : ۱۶۴
یمن : ۱۹

مدرسه عالی سپهسالار : ۴۵
مسکو : ۱۱۲
مشهد : ۱۴۹ ، ۱۵۲ ، ۱۶۷
مصر : ۱۷ ، ۳۶ ، ۱۰۸ - ۱۱۰ ،
۱۲۸ ، ۱۵۱ ، ۱۶۹ - ۱۷۰
مطبعة شرکت ایرانیه : ۸۳ ، ۱۰۹ -
۱۱۰
مطبعة نول کشور : ۱۲۹ ر. چاپخانه
مکه : ۹۱ ، ۱۴۷ ، ۱۵۱ ، ۱۵۴ ، ۱۶۴ -
۱۶۵ ، ۱۶۸
ممسنی : ۲۵
موزه آسیائی لنین گراد : ۱۱۲
موزه بریطانیا : ۶۲ - ۶۳
موصل : ۷۲
نشابور : ۲۶ ، ۷۸ ، ۱۴۷ ، ۱۵۱
نوشاپور : ۲۶

فهرست کتابها و رساله‌ها و مجله‌ها

ارواح شاه نعمة الله : ۱۰۸
اسرارنامه : ۱۴ ، ۱۶ ، ۳۲ ، ۵۱ ،
۵۷ - ۵۹ ، ۶۱ - ۶۲ ، ۶۴ ، ۸۲ ،
۸۳ ، ۸۹ ، ۹۴ ، ۹۶ ، ۹۸ - ۹۹ ،
۱۰۱ - ۱۰۲ ، ۱۰۴ - ۱۰۵ ، ۱۱۴ ،
۱۱۸ ، ۱۲۰ - ۱۲۲ ، ۱۲۶ ،
۱۳۴ ، ۱۴۵ - ۱۴۷ ، ۱۶۶
اشارات : ۵۲ ، ۱۰۱
اشترنامه : ۹۶ ، ۹۸ ، ۱۰۵ ، ۱۱۴ -
۱۱۵ ، ۱۱۷ ، ۱۱۹ ، ۱۲۲ - ۱۲۳ ،
۱۲۶ ، ۱۳۵ ، ۱۴۵ ، ۱۶۰ ، ۱۶۶ -
۱۶۷
اصول العشره : ۳۷

آتشکده : ۱۶ ، ۵۴ ، ۶۶ - ۶۷ ،
۹۶ - ۹۸ ، ۱۰۲ ، ۱۲۱
آثار عجم : ۴۴ ، ۶۲ ، ۹۵ - ۹۸
اختیارات بدیعی : ۷۳
اختیارات شیخ علی همدانی از کتب
عطار : ۱۲۰ ، ۱۲۹ - ۱۳۰
اختیار منطق الطیر : ۱۲۹
اختیار نامه : ۱۰۰ ، ۱۰۲ ، ۱۱۸ ،
۱۲۴
اخوان الصفا : ۹۶ - ۹۸ ، ۱۰۲ - ۱۰۳
اردو : ۱۳۰
ارشاد بیان : ۹۸ ، ۱۰۳ - ۱۰۴ ، ۱۱۹ ؛
۱۲۸

اصول الماب : ۷۱

الهی نامه : ۱۷ ، ۶۱ ، ۷۰ ، ۸۳ ، ۹۶ ،

۹۸ ، ۱۰۱ - ۱۰۲ ، ۱۰۵ - ۱۰۶ ،

۱۱۴ ، ۱۱۸ ، ۱۲۰ - ۱۲۱ ، ۱۲۶ ،

۱۳۴ ، ۱۴۵ - ۱۴۷ ، ۱۶۶

انتخاب اسرار نامه : ۱۰۵

انتخاب تذکرة میر تقی کاشی : ۱۸ ،

۳۱ ، ۶۰ ، ۶۶ ، ۹۲ ، ۹۷ ، ۱۰۲ ،

۱۲۴

انجمن مرغان : ۱۳۰

انوار : ۶۷

اوقاف گیب : ۷۰ - ۷۱ ، ۷۶ ، ۹۴ ،

ایران : ۵۵ ، ۶۶ ، ۹۱

بحیره : ۱۸ ، ۷۳

بستان السیاحه : ۲۰ ، ۲۸ ، ۳۸ ، ۴۴ -

۴۹ ، ۵۳ - ۵۴ ، ۶۱ ، ۶۶ - ۶۷ ،

۷۵ ، ۹۵ - ۹۸ ، ۱۰۲ ، ۱۲۱ ، ۱۲۳ -

۱۲۴

بستان العارفین : ۱۷۰

بلبل نامه : ۱۷ ، ۱۹ ، ۴۲ - ۴۳ ، ۷۰ ، ۹۶ ،

۹۸ ، ۱۰۳ ، ۱۰۶ - ۱۰۷ ، ۱۲۱ - ۱۲۲ ،

۱۲۸ ، ۱۳۱ ، ۱۴۵ ، ۱۶۶ - ۱۶۷

بوستان : ۱۰۹

بهارستان : ۱۰۹

بیسرنامه : ۶۹ ، ۹۶ ، ۹۸ ، ۱۰۷ -

۱۰۸ ، ۱۱۷ ، ۱۱۹ - ۱۲۰ ، ۱۲۴ ، ۱۲۶ ،

۱۳۵ ، ۱۴۵ ، ۱۴۶ ، ۱۶۷

پسر نامه : ۱۶ ، ۶۱ ، ۹۶ ، ۹۸ ،

۱۰۸ ، ۱۷۰

پنج گنج : ۱۱۰

پنجهی باجهها : ۱۳۰

پند نامه : ۱۴ ، ۱۷ ، ۵۵ ، ۶۳ ،

۷۰ ، ۸۳ ، ۹۴ - ۹۶ ، ۹۸ ، ۱۰۸ ، ۱۱۰ ،

۱۱۴ ، ۱۳۴ ، ۱۴۵ ، ۱۴۷

تاریخ عالم آرای عباسی : ۲۱

تاریخ کامل ابن ایثر : ۶۸ ، ۷۱ ، ۹۱

تاریخ گزیده : ۷۱ ، ۷۲

تاریخ نیشابور : ۲۶

تحفة الاحرار : ۱۰۹

تحفة البرره فی اجوبة مسائل العشرة :

۴۰

تحفة العراقین : ۷۱

تحفة الفقراء فی سيرة نجم الدین کبری :

۳۷

تحفة شاهدی : ۱۰۹

تذکرة الاولیاء : ۱۴ ، ۱۷ ، ۳۸ ،

۴۹ ، ۶۱ ، ۶۳ ، ۶۴ ، ۷۰ ، ۹۱ ،

۹۶ ، ۹۸ ، ۱۱۰ ، ۱۱۲ ، ۱۲۲ ،

۱۳۳ ، ۱۳۵ ، ۱۳۷ ، ۱۶۶

تذکرة الشعراء : ۱۷ ، ۱۹ ، ۲۴ ،

۲۸ ، ۳۸ ، ۴۴ ، ۴۵ ، ۵۳ ،

۶۰ ، ۶۶ ، ۷۰ ، ۷۳ ، ۷۵ ، ۹۶ :

۹۹ ، ۱۰۲ ، ۱۱۱ ، ۱۱۵ ، ۱۱۸ ،

۱۲۱

تذکرة حسینی : ۶۶

تذکرة میر تقی کاشی : ۱۲۴

ترجمة الاحادیث : ۹۸ ، ۱۱۲ ، ۱۱۳ ،

۱۲۰ ، ۱۲۶ ، ۱۲۸ ، ۱۳۰ ،

۱۳۵ ، ۱۴۵ ، ۱۶۷

ترجمة ترکی پند نامه : ۱۰۹

ترجمة عربی پند نامه : ۱۰۹

ترجمة هندی پند نامه : ۹۴ ، ۱۰۹ ،

۱۱۰

تفسیر ابوالعباس محمد بن احمد عطار

بغدادی : ۷۲

٦٢ ، ٥٤ ، ٤٩ ، ٤٥ ، ٣٨ ، ٣١
 ، ٨٩ ، ٧٥ ، ٧٣ ، ٧٢ ، ٧٠
 ٩٨ ، ٩٦ ، ٩١
 خسرو نامه : ١٧ ، ٤٠ ، ٤١ ، ٥٢ ،
 ٦١ ، ٧٠ ، ٩٧ ، ٩٩ ، ١٠٢ ، ١٠٤ ،
 ١١٥ ، ١١٦ ، ١١٨ ، ١١٩ ، ١٢٤ ، ١٢٧ ،
 ١٢٨ ، ١٣٤ ، ١٤٥
 خسرو و گل : ٤٠ ، ٤١ ، ٨٢ ، ٩٨
 ١٠٠ ، ١٠٢ ، ١١٤ ، ١١٥ ، ١١٨
 خمسة نظامي : ١١٨
 خياط نامه : ٩٨ ، ٩٩ ، ١١٦ ، ١١٧ ،
 ١١٩ ، ١٢٦ ، ١٤٥ ، ١٦٧
 دايرة المعارف اسلام : ٦٢
 درياق ابرار : ١١٧
 درياي ابرار : ١٦ ، ٩٧ ، ٩٩ ، ١١٧ ،
 ١٢٠
 ديوان حافظ : ١٠٩
 ديوان رباعيات : ٩٨ ، ٩٩ ، ١١٨ ،
 ١٢٥
 ديوان روح عطار : ٧٣
 ديوان شاهي : ١٠٩
 ديوان عطار : ٧٨ ، ٩٧ ، ٩٩ ، ١٠١ ،
 ١٠٢ ، ١١٨ ، ١٢٤ ، ١٢٩ ، ١٣٤ ،
 ١٣٥ ، ١٤٤ ، ١٤٥ ، ١٤٧
 ديوان قطب الدين حيدر : ٤٥
 رسالة الحبسية : ٣٩
 رسالة الطرق : ٣٧
 رسالة في السلوك : ٣٧
 رسالة في الطرق : ٣٧
 رسالة في علم السلوك : ٣٧
 رساله در تحقيق احوال مولا ناجلال الدين
 محمد : ٦٤ ، ٩٤

تفسير القرآن : ١٧٠
 تقويم التواريخ : ٦٠
 تنبيه الغافلين : ١٦٩ ، ١٧٠
 التوسل الى التوسل : ٣٩
 جواب نامه : ١٦ ، ١٧ ، ٦١ ، ٩٦ ،
 ٩٨ ، ١١٣ ، ١١٤ ، ١٢٥ ، ١٧٠
 جواهر الذات : ١٦ ، ١٧ ، ٦١ ، ٧٠ ،
 ٩٦ ، ٩٨ ، ١١٤ ، ١١٥ ، ١١٧ ،
 ١١٩ ، ١٢٠ ، ١٢٢ ، ١٢٣ ، ١٢٥ ،
 ١٢٦ ، ١٣٣ ، ١٣٥ ، ١٤٥ ، ١٤٧ ،
 ١٥٦ ، ١٦٦ ، ١٦٧
 جواهر المضيه في طبقات الحنفية : ١٧٠
 جواهر ذات : ١١٥ ، ١٢٢
 جواهر نامه : ٩٦ ، ٩٨ ، ١٠٠ ، ١٠٢ ،
 ١١٥ ، ١١٩ ، ١٢٢ ، ١٣٤ ، ١٣٥ ،
 ١٤٧ ، ١٦٦
 جوهر ذات : ١١٩ ، ١٥٥
 جوهر نامه : ١٣٣
 حبيب السير : ٣١ ، ٣٤ ، ٦٠ ، ٧٢ ،
 ٩٧ ، ٩٨
 حديقه الحقيقه : ١٢٨
 حقايق الجواهر : ١٧٠
 حلاج نامه : ٩٨ ، ١١٥ ، ١٢٥ ،
 ١٢٨ ، ١٣٣ ، ١٦٧
 حيدر نامه : ١٧ ، ٤٤ ، ٦١ ، ٩٧ ،
 ٩٨ ، ١١٥
 حيدر نامه : ٤٤ ، ١١٥
 خار كش : ١٣٨
 الخائف الهائم من لومة اللائم : ٣٧
 خرد نامه : ٩٨ ، ١٠٥ ، ١١٥
 خزانه الفقه : ١٧
 خزينة الاصفياء : ١٩ ، ٢٠ ، ٢٨ ،

شرح الجامع الصغير : ١٧٠
 شرح السنة والمصالح : ٣٦ ، ٣٧
 شرح القلب : ٩٧ ، ٩٩ ، ١٠٠ ، ١٠٢ ، ١١٩ ، ١٢٢ ، ١٣٤ ، ١٣٥ ، ١٤٧ ، ١٦٦
 شرح پندنامه : ١٠٩
 شرح ديوان حضرت امير : ١٢٥
 شرح رساله در طريقه شطار : ٣٧
 شرح من لا يحضره الفقيه : ١٦٦
 شرف الانسان : ١٠٣
 شعر فلسفي و ديني ايرانيان بنا بر
 منطق الطير يا زبان مرغان فريد الدين
 عطار : ١٤
 شفاء القلوب في لقاء المحبوب : ٩٩ ، ٩٨
 ١٠٣ ، ١٠٤ ، ١١٩ ، ١٢٨
 شهنامه : ١١٢
 صبح گلشن : ٧٣
 صد پند : ٩٨ ، ٩٩ ، ١١٠ ، ١١٩ ، ١٢٠
 طبقات الشافعية الكبرى : ٧٢ ، ١٦٨
 طرائق الحقايق : ٣١ ، ٣٨ ، ٤٤ ، ٦١ ، ٧٠ ، ٨٩ ، ٩١
 طوابع التنوير : ٣٧
 عقد المرجان : ١١٠
 عقد المسافات : ١٧٠
 علاوه على اثمار التواريخ : ٦٠
 عين الحيات : ٣٧
 غاية الاختصار في قراآت العشر لائمة
 الامصار : ٧١
 فرهنك جهانگيري : ٧٢ ، ١٣٦ ، ١٣٧ ، ١٣٩ ، ١٤٤
 فرهنك رشیدی : ١٣٦ ، ١٤٠ ، ١٤٢ ، ١٤٣

رساله در طريقه شطار : ٣٧
 رشحات عين الحيوة : ٧٢
 رموز الحقيقة : ١٢٤
 روز روشن : ١٦ ، ١٨ ، ٣١ ، ٣٨ ، ٤٩ ، ٦١ ، ٦٧ ، ٧٥ ، ٩٦ ، ٩٩ ، ١٠٢ ، ١٢٠ ، ١٢١ ، ١٣٤
 روضات الجنات : ٢٠ ، ٢٨ ، ٣١ ، ٤٤ ، ٦١ ، ٦٤ ، ٦٧ ، ٧٠ ، ٨٩ ، ٩٣ ، ٩٨ ، ١٦٦
 رهبر راه حق : ١٠٨
 رياض السياحه : ٦١
 رياض العارفين : ١٦ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢٨ ، ٣٨ ، ٦١ ، ٦٧ ، ٩٥ ، ٩٨ ، ١٠٢ ، ١٢٤
 سبعة الابرار : ١٠٩
 سبع المثاني : ٤٢ ، ١٠٣ ، ١٢٨
 ستة عطار : ١٦ ، ٩٧ ، ٩٩ ، ١١٨
 سجنجل الارواح : ٤١
 سعادت نامه : ١٠٩
 سفينة الاولياء : ٢٠ ، ٢٨ ، ٣١ ، ٣٨ ، ٤٥ ، ٤٩ ، ٦١ ، ٧٢ ، ٧٣ ، ٧٥ ، ٨٩ ، ٩٢ ، ٩٦ ، ٩٨
 سياه نامه : ٩٨ ، ٩٩ ، ١١٨ ، ١١٩ ، ١٣٠
 سير العباد الى المعاد : ٩٣
 سى فصل : ١٤ ، ٦٣ ، ٩٨ ، ٩٩ ، ١١٨ ، ١١٩ ، ١٤٥ ، ١٦٧
 شاهد صادق : ٦٢
 شاهنامه : ٩٨ ، ٩٩ ، ١١٩
 شتر نامه : ١٧ ، ٦١ ، ٧٠ ، ٩٧ ، ١٠٥ ، ١١٩ ، ١٦٧

۱۴۴

فرهنگ سروری : ۱۳۶ ، ۱۴۲

فواتح الجمال : ۳۷

فوائد البهیه فی تراجم الحنفیه : ۱۷۰

فهرست عربی و لاتینی قدیم موزة

بریطانیا : ۶۲ ، ۶۳

فهرست کتابخانه عمومی معارف : ۶۳

فهرست کتابخانه مدرسه عالی سپهسالار :

۴۵

فهرست کتابهای خطی فارسی کتابخانه

پادشاهی برلن : ۱۳۶

فهرست کتابهای خطی فارسی کتابخانه

ملی پاریس : ۱۹ ، ۶۴ ، ۷۳

فهرست کتابهای فارسی کتابخانه

مصر : ۱۲۸

فهرست کتب عربی و فارسی واردو

مخزونه کتب خانه آصفیه سرکار عالی :

۶۳ ، ۱۲۳

فهرست مختصر کتابهای خطی فارسی

انجمن آسیائی بنگاله : ۱۲۸

فهرست مختصر کتابهای فارسی انجمن

آسیائی بنگاله : ۱۰۵

قانون : ۵۲ ، ۱۰۱

قرآن : ۴۰ ، ۷۱ ، ۷۲ ، ۸۵ ، ۸۸

۸۹ ، ۹۵

قره العیون : ۱۷۰

کتاب الانساب : ۴۱ ، ۱۶۸

کتاب العیون : ۱۷۰

کتاب الفتاوی : ۱۷۰

کتاب المحبوب : ۴۱

کتاب النوازل فی الفقه : ۱۷۰

کتابهای خطی فارسی بنگاه زبانهای

شرقی : ۱۱۲

کریم : ۸۳ ، ۱۱۰

کشف الظنون : ۱۶ ، ۶۱ ، ۷۰ ؛

۷۱ ؛ ۹۶ ؛ ۹۸ ؛ ۱۰۸ ؛ ۱۱۷ ؛ ۱۲۲ ؛ ۱۲۹

کشکول ، ۹۴

کمال نامه : ۱۷۰

کنز الاسرار : ۹۸ ، ۹۹ ، ۱۱۳ ،

۱۲۰ ، ۱۲۶ ، ۲۸ ، ۱۴۵ ، ۱۶۷ ؛

کنز الحقایق : ۹۸ ، ۹۹ ، ۱۲۰

۱۲۱ ؛ ۱۲۶ ؛ ۱۶۷

کنز الرموز : ۱۲۸

گلستان : ۴۹-۱۰۹

گلشن راز : ۷۵

گل و بلبل : ۹۷ ، ۹۹ ، ۱۰۶ ، ۱۲۱

گل و خسرو : ۹۷

گل و هرمز : ۹۷ ، ۹۹ ، ۱۲۱ ، ۱۲۲ ،

۱۴۰ ؛ ۱۶۷

گنجینه عرفان : ۱۰۸ ، ۱۲۴

لباب الالباب : ۱۶

لسان العارفين : ۱۲۳

لسان الغیب : ۲۵ ، ۲۶ ، ۷۸ ، ۹۹ ؛ ۱۰۷

۱۱۷ ؛ ۱۱۹ ؛ ۱۲۲ ؛ ۱۲۳ ؛ ۱۲۶ ؛ ۱۳۵

۱۴۵ ، ۱۴۸ ، ۱۵۰ ؛ ۱۵۳ ؛ ۱۵۶ ؛

۱۵۸ ؛ ۱۶۲ ؛ ۱۶۴ ؛ ۱۶۵ ؛ ۱۶۷

لومة اللائم : ۳۷

لیلی و مجنون : ۹۷ ؛ ۹۹ ؛ ۱۲۳

ماء خضر : ۱۰۹

مثنوی : ۷۶ ؛ ۹۴ ؛ ۱۰۴ ؛ ۱۱۴ ؛ ۱۲۰

۱۲۵ ؛ ۱۲۹

۱۳۱:۱۳۲:۱۴۵:۱۶۶:۱۶۷
 وصیت نامه : ۹۸، ۹۹: ۱۳۲
 ولد نامه : ۹۸، ۹۹: ۱۳۲
 ولی نامه : ۱۱۱؛ ۱۱۲
 الهادی الی معرفة المقاطع والمبای: ۷۱
 هداية الطالبین : ۳۷
 هدهد نامه : ۱۷۰
 هفت اقلیم : ۲۸؛ ۳۱؛ ۳۸؛ ۴۴؛ ۴۵؛ ۴۹
 ۵۷؛ ۶۰؛ ۶۱؛ ۶۶؛ ۷۵؛ ۹۱؛ ۹۶؛ ۹۹، ۱۰۲
 ۱۲۱؛ ۱۲۵؛ ۱۳۲
 هفت وادی : ۹۸؛ ۹۹؛ ۱۳۰؛ ۱۳۲
 هیلا ح نامه : ۹۸؛ ۹۹؛ ۱۱۴؛ ۱۱۵؛ ۱۱۷؛ ۱۱۹
 ۱۲۵؛ ۱۲۶؛ ۱۲۸؛ ۱۳۲؛ ۱۳۵؛ ۱۴۵؛ ۱۴۷؛
 ۱۵۷؛ ۱۶۷
 یاسین : ۱۱۳
 ینایع الموده : ۳۴، ۹۷، ۱۲۶
 یوسف وزلیخای جامی : ۱۱۰

۶۴؛ ۷۰؛ ۸۱؛ ۸۳؛ ۹۱؛ ۹۳؛ ۹۸؛ ۹۹؛
 ۱۰۲؛ ۱۰۹؛ ۱۱۴؛ ۱۱۸؛ ۱۲۰؛ ۱۲۸؛
 ۱۳۲؛ ۱۳۴؛ ۱۳۵؛ ۱۴۵؛ ۱۴۷؛ ۱۷۰
 مواعظ : ۹۸؛ ۹۹؛ ۱۱۲؛ ۱۱۳؛ ۱۲۰؛
 ۱۲۶؛ ۱۲۷؛ ۱۳۰؛ ۱۳۵؛ ۱۶۷
 مهر (مجله) ۱۷۰
 نام حق : ۸۳؛ ۱۱۰
 نامه سیاه : ۹۸؛ ۹۹؛ ۱۱۸؛ ۱۳۰
 نتایج الافکار: ۱۷۰
 نزهة الاحباب: ۱۹، ۴۲، ۹۸؛ ۹۹؛ ۱۰۳؛
 ۱۰۷، ۱۲۱، ۱۲۸؛ ۱۳۱
 نزهة القلوب : ۷۰
 نزهت نامه: ۹۸، ۹۹، ۱۰۳، ۱۲۵، ۱۳۱
 نفحات الانس: ۳۱؛ ۳۸؛ ۳۹؛ ۴۹؛ ۵۳؛
 ۶۰؛ ۶۱؛ ۶۴؛ ۶۵؛ ۶۹؛ ۷۲؛ ۷۳؛ ۷۵؛ ۹۰
 نماز فرائض : ۸۳؛ ۱۱۰
 وصلت نامه : ۱۶؛ ۹۸؛ ۹۹؛ ۱۲۲؛ ۱۲۳

غلطنامه

صحیفه	سطر	نادرست	درست
۵۱ (نا) ۱۰	باسد	باشد	درست
۵۱ (نا) ۱۴	زبزرگان	ازبزرگان	
۵۱ (نا) ۲۱	درآن دد	درآن درد	
۵۵ (نه) ۵	دویش	درویش	
۵۸ (نج) ۱۴	اسبرم	اسیرم	
۶۰ (س) ۱۲	التوایخ	التواریخ	
۶۱ (سا) ۱۱	شهید	شهید	
۶۵ (سو) ۶	تاریخ	تاریخ	
۶۶ (سر) ۱۱	نخستین	نخستین	
۶۷ (سح) ۳	شهید	شهید	
۷۴ (عه) ۲۰	درذی	درذی	
۸۲ (فج) ۲۲	اصحاب	اصحاب	
۸۵ (فو) ۷	ذوالنورین	ذوالنورین	
۹۰ ۲۱	ابن السقایا که	ابن السقا که	
۹۳ ۱۰	سیرالعبادالی	سیرالعبادالی	
	المعاد	المعاد	
۹۳ ۱۵	خبر	خبر	
۱۰۳ ۱۱	شرف لانسان	شرف الانسان	
۱۰۵ ۲۳	Society	Society	
۱۰۷ ۷	صاع	صانع	
۱۰۸ ۲۰	نصری	مصری	
۱۱۱ ۳	همواه	همواره	
۱۱۱ ۷	تذکرة الشعراء	تذکرة الاولیاء	
۱۱۱ ۲۲	ابوالقاسم	ابوالقاسم	
۱۲۶ ۸	مظهر الآثار	مظهر الصفات	
۱۳۰ ۳	درد	دارد	
۱۳۰ ۶	سلرك	سلوك	

صحیفه	سطر	نادرست	درست
۲ (ب) ۲	دال	دل	
۲ (ب) ۷	بهین	بهمین	
۶ (و) ۱۹	زرومندتر	زورمندتر	
۸ (ح) ۲۱	آمدد	آمدند	
۹ (ط) ۸	سعوپی	شعوپی	
۱۰ (ی) ۱۰	انگیز	انگیزه	
۱۲ (یب) ۴	نمی آرام	نمی آزارم	
۱۲ (یب) ۸	Thécsophie	Th osoph	
۱۲ (یب) ۸	Thé s	Théos	
۱۲ (یب) ۹	مرد	مراد	
۱۲ (یب) ۱۳	هزاران هزار	هفتصد	
۱۶ (یو) ۱۵	الالباب	الالباب	
۱۸ (یح) ۱۰	وده است	بوده است	
۱۸ (یح) ۱۴	استراباری	استرابادی	
۲۴ (کد) ۳	ارفتح	ازفتح	
۲۵ (که) ۵	نیشابو	نیشابور	
۲۷ (کز) ۹	فرمان دد	فرمان داد	
۳۷ (لز) ۲۰	شکار	شطار	
۴۰ (م) ۱۱	اوتادوگر	اوتاد وگر	
۴۱ (ما) ۱۵	رهرة	زهرة	
۴۴ (مد) ۸	اورار	اورادر	
۴۵ (مه) ۱	فاسی	فارسی	
۴۶ (مو) ۱	سیار	بسیار	
۴۸ (مح) ۱۶	فافیه	قافیه	
۴۹ (مط) ۱۶	هواره	همواره	
۵۰ (ن) ۲	راسبکتکین	راسبکتکین	
۵۰ (ن) ۶	دصفه	درصفه	
۵۰ (ن) ۱۲	تحریف	تحریف	
۵۱ (نا) ۷	رانشمندان	که داندانشمندان که دانا	

صحیفه	سطر	نادرست	درست	صحیفه	سطر	نادرست	درست
۱۳۶	۲۲	Hanaschriften	Handschriften	۱۵۰	۲	خوبشان	خویشان
۱۳۶	۲۴	Bililiothek	Bibliothek	۱۵۰	۱۶	زبن سخن	زین سخن
۱۳۸	۱۱	بمعی	بمعنی	۱۵۰	۲۱	خوبش	خویش
۱۳۹	۱۵	بمروود	بمروود	۱۵۱	۷	سین	سیجن
۱۴۱	۱۷	رمانه	رمانه	۱۶۱	۱۵	یافریدالدین	یافریدالدین
۱۴۴	۱۸	دارری	داوری	۱۶۲	۱	کردار تو	کراتو
۱۴۵	۵	پنداته	پنداشته	۱۶۲	۲	لسان لغیب	لسان الغیب
۱۴۵	۱۳	اسم مفعول	اسم فاعل	۱۶۴	۱۵	خوارج بود	خوارج بود
۱۴۶	۲۲	کربه	کریه	۱۶۵	۱۱	۲۰۰۰۰۶۰۰	۲۰۰۰۰۶۰۰
۱۴۷	۸	لاولیا	الاولیاء	۱۶۶	۲	دویست هزار	دویست و دو هزار
۱۴۷	۱۸	محرم	محترم	۱۶۷	۳	مربدانی	مریدانی
۱۴۸	۱۶	یوذر	بوذر	۱۶۹	۷	استحق	اسحق
۱۴۹	۱۰	ششم در زمان	پنجم پیش از زمان	۱۶۹	۱۰	ررایت	روایت
۱۴۹	۱۴	قرن ششم	قرن پنجم				

